

DARJA MIHELIČ

PIRANSKE NOTARSKÉ  
KNJIGE – FRAGMENTI  
(1301–1320 /1321/)  
sedmi zvezek

The Notary Books From Piran – Fragments  
(1301–1320 /1321/)  
Seventh Volume

THESAURUS MEMORIAE  
FONTES 15

Darja Mihelič

PIRANSKE NOTARSKE KNJIGE – FRAGMENTI (1301–1320 /1321/). Sedmi zvezek  
THE NOTARY BOOKS FROM PIRAN – FRAGMENTS (1301–1320 /1321/). Seventh Volume

Darja Mihelič

**LIBRI NOTARIALES PIRANENSES –  
FRAGMENTA**  
(1301–1320 /1321/)  
FASCICULUS VII

Darja Mihelič

**PIRANSKE NOTARSKE KNJIGE –  
FRAGMENTI**

(1301–1320 /1321/)

SEDMI ZVEZEK

**THE NOTARY BOOKS FROM PIRAN –  
FRAGMENTS**

(1301–1320 /1321/)

SEVENTH VOLUME

## KJE JE KAJ?

PROLOG .....	7
K OBJAVI .....	9
<b>PREDSTAVITEV IZVIRNIKOV .....</b>	<b>11</b>
IZGLED .....	11
JEZIK, BESEDILO, PISAVA .....	12
ČAS NASTANKA, PISCI .....	18
VSEBINA .....	20
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE II (1302–1303) .....	20
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 12 (1305) .....	21
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 14 (1319–1320 /1321/) .....	21
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 15 (1301–1311) .....	23
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 16 (PO 1308), FRAGMENT NN (?) .....	23
<b>IZDAJATELJSKI PRISTOP .....</b>	<b>25</b>
K PREPISU .....	25
K SEZNAMOM .....	26
<b>PREPISI .....</b>	<b>55</b>
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE II (1302–1303) .....	57
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 12 (1305) .....	103
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 14 (1319–1320 /1321/) .....	111
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 15 (1301–1311) .....	129
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 16 (PO 1308) .....	153
FRAGMENT NN (?) .....	155
<b>SEZNAMI .....</b>	<b>157</b>
SEZNAM OSEBNIH IN KRAJEVNIH IMEN .....	159
POJMOVNI SEZNAM .....	187
SEZNAMI IN POVZETKI VPISOV .....	209
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE II (1302–1303) .....	211
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 12 (1305) .....	231
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 14 (1319–1320 /1321/) .....	237
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 15 (1301–1311) .....	245
FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 16 (PO 1308) .....	249
FRAGMENT NN (?) .....	249

## WHERE IS WHAT?

PROLOGUE .....	29
ON THE PUBLICATION .....	31
<b>PRESENTATION OF THE ORIGINALS .....</b>	<b>35</b>
APPEARANCE .....	35
THE LANGUAGE, THE TEXT, THE WRITING .....	36
THE TIME OF ORIGIN, THE WRITERS .....	43
CONTENTS .....	45
FRAGMENT OF NOTARY BOOK II (1302–1303) .....	45
FRAGMENT OF NOTARY BOOK 12 (1305) .....	46
FRAGMENT OF NOTARY BOOK 14 (1319–1320 /1321/) .....	47
FRAGMENT OF NOTARY BOOK 15 (1301–1311) .....	48
FRAGMENT OF NOTARY BOOK 16 (AFTER 1308), FRAGMENT NN (?) .....	49
<b>THE PUBLISHER’S APPROACH .....</b>	<b>51</b>
TO THE TRANSCRIPTION .....	51
TO THE INDEXES .....	52
<b>TRANSCRIPTIONS .....</b>	<b>55</b>
Fragment of Notary book II (1302–1303) .....	57
Fragment of Notary book 12 (1305) .....	103
Fragment of Notary book 14 (1319–1320 /1321/) .....	111
Fragment of Notary book 15 (1301–1311) .....	129
Fragment of Notary book 16 (after 1308) .....	153
Fragment NN (?) .....	155
<b>INDEXES .....</b>	<b>157</b>
INDEX OF PERSONAL AND PLACE NAMES .....	159
SUBJECT INDEX .....	187
INDEXES AND ABSTRACTS OF ENTRIES .....	209
FRAGMENT OF NOTARY BOOK II (1302–1303) .....	211
FRAGMENT OF NOTARY BOOK 12 (1305) .....	231
FRAGMENT OF NOTARY BOOK 14 (1319–1320 /1321/) .....	237
FRAGMENT OF NOTARY BOOK 15 (1301–1311) .....	245
FRAGMENT OF NOTARY BOOK 16 (AFTER 1308) .....	249
FRAGMENT NN (?) .....	249



# PROLOG

»Posvetovanje o programu edicij virov za slovensko zgodovino, ki je bilo dne 12. septembra 1972 v Ljubljani v dvorani SAZU in sta ga organizirala Sekcija za občo in narodno zgodovino pri Inštitutu za zgodovino Slovenske akademije znanosti in umetnosti in Arhivsko društvo Slovenije, je ugotovilo, da spadajo kritične edicije pomembnih virov med zelo pomembne naloge naše znanosti. Take edicije so sicer večinoma namenjene le ožjemu krogu interesentov, imajo pa trajen pomen za znanost in so neobhodno oporišče zgodovinskemu znanstvenemu raziskavanju. Zato morajo tako Slovenska akademija znanosti in umetnosti kakor tudi Inštitut za zgodovino delavskega gibanja, arhivi in druge zainteresirane ustanove posvetiti temu področju posebno pozornost. Pri tem morajo imeti pred očmi tako obsežnejše izdaje virov, ki bi izšle v posebnih publikacijah, kakor tudi izdaje manjših enot, za katere obstoje ali pa je treba ustvariti druge možnosti. Omenjene ustanove morajo omogočiti za to kvalificiranim znanstvenim delavcem, da posvetijo temu področju znaten del svojega dela ter zagotoviti, da bo to delo primerno vrednoteno. Število znanstvenih delavcev v naših ustanovah, ki bi mogli delati na tem področju, je premajhno in ga je treba povečati; tudi je potrebno delavcem tehnično olajšati njihovo delo. Kritje finančnih izdatkov za pripravo edicij virov in za njihovo izdajo spada med pomembne naloge Raziskovalne skupnosti Slovenije, ki bi ga morala zagotoviti prek Sklada Borisa Kidriča.

Kar se tiče konkretnih nalog, je prišlo posvetovanje do naslednjih rezultatov:

## S r e d n j i v e k

... Za primorska mesta imamo ohranjeno veliko bogastvo notarskih, vicedomskih in drugih knjig, pri katerih bi se bilo zaradi množine tega gradiva potrebno omejiti na izdajo notarskih knjig, in sicer najprej piranskih ...

Po pooblastilu posvetovanja  
delovno predsedstvo:

Ljubljana, dne 13. x. 1972

Dr. Fran Zwitter l. r.  
Jože Žontar l. r.  
Marija Oblak-Čarni l. r.«

(iz: *Program edicij virov za slovensko zgodovino*. Ljubljana, 1972)





# K OBJAVI

Po izidu štirih celovito ohranjenih notarskih kodeksov iz Pirana: (po zaporednem arhivskem oštevilčenju) prvega iz let 1281–1287/89 s 85 listi,<sup>1</sup> drugega iz razdobja 1284–1288 s 55 listi,<sup>2</sup> šestega iz razdobja 1289–1292, ki obsega 78 listov<sup>3</sup> in trinajstega za čas 1298–1317 s 56 listi,<sup>4</sup> ohranjenih delov četrtega, petega, sedmega, osmega in sedemnajstega notarskega sešitka s skupaj 40 listi iz razdobja 1289–1305<sup>5</sup> ter ohranjenih delov tretjega, devetega in desetega notarskega sešitka s skupaj 44 listi iz razdobja 1284–1296,<sup>6</sup> prinaša ta objava še preostalih pet fragmentarno ohranjenih piranskih notarskih knjig iz razdobja 1301–1320 (1321): enajstega, dvanajstega, štirinajstega in petnajstega ter dveh ostankov notarskih beležk, ki obsegata le po en list (šestnajstega in neoštevilčenega, v objavi označenega z NN), katerih skupni obseg je 54 listov.<sup>7</sup> S to publikacijo je fond ohranjenih piranskih notarskih kodeksov in njihovih fragmentov v celoti objavljen in je zadoščeno eni od prioritarnih nalog Programa edicij virov za slovensko zgodovino iz davnega leta 1972.

Pojasnimo najprej načelo izbire rokopisov za vsakokratno objavo. Prve štiri citirane edicije so zajele štiri praktično v celoti ohranjene piranske notarske sešitke. Sledile so si po časovnem zaporedju njihovega nastanka. Izbor ohranjenih delov petih notarskih knjig, pritegnjenih v peti zvezek, je narekoval kriterij zapisovalca. Vse fragmentarno ohranjene

- 1 MIHELIČ, Darja. *Najstarejša piranska notarska knjiga. (1281–1287/89) = II più vecchio libro notarile di Pirano. (1281–1287/89)*. Ljubljana: Slovenska akademija znanosti in umetnosti, 1984 (Viri za zgodovino Slovencev, 7).
- 2 MIHELIČ, Darja. *Piranska notarska knjiga. Zv. 2, (1284–1288) = Quaderno notarile di Pirano. Fasc. 2, (1284–1288)*. Ljubljana: Slovenska akademija znanosti in umetnosti, 1986 (Viri za zgodovino Slovencev, 9).
- 3 MIHELIČ, Darja. *Piranska notarska knjiga. Zv. 3, (1289–1292) = The notary book from Piran. Vol. 3, (1289–1292)*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2002 (Thesaurus memoriae, Fontes, 1).
- 4 MIHELIČ, Darja. *Piranska notarska knjiga. Zv. 4, (1298–1317) = The notary book from Piran. Vol. 4, (1298–1317)*. Ljubljana: Založba ZRC, 2006 (Thesaurus memoriae, Fontes, 4).
- 5 MIHELIČ, Darja. *Piranske notarske knjige – fragmenti. Zv. 5, (1289–1305) = The notary books from Piran. Vol. 5, (1289–1305)*. Ljubljana: Založba ZRC, 2009 (Thesaurus memoriae, Fontes, 7).
- 6 MIHELIČ, Darja. *Piranske notarske knjige – fragmenti. Zv. 6, (1284–1296) = The notary books from Piran. Vol. 6, (1284–1296)*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2016 (Thesaurus memoriae, Fontes, 13).
- 7 Objava je bila pripravljena v okviru programa Temeljne raziskave slovenske kulturne preteklosti, ki ga financira Agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije.

kodekse, ki so bili predmet omenjene objave, je namreč izpolnilo pero notarja Dominica Petenarija,<sup>8</sup> ki je zapisal tudi podatke o poslovno-pravnih dogovorih strank v že prej objavljenih prvi in drugi notarski knjigi.<sup>9</sup> Izbor ohranjenih fragmentov notarskih knjig, objavljenih v šestem zvezku, je bil kronološki: v časovnem zaporedju razdobij, v katerem so bili zapisani, je zapolnil škrbine med do tedaj objavljenimi notarskimi kodeksi oz. njihovimi ohranjenimi deli. Tokratna objava – zadnji, sedmi zvezek opusa objav piranskih notarskih knjig – zajema preostale še neobjavljene ohranjene fragmente piranskih notarskih kodeksov. Sledi zaporednim arhivskim signaturnim oštevilčenjem rokopisov, ki se med seboj kronološko prekrivajo.

Objavljeni fragmenti notarskih kodeksov piranske izpostave Pokrajinskega arhiva Koper (SI PAK PI) nosijo zaporedne oznake 11, 12, 14, 15 in 16. Eden od objavljenih listov, ki je tudi pritegnjen v objavo, ni posebej signiran; označen je z NN. Zataknen je med tretjim in četrtem listom v ohranjenem delu notarskega kodeksa št. 8 avtorja Dominika Petenarija,<sup>10</sup> zapisala pa ga je roka drugega, neimenovanega notarja, zato v objavo preostankov Dominikovih notarskih sešitkov ni bil vključen.

Podatki o preostankih notarskih kodeksov, ki jih zajema objava:

številka kodeksa	notar	razdobje	število listov	število vpisov
11	Almericus	1302–1303	20	181
12	Almericus?	1305	2	34
14	NN	1319–1320 (1321)	10	45
15	Perinus Appolonii	1301–1311	20	24
16	Perinus Appolonii?	po 1308	1	2
NN	NN	?	1	1

Kot pisec ohranjenega fragmenta knjige z zaporedno številko 11 se omenja notar Almericus, ohranjenega sešitka knjige št. 15 pa Perinus Appolonii.<sup>11</sup> Ostali ohranjeni sešitki in lista ne omenjajo svojih zapisovalcev. Pisava fragmenta kodeksa št. 11 se po prvem vtisu razlikuje od tiste v snopiču št. 12, vendar pa sorodnosti v frazeologiji, načinu pisanja besed in nekaterih črk (npr. črke veliki g), v načinu prečrtavanja nekaterih vpisov in križcih levo od njih, dopuščajo domnevo, da gre pri obeh fragmentih za istega zapisovalca. Pisava ohranjenega fragmenta št. 16 pa je zelo podobna pisavi ohranjenega sešitka notarske knjige št. 15. List z oznako 16 je verjetno zapisal isti notar Perinus Appolonii, kot snopič s številko 15.

8 MIHELIC, Darja. Piranski notar Dominik Petenarij – pričevalec časa. *Acta Histriae* 19, 2011, št. 4, 645–658.

9 Prim. op. 1 in 2.

10 Objava fragmenta notarskega kodeksa 8 v: MIHELIC, Darja. *Piranske notarske knjige – fragmenti*. Zv. 5, prim. op. 5.

11 O družini in o njem: MIHELIC, Darja. Apollonio: družina notarjev, vicedominov, konzulov, sodnikov, prokuratorjev ... *Acta Histriae* 23, 2015, št. 4, 631–654.

# PREDSTAVITEV IZVIRNIKOV

## IZGLED

Ohranjeni deli notarskih kodeksov nimajo platnic. Razen v fragmentu 12 teče pisava v sešitkih vzporedno z ožjo stranjo listov, ki so oštevilčeni s svinčnikom v sodobni pisavi, medtem ko izvirnega foliiranja v knjigah ni.<sup>12</sup>

Ohranjeni del kodeksa z oznako 11 (iz razdobja 1302–1303) je iz enega papirnega sešitka, ki obsega 20 listov – 10 po sredini zganjenih in z vrvico povezanih pol. Velikost listov je 32,6 x 11,5 centimetra. Sodobno so oštevilčeni na prednji strani desno zgoraj. Papir ima vodni znak<sup>13</sup> izdelovalca (listi 11–16). Je dobro ohranjen, zato sešitka niso restavriral.

Ostanek notarske knjige z zaporedno številko 12 (iz leta 1305) obsega eno polo – dva lista, ki sta po sredini zganjena in zložena drug v drugega ter oštevilčena na prednji strani zgoraj. Velikost pole je 32 x 46,4 centimetra (lista pa 32,5 x 23,2 centimetra). Papir ima vodni znak izdelovalca, podoben vodnemu znaku iz fragmenta z oznako 11. Je razmeroma dobro ohranjen, zato restavracija ni bila potrebna.

Notarski fragment z zaporedno številko 14 (iz let 1319–1320 /1321/) obsega 10 listov, ki jih sestavlja 5 po sredini zganjenih in prešitih pol. Papir ima dva različna vodna znaka proizvajalca (lista 2 in 3 ter list 6). Listi so oštevilčeni na prednji strani desno spodaj. Velikost listov je 29,2 x 11,7 centimetra. Zgornji rob snopiča je razjeden od vlage, zato je bila zanj potrebna restavracija, ki pa ni mogla povrniti izgubljenih delov besedila.

Fragment notarske knjige z zaporedno številko 15 (iz let 1301–1311) ima 20 listov oz. 10 po sredi prepognjenih in prešitih pol. Papir ima vodni znak izdelovalca (listi 12, 14–16). Listi so oštevilčeni na prednji strani desno zgoraj. Velikost listov je 31,7 x 11,5–11,7 centimetra. Sešitek je zelo dobro ohranjen in ni bil restavriran.

Fragment sešitka z oznako 16 in tisti, ki smo ga označili z NN, sta zapisana na po enem listu na papirju brez vodnih znakov izdelovalca. List prvega fragmenta (zapisan po 1308) meri 30,2 x 12 centimetrov, drugega pa 15,4 x 8,3–8,5 centimetra. Prvi ni foliiran in je

---





12 Oštevilčil jih je Božo Otorepec, sicer pa v sešitkih najdemo tudi beležke (s črnilom) Camilla de Franceschija.


13 O vodnih znakih: ŠULEK, Nina. Vodni znaki zgodnjega 15. stoletja v testamentih, hranjenih v Pokrajinskem arhivu Koper – Enota Piran. *Arhivi* 26, 2003, št. 1, 37–46.

dovolj dobro ohranjen, da restavracija ni bila potrebna. Na prednji strani drugega je desno zgoraj v sodobni pisavi s svinčnikom zapisano: ad 4; list je restavriran.

## JEZIK, BESEDILO, PISAVA

Jezik zapisov je preprosta latinščina. Izražanje je enostavno. Množinske in edninske oblike, skloni, časi in načini so uporabljani nedosledno in redko v skladu s klasičnim jezikom. Dvoglasniki so opuščeni, črke in zlogi so večkrat izpuščeni, pogoste so zamenjave zaporedja črk. Iste besede so neredko pisane različno, iste kratice pa večkrat ponazarjajo različne pomeni in slovnične oblike.

Besedilo ohranjenih delov notarskih knjig je pisano z gosjim peresom in črnilom. Vrste in robovi na listih niso posebej zaznamovani (rubricirani). Številni vpisi v ohranjenem delu enajstega, in štirinajstega ter posamezni dvanajstega sešitka so prečrtani, levo od prečrtanih vpisov v enajstem in dvanajstem je tudi križec. Prečrtava (s križcem) pomeni zaključen posel ter poravnavo strank, oziroma razveljavitev iz vpisa izhajajočih obvez. Začetek vpisov je v ohranjenih fragmentih kodeksov z zaporedno številko 12 in 15 na levi označen z znakom v obliki velike črke c (  ;  ). V ohranjenem sešitku enajste notarske knjige je znak v obliki velikega c ob začetku vpisa prisoten enkrat (  ) (vpis št. 148), srečamo pa ga tudi levo od začetka vpisa v fragmentu NN (  ). Ta znak se pojavlja tudi pri sklicevanju na priče, ki so naštete na koncu nekaterih vpisov: stoji levo od vsakega imena.

Standardnih, sodobnih ločil v besedilih ni. Znaki za besede in okrajšave besed so večinoma standardne, deloma pa samosvoje. Besede pogosto niso zapisane slovnično pravilno. V splošnem izpuščene znake za soglasnike (največkrat m, n, r, lahko pa tudi druge) – včasih v kombinaciji z vokali – in izpuščene znake za posamezne vokale nakazujejo črte in vijuge nad besedami. Izpadli m in n (včasih skupaj s samoglasnikom) označuje vodoravna črtica nad besedo. Znak za izpadli (zlog z) r je vijuga nad črko. Opuščaj na koncu besede nadomešča končnice -us, -is. Oznake niso uporabljane povsem dosledno, znaki, ki označujejo okrajšavo, občasno manjkajo, mestoma (v fragmentu knjige z zaporedno številko 11 pa pogosto) so odveč. Običajni sta kratice za con in et. V fragmentu enajstega kodeksa je notar večkrat narisal svoj znak (  ) (ob vpisih št. 2, 6, 41, 66, 74, 98, 144, 164 in trikrat v vpisu št. 181).

Pisava v kodeksih je pisarniška kurzivna minuskula, ki jo sestavljajo male črke. Njihov izgled prikazuje tabela:

črka	kodeks 11	kodeks 12	kodeks 14	kodeks 15	list kodeksa 16	list NN
a A						
b B						
c C						
d D						
e E						
f F						
g G						
h H						
i I						
k						
l L						
m M						
n N						

črka	kodeks 11	kodeks 12	kodeks 14	kodeks 15	list kodeksa 16	list NN
o O						
P P						
q Q						
r R						
s S						
t T						
u						
v						
x						
y						
ç Ç						
z						
con						
et						

Črka a je običajno ci-a, podobna sodobnemu malemu pisanemu a. Zavzema spodnjo polovico vrste. Včasih se veže s predhodno, s spodnjim delom pa običajno z naslednjo črko. Ta črka ima občasno poudarjeno obliko, podobno povečanemu sodobnemu malemu tiskanemu a, ki se ne veže v nobeno smer. V sešitku z zaporedno številko 14 se majuskulni a pojavlja tudi v obliki sodobne pisane velike črke a, vendar brez zanke v sredini. Veže se z naslednjo črko.

Znak za b je podoben sodobnemu pisanemu malemu b z zanko zgoraj. V višino sega

prek vse vrste. Veže s s predhodno, včasih tudi z naslednjo črko. Kadar stoji na začetku besede, dobi v sešitku z zaporedno številko 11 izjemoma na levi okrasni dodatek.

Znak za c je polkrožno zaobljen in odprt v desno. Zavzema spodnjo polovico vrste. Z zgornjim delom loka se veže z naslednjo črko. Podoben je črki t. Veliki c je podoben sodobnemu, notranji del polkroga je podvojen.

Črka d se razteza čez vso višino vrste. Okrogli spodnji del sega do srede vrste. Dolgi pokončni del je ukrivljen. Od vrha vrste proti levi oriše lok, ki zavije v desno nad okroglim delom in se veže s sledečo črko. V fragmentih notarskih knjig z zaporednima številčkama 11 in 14 se pojavljata tudi med seboj različni obliki velike črke d.

Znak za e zavzema spodnjo polovico vrste. Sestavljen je iz v desno odprtega polkroga, iz njegove sredine pa se veže s sledečo črko. Na začetku vpisa ali besede stoji včasih veliki e, ki je višji od malega, notranji del polkroga je podvojen, iz njegove sredine pa je potegnjena črtica v desno. Posebna oblika velikega e se pojavi enkrat v ohranjenem sešitku enajste knjige, kjer se je notar vadil pisati nove oblike črk.

Znak za f sega prek vse višine osnovne in še v spodnjo vrsto. Notar je potegnil navpičnico od zgoraj navzdol, potem pa ji na vrhu dodal kljuko v desno. Če je kljuko dodal v enem zamahu, je pokončni del dobil obliko podolgovate zanke. Ta črka se s prečno črtico veže z naslednjo.


Znak za g je sestavljen je iz manjšega navzgor odprtega krogca v spodnji polovici vrste in iz nepravilnega bolj ali manj okroglega dela pod osnovno vrsto. Iz zgornjega okroglega dela se črka veže z naslednjo. Slovesna oblika velike črke je zapisana prek vse višine osnovne vrste, njene oblike pa se v ohranjenih fragmentih razlikujejo. Ne veže se ne nazaj ne naprej.

Črka h sega z levim pokončnim krakom prek vse višine vrste. Na desni je iz sredine tega kraka potegnjen v levo odprt polkrožni lok, ki pod osnovno črto zavije v desno. Pri fragmentu z zaporedno številko 11 ima pokončni krak črke na začetku besede kljukico od vrha proti levi navzdol, pri tistih z zaporednimi številčkami 14, 15 in 16 pa se pokončni krak zgoraj zaključuje s kljuko v desno. Pri fragmentih z oznakama 12 in NN je pokončni krak izpeljan v obliki zanke kot sodobni pisani mali h. Ta oblika se veže s predhodno črko, ostale se ne vežejo ne nazaj ne naprej. V sešitku z zaporedno številko 14 se pojavlja tudi kapitalna oblika črke h.

Znak za i je kratek ali dolg. Kratki je podoben sodobnemu, nad njim je včasih črtica (namesto pike). Zavzema spodnjo polovico vrste. Običajno se povezuje naprej in nazaj. Dolgi i je podaljšan navzdol v spodnjo vrsto. Tako obliko ima drugi i v podvojenjih, največkrat na koncu, včasih tudi na začetku besede. Ta oblika se glede na umeščenost v besedi veže le nazaj. Na začetku imen in vpisov se pogosto pojavlja majuskulna črka i, ki zavzema celo višino vrste. Kapitalni i ima ponekod (fragment s številčno oznako 11) poudarjene, posebne oblike.

Črka k je zapisana le enkrat v fragmentu notarskega kodeksa z zaporedno številko 14 (vpis št. 16). Črka spominja na sodobni pisani k, a pokončni krak nima zanke, ampak se zgoraj konča s kljuko v desno. Veže se s sledečo črko. Veliko obliko črke uporablja notar



Almericus, zapisovalec ohranjenega dela enajste notarske knjige v svojem notarskem znaku .

Črka **l** je pri piscih podobna sodobnemu, pisanemu malemu **l**. Razteza se čez vso višino vrste. V zgornjem delu ima zanko, s katero se – razen v fragmentu z oznako 15 – povezuje s predhodno črko, s spodnjim delom pa se od osnovne črte veže z naslednjo.

Črka **m** zavzema spodnjo polovico vrste. Ima tri navzdol odprte loke. Lahko se zaključí ob osnovni črti. Veže se s predhodno, od osnovne črte navzgor s pa sledečo črko. V sešitku z zaporedno številko 15 srečamo samo to obliko, medtem ko pisec fragmenta z oznako 11 uporablja samo obliko črke, pri kateri zadnji lok sega v spodnjo vrsto in zavije v desno. Zapisovalci ohranjenih delov dvanajste, štirinajste in šestnajste notarske knjige in list z oznako NN poznajo obe obliki črke, vendar pri inačici druge oblike črke v zadnjem omenjenem fragmentu (NN) lok pod osnovno vrsto ne zavije v desno, ampak se zaključí v levo. Znak za **m** ima občasno poudarjeno obliko. Zavzema spodnji del vrste. Sestavljajo ga krogec, v katerem je dodana navpična črtica, in na desni navzdol odprt lok v obliki zrcalne črke **s**, ki sega v spodnjo vrsto. V zgornjem delu loka je včasih prečna črtica. Črka v tej obliki stoji samostojno in se ne veže ne nazaj ne naprej. Zapis v fragmentu z oznako NN take oblike nima. V ohranjenih delih notarskih sešitkov z zaporednimi številkami 12, 14, 15 in 16 ima črka **m** na koncu besede včasih poenostavljeno obliko.

Značilnosti črke **n** so podobne tistim črke **m**, le da ima **n** en lok manj. Fragmenta oštevilčena 11 in 12 poznata le obliko, ki se zaključí ob osnovni črti in se veže v obe smeri. Ostali fragmenti poznajo tudi obliko, pri kateri se zadnji lok zaključí pod osnovnovrsto in zavije v desno oz. pri fragmentu z oznako NN v levo. Ta oblika črke se veže le s predhodno črko. Črka se na začetkih imen in vpisov pojavlja tudi v različnih bolj ali manj slovesnih majuskulnih oblikah.

Znak za **o** je podoben sodobnemu malemu pisanemu **o**. Včasih je zgoraj odprt (list z oznako NN). Zavzema spodnjo polovico vrste. Stoji samostojno, redko se veže s sledečo črko. V ohranjenih fragmentih štirinajste in šestnajste notarske knjige se na začetku besede redko pojavi tudi poudarjena oblika črke.

Črka **p** je podobna sodobnemu malemu tiskanemu **p**. Sestavljena je iz pokončnega dela, ki sega od srede osnovne do srede spodnje vrste. Zgoraj ima kljukico v levo navzdol. V osnovni vrsti se pokončnega dela na desni drži polkrogec, odprt v levo. Črka se veže s predhodno. Sešitka z zaporednima oznakama 11 in 14 poznata tudi slovesno majuskulno obliko te črke, ki se pojavlja na začetku besede ali vpisa.

Znak za **q** sestavlja krogec v spodnji polovici vrste, ki se ga na desni drži pokončni krak, ki sega v spodnjo vrsto. Ne povezuje se s sosednjimi črkami. Zapisovalci ohranjenih delov enajste, dvanajste in štirinajste notarske knjige uporabljajo tudi slovesnejšo obliko te črke.

Črka **r** sega do srede vrste in je podobna sodobnemu malemu pisanemu **v**. Veže se na obe strani. V nekaterih okrajšavah in kombinacijah ter na koncu besed srečujemo tudi obliko, ki jo sestavlja le vijuga, ki je podobna desnemu delu kapitalne črke **r** in se drži predhodne črke. Če stoji znotraj besede, se veže z naslednjo črko. V fragmentu z oznako NN se enkrat na začetku besede pojavi malo spremenjena in povečana inačica črke **r**, medtem ko snopiči

z zaporednimi številkami 11, 12 in 14 poznajo tudi kapitalno obliko te črke, ki se povsem razlikuje od minuskulne in se iz sredine veže z naslednjo črko.

Znak za s je podoben opisani črki f, le da nima prečne črtice. S kljuko, potegnjeno zgoraj v desno, se veže naprej le s črko t. Vsi fragmenti poznajo tudi majuskulno obliko črke s, podobno sodobnemu tiskanemu znaku za s.

Znak za t sega do srede vrste. Sestavljata ga ravna navpičnica na levi, od ali prek katere je zgoraj v desno potegnjen raven prečni del, s katerim se črka veže z naslednjo. Pokončni del je včasih zaobljen. Znak je podoben črki c. Razen zapisovalca fragmenta z oznako NN vsi ostali uporabljajo tudi slovesnejšo majuskulno obliko črke, ki spominja na opisani veliki c z dodanim zavojem na levi in zgoraj. Z njim se črka veže z naslednjo.

Črka u ponazarja glasova u in v. Oblika spominja na današnji pisani mali u: ima dva navzgor odprta loka. Zavzema spodnjo polovico vrste in se veže v obe smeri.



Znak za v stoji na začetku besede, ponazarja pa glasova u in v. Levi krak je daljši in zavit. Desni krak je kratka kljuka, ki je od osnovne črte potegnjena desno navzgor. Črka se ne veže v nobeno smer. Oblika te črke je pri zapisovalcih objavljenih notarskih fragmentov različna.

Črko x sestavljata dva malo zavita poševna kraka, ki se križata na osnovni črti. Krajši je potegnjen v desno od srede vrste do dna vrste, daljši pa običajno od srede osnovne vrste na levo do srede spodnje vrste. Črka se s krajšim krakom veže z naslednjo črko od osnovne črte navzgor.

Črko y najdemo v fragmentih z zaporednimi oznakami 11, 12, 14, in 15. Le dolžina krajšega kraka, ki se pri njej zaključuje ob osnovni črti ob daljšem kraku, ne da bi se križal z njim, razlikuje to črko od znaka za x. Črka stoji samostojno in se ne veže v nobeno smer.

Znak ç ima vlogo črke z. Zgornji del je podoben črki c, ki pa ima pod vrsto dodatek v obliki različnih zavojev. S sledečo črko se – tako kot črka c – veže z zgornjim delom. V snopičih, ki so se ohranili od enajstega in štirinajstega notarskega kodeksa, najdemo tudi majuskulni ç, ki je podoben veliki črki c z zavoji pod osnovnico. Ohranjeni fragment dvanajste nknjige te črke ne pozna.

V fragmentih knjig z zaporednimi številkami 12, 14 in 15 se pojavlja tudi črka z. Pisec prvega jo uporablja dosledno namesto znaka ç, druga dva pa izjemoma ob siceršnji običajni uporabi ç-znaka. Znak za z spominja na sodobno številko 3, spodaj pa se zaključuje z vijugo.

Števila v ohranjenih delih rokopisov so označena z rimskimi številkami ali z besedami. Rimske številke so od predhodnega in sledečega besedila včasih ločene s pikama sredi vrste. Elementi v fragmentih uporabljenih rimskih številkk so: kratki in dolgi i za enico, v za petico, x za desetico, l za petdesetico, c za stotico in m za tisočico. Imajo značilnosti opisanih črk, le da je njihova oblika nekoliko poudarjena. Števila 4, 9 (14 ipd.) so zapisana s štirimi črticami, znakom za petico in štirimi črticami (znakom za desetico in štirimi črticami ipd.). Nad štirimi črticami je včasih zapisan zlog -or (od quatuor) (). Zadnja enica v številki ima obliko dolgega i in sega pod osnovno črto. Polovico označuje pisec ohranjenega snopiča enajstega kodeksa z vodoravno črto, ki je od znaka za enico potegnjena v desno ().

## ČAS NASTANKA, PISCI

Fragmenti piranskih notarskih knjig z zaporednimi številkami 11, 12, 14, 15, 16 in oznako NN beležijo predložene listine, ki so nastajale v obdobju od 1301 do 1320 (1321). Zapisi v njih tečejo v večji meri kronološko. Včasih so med vpisi nekajmesečne večje časovne vrzeli (npr. preskok iz januarja v november v ohranjenem snopiču dvanajste notarske knjige). Občasno se pojavljajo tudi odstopanja od prakse sosledja (npr. vpisi od št. 163 dalje v ohranjenem snopiču enajste notarske knjige). Tudi med vpisi oporok v objavljenem sešitku petnajste knjige so med zaporednimi vpisi večji časovni presledki, včasih pa se notar iz zapisa kasnejšega datuma vrača na zgodnejši zapis.

Ohranjeni sešitek z oznako 14 predstavlja kronološko uganko. Letnico njegovega nastanka je namreč mogoče ugotoviti le posredno. Zapisi v njem si sledijo v kronološkem zaporedju, datirani pa so le z dnevom v mesecu. Enajsti zaporedni vpis je datiran z nedeljo 9. decembra, kar skrči število letnic, ki prihajajo v poštev za datacijo sešitka. Dodatno sklepanje omogočata zadnja dva vpisa (št. 44 in 45) v njem. Sklicujeta se na starejši zapis o imenovanju skrbnika iz Pirana, ki naj bi v imenu varovanca iz Motovuna sprejel dve umestitvi v fevd podrobneje nelokaliziranih posesti: v prvem vpisu od fevdnega gospoda Dietalma iz Rihemberka, v drugem pa od goriškega grofa Henrika. Zapis o dodeljenem skrbništvu Pirančana nad motovunskim varovancem je 20. maja 1320 (celotna navedba datuma je navedena v vpisu št. 45) zapisal *Iacobus*, notar s cesarskim poverilom (*imperiali auctoritate notarius*). Pisec štirinajste notarske knjige je ta dokument videl in potrdil v svojem zapisu. Nedeljo 9. decembra, ki jo omenja zaporedni enajsti vpis v ohranjenem fragmentu omenjene notarske knjige, je očitno treba iskati v letih pred, a blizu leta 1320. Goriški grof Henrik, ki ga omenja zdnji vpis v knjigi, ni mogel biti nihče drug, kot grof Henrik II., s katerim je albertinska veja goriških grofov dosegla svoj višek.<sup>14</sup> Dogajanje v zapisu bi teoretično v najširšem razponu smeli iskati v razdobju med 1304, ko sta po smrti očeta Alberta I., začetnika albertinske linije goriških grofov, sinova Henrik II. In Albert II. za njim dedovala goriško posest – pri čemer je levji delež zadržal starejši Henrik –, in pred 23. aprilom 1323, ko je Henrik II. umrl. V omenjenem časovnem razponu je nedelja padla na 9. december v letih 1313 in 1319. Z veliko verjetnostjo lahko domnevamo, da sodi prvih enajst ali dvanajst vpisov objavljenega sešitka v leto 1319, večina ostalih pa v naslednje leto 1320, vpisa št. 44 in 45 pa v konec leta 1320 ali v leto 1321.

Znana sta pisca povzetkov v dveh od objavljenih ohranjenih fragmentov notarskih sešitkov. Tiste v fragmentu z oznako 11 (morda pa tudi vpise v fragmentu št. 12) je zabeležil

---

14 ŠTIH, Peter. *Goriški grofje ter njihovi ministeriali in militi v Istri in na Kranjskem*. Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, 1994 (Razprave Filozofske fakultete), 31; IDEM. *Studien zur Geschichte der Grafen von Görz. Die Ministerialen und Milites der Grafen von Görz in Istrien und Krain*. Wien, München: Oldenbourg, 1996 (Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung, Ergänzungsband, 32), 34; IDEM. *Goriški grofje ter njihovi ministeriali in militi v Istri in na Kranjskem*. Dopolnjena izdaja. Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, 1997 (Razprave Filozofske fakultete), 31.

notar Almericus, medtem ko je koncepte oporok v sešitku št. 15 zapisal notar Perinus Appolonii,<sup>15</sup> ki je morda tudi zabeležil lično zapisani ohranjeni list notarske knjige pod oznako 16.

V ohranjenem sešitku kodeksa št. 11 se notar Almericus brez imena, kot *ego notarius*, omenja v vpisih št. 2, 16, 17, 65, 72, 111, 126, 137, 141, 142, 145, 146, 151, 155, 157–160. Kot *ego Almericus* se omenja v vpisu št. 103, v tistem št. 138 pa se omenja zapis, ki je bil izdelan *manu mei Almerici*.

Almericus je v svojem zvezku zabeležil še imena številnih drugih notarjev: *Almeric(h)us tabelio* se omenja v vpisih št. 70, 71 in 80. Vpis št. 160 se sklicuje na starejši zapis, izdelan *manu Almerici Petrogne*. *Baxanus (Buxanus) notarius* se pojavlja v vpisih št. 12, 13, 35, 36, 38, 45, 46, 58, 59, 63, 66, 68, 85, 92, 108, 120, 121, 135, 164. V zapisu št. 154 nastopa *Berardus notarius*, *Bertaldus notarius de Insula* (iz Izole) pa v vpisih št. 28 in 29. *Boniseгна (notarius)* se omenja v vpisih št. 48, 131 in 147, *Bonus notarius domini potestate* v vpisu št. 2, *Deoda notarius* v vpisu št. 49, *Mafeus notarius* v vpisu 18. *Pelegrinus notarius Iustinoplli* nastopa v vpisu št. 49, *Pencius (condam Terixii) notarius* v vpisih št. 98 in 111, *Petrus Banus (Bonus) notarius* v vpisih št. 6, 19, 20, 27, 33, 50, *Sclauonus notarius condam Biloni* v vpisu št. 121, *Vitalo notarius Iustinoplli* v vpisu št. 49, *Çacharia notarius* pa v vpisih št. 14 in 16.

Fragment notarskega kodeksa št. 12, v katerem je koncepte beležil neimenovani notar, ki pa je bil morda identičen z Almericom – zapisovalcem kodeksa s številko 11, omenja notarja *Basanus* ali *Baxanus notarius* (vpisi št. 2, 7, 11, 33), v vpisu št. 28 nastopa *Boniseгна notarius*, v vpisih št. 7 in 20 pa *Sclauonus notarius condam Biloni*.

Sešitek s številko 14 je zapisal neznani zapisovalec, ki se poimensko sklicuje na zapis notarja po imenu *Iacobus imperiali auctoritate notarius*, ki da ga je sam videl (*a me notario infrascripto uiso et lecto*, vpisa št. 44 in 45).

Vpis št. 3 v fragmentu notarskega kodeksa št. 15, je zapisan *per me Perinum Appolonii notarium*, v istem vpisu se omenja še *Artuichus tabelius*, v vpisih št. 15 in 18 pa še *Almericus tabelius*. Perinus je v sešitku zapisal tudi oporoko svoje sestre Odorlige, ki ga je (*me Perinum fratrem suum*) imenovala za zastopnika svojih otrok (vpis št. 8).

Ohranjeni list notarskega kodeksa 16 (morda izpod peresa Perina Appolonii) ne navaja svojega zapisovalca, sklicuje pa se na zapis notarja po imenu *Pencius condam* (pokojnega) *Tiruxii*.

V objavljenih notarskih fragmentih omenjeni notarji:

*Almericus* (pisec kodeksa št. 11)

*Almeric(h)us tabelio*

*Almericus Petrogne*

*Artuichus tabelius*

*Baxanus (Buxanus) notarius*

*Berardus notarius*

<sup>15</sup> Prim. op. 11.

*Bertaldus notarius de Insula*  
*Boniseгна (notarius)*  
*Bonus notarius domini potestate*  
*Deoda notarius*  
*Iacobus imperiali auctoritate notarius*  
*Mafeus notarius*  
*Pelegrinus notarius Iustinoplli*  
*Pencius (condam Terixii /Tiruxii/) notarius*  
*Perinus Appolonii notarius*  
*Petrus Banus (Bonus) notarius*  
*Sclauonus notarius condam Biloni*  
*Vitalo notarius Iustinoplli*  
*Çacharia notarius*

## VSEBINA

### FRAGMENT NOTARSKÉ KNJIGE 11 (1302–1303)

Ohranjeni snopič notarske knjige št. 11 beleži 181 vpisov, najstarejši je iz 15. januarja 1302, najmlajši iz 8. februarja 1303. Prevladujejo zapisi z značajem zadolžnic, ki jih je kar 58 (32%). 35 (60% vseh zadolžnic) jih ne omenja načina (vzroka) nastanka dolžniško-upniškega razmerja; ena od njih je nepopolna. Med ostalimi jih je bilo pet sklenjenih v zvezi z blagom in ena v zvezi z robo iz prodajalne. Posojilo, dolžni denar in starejši dolg so bili razlog za pet zadolžnic, predmet treh zadolžnic je bilo olje, dveh vino, ene žito, ena je bila plačljiva v žitu ali moki, ena je bila sklenjena v zvezi s hišo. Predmet štirih je bilo delo, od teh enkrat čevljarske storitve in enkrat delo v solinah. V šestih zadolžnicah so dolžniki jamčili za vračilo dolga s svojim imetjem, v enem primeru je prišlo do zastave vinograda. Sedem je samostojnih zapisov o jamstvu za posel. V enem primeru je bil sklenjen dogovor glede vina, zabeležena je izjava o prejemu pasu, omenja se darovnica za del hiše ob jamstvu in izjava o prejemu imetja za prodajo na dražbi.

Številni vpisi se dotikajo pravnih vprašanj. V 28-ih primerih (15%) je prišlo do imenovanj zastopnikov v poslovnih zadevah in sporih. Podestat je izdajal odločbe o rokih za poravnavo strank. Takih zapisov je 19 (10%), kot razlog spora se omenja zemljišče, polje, oljčni nasad, vinograd, jablane, vino, koštrun, prostor v cerkvi. Do pravde je prišlo v zvezi z gradnjo hiše, zaradi plačila za delo in glede vreče moke, štirje vpisi pa omenjajo pritožbo in pričanja glede spodkopavanja zidu. V enem primeru je morala stranka predstaviti poroke v zadevi, en vpis pa omenja odsotnost odvetnika. V 15-ih primerih (8% vpisov) je zabeležena razsodba, od tega konkretno glede neplačane dote, glede zapuščine, glede jarka, glede vinske kadi in glede odvetništva. Zabeležen je tudi primer, da je kapitelj bratovščine sv. Andreja oprostil dolžnika plačila kazni (vpis št. 39).

Medosebne odnose slikata ženitni dogovor (vpis št. 48) in nadomestilo, ki ga je mož dolgoval ženi, ker je svoje dolgove poravnal iz njunega skupnega imetja (vpis št. 56).

Vpisov, ki vsebujejo le navedbo dneva v mesecu, je v sešitku 16 (9%), prav toliko je tudi začelih oz. nedokončanih vpisov. Pri enem vpisu (št. 173) vsebina ni jasna, v enem primeru (št. 166) gre za nekakšno modro misel, v enem (št. 168) za urok, v štirih (št. 167, 170, 179, 181) pa za notarjevo vežbanje pisanja.

### FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 12 (1305)

Fragment notarske knjige 12 vsebuje 34 vpisov. Prvi je iz 13. januarja 1305, zadnji iz 28. novembra istega leta. Enkrat vpis navaja le leto, štirikrat dan v mesecu. Šest je vpisov z značajem zadolžnic, ki pa ne omenjajo razloga nastanka zadolžitve. V šestih primerih so vpisi nastali v zvezi z imenovanjem zastopnikov v zadevah z drugimi osebami. V 12 primerih je podestat določil rok za poravnavo sprtih strani (zapis št. 22 ni dokončan); šlo je za spore glede stopnic (vpis št. 3), glede desetine hiše (vpis št. 11), glede zadeve v zvezi z vrati in okni (vpis št. 17), štirikrat glede zemljišč in glede dveh vinogradov (vpisi št. 4, 15, 16, 20), glede napeljave toka vode prek vrta (vpis št. 8), glede zapuščine (vpis št. 21), v zvezi z dokazovanjem o plačilu (vpis št. 29), glede pritožbe v zvezi z imetjem (vpis št. 28). Dva tovrstna vpisa (št. 17 in 21) navajata tudi prič. Omenjata se pravdi glede poškodovanja zidu (vpis št. 5) in glede oddaje hiše v najem (vpis št. 34), obakrat z navedbo prič. Razsodba je zabeležena dvakrat, enkrat v zvezi z najemom plovila (vpis št. 7), drugič glede soda (vpis št. 33). Vpis (št.12), ki vsebinsko odstopa od ostalih, omenja izjavo in dogovor o prejemu drobnice v rejo ob prisotnosti prič.

### FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 14 (1319–1320 /1321/)

Ohranjeni del notarske knjige št. 14 beleži 45 vpisov. Prvi je bil zapisan pred 7. oktobrom 1319, zadnji po 27. novembru 1320 (1321). Leta nastanka v fragmentu niso navedena, ampak so ugotovljena po nekaterih konkretnih omembah v zapisih (gl. zgoraj). Eden od vpisov beleži le navedbo dneva v mesecu, dva pa sta nepopolna oz. nedokončana. 16 vpisov (36%) ima značaj zadolžnic, od katerih je ena nepopolna, pri treh pa vzrok nastanka dolžniško-upniškega razmerja ni razviden. Tri zadolžnice so nastale v zvezi z nakupi nepremičnin: stolpa (vpis št. 6), vrta (vpis št. 10) ter vinograda in zemljišča (plačljiva v denarju in vinu, vpis št. 16). Ena je nastala v zvezi z zemljiščem (vpis št. 29), ena v zvezi z najemom desetine hiše (vpis št. 7). Po dve zadolžnici sta bili zapisani v zvezi s posojilom in soljo, po ena pa za vino, sukno in kože. Do zadolžitve je včasih prišlo v imenu druge osebe, ki je potem jamčila dolžniku, da ne bo utrpel škode (vpis št. 12).

Dva vpisa sta nastala v zvezi z delom: dogovor o delu v solinah (vpis št. 18) in vabilo

sosedu k skupnemu delu na poti med hišama (vpis št. 27). Štirje vpisi zadevajo *socido*, partnersko družbo za rejo živine<sup>16</sup> (vpisi št. 35, 36, 37 in 38).

V izogib spornim nejasnostim je včasih prišlo do izjav o nekaterih vprašanjih: glede lastništva zidu in tal pod njim (vpis št. 13), glede prejema zapuščine (vpis št. 28). Za urejanje zadev je piranski kapitelj pooblastil svojega člana (vpis št. 22), občasno pa so o spornih vprašanjih odločali razsodniki, tako npr. v vpisu št. 33 glede plovila. Sprti strani in razsodnika so bili v tem primeru Tržačani.

Ženitni dogovor (vpis št. 34) omenja zanimiv običaj lastništva zakonskih partnerjev nad imetjem, pridobljenim v zakonu, s katerim sta razpolagala "kot brat in sestra".<sup>17</sup>

Predmet vpisov v sešitku so bile pogosto nepremičnine. Šestkrat se omenja prodaja nepremičnin: stolpa (vpis št. 5), hiše (vpis št. 43), zemljišč (vpisa št. 41, 42), vinograda in zemljišča (vpis št. 14), vrta (vpis št. 9). Prodajalec je v vseh primerih jamčil kupcu za prodano posest. Nakup nepremičnin je objavil mestni klicar (vpisa št. 11 in 15). Zainteresirani sorodniki prodajalca so namreč za družinsko posest uživali predkupno pravico. Nakup nepremičnine je bil lahko poravnán z zadolžnico kupca (vpis št. 16), prodajalec pa je kupcu jamčil, da njegovi sorodniki ne bodo uveljavljali prednostne pravice pri nakupu (vpis št. 17). Dohodki nepremičnin so bili tudi predmet menjav. Dva Pirančana sta zamenjala desetini svojih hiš, zanju pa sta jamčila s svojim premoženjem (vpis št. 8). Nepremičnine so se oddajale v najem. Vpis št. 19 omenja oddajo mlina v Sečovljah v najem za deset mesecev. Tudi cerkev je za zakupnino lahko oddajala svojo posest zasebnikom. Piranski župnik s sobrati je doživljenjsko oddal piranskemu meščanu po poreklu iz Padove ozemlje cerkve sv. Basa v Strunjanu. Zakupnik naj bi zanj lepo skrbel in ga zasadil s trto. Piranskim kanonikom naj bi letno plačeval zakupnino, oglejski opatici pa določeno količino olja. Na dan sv. Bassa naj bi pogostil duhovnika, ki bi prišel v cerkev pet mašo (vpis št. 40). Najbolj zanimiva pa sta zadnja vpisa v knjigi (št. 44 in 45). Ugledni Pirančan se je kot skrbnik v imenu mladoletnega Motovunčana obrnil na fevdna gospoda Dietalma iz Rihemberka (vpis št. 44) in na goriškega grofa Henrika II. s prošnjo za umestitev v fevde (vpis št. 45). V prvem primeru je bil obred izveden, v drugem pa se je grof želel prej še posvetovati.<sup>18</sup>

16 Prim. MIHELIC, Darja. Nekdanji dogovori o reji živine na ozemlju istrskih mest. V: MOGOROVIĆ CRLJENKO, Marija (ur.), ULJANČIĆ-VEKIĆ, Elena (ur.). *Animalia, bestiae, ferae ---. O životinjama u povijesti na jadranskom prostoru. Zbornik radova s međunarodnog znanstvenog skupa = Animalia, bestiae, ferae ---. Animals in history in the Adriatic area. Collected papers from the International Scientific Conference*. Poreč: Zavičajni muzej Poreštine, Pazin: Državni arhiv, Pula: Sveučilište Jurja Dobrile, 2015 (Istarski povijesni biennale, sv. 6), 40–57.

17 MARGETIĆ, Lujó. Brak na istarski način. *Vjesnik historijskih arhiva u Rijeci i Pazinu* 15, 1970, 279–308; IDEM. Brak na istarski način. *Istra* 15, 1977, št. 8–9, 25–33; IDEM. Uvod. 5. Družina in dedovanje. V: IDEM (ur.). *Statut koprškega komuna iz leta 1423 z dodatki do leta 1668*. Koper = Capodistria: Pokrajinski arhiv = Archivio regionale; Rovinj = Rovigno: Center za zgodovinske raziskave = Centro di ricerche storiche, 1993, XXXVIII-LIX; IDEM. *Hrvatsko srednjovekovno obiteljsko i nasljedno pravo*. Zagreb: Narodne novine, 1996.

18 Prim. MIHELIC, Darja. Obolos k poznavanju srednjeveških posestnih razmer na Primorskem. *Annales. Series Historia et Sociologia* 13, 2003, št. 2, 295–310.

**FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 15 (1301–1311)**

Ohranjeni sešitek notarske knjige z zaporedno številko 15 je tipološko povsem enoten: Prinaša 24 vpisov, samih testamentov, katerih najstarejši je iz 3. februarja 1301, najmlajši pa iz 25. novembra 1311. Zbirka testamentov, ki jih hrani piranska enota pokrajinskega arhiva Koper, tega razdobja ne pokriva, zato je ta rokopis izjemno dragocen. Testamenti so namreč vsestranski pričevalci o družinah, sorodstvenih povezavah, premoženju, bivanjski kulturi, intimnem svetu ljudi, pa tudi o osebnih in krajevnih imenih itd.

**FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 16 (PO 1308), FRAGMENT NN (?)**

Ohranjeni list notarskega kodeksa 16 (morda izpod peresa Perina Appolonii, gl. zgoraj) vsebuje le dva vpisa: Koncept rabsodbe glede hiše in vrta po starejšem zapisu (iz 4. decembra 1308) drugega notarja in čistopis uvodnega dela rabsodbe glede hiše in vrta po starejšem zapisu zapisu drugega zapisovalca. Na fragmentu NN je zabeležena nedatirana izjava o poravnavi v zvezi z doto, do katere je prišlo v prisotnosti prič.





# IZDAJATELJSKI PRISTOP

## K PREPISU

Vpisi iz notarskih knjig so v objavi zaporedoma sodobno oštevilčeni (v izvorniku niso) in naslovljeni. Naslovi vpisov v slovenščini in angleščini so dodani za lažje sledenje vsebini, navajajo pa vsebinski značaj in datum vpisa, kraja pa ne, ker je šlo v vseh primerih za Piran. Podatki v naslovu izhajajo iz navedb vsakega vpisa, pri čemer pa je bilo pri fragmentu notarske knjige 14 potrebno šele ugotoviti letnico nastanka (gl. zgoraj). Vpisi v izvornikih nimajo naslovov. Na levi strani ob prepisu so v objavi v vrstičnih presledkih med besedilom označene številke listov rokopisov. Hrbtno stran lista označuje črka v (za *verso*) desno zgoraj ob številki lista.

Prepis si prizadeva do črke natančno slediti izvornikom vključno z očitnimi lapsusi in napakami. Ohranja nedoslednosti izvirnega besedila: podvojitve besed in črk, zamenjave črk in črkovnih skupin, izpuščanje črk in zlogov ter vrsto slovničnih in smiselnih pomanjkljivosti. Okrajšave so razrešene v skladu z oznakami, ki označujejo krajšanje, ob upoštevanju jezikovnih posebnosti notarja. Črko C na začetku vpisov v fragmentih z oznako 11, 12, 15 in NN prepis povzema, ostale značilnosti (prečrtavanja, črte med vpisi, križci levo od vpisov, sodobne oznake ipd.) pa so opisane v opombah k vpisom. Znak za polovico v prepisu ponazarja vezaj.

Besedilo fragmentov notarskih knjig je v objavi opremljeno z ločili in velikimi začetnicami, ki jih v izvornikih ni. Okrogli oklepaj ograjuje besede ali skupine besed, ki jih je notar prečrtal ali skušal izbrisati, oglati pa nečitljive. Znotraj slednjih označuje ena pika nečitljivo črko (znak), dve piki dve črki (dva znaka), črtica zlog, tri pike pa nerazberljivo besedo ali skupino besed.

Izvorniki so objavljeni v celoti. Vsak vpis je zaključena enota, ki ji (ali ne) na koncu sledi ena ali več opomb. Te opozarjajo na zunanji izgled in na posebnosti vpisa. V prepisu so redakcijski vstavki (oštevilčenje listov, oštevilčenje vpisov, oznaka vsebine, datacija, in opombe) natisnjeni ležeče. Komentarji so – enako kot naslovi vpisov – dvojezični, slovenski in angleški. Skoraj noben od tu predstavljenih vpisov še ni bil predmet objave,<sup>19</sup> tako predstavljajo še neizčrpano gradivo za nadaljnje raziskave.

---

19 Za izjemo prim. op. 18.

## K SEZNAMOM

Objava prinaša tri vrste seznamov: seznam osebnih in krajevnih imen, pojmovni seznam in seznam in povzetke vpisov. Seznama osebnih in krajevnih imen ter pojmovni seznam zajemata besedišče iz vseh treh notarskih fragmentov. Gesla vseh ohranjenih (delov) sešitkov, ki jih zajema objava, so v njiju združena v enotna seznama. Seznam in povzetki vpisov pa so predstavljeni ločeno za vsak objavljeni ohranjeni fragment notarskega kodeksa posebej.

Številke (delov) sešitkov v imenskem in pojmovnem seznamu so navedene v rimskih številkah (XI, XII, XIV, XV, XVI) in NN, arabske številke pa pomenijo zaporedne številke vpisov, v posameznem notarskem fragmentu, kjer se geslo omenja. Seznama zajemata tudi imena in pojme, ki jih je notar v izvorniku prečrtal. V seznamu osebnih in krajevnih imen so slednja označena s črko t (toponim).

Tako pri imenskem kot pri pojmovnem seznamu povzroča težave dejstvo, da je notar iste besede zapisoval na različne načine. Podobne inačice istega imena ali pojma, ki bi bile po abecedni razvrstitivi blizu druga drugi, so v seznamu združene v eno geslo. Abecedno zaporedje gesel v seznamih zato ni povsem spoštovano. Oznake oseb ter dele inačic imen in pojmov, ki se v geslu ne pojavljajo dosledno, ograjujejo okrogli oklepaji. Navajanje vseh inačic imen in pojmov v celoti bi namreč prenekatero geslo do nepreglednosti razširilo. Na inačice iste besede, ki so v seznamu daleč narazen ali se ne začenjajo z isto začetnico, opozarjajo kazalke.

Številna imena se v izvorniku pojavljajo v različnih oblikah, npr. v skrajšanih in pomanjševalnih variantah. Povezavo med njimi skušajo uskladiti kazalke. Da bi bil imenski seznam čim bolj poveden, so ob imenih navedene sorodstvene zveze, na katere je bilo mogoče sklepati iz neposrednih ali posrednih podatkov v objavljenih besedilih. Če se npr. pri dveh osebah v različnih vpisih omenja isti oče, imenski seznam pri njima navaja bratsko/sestrsko razmerje, čeprav to v besedilu izvornika ni izrecno zabeleženo. Za nekatere družine se tako razkrije pahljača sorodstvenih povezav. Ob krajevnih imenih (razen Pirana) so poimensko omenjene tudi osebe, ki so po poreklu ali bivališču povezane s temi kraji.

V pojmovnem seznamu so po smislu zajete tudi nekatere besede, ki jih je notar pomanjkljivo zapisal. Tudi v tem seznamu sistem kazalk povezuje različne načine zapisovanja izrazov za isti pojem. Številne pojme iz seznama bi v slovarjih srednjeveške latinščine zaman iskali. Besedna zveza, v kateri se pojavljajo, pa večkrat omogoča njihovo tolmačenje. Pojmovni seznam ne navaja le številke vpisa, v katerem se nek izraz omenja, ampak je zasnovan kot latinsko–slovensko–angleški slovar. Ob denarnih in merskih enotah, navaja pojmovni seznam tudi pojasnila o njihovih razmerjih in velikosti.

Seznam vpisov s povzetki je zasnovan tabelarično. V prvi rubriki tabele je naveden list sešitka, kjer se nahaja vpis, v drugi je njegova zaporedna številka v objavi, v tretji rubriki je datum dogajanja, v četrti je v slovenščini in angleščini naveden tip vpisa glede na njegovo vsebino, peta kolona pa vsebuje slovensko–angleški povzetek vsebine vpisa, ki sloveni sodobna imena znanih krajev, medtem ko ohranja osebna imena v izvorni obliki

(v slovenskih povzetkih v peti rubriki sloveni le obrazila). Zadnja rubrika navaja stran v objavi, kjer je natisnjen prepis vpisa.



# PROLOGUE

»The Conference on the Programme of Editions of Sources for Slovene history, which was held on 12 September 1972 in Ljubljana in the Hall of the Slovene Academy of Sciences and Arts, was organised by Sekcija za občo in narodno zgodovino (the Section for General and National History) at the Institute of History of the Slovene Academy of Sciences and Arts, and by Arhivsko društvo Slovenije (the Archival Association of Slovenia), has established that critical editions of significant sources are among the most important tasks of our science. Although such editions are mainly intended for a narrow circle of interested readership, they have a permanent significance for science and provide indispensable support to historical scientific research. That is why the Slovene Academy of Sciences and Arts and Inštitut za zgodovino delavskega gibanja (the Institute for the History of the Worker's Movement), archives and other interested institutions must devote special attention to this field. In doing so, they must aim at comprehensive editions of sources, issued in special publications, as well as publishing smaller units for which possibilities already exist or should be created. The aforementioned institutions must enable qualified scientists to devote a significant part of their work to this field and ensure an appropriate evaluation of their work. The number of scientists in our institutions that could work in the aforementioned field is too small and should be increased; it is also necessary to make technical arrangements to facilitate the scientists' work. The covering of financial expenses for the compilation of the edition of sources and for their publication is one of the important tasks of Raziskovalna skupnost Slovenije (the Research community of Slovenia), which should be guaranteed through the Fund of Boris Kidrič.

With regard to specific tasks the conference has yielded the following results:

## T h e M i d d l e A g e s

... For the coastal towns we have a wealth of preserved notary, Vicedominus', and other books; because of the multitude of materials, the focus should be limited to the edition of notary books, namely, in the first place, those of Piran ...

By authorisation of the conference, the working presidency:

Ljubljana, 13 October 1972

Fran Zwitter, PhD (autograph)  
Jože Žontar (autograph)  
Marija Oblak-Čarni (autograph)«

(From: Program edicij virov za slovensko zgodovino [The Programme of Editions of Sources for Slovene History], Ljubljana, 1972)



## ON THE PUBLICATION

The publication of four preserved Piran notary codices – (by consecutive archival numbering) the first from the period 1281–1287/89, comprising 85 leaves,<sup>20</sup> the second from the period 1284–1288, comprising 55 leaves,<sup>21</sup> the sixth from the period 1289–1292, comprising 78 leaves,<sup>22</sup> and the thirteenth from the period 1298–1317, comprising 56 leaves,<sup>23</sup> was followed by the publication of the preserved parts of the fourth, fifth, seventh, eighth and seventeenth notary books (together comprising 40 leaves) from the period 1289–1305,<sup>24</sup> as well as the publication of the preserved parts of the third, ninth and tenth notary books (together comprising 44 leaves) from the period 1284–1296.<sup>25</sup> The subject of this volume is the edition of preserved parts of the remaining five notary codices from the period 1301–1320 (1321): eleventh, twelfth, fifteenth, sixteenth and one not numbered (NN), together comprising 54 leaves.<sup>26</sup> With this volume the fond of preserved notary codices and their fragments from Piran is published in its entirety, completing one of the priority tasks of the Programme of Editions of Sources for Slovene History from 1972.

Let us justify the previous and the present selection of the published codices and their fragments. The first four volumes of the series comprised all four almost entirely preserved Piran notary codices, in correspondence with the chronological timeline of their

---

20 MIHELIČ, Darja. *Najstarejša piranska notarska knjiga. (1281–1287/89) = II più vecchio libro notarile di Pirano. (1281–1287/89)*. Ljubljana: Slovene Academy of Sciences and Arts, 1984 (Viri za zgodovino Slovencev, 7).

21 MIHELIČ, Darja. *Piranska notarska knjiga. Zv. 2, (1284–1288) = Quaderno notarile di Pirano. Fasc. 2, (1284–1288)*. Ljubljana: Slovene Academy of Sciences and Arts, 1986 (Viri za zgodovino Slovencev, 9).

22 MIHELIČ, Darja. *Piranska notarska knjiga. Zv. 3, (1289–1292) = The notary book from Piran. Vol. 3, (1289–1292)*. Ljubljana: Založba ZRC, SRC SASA, 2002 (Thesaurus memoriae, Fontes, 1).

23 MIHELIČ, Darja. *Piranska notarska knjiga. Zv. 4, (1298–1317) = The notary book from Piran. Vol. 4, (1298–1317)*. Ljubljana: Založba ZRC, 2006 (Thesaurus memoriae, Fontes, 4).

24 MIHELIČ, Darja. *Piranske notarske knjige – Fragmenti. Zv. 5, (1289–1305) = The notary books from Piran – fragments. Vol. 5, (1289–1305)*. Ljubljana: Založba ZRC, 2009 (Thesaurus memoriae, Fontes, 7).

25 MIHELIČ, Darja. *Piranske notarske knjige – fragmenti. Zv. 6, (1284–1296) = The notary books from Piran. Vol. 6, (1284–1296)*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2016 (Thesaurus memoriae, Fontes, 13).

26 The publication was prepared within the framework of the programme Basic Research in Slovene Cultural Past financed by the Slovene Research Agency.



origin. The selection of the preserved parts of the five partially preserved notary books in the fifth volume was based not on the chronological but rather notary criteria. All fragmentarily preserved codices that are the subject of this publication were written by the quill feather of notary Dominicus Petenarius.<sup>27</sup> He himself also registered the data on business legal agreements in the already published first and second notary books.<sup>28</sup> The selection of the preserved parts of notary codices published in the sixth volume was also a chronological one, aiming to fill in the gaps between published notary codices or rather their fragments. The current edition, the last, seventh volume of the opus, focuses on the fragments of the eleventh (20 leaves), twelfth (2 leaves), fourteenth (10 leaves), fifteenth (20 leaves), sixteenth (1 leaf) and NN (1 leaf) notary codices. It follows the consecutive signature numbers of chronologically overlapping manuscripts.

The published fragments of the notary codices from the Piran Branch Office of the Regional Archives of Koper (SI PAK PI) bear the consecutive markings 11, 12, 14, 15 and 16. One published leaf, which is also part of the edition, has no special signature mark; it bears the annotation NN. The leaf is inserted between the third and fourth leaves in the preserved fragment of the notary codex No. 8 of the notary Dominicus Petenarius;<sup>29</sup> however, written by the hand of another, unnamed notary, it was not included in the publication of the remnants of Dominicus' notary fascicles.

The publication comprises the following parts of notary fascicles:

Fascicle	Notary	Period	Number of leaves	Number of entries
11	Almericus	1302–1303	20	181
12	Almericus?	1305	2	34
14	NN	1319–1320 (1321)	10	45
15	Perinus Appolonii	1301–1311	20	24
16	Perinus Appolonii?	after 1308	1	2
NN	NN	?	1	1

The writer of the fragment of the codex with the consecutive number 11 was the notary Almericus, while the author of the preserved fragment of the notary fascicle No. 15 was Perinus Appolonii.<sup>30</sup> Other preserved fascicles and the two leaves contain no mention of their writers. Although the handwriting in the fragment of the codex No. 11 notably

27 MIHELIC, Darja. Piranski notar Dominik Petenarij – pričevalec časa [The Piran notary Dominicus Petenarius – a witness of time]. *Acta Histriae* 19, 2011, No. 4, 645–658

28 Cf. notes 20 and 21.

29 Publication of the fragment of the notary codex 8 in: MIHELIC. *Piranske notarske knjige – fragmenti*. Zv. 5 = *The notary books from Piran*. Vol. 5, cf. note 24.

30 About the family: MIHELIC, Darja. Apollonio: družina notarjev, vicedominov, konzulov, sodnikov, prokuratorjev ... [Apollonio: A family of public notaries, vicedomines, consuls, judges, procurators ...]. *Acta Histriae* 23, 2015, No. 4, 631–654.

differs from that in the fascicle No. 12, the similarities in phraseology, the manner of writing words and certain letters (e.g. capital g), the manner in which some entries were crossed out, and the crosslets to their left provide reasonable grounds to assume that both fragments were written by the same person. The writing in the preserved fragment No. 16, however, is very similar to the writing in the preserved fascicle of the notary book No. 15. The folio marked 16 was probably written by the same notary Perinus Appolonii as the fascicle No. 15.



# PRESENTATION OF THE ORIGINALS

## APPEARANCE

The preserved (parts of) fascicles have no covers. Except for the fragment No. 12, the handwriting runs parallel to the narrower side of leaves, which are numbered in pencil in modern handwriting<sup>31</sup> as there is no original foliation of the books.

The preserved fragment of the notary book marked 11 (from the period 1302–1301) consists of one paper fascicle, comprising 20 leaves – 10 sheets stitched in the middle and folded. The size of leaves, numbered in the upper right corner of the recto page, is 32.6 x 11.5 centimetres. The paper of the fascicle (folios 11–16) bears water marks of the producer.<sup>32</sup> It has been relatively well preserved, so it has not been restored.

The fragment with the consecutive number 12 (from 1305) contains one sheet – two folios folded in the middle and placed one within the other, as well as numbered in the upper right corner of the recto page. The size of sheet is 32.5 x 46.4 centimetres (the size of folio 32.5 x 23.2 centimetres). The paper has a water mark of the producer, similar to the water mark in the notary fragment marked 11. It is well preserved, making restoration unnecessary.

The preserved fragment of the notary book marked 14 (from the period 1319–1320 /1320/) comprises 10 leaves – 5 sheets stitched in the middle and folded. The size of leaves, numbered in the right corner at the bottom of the recto page, is 29.2 x 11.2–11.7 centimetres. The paper has two different water marks of the producer (folios 2, 3 and 6). Damage caused by humidity to the top margin of the fascicle necessitated restoration which, however, could not reconstitute the lost segments of the text.

The preserved fascicle of the notary book with the consecutive number 15 (from the period 1301–1311) comprises 16 leaves – 8 sheets stitched in the middle and folded. The paper has water marks of the producer (folios 12, 14–16). The leaves are numbered in the

---

31 They were numbered by Božo Otorepec; however, the fascicles also contain notes made by Camillo de Franceschi.





32 About watermarks in Piran: ŠULEK, Nina. Vodni znaki zgodnjega 15. stoletja v testamentih, hranjenih v Pokrajinskem arhivu Koper – Enota Piran [Watermarks from the first half of the 15<sup>th</sup> century in the testaments preserved in the Provincial archive of Koper – the Piran unit]. Arhivi 26, 2003, No 1, 37–46.

upper right corner of the recto page. The size of leaves is 31.7 x 11.5–11.7 centimetres. The fascicle is very well preserved; therefore, it has not been restored.


The fragment of the notary book marked 16 (from the period after 1308) and the one we have marked NN are each written on one leaf of paper, neither of which bears the watermark of its maker. The leaf of the former fragment measures 30.2 x 12 and the leaf of the latter fragment measures 15.4 x 8.3–8.5 centimetres. The former leaf is not foliated and is adequately preserved, making restoration unnecessary. The front page of the latter, in the upper right corner, contains an annotation pencilled in modern writing: ad 4; the leaf is restored.

## THE LANGUAGE, THE TEXT, THE HANDWRITING





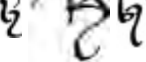
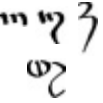
The language of the preserved fragments of notary books is simplified Latin. Phraseology is plain. Plural and singular forms, cases, tenses and modes are used inconsistently and rarely in accordance with the classical Latin language. Diphthongs are dropped, letters and syllables frequently omitted, and reversals in letter sequence very common. The same words are often spelled differently, whereas the same abbreviations tend to illustrate different meanings and grammatical forms.

The text of the preserved fragments is written with a quill feather and ink. The lines and borders on leaves are not specifically marked (rubricated). Several entries in the preserved parts of the fragments marked 11 and 14 and some in the fragment 12 are crossed out; there is also a crosslet to the left of the crossed out entries in the fragments 11 and 12. The crossing out and the crosslet signify a concluded business, a settlement, or the annulment of an obligation indicated in an entry. In the preserved parts of the notary books with the consecutive numbers 11 and 15 a new entry is often marked with a symbol in the form of the capital letter c (  ;  ). In the fragment marked 11, the symbol in the form of the uppercase c at the beginning of the entry appears once (  in the entry No. 148) and it is also found to the left of the beginning of the entry in the fragment NN (  ). This symbol likewise appears in the mentions of witnesses listed at the end of some entries: it is located to the left of every name.

The text has no punctuation. Logograms and abbreviations of words are mostly classical, but sometimes original. Furthermore, words are often written grammatically incorrectly. As a whole, omitted consonants (m, n, r) – sometimes in combination with vowels – and individual vowels are marked by lines and curves above words. The omitted m and n (sometimes together with a vowel) are marked by a short horizontal line above the word. The symbol denoting an omitted (syllable with) r is a curve above the word. The apostrophe at the end of a word replaces the -us and -is endings. The use of marks is not quite consistent; signs denoting abbreviations are missing in some cases and are occasionally redundant (very often in the fragment of the book marked with the consecutive number 11). There are frequent occurrences of abbreviations for con- and the conjunction

et. In the fragment of the eleventh codex the notary drew his own sign () several times (in the entries Nos. 2, 6, 41, 66, 74, 98, 144, 164 and three times in the entry No. 181).

The handwriting in the book is a cursive minuscule script consisting of lowercase letters. Their appearance is presented in the table below.

	codex 11	codex 12	codex 14	codex 15	leaf of codex 16	leaf NN
a A						
b B						
c C						
d D						
e E						
f F						
g G						
h H						
i I						
k						
l L						
m M						

	codex 11	codex 12	codex 14	codex 15	leaf of codex 16	leaf NN
n N						
o O						
p P						
q Q						
r R						
s S						
t T						
u						
v						
x						
y						
ç Ç						
z						
con						
et						

The letter **a** is usually *ci-a*, as the modern handwritten lowercase letter *a*. The letter occupies the lower half of the line. It is sometimes joined to the preceding letter and with its lower part usually to the following one. The emphasised form of this letter resembles the magnified modern printed lowercase letter *a* and does not connect to any direction. In the fascicle with the consecutive number 14 the majuscule *a* also appears in the form of the modern handwritten uppercase letter *a*, only without the loop in the middle. It connects to the following letter.

The symbol for **b** is similar to the modern handwritten lowercase letter *b* with a loop in the upper part. It extends from the bottom to the top of the line and connects to both directions. When standing at the beginning of the word, it exceptionally has an attached ornament to its left in the fascicle with the consecutive number 11. In the fragment of the notary book 14 appears the capital form of the letter *b*. It is similar to the modern one.

The symbol for **c** is mostly semicircular, opening to the right. It occupies the lower half of the line. Its upper section joins to the following letter. It resembles the letter *t*. The capital *c* is similar to the modern one, with its last part duplicated.

The letter **d** extends from the bottom to the top of the line. The circular lower part extends to the half-height of the line. The upright part of the letter is not straight, but rather bends down to the left from the top of the line, forming an arc which turns right in the lower part of the line and connects to the following letter. The fragments of the notary books with the consecutive numbers 11 and 14 also contain two distinct forms of the uppercase letter *d*.

The symbol for **e** occupies the lower half of the line. It consists of a semicircle opened to the right, and connects to the following letter from the centre. Sometimes an uppercase *e* stands at the beginning of an entry or a word. It is higher than a lowercase *e*; the inner part of its semicircle is doubled, with a short line drawn from its centre to the right. A distinct form of the uppercase *e* appears once in the preserved fascicle of the eleventh book, where the notary practiced writing new forms of letters.

The symbol for **f** consists of a vertical line descending from the top of the line below the base line. The notary drew the vertical line from the top to the bottom and then added a right-facing hook at the top. When the hook is drawn using a single stroke, the vertical part has the shape of an elongated hook. This letter is joined to the following one with a traverse line.


The symbol for **g** consists of a smaller circle opened upwards in the lower half of the line and of an irregular, more or less circular part below the base line. The top part connects to the following letter. The emphatic form of the letter extends to the top of the line and varies from one preserved fragment to another. It does not connect to any direction.

The letter **h** extends with its left upright side from the top to the bottom of the line. On the right-hand side a semicircular arc is drawn from the middle of this part that opens to the left and turns to the right below the base line. In the fragment with the consecutive number 11 the upright part of the letter, when in the word-initial position, has a hook



drawn from the top to the left; in the fragments with the consecutive numbers 14, 15 and 16, the upright part ends at the top with a hook towards the right. In the fragments marked 12 and NN, the upright part is drawn in the form of a loop that resembles the modern handwritten lowercase letter h. This form connects to the preceding letter; others connect to neither direction. In the fascicle with the consecutive number 14 the capital form of the letter h appears as well.

The symbol for **i** may be either short or long. The short **i** resembles the modern lowercase letter **i**. Above it is often a short line (instead of a dot). The letter occupies the lower half of the line and usually connects to both directions. The long **i** descends into the lower line. This form is usually ascribed to the second **i** in duplications, which are most often found at the end of a word, sometimes at the beginning of a word. It connects to the preceding letter. Names and entries often start with the majuscule letter **i**, which occupies the entire height of the line. In some places (the fragment with the consecutive number 11) the capital **i** has emphatic, special forms.

The letter **k** occurs only once in the fragment of the notary codex marked 14 (entry No. 16). The letter is similar to the modern handwritten lowercase letter **k**, only that the upright part is straight and forms no loop, but rather ends at the top with a hook towards the right. It connects to the following letter. The notary Almericus, writer of the preserved fragment of the notary codex 11, includes the majuscule version of the letter in his notary sign ().

The letter **l** resembles the modern handwritten lowercase letter **l**. It extends from the bottom to the top of the line, forming a loop in the upper part. Except in the fragment marked 15, the loop connects it to the preceding letter and its lower part, drawn from the base line, connects it to the following letter.

The letter **m** occupies the lower half of the line. It has three arcs opening downwards. It can end at the base line. It connects to the preceding letter and from the base line upwards with the following one. While the fascicle with the consecutive number 15 contains only this form, the writer of the fragment marked 11 only uses the form of the letter in which the last arc descends into the lower line, where it turns to the right. The writers of the preserved fragments of the twelfth, fourteenth and sixteenth notary books as well as the leaf marked NN, know both forms of the letter; however, one variant of the second form of the letter in the last mentioned fragment (NN) features an arc that turns to the left rather than to the right below the base line. The symbol for **m** occasionally has an emphatic form which occupies the lower part of the line. It consists of a circle within which a vertical line is added and a downward opening arc to its right in the form of a mirror-image letter **s** descending into the lower line. In the upper part of the arc, there is sometimes a short transverse line. In this form, the letter stands independently and does not connect to either direction. The record in the fragment marked NN contains no such form. In the preserved parts of the notary fascicles with the consecutive numbers 12, 14, 15 and 16, the letter **m**, when in the word-final position, sometimes appears in its simplified form.

The characteristics of the letter **n** are similar to the basic form of the letter **m**, only that it has one arc less. The fragments numbered 11 and 12 only contain the form that ends at the base line and connects to both directions. Other fragments also contain the form where the last arc ends below the base line and turns to the right – or to the left in the fragment marked NN. In this form, the letter connects only to the letter preceding it. Placed at the beginning of names and entries, the letter also appears in various, more or less ceremonial majuscule forms.

The symbol for **o** resembles the modern handwritten lowercase letter. In the fragment marked 16 it is open in the upward direction. The letter extends to the half-height of the line. It stands alone and rarely connects to the following letter. The preserved fragments of the fourteenth and sixteenth notary books also contain rare examples of the emphatic form of the letter.

The symbol for **p** is similar to the modern printed lowercase letter **p**. It consists of an upright part extending from the half height of the base line to the half-height of the lower line. At the top, it has a small hook bending towards the left. At the base line, the upright part is attached to a semicircle opened to the left. The letter connects to the preceding one. The fascicles with the consecutive marks 11 and 14 also contain the ceremonial majuscule form of this letter which appears at the beginning of a word or an entry.

The symbol for **q** consists of a small circle in the lower half of the line. Attached to it is an upright stroke on the right extending below the line. The letter does not connect to any direction. The writers of the preserved segments of the eleventh, twelfth and fourteenth notary books also used the more ceremonial form of this letter.

The letter **r** extends to the half-height of the line and resembles the modern handwritten lowercase letter **v**. It connects to both directions. In some abbreviations and combinations and at the end of a word, it occurs in the form which consists of a loop similar to the right part of the modern capital letter **r**. It is joined to the preceding letter. In mid-word position, it connects to the following letter. In the fragment marked NN, a slightly different and enlarged variant of the letter **r** occurs at the beginning of a word, and the fascicles with the consecutive numbers 11, 12 and 14 also contain the capital form of this letter, which completely differs from the miniscule version and connects from its middle to the following letter.

The symbol for **s** resembles the letter **f** described above, with the only difference that it does not have the short transverse line. With a right-facing upward hook it is joined to the following letter, but only if this letter is **t**. All the fragments also contain the majuscule form of the letter **s**, which is similar to the modern printed symbol for **s**.

The symbol for **t** occupies the lower half of the line. It consists of a straight vertical back line on the left and a straight transverse line on the right, joining the letter to the following one. The upright part is sometimes curled up. It resembles the letter **c**. All writers, except the one who produced the fragment marked NN, also use the more ceremonial majuscule form of the letter, which resembles the above-mentioned uppercase **c** with a curl attached at the top to the left. With it, the letter connects to the following one.

The letter **u** stands for the sounds u and v. It has two upward opening arcs. It resembles the modern handwritten lowercase letter u. It occupies the lower half of the line and connects to both directions.



The symbol for **v** is usually placed at the beginning of a word and stands for the sounds u and v. The left stroke is longer and curled. The right stroke is a small hook, drawn upwards to the right. The letter does not connect to any direction. The form of this letter varies from one writer of the published notary fragments to another.

The letter **x** consists of two slightly curled diagonal strokes crossed at the base line. The shorter stroke is drawn to the right from the half height of the line to the bottom of the line and the longer one usually descends from the half height of the base line leftwards to the half-height of the lower line. The letter connects to the following one with its shorter stroke, extending upwards from the base line.

The letter **y** is known to the authors of the fragments with the consecutive numbers 11, 12, 14 and 15. What only distinguishes it from the symbol for x is the length of the shorter stroke, which extends to the base line, where it touches the longer stroke, without crossing either of them. It stands independently and does not connect to any direction.

The symbol for **ç** assumes the role of the letter z. The upper part resembles the letter c, with the difference that it has various squiggles attached to it descending below the base line. Similarly as the letter c it is joined to the following letter with its upper section. The preserved fascicles of the eleventh and the fourteenth notary codices also contain the majuscule **ç**, which resembles the uppercase letter c, with squiggles below the base line. This letter does not appear in the preserved fragment of the twelfth book.

The fragments of the books with the consecutive numbers 12, 14 and 15 also contain the letter **z**. Whereas the writer of the first one consistently uses it instead of the symbol for **ç**, the other two use it only exceptionally to replace the regularly occurring symbol for **ç**. The symbol for z resembles the modern numeral 3 and ends below the line with a squiggle at the bottom.

Numerals in the preserved manuscripts are indicated with Roman numerals or words. Roman numerals are sometimes separated from the preceding and following text by two dots placed in the middle of the line. The elements of Roman numerals are: short and long **i** for one, **v** for five, **x** for ten, **l** for fifty, **c** for one hundred, and **m** for one thousand. They share the characteristics of the described letters, with the only difference that their form is somewhat emphasised. Numerals four, nine (fourteen and so forth) are signified by the combination of four short i's, the symbol for five and four short i's (the symbol for ten and four short i's and so forth). Sometimes the syllable -or (from quatuor) is written above the four lines (). The last i-symbol in a numeral usually has the form of the long i. The symbol for one half in the fragment marked 11 is denoted by a short line drawn to the right of the preceding symbol for one (.

## THE TIME OF ORIGIN, THE WRITERS

The fragments of the Piran notary books Nos. 11, 12, 14, 15, 16 and the fragment marked NN contain the models of documents created in the period 1301–1320 (1321). The entries therein usually follow the chronological order. Sometimes there are time gaps of several months between entries (e.g. a hiatus from January to November in the preserved fascicle of the twelfth notary book). There are also occasional deviations from the established method of sequencing (e.g. entries from No. 163 onwards in the preserved fascicle of the eleventh notary book). Considerable time gaps likewise occur between the records of last wills in the published fascicle of the fifteenth book and sometimes the notary returns from a record of a later date to an earlier record.

The preserved fascicle marked 14 presents a chronological conundrum, as the year of its origin can be established only indirectly. The entries therein are arranged in a chronological order and dated only by the day of the month. The eleventh consecutive entry is dated Sunday, 9 December, reducing the number of years to be considered when determining the date of the fascicle. Further speculation is enabled by the last two entries (Nos. 44 and 45) in the fascicle, which refer to an earlier record concerning the appointment of a guardian from Piran who was to be enfeoffed with two not specifically localised estates on behalf of his protégé from Motovun: in the first entry from the feudal lord Dietalm of Rihemberk and in the second from Henric, the Count of Gorizia. The record on granting guardianship to a man from Piran over a protégé in Motovun was written on 20 May 1320 (the complete indication of the date is provided in the entry No. 45) by *Iacobus*, a notary by imperial authority (*imperiali auctoritate notarius*). The writer of the fourteenth notary book saw this document and confirmed it in his record. Sunday, 9 December, which is mentioned in the eleventh consecutive entry in the preserved fragment of the above-mentioned notary book, should clearly be sought in the years prior, but close to 1320. Henric, the Count of Gorizia, whose name appears in the last entry in the book, could be none other than Count Henry II, under whom the Albertine branch of the Counts of Gorizia reached the zenith of its power.<sup>33</sup> The developments described in the entry could theoretically, and in the broadest possible time span, be sought within the period between 1304, when following the death of Albert I, the founder of the Albertine line of the Counts of Gorizia, his sons Henry II and Albert II inherited the Gorizia estates – the lion's share of which was bequeathed to the older Henry II – and sometime before Henry II's death

33 ŠTIH, Peter. *Goriški grofje ter njihovi ministeriali in militi v Istri in na Kranjskem* [The counts of Gorizia and their ministerials and milites in Istria and Carniola]. Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, 1994 (Razprave Filozofske fakultete), 31; IDEM. *Studien zur Geschichte der Grafen von Görz. Die Ministerialen und Milites der Grafen von Görz in Istrien und Krain*. Wien, München: Oldenbourg, 1996 (Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung, Ergänzungsband, 32), 34; IDEM. *Goriški grofje ter njihovi ministeriali in militi v Istri in na Kranjskem* [The counts of Gorizia and their ministerials and milites in Istria and Carniola]. Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, <sup>2</sup>1997 (Razprave Filozofske fakultete), 31.

on 23 April 1323. In the said time frame, Sunday fell on 9 December in 1313 and 1319. We may assume with much certainty that the first eleven or twelve entries of the published fascicle fall into 1319, the majority of other entries into the following year (1320), and the entries Nos. 44 and 45 into the end of 1320 or into 1321.

The identities of the two writers of the summaries in two published fragments of notary fascicles have been established. The summaries in the fragment marked 11 (and perhaps the entries in the fragment No. 12) were produced by the notary Almericus, while the sketches of the last wills in the fascicle No. 15 were made by the notary Perinus Appolonii,<sup>34</sup> who perhaps also produced the beautifully lettered preserved leaf of the notary book marked 16.

In the preserved fascicle of the codex No. 11, the notary Almericus is mentioned without a name, as *ego notarius*, in the entries Nos. 2, 16, 17, 65, 72, 111, 126, 137, 141, 142, 145, 146, 151, 155 and 157–160. He is mentioned as *ego Almericus* in the entry No. 103 and the entry No. 138 refers to a record produced by *manu mei Almerici*.

In his volume Almericus makes mention of other notaries as well: *Almeric(h)us tabelio* (entries Nos. 70, 71 and 80). Entry No. 160 refers to an older document written by *manu Almerici Petrogne*. The fragment also contains mentions of *Baxanus (Buxanus) notarius* (entries Nos. 12, 13, 35, 36, 38, 45, 46, 58, 59, 63, 66, 68, 85, 92, 108, 120, 121, 135, 164), *Berardus notarius* (entry No. 154), *Bertaldus notarius de Insula* (from Izola) (entries Nos. 28 and 29), *Boniseгна (notarius)* (entries Nos. 48, 131 and 147), *Bonus notarius domini potestate* (entry No. 2), *Deoda notarius* (entry No. 49), *Mafeus notarius* (entry No. 18), *Pelegrinus notarius Iustinoplli* (entry No. 49), *Pencius (condam Terixii) notarius* (entries Nos. 98 and 111), *Petrus Banus (Bonus) notarius* (entries Nos. 6, 19, 20, 27, 33, 50), *Sclauonus notarius condam Biloni* (entry No. 121), *Vitalo notarius Iustinoplli* (entry No. 49) and *Çacharia notarius* (entries Nos. 14 and 16).

The fragment of the notary codex No. 12, in which the sketches were made by an unnamed notary who was perhaps identical to Almericus – the author of the codex No. 11 – makes mention of a notary *Basanus* or *Baxanus notarius* (entries Nos. 2, 7, 11, 33), *Boniseгна notarius* appears in the entry No. 28, and the entries Nos. 7 and 20 refer to *Sclauonus notarius condam Biloni*.

The fascicle numbered 14 was produced by an unknown writer who refers by name to a record made by the notary *Iacobus imperiali auctoritate notarius*, who had seen it himself (*a me notario infrascripto uiso et lecto*, entries Nos. 44 and 45).

The entry No. 3 in the fragment of notary codex marked 15 was written *per me Perinum Appolonii notarium*. The same entry also mentions *Artuichus tabelius* and the entries Nos. 15 and 18 *Almericus tabelius*. In the fascicle Perinus also drew up the last will of his sister Odorliga, who appointed him (*me Perinum fratrem suum*) the representative of her children (entry No. 8).

The preserved leaf of the notary codex 16 does not mention its writer (this may have

---

34 Cf. note 30.

been Perinus Appolonii). It refers to an older document written by notary *Pencius condam* (of late) *Tiruxii*.

Notaries mentioned in the published notary fragments:

*Almericus* (the writer of codex marked 11)

*Almeric(h)us tabelio*

*Almericus Petrogne*

*Artuichus tabelius*

*Baxanus (Buxanus) notarius*

*Berardus notarius*

*Bertaldus notarius de Insula*

*Boniseгна (notarius)*

*Bonus notarius domini potestate*

*Deoda notarius*

*Iacobus imperiali auctoritate notarius*

*Mafeus notarius*

*Pelegrinus notarius Iustinoplli*

*Pencius (condam Terixii /Tiruxii/) notarius*

*Perinus Appolonii notarius*

*Petrus Banus (Bonus) notarius*

*Sclauonus notarius condam Biloni*

*Vitalo notarius Iustinoplli*

*Çacharia notarius*

## CONTENTS

### FRAGMENT OF NOTARY BOOK 11 (1302–1303)

The preserved fascicle of the notary book 11 contains 181 entries, the earliest from 15 January 1302, the latest from 8 February 1303. Most entries, as many as 58 (32%), refer to promissory notes. 35 (60% of all promissory notes) do not indicate the mode of (or reason for) establishing a debtor–creditor relationship, one of them is incomplete. Five of the remaining promissory notes refer to cloth, one to the goods from a store. A loan, the money owed and an outstanding old debt were the reasons for drawing up five promissory notes, three promissory notes refer to oil, two to wine, one to cereals, one was payable in cereals or flour, one refers to a house. Four refer to labour, including one case of shoemaking services and one case of working in salt-pans. In six promissory notes debtors guaranteed for the repayment of the debt with their property and there is one case of a pledged vineyard. The fascicle contains seven separate records on a guarantee for the agreed business transaction. There is one case of a concluded agreement concerning

wine, one record of a statement on the receipt of a belt, one mention of a donation for a part of a house and a statement on the receipt of property to be sold at auction.

A number of entries relate to legal questions. 28 cases (15%) refer to appointments of representatives in business transactions and disputes. The podestà issued decisions on settlement dates. There are 19 (10%) such records, stating, respectively, a land plot, a field, an olive grove, a vineyard, apple trees, wine, wether and a church pew as the grounds for dispute. Legal cases were initiated over the construction of a house, the payment of work and a sack of flour; four entries mention a complaint and testimonies concerning the digging under a wall. In one case, a party was instructed to present his warrantors in a transaction and one entry mentions the advocate's absence. 15 cases (8% of entries) concern arbitrations, specifically, in relation to undelivered dowries, inheritance, a ditch, a wine cask and advocacy. There is also a case where the chapter of St. Andrew's Brotherhood relieved a debtor from paying a penalty (entry No. 39).

An insight into personal relationships is provided by a marriage agreement (entry No. 48) and a compensation that a husband owed to his wife for having paid his debt from their joint property (entry No. 56).

There are 16 (9%) entries in the fascicle that only contain an indication of the day of the month and an equal number of barely started or, rather, incomplete entries. The content of one entry (No. 173) is not clear, another (entry No. 166) contains a wise thought of some sort, one (entry No. 168) a spell and four (entries Nos. 167, 170, 179, 181) feature the notary's writing practice.

#### **FRAGMENT OF NOTARY BOOK 12 (1305)**

The preserved fragment of notary book 12 contains 34 entries, the earliest from 13 January 1305 and the latest from 28 November of the same year. One entry indicates only the year, four contain the mention of the day of the month. Six entries refer to promissory notes, which do not indicate the reason for establishing a debtor–creditor relationship. Six entries refer to appointments of representatives in transactions with other persons. In 12 cases the podestà set the date for the settlement between parties to a dispute (entry No. 22 is not complete); these were disputes concerning stairs (entry No. 3), a title of a house (entry No. 11), a case regarding a door and windows (entry No. 17), four cases concerning land plots and two vineyards (entries Nos. 4, 15, 16, 20), setting a watercourse through a garden (entry No. 8), inheritance (entry No. 21), proof of payment (entry No. 29), a complaint regarding property (entry No. 28). Two such entries (Nos. 17 and 21) also indicate witnesses. Mention is made of two disputes, one regarding damage to a wall (entry No. 5) and one relating to renting out a house (entry No. 34), both also containing the indication of witnesses. Arbitration is recorded twice; once in relation to the renting of a vessel (entry No. 7) and once in relation to a barrel (entry No. 33). One entry (No. 12)

that substantially deviates from the rest makes mention of a declaration and an agreement on receiving small stock for breeding purposes in front of witnesses.

#### FRAGMENT OF NOTARY BOOK 14 (1319–1320 /1321/)

The preserved fragment of the notary book 14 contains 45 entries. The earliest was written before 7 October 1319 and the latest after 27 November 1320 (1321). The years of origin are not indicated in the fragment and were determined on the basis of certain specific mentions contained in the entries (see above). One entry only indicates the day of the month and two are incomplete. 16 entries (36%) have the character of promissory notes, of which one is incomplete and the other three do not clarify the reason for the establishment of a debtor–creditor relationship. Three promissory notes were produced in connection with purchases of immovable property: a tower (entry No. 6), a garden (entry No. 10) as well as a vineyard and a land plot (payable in money and wine, entry No. 16). One promissory note was produced in relation to a plot of land (entry No. 29), one in connection with renting a tithe of a house (entry No. 7). Two promissory notes refer to a loan and salt each, as well as one to wine, cloth and animal skin each. The debt was sometimes incurred on behalf of another person, which then guaranteed to the creditor that they would not suffer damage (entry No. 12). Two entries were written in reference to labour: an agreement on work in salt-pans (entry No. 18) and an invitation to a neighbour to perform joint work on a path between two houses (entry No. 27). Four entries refer to *socida*, a partnership association for livestock rearing<sup>35</sup> (entries Nos. 35, 36, 37 and 38).

In order to eliminate any contestable ambiguities, statements were sometimes given in regard to certain questions: ownership of a wall and the ground beneath it (entry No. 13), receipt of inheritance (entry No. 28). For settling affairs the Piran chapter authorised its own member (entry No. 22) and disputes were occasionally settled by arbiters as, for instance, in the entry No. 33, concerning a vessel. In this case, the two parties to dispute and the two arbiters were from Trieste.

A marriage agreement (entry No. 34) mentions an interesting custom of spouses' joint property through marriage, with which they disposed as "brother and sister".<sup>36</sup>

35 Cf. MIHELJIČ, Darja. Nekdanji dogovori o reji živine na ozemlju istrskih mest [Former livestock rearing arrangements in Istrian towns]. In: MOGOROVIĆ CRLJENKO, Marija (ed.), ULJANČIĆ-VEKIĆ, Elena (ed.). *Animalia, bestiae, ferae ---. O životinjama u povijesti na jadranskom prostoru. Zbornik radova s međunarodnog znanstvenog skupa = Animalia, bestiae, ferae ---. Animals in history in the Adriatic area. Collected papers from the International Scientific Conference*. Poreč: Zavičajni muzej Poreštine, Pazin: Državni arhiv, Pula: Sveučilište Jurja Dobrile, 2015 (Istarski povijesni biennale, sv./fasc. 6), 40–57.

36 MARGETIĆ, Lujko. Brak na istarski način [Marriage Istrian Style]. *Vjesnik historijskih arhiva u Rijeci i Pazinu* 15, 1970, 279–308; IDEM. Brak na istarski način [Marriage Istrian Style]. *Istra* 15, 1977, Nos. 8–9, 25–33; IDEM. Uvod. 5. Družina in dedovanje [Introduzione. 5. La famiglia e la successione]. In: IDEM (ed.). *Statut koprškega komuna iz leta 1423 z dodatki do leta 1668 = Lo statuto del comune di Capodistria del 1423 con le aggiunte fino al 1668*. Koper = Capodistria: Pokrajinski arhiv = Archivio



The subject of entries in the fascicle was often immovable property. Six entries refer to the sales of immovable property: a tower (entry No.5), a house (entry No. 43), plots of land (entries Nos. 41, 42), a vineyard and a land plot (entry No. 14), a garden (entry No. 9). In all cases, the seller warranted the buyer for the sold property. The purchase of immovable property was publicly announced by the herald (entries Nos. 11 and 15). The seller's interested relatives, namely, had a purchase option for the family property. A transaction over immovable property could be made with the buyer's promissory note (entry No. 16) and the seller's guarantee to the buyer that his relatives would not claim the right of priority (entry No. 17). Income from immovable property was subject to exchange. Two dwellers of Piran exchanged a tithe of their houses each, for which they guaranteed with respective property (entry No. 8). Real estate was rented out. Entry No. 19 refers to the renting out of a mill in Sečovlje for ten months. The Church, too, could rent out its property to private parties for a fee. The parish priest of Piran and his brethren rented out the territory of St. Bassus's Church in Strunjan to a Padua-native dweller of Piran for the rest of his life. The tenant reportedly took good care of it and planted it with grapevine. He paid the Piran canons an annual rent and a certain amount of oil to the Aquileian abbess. On St. Bassus's Day, he would host a priest who came to the church to sing the Mass (entry No. 40). The most interesting, however, are the last two entries in the book (Nos. 44 and 45). A reputable dweller of Piran, acting as the guardian on behalf of a minor inhabitant of Motovun, turned to the feudal lord Dietalm from Rihemberk (entry No. 44) and the Count of Gorizia Henry II with a request for enfeoffment (entry No. 45). In the first case, the enfeoffment ceremony took place and in the second case, the count wanted a prior consultation.<sup>37</sup>

#### FRAGMENT OF NOTARY BOOK 15 (1301–1311)

The preserved fascicle of the notary book with the consecutive number 15 is completely uniform in typological terms: it brings 24 entries, all testaments, the earliest of which is dated 3 February 1301 and the latest 25 November 1311. The fact that the said period is not covered by the collection of testaments kept by the Piran Branch Office of the Regional Archives Koper makes this manuscript extremely valuable. The testaments are all-round witnesses to families, family ties, property, the culture of living, the intimate world of people, as well as personal and place names, etc.

---

regionale, Rovinj = Rovigno: Center za zgodovinske raziskave = Centro di ricerche storiche, 1993, XXXVIII-LIX; IDEM. *Hrvatsko srednjovjekovno obiteljsko i nasljedno pravo* [Croatian Medieval Family and Succession Law]. Zagreb: Narodne novine, 1996.

<sup>37</sup> Cf. MIHELJIČ, Darja. Oboloz k poznavanju srednjeveških posestnih razmer na Primorskem [A contribution to the knowledge of mediaeval proprietary conditions in Primorska]. *Annales. Series Historia et Sociologia* 13, 2003, No. 2, 295–310.

**FRAGMENT OF NOTARY BOOK 16 (AFTER 1308), FRAGMENT NN (?)**

The preserved leaf of the notary codex 16 (perhaps written by Perino Appolonii, see above) only contains two entries: a sketch of an arbitration concerning a house and a garden according to an earlier record (of 4 December 1308) made by another notary and a fair copy of the introductory part of the arbitration concerning a house and a garden according to an earlier record made by another scribe. The fragment NN bears an undated statement on a dowry-related settlement which took place in the presence of witnesses.



# THE PUBLISHER'S APPROACH

## TO THE TRANSCRIPTION

In this publication the entries from the notary fragments are accompanied by modern consecutive numbers (whereas in the original they are not numbered at all) and titles. The addition of Slovene and English titles of entries renders the reading easier by providing the basic information on the contents and the date of entry, but not the place, which in all cases is Piran. The information contained in the title draws from the content of each entry; whereby the date of the fragment of the notary book 14 had yet to be established (see above). The original does not contain such titles. Left of the entry the numbers of sheets of the original are marked in empty intervals between the texts. The verso page is marked by the letter v (for *verso*) in the top right corner next to the leaf number.

The transcription strives to follow the original to the letter, including obvious scribal errors and mistakes. It preserves all inconsistencies of the original text: duplications of words and letters, swaps of letters or letter groups, omissions of letters and syllables, and a series of grammatical and logical deficiencies occurring in the original. Abbreviations are interpreted in accordance with symbols that mark abbreviations and with due consideration of the linguistic particularities of the original. The transcription preserves the letter C at the beginning of entries in the fragments marked 11, 12, 15 and NN and describes other characteristics (cross-outs, lines between entries, crosslets on the left-hand side of entries, modern signs, etc.) in notes to entries. The transcription uses the hyphen as the symbol for half.

In this publication the text of the notary book is equipped with punctuation marks and capital letters. Parentheses enclose words or groups of words in the original which the notary crossed out or tried to erase, whereas square brackets enclose illegible words. Enclosed in the latter, one dot denotes one illegible letter (one symbol for a numeral), two dots denote two letters (two symbols for a numeral), a short line denotes a syllable (part of a numeral), and three dots denote an illegible word (a numeral) or a group of words.

The original is published in its entirety. Each entry constitutes a concluded unit which is (or is not) followed by one or more notes. The latter draw attention to the visual appearance of the original as well as to spelling and substantial particularities of the original. In the transcript, all editorial interpolations (sheet numbering, entry numbering,

denotation of contents, dating and notes) are printed in italic. The comments are – as the titles of entries – bilingual, Slovene and English. Since almost none of the entries presented here have been subject to publication,<sup>38</sup> they provide unexamined material for further research.

## TO THE INDEXES

The publication offers three kinds of indexes: the index of personal and place names, the index of subjects, and the index of entries and their abstracts. The indexes of personal and place names, and the index of subjects cover the vocabulary used in the entire published corpus of notary fragments. The entries of all preserved (parts of) fascicles contained in this publication are grouped into two uniform indexes. The index and abstracts of entries are presented separately for each fragment of the notary codex.

The numbers of (parts of) fascicles in the indexes of names and subjects are indicated in Roman numerals (XI, XII, XIV, XV, XVI) and NN, whereas Arabic numerals stand for consecutive numbers of entries, by referring to each individual notary fragment where a certain entry is found. The two indexes also comprise the names and subjects which the notary crossed out from the original. In the index of personal and place names place names are marked with the letter t (toponym).

The main problem in both the name and subject index is that the notary often spelled the same word differently. Similar variants of the same name or subject which would in any event be listed close to one another in the index are combined in a single entry. The alphabetical order of entries listed in the indexes is therefore not consistently observed. The indications of persons and parts of the versions of names and subjects, which do not appear consistently in the entry, are enclosed in parentheses and slashes. By citing every single variant of a name or subject many entries might be expanded to unintelligibility. Variants of the same word that are listed far away from each other or do not begin with the same letter are cross-referenced to one another.

Numerous names in the original appear in many different forms as well as abbreviated and diminutive variants. Their mutual connections are indicated by cross-references. To make the name index as informative as possible, the names are accompanied by indications of kinship relations that could be inferred from direct or indirect data in the published texts. If, for example, the same father is indicated in reference to two persons in different entries, they are identified in the name index as in a brother/sister relationship, even though this may not be explicitly indicated in the original text. Such a practice has revealed a wide spectrum of kinship relations in several families. Identification by name is used for both places (except Piran) and persons whose origin or residence is connected with these places.

---

<sup>38</sup> With one exception, cf. note 37.

The subject index also includes certain words that were misspelled by the notary. Here, too, the subjects are listed in different spelling variants and cross-referenced to one another. Numerous subjects contained in the index would not be found in any dictionary of medieval Latin. However, word phrases in which they occur render their interpretation possible. In addition to containing the number of an entry where a certain term appears, the subject index is conceived of as a Latin-Slovene-English dictionary. Along with the money and measurement units the subject index also provides explanations on their ratios and values.

The index of entries and their abstracts is displayed in a tabular form. The first column specifies the sheet of the fascicle in which an entry is found; the second column specifies its consecutive number in the publication; the third column specifies the date of event; the fourth column provides a Slovene-English characterisation of the substance of the entry; the fifth column includes a Slovene-English summary of the content of the entry, which Slovenizes the modern names of known places, but refers to personal names in their original form (only the endings in Slovene abstracts are Slovenized). The last column specifies the page in the publication containing a printed transcript of the entry.



# **PREPISI / TRANSCRIPTIONS**





## FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 11 (1302–1303) / FRAGMENT OF NOTARY BOOK 11 (1302–1303)

### 1

#### 1.

*Začetek vpisa / Beginning of an entry 1302?, ?. 1.<sup>a</sup>*

In Dei nomine amen. Anno eiusdem natiuitatis millesimo.

<sup>a</sup>*Levo od srede strani pod vpisom je sodobna, s svinčnikom zapisana letnica 1320. / On the left from the middle of the page the year 1302 is pencilled in modern handwriting.*

#### 2.

*Zadolžnica za posojilo / Promissory note concerning a received loan, 1302, 15. 1.*

I nomine amore Dei [...].<sup>a</sup> I nomine Domini [...] amen. Anno eiusdem natiuitatis millesimo tricentesimo secundo, indicione quindecima, die quintodecimo intrante mese Ianuarii, presentibus Petro condam Briçafulle, Iacomo condam Prodençani et alliis. Ibique<sup>b</sup> Bono notario domini potestate sue sponte voluntate a me notario preceptum recepit dare et soluere Çanino condam Bene uel suis h[eredibus] libras Venetas paruorum centum et quinque nomine mutui et ch[au]sam amori usque ad festum Sancti Michaeli proxime venturum su[b] pena tercii pluris et bandum comunis Pirani. Danis igitur expens[as] reficere promisit et non probandumolucionem dicti debiti [...] con hoc instrumento et inciso uel cancelato, uell cum alio instrumentoolucionis scritto manu boni et legalis notarii et coram quinque testibus bone fame et openionis. Et si dicto d[ebi]tor in dicto termino non soluerit dicta pecunia elapso ter[mino], licitum sit dicto creditori in quacomque curia eclestiam, seculari et realiter et personaliter conueniri et conuenire<sup>c</sup> si[...] usque<sup>b</sup> ad plenamolucionem dicte pecunie<sup>c</sup> et in qua ciuitatem, burgo, vilam seu castro. Et promisit dicto debitor de expensis soli uerbo dicti creditori sine hescramento et epistole dominis Adriani et Nouenti et constitum legum de duobus pluribus reis.

<sup>a</sup>*Predhodno besedilo je zabrisano, sledi mu notarski znak, ki uvaja vpis. / The previous text is faded. Follows a notary sign which introduces the beginning of the entry.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

#### 3.

*Nedokončan vpis / Incomplete entry, 1302, 15.? 1.*

Petrus Gradonico d.

P

1<sup>v</sup>

4.

*Nedokončan vpis / Incomplete entry, 1302, 15.<sup>?</sup> I.*

Nobili et sapiei.

5.

*Nedokončan vpis / Incomplete entry, 1302, 15.<sup>?</sup> I.*

Nobili et sapienti viro (domino) domino Thome.

2

6.

*Imenovanje zastopnika v pravdi / Appointment of a representative in a case, 1302, 5. II.<sup>a</sup>*

I nomine Domini amen. Anno eiusdem natiuitatis millesimo tricentesimo secundo, indicione quintadecima<sup>b</sup>, die quinto intrante mese Nouembre in Pyrano in porta de Campo prope palacio comunis, presentibus Petro Bano notario, Çaninus Bene et alliis. Iohanes filus condam Çanei cunstituerat et ordinauit domino Galterio Galenganum suo actor, factor et percurator de questione, quod abet insimul cum Bertaldo fillus Stefani de Gradicii Siçolis.

<sup>a</sup>*Levo od vpisa je notarski znak. / On the left-hand side of the entry is a notary sign.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

7.

*Zadolžnica za delo / Promissory note concerning labour services, 1302, 7. II.<sup>a</sup>*

Die VII intrante mese Nouembre, presentibus Radio calegario, Bertaldo Pena et aliis. Tabaria filus Iohanes Vecele prosit dare et soluere Tomaxino Belli denariorum grossorum XVI nomine opere<sup>b</sup> usque usquem ad die XV.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

8.

*Zadolžnica za olje / Promissory note concerning oil, 1302, 8. II.*

Die octauo intrante mese Nouembre, presentes Iohanes filus domini Almerici Bertaldini de Iustinopolli, Stefano fillus Marco<sup>a</sup> Çudei dei dicto loco<sup>a</sup> et alliis. Domino Apelonio condam Apelonii promiserun dare orna vnam boni et puri olei usque<sup>b</sup> ad festum Sancte Mariam candelarum pxime venturum.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

9.

*Zadolžnica / Promissory note, 1302, 9. II.<sup>a</sup>*

Die nono, intrante mese Nouembre, presentibus Papo Cauaça, Venero Treso et alliis. Dominico pistor promisit dare et souere Iohanes Foliam uel cuius manibus hoc precetum aparuit soldos VII et denarios IIII usquem ad die XV.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / *The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

10.

*Zadolžnica za vino / Promissory note concerning wine, 1302, 9. II.<sup>a</sup>*

Die eodem, presentibus Dominico pistor, Guielmo sartor<sup>b</sup> et alliis. Iohanes Bene promisit dare et souere Andrea<sup>b</sup> Bonba<sup>b</sup> nomine sui vini<sup>b</sup> soldos XXXV usque<sup>c</sup> ad die octauo<sup>b</sup> proxime venturo sub pena tercii pluris et bandum comunis.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / *The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / *Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / *Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

11.

*Razsodba / Judgement, 1302, 9. II.<sup>a</sup>*

Die eodem, domino potestas precepit<sup>b</sup> et dixit<sup>b</sup> Catarino<sup>b</sup> Vnbree ud dare<sup>b</sup> et soluere debeat<sup>b</sup> Venero<sup>b</sup> [.]astero<sup>b</sup> soldos III usque<sup>c</sup> ad die VIII.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / *The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / *Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / *Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

12.

*Zadolžnica / Promissory note, 1302, 9. II.<sup>a</sup>*

Die edem, presentibus Baxano notario, Dominico barberio et alliis. Mauro de Gulero promixit dare Adalgerius Saura soldos III et denarios III usque<sup>b</sup> ad die VIII.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / *The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / *Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

2<sup>v</sup>

13.

*Razsodba / Judgement, 1302, 9. II.<sup>a</sup>*

Die eodem, presentibus Baxano notario, Dominico barberio et alliis. Nobilis hominis dominus Tomado<sup>b</sup> Michullino honorabilis potestas Pirani prepipit et dixit<sup>b</sup> Micullus<sup>b</sup> Braila ud dare debeat<sup>b</sup> Betolo de Florença<sup>b</sup> denarios VIII usque<sup>c</sup> ad die VIII.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / *The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / *Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / *Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

14.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, 9. II.*

Die eodem<sup>a</sup>, Çacharia notarius constituiuit et ordinauit<sup>a</sup> Petro Bano suo percuratorem ad resspudenum et petendum.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

15.

*Zadolžnica za čevljarsko delo / Promissory note concerning shoemaking services, 1302, II. II.<sup>a</sup>*

Die XI intrante mese Nouembre, presentes Iohanes Diname<sup>b</sup>, Albini (de) Puteo et alii. Maistrro Grigorio chalegario sue spunte voluntate preceptum recepit<sup>b</sup> dare et soluere Mafeo condam Iohanes Mariota<sup>b</sup> denariorum grosorum XX nomine laborerio de calegariam usque<sup>c</sup> ad natiuitatem Domini nostri Iesu Christi proxime venturam.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

16.

*Zadolžnica / Promissory note, 1302, II. II.<sup>a</sup>*

Die eodem, presentes Iohanes Rapino, Bertaldo Pena<sup>b</sup> et alii. Odorlico (de) Marčanexio sue supnte voluntate a me notario preceptum<sup>c</sup> recepit dare et soluere Leonardo Bonuino uel cuius manibus hoc preceptum aparuit solldos Venetorum paruorum XL. Quo denarios promiserunt dicto Odorlico<sup>b</sup> dare et soluere dicto Leonardo solldos XX usque<sup>d</sup> ad primum die quadraesime et alii XX solldos usque<sup>d</sup> ad primum die mense Madii proxime venturum.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Kratice za besedo je črka p. / The abbreviation for the word is the letter p.*

<sup>d</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

17.

*Zadolžnica / Promissory note, 1302, II. II.<sup>a</sup>*

Die eodem, presentibus Dominico precone<sup>b</sup>, Bertaldo Pena<sup>c</sup> et alliis. Marco de Sipario sue sponte voluntate a me notario preceptum recepit dare et soluere Leonardo Bonuini uel cuius manibus hoc preceptum haparuit solldos VIII minus parui III usque<sup>c</sup> ad die XV.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

18.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, II. II.*

Die vndecimo mese Nouembre, presentibus Mafeo notario, Odorlico Marela<sup>a</sup> et alliis. Dominico Lugnano constituiuit et ordinauit Gabrieli eius cugnato suo percuratorem ad resspudend[.] et petendum ad omni personam.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

## 3

19.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, 11. II.*

Die eodem<sup>a</sup>, presentibus Petro Bono notario, Andrea Petenaro et alliis. Chrna Mugle constituiuit et ordinauit<sup>a</sup> Iacomo, qui dicitur Gatineo suo actorem, factorem et legitimum perchuratorem ad resspndendum et petendum contra<sup>a</sup> omniam personam, quem voliuunt dicere aut<sup>a</sup> petere<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

20.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, 13. II.*

Die XIII intrante mese Nouembre, presentibus Petro Bano notario, Çanino Bene et alliis. Çustino condam Bertaldi constituiuit et ordinauit Peloncio (filleo) eus frater suo perchuratorem ad resspndendum et petendum contra<sup>a</sup> onibus<sup>a</sup> personam.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

21.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, 15. II.*

Die XV intrante mese Nouembre, Papo Seno<sup>a</sup>, Paulo preconē<sup>a</sup> et alliis. Disegna<sup>a</sup> Sclaus<sup>a</sup> constituiuit et ordinauit domino Valterio Galenganum suo perchuratore de questionem, quod abet insimul con Ioane eus genero<sup>a</sup> et non de alio.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

22.

*Dogovor glede vina / Agreement about wine, 1302, 15. II.*

Die eodem, presentibus Sclauono condam Biloni, Andrea<sup>a</sup> Petenarior<sup>a</sup> et alliis. Ser Benedicto Cauiano<sup>a</sup> conperauit<sup>a</sup> ad Catarinaro<sup>a</sup> Vnbree<sup>a</sup> (vrne<sup>a</sup> L boni et puri vini) venderit<sup>a</sup> duobus<sup>a</sup> vaxelis<sup>a</sup> vini, de quo vino dicto Catarinaro<sup>a</sup> vocauit se bene<sup>a</sup> soluto<sup>a</sup> de vrne quiquagin[.]tam ad dicto Benedicto et tenere debeat dictum vinum in eus domum usque<sup>b</sup> quod vederit<sup>a</sup> nomine XXI soldos per [.]rna.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

23.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, 15. II.*

Die eodem, presentibus Spinelo, Çaulus Bene et alliis. Venerius Rufo<sup>a</sup> constituiuit<sup>a</sup> et ordinauit<sup>a</sup> Dominico Seno<sup>a</sup> suo perchuratorem de [.] quemstionem, quod abet<sup>a</sup> con Marchixino<sup>a</sup> et non de alio<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

24.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, 15. II.*

Die eodem, presentes Çaninus Bene, Venerio<sup>a</sup> Tresio et [.] allii. Iuri Sclaus<sup>a</sup> constituiuit<sup>a</sup> et ordinauit<sup>a</sup> Martino<sup>a</sup> condam Andree suo perchuratore de questionem, quod abet<sup>a</sup> insimul cum Çustino<sup>a</sup> condam Bertaldi et non de alio<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

3<sup>v</sup>

25.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, 16. II.*

Die XVI intrante mese Nouembre, presentibus Bonafacio Filiaxii, Valtrame Marçanexio et alliiis. Domina Maria<sup>a</sup> vxor condam Tichaxii constituiuit<sup>a</sup> Facio Cauaça<sup>a</sup> suo perchuratore ad rrespondum et petendum.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

26.

*Zadolžnica / Promissory note, 1302, 16. II.<sup>a</sup>*

Die edem<sup>b</sup>, presentibus Valtrame Marçanexio, Odorlico<sup>b</sup> Marçanxio et alliiis. Facio Cauaça recepit<sup>b</sup> preceptum<sup>c</sup> dare soluere (Facio Cauaça<sup>b</sup>) Martino condam Andree soldos VI usque ad die XV.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Kratice za besedo je črka p. / The abbreviation for the word is the letter p.*

27.

*Zadolžnica v zvezi s hišo / Promissory note concerning a house, 1302, 16. II.*

Die edem<sup>a</sup>, presentibus Petro Bono<sup>a</sup> notario, Amdrea<sup>a</sup> Petenario<sup>a</sup> et alliiis. Iohanes de Marçanexeo promisit dare et soluere Papo Cauaça<sup>a</sup> soldos VIII a die pridie sub pena tercii pluris et bandum comunis pi Pirani nomine susesu eus domi.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

4

28.

*Zadolžnica / Promissory note, 1302, 17. II.<sup>a</sup>*

Die XVII intrante mese Nouembre, in porta<sup>b</sup> Campi, presentibus Toma<sup>b</sup> de Porta<sup>b</sup> de Pirano, Petro Riçaco<sup>b</sup> de Trieste, Toma<sup>b</sup> fillus Andrea<sup>b</sup> Glocol de Trieste<sup>b</sup> et alliiis. Bertaldo

notarius de Insula promit dare et soluere domino Benuiguto Burlo de Trieste<sup>b</sup> soldos XV grossorum usque ad festum Sancti Pet.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

29.

Zadolžnica / Promissory note, 1302, 17. II.<sup>a</sup>

Die eodem, presentibus Petro Riço<sup>b</sup> de Trieste, [(..)] Bertaldo<sup>b</sup> notario de Insula<sup>b</sup> et alliis. Tomado de Porta<sup>b</sup> promisit dare et soluere domino Benuiguto<sup>b</sup> Burlo<sup>b</sup> de Strieste<sup>b</sup> denariorum grosorum XXXVIII- usque<sup>c</sup> ad festum Sancti Petri.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

30.

Zadolžnica / Promissory note, 1302, 17. II.<sup>a</sup>

Die eodem, dicti testibus<sup>b</sup>. Simonus Pedeleuer promisit dare dicto Benuignodo grossos XXXII usque<sup>c</sup> ad dicto termino<sup>b</sup>.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

31.

Zadolžnica / Promissory note, 1302, 17. II.<sup>a</sup>

Die eodem<sup>b</sup>, presentibus Iohanes Bonini, Paxe de Berta et alliis. Toma da Porta<sup>b</sup> sue sponte voluntate proxit dare et soluere Chrna de Mugla<sup>c</sup> libras Venetas quatuor<sup>b</sup> usque<sup>c</sup> ad festum Sancti Micalis<sup>b</sup>.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

32.

Zadolžnica / Promissory note, 1302, 23. II.<sup>a</sup>

Die VIII expleto Nouembre, presentibus Iohanes de Iustinopulli<sup>b</sup>, Papo Seno et alliis. Toma fillus Grabrieli sponte promisit dare et soluere ser Lapo de Florença<sup>c</sup>, nunc abitat Pirani<sup>c</sup> libras III et soldos XVI et denarios VI usque<sup>b</sup> ad natiuitatem Domini nri Iehu<sup>b</sup> i Christi.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.



4<sup>v</sup>

33.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, 23. II.*

Millesimo trientesimo secundo, indicione quintadecima<sup>a</sup>, die vieximo tercio intrante mese Nouembre, presentibus Petro Bano notario, Dominico precone<sup>b</sup> et alliis. Domina Montenaria<sup>c</sup> constitutuit et ordinauit<sup>c</sup> Dardi eus fillus suo percuratorem et ad resspudedum et petendum.

<sup>a</sup>Nad črkama a v besedi sta odvečna znaka za okrajšavo. / Above the letters a in the word are two superfluous signs for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

34.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, 23. II.<sup>a</sup>*

Die eodem<sup>b</sup>, Martinus fillus condam Dominici Amdree constituiuit<sup>b</sup> (et d) ordinauit<sup>b</sup> Nicolaus<sup>b</sup> eus frater suo percuratorem ad ressponden et pedendum.

<sup>a</sup>Črnilo vpisa je razmazano. / The ink of the entry is smudged.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

5

35.

*Darovnica za del hiše ob jamstvu / Deed of donation concerning a part of a house with a guarantee, 1303, 15. I.<sup>a</sup>*

I nomine Domini amen. Anno eiusdem natiuitatis millesimo tricentesimo tercio, indicione prima<sup>b</sup>, die quintodecimo intrante messe Ianuarii, presentibus Baxano notario, Andrea<sup>b</sup> Petenario, Dominico precone<sup>b</sup> et alliis. Coram presencie nobilis viri domini Thome Michalli, honorabili potestatis Pirani de eius aturitate et consensu ibique Marcus Rubeus dedit, tradidit et donauit pure et libere inter viuos iure et nomine donacionis per propium Vecello condam Bernardi pro se et suis heredibus recipienti quartam partem vnus doms in porta Mugle<sup>c</sup> apud domum Epi condam Martini et apud domum dicti Vecelli et alie sunt confines et quartam parte vnus suprachalis in dicta porta prope domum Dominici de Petroгна et prope domum Dominici filus Almerici Preti et halie sunt confines ad habendum, tinendum, posidedum et quiquid sibi et suis heredibus deinceps perpetuo placueri faciendum omnibus et singulis<sup>c</sup>, que infra<sup>b</sup> predtos continetur confines<sup>b</sup>, uel alios se iui foret acibus, egresibus suis usque ad viam plubicam cum onibus et simguli, que supra se uel infra se<sup>d</sup> infra se in integrum omnique iure, accione, usu<sup>b</sup> seu requisicione sibi ex ea<sup>b</sup> uel pro ea<sup>b</sup> modo aliquo pertinente. Quem quartum domus et suprachalis idem Marcus se ipius Vecelli nomine se constituit posidere, donec ipius quarti domus et suprachalis<sup>c</sup> posesione et tenutam aceperit corporalem, quam acipiendi et (recipiendi) retinendi deinceps sua auturitatem ei licenciam

omnimundam dedit promites per se et suis heredes dicto Veello<sup>f</sup> per se suis heredibus stipulanti predicta donacione omni supradicta et singulla perpetuo firmam et ractam habere et tenere et non contrafacere<sup>c</sup> uel venire per se uel haliam<sup>b</sup> aliquam causam<sup>b</sup> uel ingenio de iure uel de facto, nec ipsam donacionem ingratitude uel causa aliquam reuocare. Danps<sup>s</sup> et cetans dictus Marcus supradictum Veollo condam Bernardi omni sua iura<sup>b</sup> onesque raciones et aciones, quas habet uel habere poset in cartis uel sine cartis in dicto quarto domus et supracalle. Que omnia et singula promisit dictus Marcus per se et suis heredibus dicto Vecelli et suis heredibus atendere et oseruare cum obligacione omnium suorum bonorum sub pena tercii pluris et banum comunis. Actum Pirani in palacio comunis.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Sredi strani nad njim je v sodobni pisavi zapisana letnica 1303. Na levi strani nad vpisom je krajša vodoravna črta. Levo od začetka vpisa je znak v obliki velike črke c, levo od vpisa pa križec. / The entry is crossed out. In the middle of the page above the entry the year 1303 is written in modern writing. On the left-hand side above the entry is a short horizontal line. Left of the beginning of the text is a character in the form of a capital letter C and left of the entry is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Predhodni besedi sta zapisani nad vrsto. / The previous two words are written above the line.

<sup>e</sup>Nad prvo črko a v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the first letter a in the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>f</sup>Druga črka e v besedi je zapisana prek črke l. / The second letter e in the word is written over the letter l.

<sup>g</sup>Nad besedo je znak za okrajšavo. / Above the word is a sign for abbreviation.

<sup>h</sup>Nad črko a v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above tje letter a in the word is a superfluous sign for abbreviation.

5<sup>v</sup>

36.

Razsodba / Judgement, 1302, 22. II.

Die XXII intrante mese Nouembre, presentibus Baxano<sup>a</sup> notario, Dominico precone<sup>a</sup> et alliis. Domino potestas precepit<sup>a</sup> et dixit<sup>a</sup> Paulo precone<sup>a</sup>, ud dare<sup>a</sup> et soluere debeat<sup>a</sup> Mafeo condam Iohanis Mariote soldos VI usque<sup>b</sup> a die VIII.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

37.

Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement, 1302, 22. II.

Die eodem, domino potestas locauit<sup>a</sup> terminum ad VIII dies a Salonus Almerici Simo de casalem vno<sup>a</sup>, quod poxito in porta<sup>a</sup> Mugle<sup>a</sup> prope<sup>a</sup> domum Machisino et Petri Gabrieli<sup>a</sup>, quod petit<sup>a</sup> Albinu Putei.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

38.

Zadolžnica / Promissory note, 1302, 30. II.<sup>a</sup>

Millesimo tricentesimo secundo, indicione quintadecima<sup>b</sup>, die vltimo mese Nouembre, presentibus Baxano notario, Dominico precone<sup>b</sup> et alliis. Almericus<sup>c</sup> Groelo spunte voluntate preceptum<sup>d</sup> recepit dare<sup>b</sup> et soluere Facine Preuche<sup>b</sup> grossos IIII usque<sup>c</sup> ad die VIII.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Kratice za besedo je črka p. / The abbreviation for the word is the letter p.

39.

*Oprostitev plačila kazni / Release from penalty payment, 1302, 30. II.*

Die eodem, presentes Iohanes Diname, Simonus Pedeleuer, Iohanes Gallo et alli. In pleno et generali capitulo<sup>a</sup> solido et congregato in ecclesie Sancti Andrea<sup>b</sup> con uoluntate<sup>b</sup> maori partem<sup>b</sup> fratrum dicti fratri [...] adsoluimus et Enrico<sup>b</sup> Bargaça<sup>b</sup> de condenacionem de soldis XL oseruata<sup>b</sup> forma<sup>b</sup> matrigule<sup>b</sup> dicte fraternitate<sup>b</sup>.

<sup>a</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

6

40.

*Zadolžnica / Promissory note, 1302, 30. II.<sup>a</sup>*

Die eodem, presentibus Simono Pedeleuer<sup>b</sup>, Lixinus Pusterle et alliis. Polus de Radicho<sup>b</sup> sponte voluntate preceptum recepit dare et soluere Almericus<sup>b</sup> Tresso gastaldo fraternitate Sancti Andree<sup>b</sup> grossos VI usque ad natiuitatem Domini nostri Iesu Christi proxime venturam.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

41.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, 6. 12.<sup>a</sup>*

I nomine Domini amen. Anno<sup>b</sup> eiusdem natiuitatis millesimo tricentesimo secundo, indicione<sup>c</sup> quintadecima<sup>d</sup>, die<sup>b</sup> sexto<sup>b</sup> intrante mese Decembre. Albini Nigro<sup>b</sup> constituiuit<sup>b</sup> et ordinauit<sup>b</sup> Gauardo<sup>b</sup> suo percuratorem ad resspuddendum et petendum.

<sup>a</sup>Levo od vpisa je notarski znak. / On the left-hand side of the entry is a notary sign.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Nad črkama a v besedi sta odvečna znaka za okrajšavo. / Above the letters a in the word are two superfluous signs for abbreviation.

42.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, 6. 12.*

Die eodem, Benedicta vxor Petro Parente<sup>a</sup> constituiuit et ordinauit<sup>a</sup> ser Almericho Petrogne<sup>b</sup> suo<sup>a</sup> perchuratorem ad ressendendum et eguedo<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

43.

Pritožba glede izpodkopavanja zidu, določitev roka za poravnavo / Complaint about digging under a wall, fixing of term for settlement, 1302, 6. 12.

Die eodem<sup>a</sup>, Dominico Cacito<sup>a</sup> intendet<sup>a</sup> brobare<sup>a</sup>, quod Donatus<sup>a</sup> fillus Iohanes Vecele<sup>b</sup> chaut<sup>a</sup> meam teram, que est<sup>a</sup> sub totus<sup>a</sup> meum murum sicut<sup>a</sup> murum chadit<sup>a</sup> in aquarum. Dominus potestas locauit<sup>a</sup> terminum dicto Donato<sup>a</sup> usque<sup>b</sup> ad VIII dies.

Item Iohanes fillus Martini Siçolis<sup>c</sup>

Item Polonio<sup>a</sup> de Ualta<sup>a</sup> testex

Item Dominico Fige<sup>a</sup>

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>To in nadaljnje vrstice združuje zaklepaj na desni strani. / This and the following lines are joined by a closing bracket on the right.

44.

Določitev roka za poravnavo glede zemljišča z oljkami / Fixing of term for settlement about a plot of land with olive trees, 1302, 6. 12.

Domino potestas locauit<sup>a</sup> spacium Subolo<sup>b</sup> Pelanus usque<sup>c</sup> ad oto<sup>a</sup> dies<sup>a</sup> de teram vnam, quod con ulliui in Paderno, quod intromisit<sup>a</sup> Enirco<sup>a</sup> Cataldi.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Črka b v besedi je zapisana prek črke p. Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / The letter b in the word is written over the letter p. Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

6<sup>v</sup>

45.

Razsodba / Judgement 1302, 6. 12.<sup>a</sup>

Die eodem<sup>b</sup>, presentibus Baxano<sup>b</sup> notario, Engaldeo<sup>b</sup> Petenario<sup>b</sup> et alliis. Dominus potestas precepit<sup>b</sup> Marco<sup>b</sup> Siparii, ud dare<sup>b</sup> et soluere debeat<sup>b</sup> maistrro Iacomo<sup>b</sup> calegario<sup>b</sup> Forelio<sup>b</sup> denarios XXII usque<sup>c</sup> ad die VIII.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

46.

Zadolžnica / Promissory note, 1302, 6. 12.<sup>a</sup>

Die eodem, presentes Baxono notario, [.] Çanus Bene allii. Guielmo sartor<sup>b</sup> sponte promisit<sup>b</sup> dra<sup>b</sup> et soluere Petro Varnerio soldos VI usque ad die XV.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. / *The entry is crossed off.*

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / *Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

47.

*Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement, 1302, 8. 12.*

Die VIII intrante mese Decembre, dominus potestas precepit<sup>a</sup> et dixit<sup>a</sup> Marcchixinio<sup>b</sup>, quod acordare<sup>a</sup> debeat<sup>a</sup> con Çari de Adalpero<sup>a</sup> de Uigla<sup>c</sup> usque ad diem çobiam sanctam quod esere debeat<sup>a</sup> diem Veneris<sup>a</sup> ante domino potestate.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / *Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>Nad črko r in nad koncem besede sta odvečna znaka za okrajšavo. / *Above the letter r and above the end of the word are superfluous signs for abbreviation.*

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / *Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

48.

*Ženitni dogovor / Marriage agreement, 1302, 9. 12.*

I nomine Domini amen. Anno<sup>a</sup> eusdem<sup>a</sup> natiuitatis millesimo tricentesimo secundo indicione quintadecima<sup>b</sup>, die nono<sup>a</sup> intrante mese Decebr, presentibus Dominico Seno<sup>a</sup>, Almerico<sup>a</sup> Adami, Iohanis Ade et alliis. In contrato de matrimonio<sup>a</sup> Piligrina<sup>a</sup> fillia<sup>a</sup> Iohanes Adami et Chadolus<sup>a</sup> fillus condam Otonelo<sup>a</sup> Paruxio<sup>a</sup> hec sunt dota<sup>a</sup>, quod Iohanes Adami indotauit<sup>a</sup> eius filiam Piligrinam: In primis domum vnam in porta<sup>a</sup> Mediana<sup>a</sup> apud casalem Andrea Manfredi et apud domum dicto Iohanes et abere<sup>a</sup> debeat<sup>a</sup> introitum et inxidum de sutus<sup>a</sup> versus<sup>a</sup> casalem Andrea<sup>a</sup> Manfredi tamtum, quod tenit<sup>a</sup> portam<sup>a</sup> maioram. Item vineam vnam in Calcinaro<sup>a</sup>, quem est<sup>a</sup> dicta puera<sup>a</sup> prope<sup>a</sup> vineam Articho<sup>c</sup> Baseglo<sup>c</sup> et apud vineam Petrus<sup>a</sup> i Çustixani et alie sunt confines<sup>a</sup>. Item vineam vnam in Strugnano in contrata<sup>a</sup> Sancti Baxi prope<sup>a</sup> vineam Facina<sup>a</sup> Fogla<sup>a</sup> et prope<sup>a</sup> vineam Xupani Stachine<sup>a</sup> et vineam vnam in Limignano<sup>a</sup> apud vineam Almerici Adami et apud (vineam) viam plubicham. De iste<sup>a</sup> vinee<sup>a</sup> acipe vnam vineam, quale<sup>a</sup> melius placuerit<sup>a</sup>. Item ortum vnum in Marçana<sup>a</sup> apud ortum dictum Iohanes con liuo, vno<sup>a</sup> apud et alie sui [-]fines<sup>a</sup> abere debeat<sup>a</sup> introitum per aquarum. Item vaselum vnum et cauiglum et item lectum vnum paregladum. Item calderum vnum et cadenam vnam. Item mantilum vnum et tuaglam vnam.

7

Item libras III per vna<sup>a</sup> pelem. Hec sunt dota<sup>a</sup>, quod ab eo<sup>a</sup> ego Cadolus<sup>a</sup> petimus vineam vnam in Noxedo<sup>a</sup> prope<sup>a</sup> vineam Almericus<sup>a</sup> Detemarii<sup>a</sup> et apud vineam Bonigena<sup>a</sup> notario et alie<sup>a</sup> sunt confines<sup>a</sup>. Item vineam vnam in Sancti Ane<sup>a</sup> apud vineam domini Preti vera<sup>a</sup> apud aquarum mairi. Item (-) ortum vno i Ulmeraga<sup>a</sup> apud ortum Dominico<sup>a</sup> Seno<sup>a</sup> apud ortum Iohanes<sup>a</sup> Ade. Item lectum vno<sup>a</sup> pareglado. Item vaxelum. Item et caldero<sup>a</sup> vno et cadenam vnam. Item inpromito<sup>a</sup> ego<sup>a</sup> domina Chordina<sup>a</sup>, quod Chandolus<sup>c</sup> meus<sup>a</sup>

nepotus<sup>a</sup> pox meam mortem, quod abere<sup>a</sup> debeat libras Venetas paruorum triginta<sup>a</sup> due<sup>a</sup>. Et hoc<sup>a</sup> promisit<sup>a</sup> vnam partem et aliam abere<sup>a</sup> firmum et ratum et non contravenire<sup>d</sup> sub pena libre Venete paruorum ducentum. Pena soluta<sup>a</sup> uel non, eamem<sup>a</sup> hec<sup>a</sup> carta<sup>a</sup> senper permaneat<sup>a</sup> firmitate<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad črkama a v besedi sta odvečna znaka za okrajšavo. / Above the letters a in the word are two superfluous signs for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Nad črko a in nad koncem besede sta odvečna znaka za okrajšavo. / Above the letter a and above the end of the word are superfluous signs for abbreviation.

49.

*Razsodba glede neplačane dote / Judgement about undelivered dowry, 1302, 10. 12.*

Die X intrante mese<sup>a</sup> Decembre, presentibus Valexio condam domini Almerici Veneris<sup>a</sup>, Articho<sup>a</sup> filio<sup>a</sup> condam domini (Amrici Vitalli) Adalgerii Vitalli<sup>b</sup> et alliis. Nobilibis<sup>c</sup> (viris<sup>a</sup>) domino Thoma<sup>a</sup> Michaello honorabilis potestas Pyrani precepit<sup>a</sup> dominus Gafaralo<sup>a</sup> condam Goyne<sup>a</sup> fidevxorium nomine Almerici Mantoue nepotis eius, Bonino<sup>a</sup> de Bonino<sup>a</sup> nomine sui et nomine Salonus<sup>a</sup> condam Almerici Simoni, Iohanes<sup>b</sup> Bunuino<sup>a</sup>, domino Anoe<sup>a</sup> de Apelonio<sup>a</sup>, quod dare<sup>a</sup> et suouere<sup>a</sup> debeat<sup>a</sup> domine Solariteppa<sup>a</sup> et Deoda<sup>a</sup> notario qui dictus Iuhanem<sup>d</sup> Bouixino<sup>a</sup> eius procuratorem<sup>c</sup> libras Venetas paruorum quadraginta<sup>a</sup> (quem) quatuor et expensarum, videlicet<sup>a</sup> quilibet<sup>a</sup> eorum<sup>a</sup> [.]pro suam ractam et partem hinc ad festum epefanie<sup>a</sup> proxime venturum, sub pena tercii et bandum comunis xine exstimacione bonorum suorum uel pignoris presentacionis<sup>a</sup>. Et si dictis<sup>a</sup> debitores<sup>a</sup> quilibet eorum<sup>a</sup> pro sua ratam non saluerit<sup>a</sup> (.) predictos denarios<sup>a</sup> ad terminum predictum, ud predicitur, ille, qui non saluerit<sup>a</sup> i suam ractam denariorum predictorum, teneatur et debeat<sup>a</sup> sequiti die termini intrare<sup>a</sup> et venire<sup>a</sup> sub logiam comunis a dicta logia<sup>a</sup> non diecre<sup>a</sup> nixi prius soluerat<sup>a</sup> ratam<sup>a</sup> suam<sup>a</sup> sub pena centum solldos. Pena soluta<sup>a</sup> uel non, eamen stare et soluere teneatur, ud predicitur et hoc<sup>a</sup> per medietatem partem expensarum<sup>a</sup> contigneti dictis de Pirano<sup>a</sup> de vocatoribus<sup>a</sup> vineham exstimacionem exstimarie<sup>f</sup> innstrmmentis<sup>a</sup> et pro quibus damus aliis expensis<sup>a</sup> scritorum fatis<sup>a</sup> per ipsam domina Solaremtempam nomine sui et quod supra<sup>a</sup> et per predicto Bouixino in questione libre mile et nunaginta<sup>a</sup>. De quibus Biatrice filea<sup>a</sup> condam domine Perine<sup>a</sup> nomine dotis<sup>a</sup> ipius domine Perine<sup>a</sup> eis questionem inposuit<sup>a</sup> et pro pis denarii ponere<sup>a</sup> bona eorum<sup>g</sup> ad exstimariam [.] pro certis<sup>a</sup> expensis<sup>a</sup> factis<sup>a</sup> per ipisis<sup>a</sup> in Pirano<sup>a</sup> pro suam ractam dicatorum<sup>a</sup> denariorum<sup>a</sup>. De quibus<sup>b</sup> denariis iam fuerant

7<sup>v</sup>

conuenti<sup>a</sup> iure<sup>a</sup> et nomine creditorum<sup>a</sup> partorum inter predictos aliis<sup>b</sup> de Iustinoplli<sup>a</sup> et predictos de Piranum scritorum<sup>a</sup> per Pelegrino<sup>a</sup> notario Iustinoplli, que et expense<sup>a</sup> tamen grate fuerunt per domino Niculum Picham et Sclauonum condam Biloni<sup>a</sup>, Mateum

Blauuo<sup>a</sup> et Vitalem notarium Iustinoplli misis<sup>a</sup> ud predictam tasacionem et nomine comunis Iustinuplli et Piranis<sup>a</sup> promisit que tasacio expensarum<sup>a</sup> non preiudicatur nec<sup>a</sup> Iustinoponitanis<sup>a</sup> nec<sup>a</sup> Pyrananesis<sup>a</sup> in predicti de aliis expensis<sup>a</sup> proluistis<sup>a</sup> factis<sup>a</sup> in questione<sup>a</sup> predicta, quod cuntra<sup>a</sup> Marcum condam domini Guilemi vtrantque<sup>a</sup> parx<sup>a</sup> poxita vti iure suo<sup>a</sup> remisit<sup>a</sup>. Et tasatis<sup>a</sup> omibus aliis questionibus expensarum<sup>a</sup> factorum<sup>a</sup> in dicta questione<sup>b</sup>, quas dicti de Pirano et de Iustinopolli facere pesent<sup>a</sup> videlicet<sup>a</sup> parx parti in quam presentem diem<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad prvo črko i v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the first letter i in the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Beseda je zapisana nad vrsto. / The word is written above the line.

<sup>e</sup>Predhodni besedi sta zapisani nad vrsto. / The previous two words are written above the line.

<sup>f</sup>Nad črko a in nad koncem besede sta odvečna znaka za okrajšavo. / Above the letter a and above the end of the word are superfluous signs for abbreviation.

<sup>g</sup>Besedo prekriva packa. / The word is ink blotted.

50.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, II. 12.*

Die vndecimo intrante mese Decembre, presentibus Çaninus Bene<sup>a</sup>, Petro Bono notario et alliis. Dominico de Pola<sup>b</sup> constituiuit<sup>a</sup> et ordinauit<sup>a</sup> Iohanes fullus dicti Almerici<sup>a</sup> Bertalldini suo<sup>a</sup> aturem factorem et legitimum perchuratorem<sup>c</sup> ad pedemdum.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad črko a in nad koncem besede sta odvečna znaka za okrajšavo. / Above the letter a and above the end of the word are superfluous signs for abbreviation.

51.

*Pričanje glede izpodkopavanja zidu / Testimony about digging under a wall,*

*1302, 13. 12.*

Die XIII intrante mese Decembre, presens Salonus iuicem. Pelonio<sup>a</sup> Volta<sup>a</sup> iurauit<sup>a</sup> de ueritatem dicenda dixit<sup>a</sup> su sarimento<sup>b</sup>, quod Donatus fillus Iohanes Vecele<sup>c</sup> chauauit<sup>a</sup> teram de subto<sup>a</sup> muro<sup>a</sup> dicto Dominico, taliter quod murum chadit in aquarum et est<sup>a</sup> vide<sup>a</sup> de uineam Dominico Cacito<sup>a</sup> in dicto muro<sup>a</sup> et inter aquarum.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad črko m v besedi je znak za okrajšavo. / Above the letter m in the word is a sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

52.

*Zadolžnica / Promissory note, 1302, 13. 12.<sup>a</sup>*

Die eodem, presentibus<sup>b</sup> Albini Nigro<sup>b</sup>, Iohane del Chano<sup>b</sup> et alliis. Albertinus condam

Vecele<sup>b</sup> sponte preceptum recepit<sup>b</sup> dare<sup>c</sup> et soluere Petrus<sup>b</sup> condam Bone feimene<sup>c</sup> sponte voluntate a solldos XLV usque ad oto<sup>b</sup> dies<sup>c</sup> pxime venturos sub sub pena ter<sup>d</sup>.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Predhodne tri besede so zapisane nad vrsto. / The previous three words are written above the line.

53.

*Pričanje glede izpodkopavanja zidu / Testimony about digging under a wall,*

1302, 13. 12.<sup>a</sup>

Die eodem, presentibus<sup>b</sup> dicto iudice<sup>b</sup>. Iohane fillus Martini Siçole<sup>b</sup> iurauit<sup>b</sup> de ueritatem dicenda et dixit<sup>b</sup> suo sramto, quod Donatus fillus Iohane Vecele<sup>b</sup> cauauit terra subto<sup>b</sup> muro Dominico Cacito<sup>b</sup>, taliter quod muro cadit in aquamrum dicto Donato<sup>b</sup> et est<sup>b</sup> pasteno<sup>b</sup> d[.]ueleno.

<sup>a</sup>Desno pod vpisom je odtis zapisa z nasprotne strani (folio 8). / On the right-hand side below the entry are ink-stains from the opposite page (folio 8).

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

## 8

54.

*Pričanje glede izpodkopavanja zidu / Testimony about digging under a wall,*

1302, 13. 12.

Die eodem<sup>a</sup>, presencie<sup>a</sup> dicto iudice<sup>a</sup>. Dominico Fige<sup>a</sup> (ind) iurauit de ueritatem dicendam et dixit<sup>a</sup> suo<sup>a</sup> sacramento<sup>a</sup>, quod Donutus<sup>a</sup> fillus Iohanes Vecele<sup>b</sup> abet<sup>b</sup> factum aquarum vnum, quod non fuit<sup>a</sup> vquam<sup>a</sup> et abet<sup>a</sup> cauatum tamtum subto murum dicto Cacito<sup>a</sup>, quod murum cadidit in aquarum et abet taglatam erbam, quod est in dicto muro et aliud non su[-]<sup>c</sup>.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Konec besede prekriva packa. / The end of the word is ink blotted.

55.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, 13. 12.*

Die eodem<sup>a</sup>, presentibus Dominico de Giroldo, Petro Xete et alliis. Albini Nigro<sup>a</sup> consituiuit et ordinauit<sup>a</sup> Adalgerius Rufo suo percuratore ad respondendum et petendum.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

56.

*Nadomestilo za prodajo skupnega imetja / Compensation for the sale of joint property, 1302, 13. 12.*

Die eodem, presentibus Dominico de Giroldo, Petro Xete et aliis. Iohane Goine<sup>a</sup> fecit<sup>a</sup> et sentiuit<sup>a</sup> contrapartem<sup>b</sup> vxorre<sup>c</sup> sue Sufie<sup>a</sup> sue partem domi et maseriam infra domo<sup>a</sup> et



vineam vnam in Strugnano<sup>a</sup> apud vineam Andrea<sup>a</sup> Iudei et apud aquarium Bulpini et alie sunt confines.<sup>a</sup> [.] Chausa<sup>a</sup> vineis<sup>a</sup> dicto Iohanes posuit<sup>a</sup> ad vendendum ad exstimariam chausa satisfaciendi creditoribus suis<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad prvo črko a v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the first letter a in the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Prva črka v besedi je popravljena. / The first letter in the word has been corrected.

57.

*Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement, 1302, 14. 12.*

Die XIII intrante mese Decembre. Dominus potestas locauit<sup>a</sup> spacium Camdi de Vitalle usque ad VIII (dis<sup>a</sup>) dies<sup>a</sup> de uineam vnam in Luçano<sup>a</sup>. Quem vineam Almerico<sup>a</sup> Preti<sup>b</sup> petebat<sup>a</sup> nomine eius filia<sup>a</sup> Tricarda vxor Tomaxino<sup>a</sup> Vitalli.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

58.

*Razsodba / Judgement, 1302, 14. 12.<sup>a</sup>*

Die eodem, presentibus Mafeo<sup>b</sup> condam Iohanesi Marita<sup>b</sup>, Baxano<sup>b</sup> notario et alliis. Dominus potestas precepit<sup>b</sup> et dixit<sup>b</sup> Fulcomario<sup>b</sup>, ud dare<sup>b</sup> et soluere debeat<sup>b</sup> Iohanes Pitilino<sup>b</sup> grossos V usque<sup>c</sup> ad dies<sup>b</sup> VIII proxime venturos sub pena terii pluris.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

59.

*Zadolžnica za olje / Promissory note concerning oil, 1302, 15. 12.<sup>a</sup>*

Die quintodecimo intrante mense Decembre, presentibus Dominico Lugnano<sup>b</sup>, Dominico pisto et alliis. Domina Cruita<sup>b</sup> condam Berardi sponte promisit dare et (soluere<sup>b</sup>) et mesurare<sup>b</sup> Baxano<sup>b</sup> notario vno<sup>b</sup> medro<sup>b</sup> boni et puri olei usque<sup>c</sup> ad festum Sancte Mariam candelarum.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

8<sup>v</sup>

60.

*Razsodba / Judgement, 1302, 15. 12.<sup>a</sup>*

Die eodem<sup>b</sup>, dominus potestas precepit<sup>b</sup> et dixit<sup>b</sup> Çacharia<sup>b</sup> notario, quod dare<sup>c</sup> et soluere debeat grossos XXX ad Caselam<sup>b</sup> Bontoti.

<sup>a</sup>Pod vpisom je za vpis nepopisanega prostora. / Below the text is an empty space in the size of an entry.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

61.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1302, 15. 12.<sup>a</sup>*

Die XV intrante Decembre.

<sup>a</sup>*Besedilo je zapisano sredi strani. Na levi in spodaj je občrtano s kljuko. / The text is written in the middle of the page. To its left and below it is marked off with a hook.*

62.

*Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement, 1302, 15. 12.<sup>a</sup>*Die eodem, dominus potestas locauit terminum Iuri Sclaus<sup>b</sup> usque<sup>c</sup> ad octo<sup>b</sup> dies<sup>b</sup> proxime venturos de vnam decimam de Çustino<sup>b</sup> condam Bertaldi et venire<sup>b</sup> debeat<sup>b</sup> dicto Iuri in personam ante<sup>b</sup> dominum potestatem ad deuendere<sup>b</sup> suam rationem.<sup>a</sup>*Desno pod vpisom je packa. / On the right-hand side below the entry is a blot.*<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*<sup>c</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

63.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1302, 15. 12.*Die eodem, presentibus Baxano<sup>a</sup> notario, Dominico precone<sup>a</sup> et alliis. Domina Truita<sup>a</sup> de Berardo<sup>a</sup> constituiuit et ordinauit<sup>a</sup> Andrea<sup>a</sup> Petenaro<sup>a</sup> suo<sup>a</sup> atorem, factorem et legitimum percuratorem ad respondendum et pedendum.<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

64.

*Določitev roka za poravnavo glede koštruna / Fixing of term for settlement about a wether, 1302, 15. 12.*Die eodem<sup>a</sup>, dominus potestas locauit<sup>a</sup> terminum Coradus<sup>a</sup> Faba<sup>a</sup> usque<sup>b</sup> ad octo<sup>a</sup> dies<sup>b</sup> proxime venturos de vno<sup>a</sup> chastronem, quod luauit Almericho<sup>b</sup> Marsine<sup>a</sup> in Carse<sup>a</sup>.<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

65.

*Zadolžnica glede dela / Promissory note about labour services, 1302, 22. 12.*Die XXII intrante mese Decembre, presentibus Martino<sup>a</sup> condam Varini, Chatarino Ombree<sup>a</sup> et alliis. Iohanes fillus Dominici de Bulle nunc abitat<sup>a</sup> Pirani, sue sponte voluntate a me notario preceptum recepit<sup>a</sup> dandi quindecim opere<sup>a</sup> Michelus<sup>a</sup> fillus domini Albertini Veccele usque<sup>b</sup> ad rexurecionem Domini nostri in perpetuum Christi proxime venturam sub pena tercii pluris et bandum comunis Piyrani.<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

9

66.

*Razsodba / Judgement, 1303, II. I.<sup>a</sup>*

In Dei nomine amen. Anno<sup>b</sup> eiusdem natiuitatis millesimo tricentesimo tercio, indicione prima<sup>c</sup>, die vndecimo<sup>b</sup> (d) intrante mese Ianuarii, presentibus Buxano<sup>b</sup> notario, Andrea<sup>b</sup> Petenaro<sup>b</sup> et alliis. Domino potestas precepit<sup>b</sup> et dixit Enricho<sup>c</sup> Cataldi, ud dare et soluere debeat<sup>b</sup> Çari fillus Adalperi Vigle<sup>c</sup> libras Venetas paruorum III soldos VI usque<sup>c</sup> a die VIII.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. Besedilo uvaja notarski znak. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet. A notary sign introduces the beginning of the entry.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

67.

*Začetek vpisa / Beginning of an entry, 1303, II. I.*

(Die eodem).

68.

*Zadolžnica za posojilo / Promissory note concerning loan, 1303, 13. I.*

Die terciodecimo intrante mese Ianuarii, presentibus Catarino<sup>a</sup> Bunino, Papo Seno et alliis. Dominico Seno sponte preceptum<sup>b</sup> recepit dare soluere<sup>c</sup> Baxano notario libras Venetas XIII nomine umtui usque ad festum Sancti Michaili<sup>d</sup>.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Kratica za besedo je črka p. / The abbreviation for the word is the letter p.

<sup>c</sup>Besedo prekriva packa. / The word is ink blotted.

<sup>d</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

69.

*Zadolžnica za olje / Promissory note concerning oil, 1303, 14. I.*

Die XIII intrante Ianuario, presentes Iacomo de Prodeçano, Cadolus de Paruxio et alliis. Ambroxio fullus condama<sup>a</sup> Tixio masario<sup>a</sup> sue sponte voluntate preceptum recepit<sup>a</sup> dare debere ser Bouino vnam ornam boni et puri olei usque<sup>b</sup> ad festum Sanctam Mariam candelarum proxime venturum.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

9<sup>v</sup>

70.

*Zadolžnica / Promissory note, 1303, 14. I.<sup>a</sup>*

In nomine Domini amen. Anno<sup>b</sup> (in) eiusdem natiuitatis millesimo tricentesimo tercio, indicione perrima<sup>b</sup>, die quartodecimo intrante mese Ianuarii, presentibus Dominico Seno<sup>b</sup>,

Benedicto Cauiano<sup>b</sup> et alliis. Ibique<sup>c</sup> domine Çaneta<sup>b</sup> vxor Bertuxi de barbriob<sup>b</sup> de uolutate et consesu<sup>b</sup> dicti viri sui et de uoluntate et consesu<sup>b</sup> suorum duorum propinqui, silicet<sup>b</sup> Thoma<sup>b</sup> fillus condam Gabrieli et Arnosto<sup>b</sup> fillus Simonus Pedeleporis<sup>b</sup>, Bertuxi fillus Vicemcii barberio<sup>b</sup>, Almericus<sup>b</sup> tabelio<sup>b</sup>, quilibet<sup>b</sup> heorum insolidum sponte voluntate preceptum recepit<sup>b</sup> dare<sup>b</sup> et soluere Solauono<sup>b</sup> condam Biloni uel suis<sup>b</sup> et heredibus<sup>b</sup> solldos<sup>b</sup> Venetos grossorum viginti vno<sup>b</sup> et medio<sup>b</sup> [...] usque<sup>c</sup> ad s festum Sancti Michaelli<sup>c</sup> proxime venturum sub pena tercii pluris dicte pecunie<sup>a</sup> et de uerbo nobili viri domini Thome Michaelli honorabilis potestatis Pirani.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

71.

*Jamstvo / Surety, 1303, 14. 1.*

Die eodem, presentibus ser Benedicto Cauiano<sup>a</sup>, Dominico Seno<sup>a</sup> et alliis. Ibique<sup>b</sup> Çaneta<sup>a</sup> vxor Bertusi et fillus Vicencii barberio<sup>a</sup> de voluntate dicti Bertusii et voluntate<sup>a</sup> duorum suorum propicorum silicet<sup>a</sup> Tainama<sup>a</sup> fillius Gabrieli<sup>b</sup>, Arnosto<sup>a</sup> fillus Simoni Pedeleporis<sup>a</sup> et dicto Bertuxi, quilibet eorum insolidum promiserunt<sup>a</sup> se obligauerunt<sup>a</sup> trare<sup>a</sup> et conseruare indamne igitur expensas<sup>a</sup> Almerico<sup>a</sup> tabelio<sup>a</sup> et suis heredibus de solldos<sup>c</sup> Venetos paruorum<sup>a</sup> viginti vno<sup>a</sup> et medio<sup>a</sup>, quos domini Sclauonus<sup>a</sup> condam Biloni emerat<sup>a</sup> dicto Bertusi usque<sup>b</sup> ad festum Sancti Micaelis proxime venturum sub pena tercii pluris dicte pecunie<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo sta dva odvečna znaka za okrajšavo. / Above the word are two superfluous signs for abbreviation

72.

*Jamstvo / Surety, 1303, 14. 1.*

Die eodem, presentibus predictis. Ibique<sup>a</sup> Bertuxi fillus Vicencii barberio<sup>b</sup> promisit<sup>b</sup> et laudauit<sup>b</sup> ante<sup>b</sup> me notario trare<sup>b</sup> et conseruare<sup>b</sup> indepne<sup>b</sup> iugitur expensas<sup>b</sup> eius vxor Gemam de omni danis<sup>b</sup> et igitur expensas<sup>b</sup> de solldis Venetis paruorum viginti vno<sup>b</sup>.

<sup>a</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

## 10

73.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 15. 1.<sup>a</sup>*

Die XV Ianuarii.

<sup>a</sup>Besedilo je zapisano sredi strani. Na levi in spodaj je občrtano s kljuko. / The text is written in the middle of the page. To its left and below it is marked off with a hook.

74.

*Razsodba glede jarka / Arbitration about a ditch, 1303, 15. 1.<sup>a</sup>*

In Dei nomine amen. Anno eiusdem natiuitatis millesimo tricesimo tercio, indicione prima<sup>b</sup>, die quintodecimo<sup>c</sup> intrante mese Ianuarii, presentes Adalgerius fillus Spinelo<sup>d</sup>, Chadolus<sup>d</sup> condam Paruxii et all. Ibique<sup>b</sup> Iohanes Folia et Venerius Ostero<sup>d</sup>, quilibet<sup>d</sup> eorum<sup>d</sup> sponte voluntate dimisit se<sup>d</sup> et conpromisit<sup>d</sup> se<sup>d</sup> in Spinelo<sup>d</sup> et Facio<sup>d</sup> Treso<sup>d</sup> de vna<sup>d</sup> questione, quod abet<sup>d</sup> insimul dicto Iohanes con Venero<sup>d</sup> predicto de vno<sup>d</sup> aquaro<sup>d</sup> in Lugano<sup>d</sup> supra vineam dicti Venerii et subto<sup>d</sup> vineam dti Iohani dixit et laudauit dicti abitres<sup>c</sup> et per sentenciam pernonciauit<sup>d</sup>, quod dicto Iohanes et Venerio<sup>d</sup> debeat<sup>d</sup> facere<sup>d</sup> murum vnum in dicto aquarum in societatem usque ad octo<sup>d</sup> dies<sup>d</sup> proxime venturos sub pena quatuor<sup>d</sup> libras<sup>b</sup>, medietas<sup>d</sup> pena sit<sup>d</sup> parx, quod non voluerit<sup>d</sup> facere<sup>d</sup> dictum murum et alia i medietas<sup>d</sup> pene sit comuni.

<sup>a</sup>*Levo od začetka vpisa je notarski znak. / On the left-hand side of the entry is a notary sign.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Nad črkama o v besedi sta odvečna znaka za okrajšavo. / Above the letters o in the word are two superfluous signs for abbreviation.*

<sup>d</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>e</sup>*Predbodni besedi sta zapisani nad vrsto. Nad koncem druge je odvečen znak za okrajšavo. / The previous two words are written above the line. Above the end of the second is a superfluous sign for abbreviation.*

75.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 16. 1.<sup>a</sup>*

Die XVI Ianuarii.

<sup>a</sup>*Besedilo je zapisano sredi strani. Na levi in s spodaj je občrtano s kljuko. / The text is written in the middle of the page. To its left and below it is marked off with a hook.*

76.

*Zadolžnica za blago / Promissory note concerning cloth, 1303, 16. 1.<sup>a</sup>*

Die sextodecimo<sup>b</sup> intrante mese Ianuarii, presentibus Albinelo<sup>c</sup> d Umago<sup>c</sup>, maistro<sup>d</sup> Vielmo sartore<sup>d</sup> de Pirano<sup>c</sup> et alliis. Ibique<sup>d</sup> ser Vetranus Vmagi et Iohanes condam Rentolfi quilibet<sup>c</sup> eorum insolidum sponte voluntate promisit<sup>c</sup> dare et soluere ser Benedicto merchatori Pirani libras Venetas paruorum VII sque<sup>d</sup> ad festum Sancti Eorgii proxime venturum nomine pani sue<sup>c</sup> stacione.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>*Nad črkama o v besedi sta odvečna znaka za okrajšavo. / Above the letters o in the word are two superfluous signs for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>d</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

77.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 18. 1.<sup>a</sup>*

d Die XVIII intrante Ianuarii.

<sup>a</sup>*Besedilo je zapisano sredi strani. Na levi in spodaj je občrtano z dvema kljukama. / The text is written in the middle of the page. To its left and below it is marked off with two hooks.*

78.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1303, 18. 1.*

Die eodem<sup>a</sup>, presentes Iohanes Pulia<sup>a</sup>, Andrea<sup>a</sup> Rualicho<sup>a</sup> et allii. Sabadino de Ture constituit et ordinavit<sup>a</sup> Candi de Uitalle suo percuratore<sup>b</sup> ad respondendum et pedendo contra<sup>a</sup> homni personam.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad črko a v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter a in the word is a superfluous sign for abbreviation.*

79.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1303, 18. 1.*

Die eodem<sup>a</sup>, presentes ser Facinu<sup>a</sup> Fogla, Martinus Todessco et allii. Domino Garofallo<sup>b</sup> condam Goine constituit et ordinavit<sup>a</sup> Iohanes fillus domini Almerici de Bertaldini de Iustinoplli<sup>b</sup> suo percuratorem ad resspendedum et pededum contra homni persona.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

80.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1303, 18. 1.*

Die XVIII intrante mese Ianuarii, presentibus domino Anoe condam Apelonio<sup>a</sup>, Almerico<sup>b</sup> tabelio et allii. Scolonus constituit et ordinavit suo percuratore de placidum, quod abet insimul<sup>b</sup> con Albericho Centi in Meço<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

**10<sup>v</sup>**

81.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 18. 1.<sup>a</sup>*

Die XVIII intrante Ianuario.

<sup>a</sup>*Besedilo je zapisano sredi strani. Na levi in spodaj je občrtano s kljuko. / The text is written in the middle of the page. To its left and below it is marked off with a book.*

82.

*Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement, 1303, 18. 1.*

Die XVIII intrante Ianuario, domino potestas locavit terminum Tomaxino<sup>a</sup> Vitalli<sup>b</sup> usque ad VIII dies<sup>a</sup> de questione, quod abet<sup>a</sup> insimul con Almerico<sup>a</sup> Preco<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

83.

*Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement, 1303, 18. 1.*

Die eadem, dominus postestas locauit terminum Cadi da Vitalle usque<sup>a</sup> ad octo dies<sup>b</sup> de questione, quod abet insimul con Almericum Preti.

<sup>a</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

84.

*Določitev roka za poravnavo glede polja / Fixing of term for settlement about a field, 1303, 18. 1.*  
Die eodem<sup>a</sup>, dominus potestas locauit<sup>a</sup> spacium Iohanes Vedorni usque<sup>b</sup> ad octo dies<sup>a</sup> i ad rexspendere Nicolaus<sup>a</sup> condam Dominici Andree et Murtino<sup>a</sup> eus frater de vno<sup>a</sup> i campum, quod petit<sup>a</sup> eii in Ualixelam, [. ] que tenet eii in forçam.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

85.

*Razsodba / Judgement, 1303, 18. 1.<sup>a</sup>*

Die eodem<sup>b</sup>, presentibus Baxano<sup>b</sup> notario, Dominico precone<sup>c</sup> et alliis. Dominus potestas precepit<sup>b</sup> et dixit<sup>b</sup> Ambroxio Bruxa<sup>b</sup>, ud dare<sup>b</sup> et soluere debeat<sup>b</sup> Petro condam Martini denarios XXII usque ad VIII dies.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

86.

*Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement, 1303, 18. 1.*

Die eodem<sup>a</sup>, domino potestas precepit<sup>a</sup> et dixit<sup>a</sup> Neri et maisteri Tulomeo<sup>a</sup> sarture<sup>b</sup>, quod acurdare debeat insimul de questione, quod habet<sup>a</sup> usque ad VIII dies proxime venturos. Et si non acurdaret<sup>a</sup>, quod eset<sup>a</sup> debeat<sup>a</sup> ante domino potestate.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

87.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 25. 1.<sup>a</sup>*

Die XXV<sup>b</sup> intrante Ianuario.

<sup>a</sup>*Besedilo je zapisano sredi strani. Na levi in spodaj je občrtano s kljuko. / The text is written in the middle of the page. To its left and below it is marked off with a book.*

<sup>b</sup>*Znak V v številki je zapisan prek znakov IIII. / The sign V in the number is written over the signs IIII.*

88.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1303, 25. 1.*

Die eodem<sup>a</sup>, presentes Iohanes Canes<sup>a</sup> et Iohanes viro<sup>a</sup> Anne<sup>a</sup> et alliis. Marino<sup>a</sup> de Chatarina<sup>a</sup> constituiuit<sup>a</sup> et ordinauit<sup>a</sup> Dominico Galinam suo<sup>a</sup> percuratorem ad resspendendum et exiendum.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

89.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1303, 25. 1.*

Die eodem<sup>a</sup>, presentibus Adamo<sup>a</sup> Piperate, Portolano<sup>a</sup> et alliis. Domina Armelenda<sup>a</sup> vxor condam Viuencii constituiuit<sup>a</sup> et ordinauit Petro condam Martini suo percuratore ad rexspendendum et petendum.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

11

90.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1303, 25. 1.*

Die eodem<sup>a</sup>, presentes Iohanes fullus Almerici Bertaldini, Iohanes fillus Bonini et alli. Iohanes Vedorno<sup>a</sup> constituiuit<sup>a</sup> et ordinauit Caroti de Uitalle suo<sup>a</sup> percuratore de questione, quod habet insimul cum (niti) Nicolaus<sup>a</sup> condam Andree.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

91.

*Določitev roka za poravnavo glede zemljišča / Fixing of term for settlement about a plot of land, 1303, 25. 1.*

Die eodem<sup>a</sup>, dominus potestas locauit spacium Iohanes Bonuino<sup>a</sup> usque<sup>b</sup> ad octo dies<sup>a</sup> de facto<sup>a</sup> vne terre, quod habet pastenatam Odorlico<sup>a</sup> Marela<sup>b</sup> in Seçam.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

92.

*Razsodba glede odvetništva / Judgement about advocacy, 1303, 25. 1.<sup>a</sup>*

Die eodem<sup>b</sup>, presentibus Baxano notario, Dominico precone et alliis. Dominus potestas precepit et dixit<sup>b</sup> Peligrino<sup>b</sup> fillus Adalperii Vigle<sup>c</sup>, ud dare<sup>c</sup> et soluere debeat<sup>b</sup> a Almerico<sup>b</sup> Preti soldos (XXV) XLV<sup>d</sup> grosso vno<sup>b</sup> pro hauocariam usque a die VIII.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Številka je zapisana nad vrsto. / The number is written above the line.

93.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1303, 25. 1.*

Die eodem<sup>a</sup>, presentibus Petro Çanici, Francissco<sup>a</sup> fillus condam domini Almerici Venerii et alliis. Iohanes de Capud constituiuit et ordinauit ser Valexio<sup>a</sup> condam Venerio<sup>a</sup> suo<sup>a</sup> percuratore ad res et pedendum.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.



94.

*Zadolžnica / Promissory note, 1303, 25. 1.<sup>a</sup>*

Die eodem<sup>b</sup>, presentibus Çustixano<sup>b</sup>, Dominico preconone et alliis. Leçar Spagacio<sup>b</sup> sponte promisit<sup>b</sup> dare et soluere (Leçaro<sup>b</sup>) Bernuxi Çachero<sup>b</sup> denarios grossorum duo<sup>b</sup> et parui II usque ad die VIII.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

95.

*Določitev roka za poravnavo glede zemljišča / Fixing of term for settlement about a plot of land, 1303, 25. 1.*

Die eodem<sup>a</sup>, dominus potestas locauit<sup>a</sup> spacium<sup>a</sup> Peloncio<sup>a</sup> condam Bertaldi (de vnam) usque<sup>b</sup> ad VIII dies de vnam teram, quod tenit Martino<sup>a</sup> Todessco<sup>a</sup> in plano Paderno in força.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

96.

*Nedokončan vpis / Incomplete entry, 1303, 25.?. 1.*

Et alliis, domino Petro<sup>a</sup> Gradinico<sup>a</sup> Dei gratia Venecie, Dalmacie adque Groacia<sup>a</sup> inclito<sup>a</sup> Ducis<sup>b</sup> nobilis<sup>a</sup> et viri dominus.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

11<sup>v</sup>

97.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 1. 2.<sup>a</sup>*

Die priimo<sup>b</sup> intrante mese Februarii. I nomine.

<sup>a</sup>*Besedilo je na levi in spodaj občrtano s kljuko. / To its left and below the text is marked off with a hook.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

98.

*Določitev roka za poravnavo glede zemljišča / Fixing of term for settlement about a plot of land, 1303, 1. 2.<sup>a</sup>*

I nomine Domini amen. Anno eiusdem<sup>b</sup> natiuitatis millesimo tricentesimo tercio<sup>b</sup>, indicione prima<sup>b</sup>, die primo intrante mese Februarii, in palacio comunis, presentibus Amdrea<sup>b</sup> Petenario, Pencio notario et alliis. Dominus potestas locauit<sup>b</sup> spacium i domini Almerigoi de vnus terre, (quod) que tenet<sup>b</sup> ad Tomaxino<sup>b</sup> de Uitali in Musellam. Que terra dicto Tomaxino<sup>b</sup> dixit, quod tenet in forçam.

<sup>a</sup>*Levo od vpisa je notarski znak. / On the left-hand side of the entry is a notary sign.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

99.

*Razsodba / Judgement, 1303, 1. 2.<sup>a</sup>*

Die eodem<sup>b</sup>, loco. Dominus potestas precepit et dixit Louato Parente, ud dare et soluere debeat Marcho condam Fafi denariorum grosorum octo<sup>b</sup> usque<sup>c</sup> ad VIII dies.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

100.

*Poziv k privedbi porokov / Summons to present warrantors, 1303, 1. 2.*

Die eodem, dominus potestas precepit et dixit Venero (Rufo<sup>a</sup>), ud (conducere) suo varendte de Emdrigo Varcino ut<sup>b</sup> conducere suo varente contra Venerio Rufo de facto<sup>a</sup> vnus sachi<sup>c</sup> furmenti, que petit ei.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Besedo prekriva packa. / The word is ink blotted.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

101.

*Zadolžnica za žito ob jamstvu / Promissory note concerning cereals with a guarantee, 1303, 2. 2.<sup>a</sup>*

Die secundo intrante mese Februarii, presentes Iohanes Marxina, Mirxa<sup>b</sup> Sclaus<sup>b</sup> et alii. Stefanus Sclaus<sup>b</sup> cum obligacione omnium suorum bonorum presencium et futurorum sponte promisit et se obligauit dare et mesurare i domino Facina Foglam uel suis heredibus stara tredecim boni et puri furmenti usque ad festum Sancti Petri proxime venturum.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Desno nad njim in prek njega je odtis zapisa z nasprotne strani (folio 12). / The entry is crossed off. On the right-hand side above and over it are ink-stains from the opposite page (folio 12).

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

12

102.

*Zadolžnica za blago ob jamstvu / Promissory note concerning cloth with a guarantee, 1303, 6. 2.<sup>a</sup>*

Die sexto<sup>b</sup> intrante mese i Februarii, presentibus Marco Rubeo, maistro<sup>c</sup> Vilelmo sartore et alliis. Ibiq<sup>e</sup> maistro Suto<sup>b</sup> becario<sup>b</sup> Pirani et Indrigo<sup>b</sup> Momiani, quilibet<sup>b</sup> insolidum sponte promisit<sup>b</sup> et se obligauit dare et soluere d Lapo<sup>b</sup> condam Peroni de Florença<sup>b</sup> et nunc abitat Pirani, libras Venetas paruorum<sup>b</sup> sex, soldos XII- nomine pani sue stacionis<sup>b</sup>, usque<sup>c</sup> ad (natiuitatem) resurecionem<sup>d</sup> Domini nostri Iesu Christi proxime venturam sub pena tercii pluris dicte pecunie. Et hoc pacto inter eos ponito et confirmato<sup>b</sup>, quam si dictos debitorex<sup>b</sup> in dicto termino<sup>b</sup> non sulueriunt dictam pecuniam dicto suo<sup>b</sup> creditori, dictos debitorex<sup>b</sup> uel sua<sup>b</sup> bona in quamcomque<sup>b</sup> ciuitatem, teram, loco, castro<sup>c</sup> seu villam et in quacomque curiam ecleisticam et secularii realiter et personaliter cumvenire et conuenire<sup>b</sup> fare<sup>b</sup> usque ad plenam solutionem dicti debiti et exspis. Promites dictos debitorex<sup>b</sup> non probare finem, remisionem, solutionem factam nixi cum hoc<sup>b</sup> instrro inciso uel cancelato<sup>b</sup>

uel cum alio instrumento solucionis facto manu bonis et legalis<sup>b</sup> notarii et coram quique testibus<sup>b</sup> (i) bone<sup>b</sup> fame et openionis<sup>b</sup>. Promitentes<sup>b</sup> dictos debitorex<sup>f</sup> de [.] exspensis credere<sup>b</sup> soli uerbo<sup>b</sup> suo creditori sine secrammento<sup>b</sup> et alia<sup>b</sup> probacione. Renunciantes dictos debitorex<sup>b</sup> omnibus<sup>b</sup> legibus, statutis<sup>b</sup> cunsiliis et reformatione consiliorum<sup>b</sup> factis<sup>b</sup> et faciendis et (reformatione exstimariis<sup>b</sup>) et omibus consuitudinibus<sup>g</sup> (terrae, vile, ville, loque) ciuitatum, terre<sup>b</sup>, castri, ville uel loci et exstimariis<sup>b</sup>, quibus posunt ad solucionem dicti debiti modo<sup>b</sup> uel ingenio<sup>b</sup> aliquo<sup>b</sup> se tueri. Actum Pirani in stacionis i Lapi.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Beseda je zapisana nad vrsto. Nad njo je odvečen znak za okrajšavo. / The word is written above the line. Above it is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>e</sup>Nad besedo sta dva odvečna znaka za okrajšavo. / Above the word are two superfluous signs for abbreviation.

<sup>f</sup>Črka i v besedi je zapisana prek črke e. / The letter i in the word is written over the letter e.

<sup>g</sup>Črka t v besedi je zapisana prek črke d. Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / The letter t in the word is written over the letter d. Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

## 12<sup>v</sup>

103. Jamstvo / Surety, 1303, 6. 2.

Anno Domini milesimo tricentesimo tercio, indicione prima<sup>a</sup>, die<sup>a</sup> sexsto<sup>a</sup> intrante mese Februarii, presentibus Marco<sup>a</sup> Rubeo<sup>a</sup> de Pirano<sup>a</sup>, mastro Guielmo sartor et alliis. Ibi que<sup>b</sup> Emdricho di Mimiano<sup>a</sup> promisit<sup>a</sup> et se obligauit<sup>a</sup> trare et conseruare indapnem maistro<sup>b</sup> Suto<sup>a</sup> becario<sup>a</sup> de Pirano<sup>a</sup> de vnus debiti de libris Venetis paruorum sex<sup>a</sup> et solldos<sup>b</sup> Venetos duodecim et medio et porui quatuordecim<sup>c</sup> i con precio huius precepti sicut aparuit per plubicho<sup>a</sup> instrro scrito<sup>a</sup> manu<sup>a</sup> mei Almerici sub (ad) anno<sup>a</sup> Domini, indicione et dicto die<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad črko o v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter o in the word is a superfluous sign for abbreviation.

104.

Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 8. 2.<sup>a</sup>

Die VIII intrante Februario.

<sup>a</sup>Besedilo je na levi in spodaj občrtano s kljuko. / To its left and below the text is marked off with a hook.

105.

Zadolžnica / Promissory note, 1303, 8. 2.<sup>a</sup>

Die eodem<sup>b</sup>, presentibus Epo<sup>b</sup> condam Martini, Facio Chauça<sup>b</sup> et alliis. Dominico fillus

Leonardi Sclaus<sup>b</sup> sponte promisit dare et soluere Bernuxi de Çachr denariorum grossorum VI usque<sup>c</sup> ad die quintodecimo<sup>d</sup> proxime venturo.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Nad črkama o v besedi sta odvečna znaka za okrajšavo. / Above the letters o in the word are two superfluous signs for abbreviation.

106.

*Pravda glede gradnje hiše, navedba prič / A case about a construction of a house, mention of witnesses, 1303, 8. 2.*

Die eodem, Adalgerius<sup>a</sup> Arboris i entemdent probare<sup>a</sup>, quod maistro<sup>b</sup> Ciceno debent<sup>b</sup> facere<sup>a</sup> (de) vna domum in portam Mugle<sup>b</sup> circumcircha<sup>b</sup> domum Iohanie Marini ad suis expensis<sup>a</sup> et de maistro<sup>a</sup> Ciceno et non manoalis<sup>a</sup> et debebat cauare<sup>a</sup> fomdamenta<sup>a</sup> dicte domum et ad eius expensis<sup>a</sup> dantes<sup>a</sup> i heo<sup>b</sup> (calcilnam) maltam et petram per libras XXV de primo die quadragexima usque ad festum Sancti Petri.

Item Dominicus<sup>a</sup> condam Bonafacio<sup>d</sup>

Item Facina<sup>a</sup> de Preucha<sup>b</sup> testex

Item Nicolaus<sup>a</sup> Rufo<sup>a</sup>

Item vult probare, quod dicto maistro Ciceno refudauit suo laboreio et rendenderit si suis denarios dicto Adalgerio.

(Item Nico[.]aus Rufo<sup>a</sup>)

Item Venero Pena<sup>a</sup>

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Besedilo od: de primo... je bilo dopisano naknadno z manjšimi črkami. / The text from: de primo ... has been subsequently added with smaller letters.

<sup>d</sup>To in nadaljnje vrstice združuje zaklepaj na desni strani. / This and the following lines are joined by a closing bracket on the right.

107.

*Začetek vpisa? / Beginning of an entry?, 1303.<sup>2a</sup>*

In nomine Domini amen, anno eiusdem.

<sup>a</sup>Besedilo je zapisano desno od imen zadnjih dveh oseb. / The text is written on the right-hand side from the names of the last two persons.

## 13

108.

*Zadolžnica / Promissory note, 1303, 8. 2.<sup>a</sup>*

Die eodem, presentibus Baxano notario, Dominico precone et alliis. Almericus<sup>b</sup> Groello<sup>c</sup>

promisit<sup>b</sup> dare<sup>b</sup> et soluere Bertaldo Pena<sup>b</sup> soldos VII usque ad octo<sup>b</sup> dies proxime venturos sub pena tercii pluris et bandum comunis Pirani.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

109.

*Določitev roka za poravnavo glede zemljišča / Fixing of term for settlement about a plot of land, 1303, 8. 2.*

Domino potestas locauit<sup>a</sup> spacium ad Odolico<sup>a</sup> Balbi de teram vnam in Paiderno<sup>a</sup>, que tenet Truita<sup>a</sup> condam Berardi, que tenet<sup>a</sup> in forçam.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

110.

*Določitev roka za poravnavo glede zemljišča, jablan in vinograda / Fixing of term for settlement about a plot of land, apple-trees and a vineyard, 1303, 8. 2.*

Die eodem, dominus potestas locauit terminum posmostratum Caroti comisarii Iohanes Vidorni rexspondere<sup>a</sup> Nicolao<sup>a</sup> (condam) et Martino<sup>a</sup> de vnam teram in Ualixela<sup>b</sup> et pomaris et vineam [...] usque<sup>b</sup> ad die VIII.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

111.

*Zadolžnica plačljiva v žitu ali moki / Promissory note payable in cereals or flour, 1303, 13. 2.<sup>a</sup>*

Die XIII intrante Februario, presentes Iohanes Folia<sup>b</sup>, Iohanes Grixignana<sup>b</sup> et alii. Ibique Grigorio<sup>b</sup> mulinaro sue sponte voluntate a me notario preceptum recepit<sup>b</sup> dare<sup>c</sup> et soluere Pencio condam Terixii notarii libras Venetas paruorum octo<sup>b</sup> usque ad (r) resurecionem Domini nostri Iesu Christi proxime venturam, promitentes eidem Grigorio sibi dare<sup>c</sup> et mesurare<sup>b</sup> furmentum uel farinam maxenatam pro denariorum grosorum sedecim stara<sup>b</sup> usque ad solucionem dicti debiti sub pena tercii pluris et bandum comunis Pirani. Et hoc [...] pacto inter eos<sup>c</sup> ponito et firmato<sup>b</sup>. Quam si dicto debitor in dicto termino<sup>b</sup> non solueriunt i dicta quantitate pecunie uel farinam, eplapso terminum<sup>d</sup> lictum sit<sup>b</sup> dicto (debit) creditori dicto debitori uel suam bona in quamcomque<sup>b</sup> curia eclexiastica<sup>c</sup> et seculari realiter et personaliter conuenire et conuenire<sup>b</sup> facere<sup>b</sup> (usque).

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Beseda je zapacana. / The word is ink blotted.

13<sup>v</sup>

112.

*Zadolžnica za posojilo / Promissory note concerning a loan, 1303, 13. 2.<sup>a</sup>*

Die tciodecimo<sup>b</sup> intrante mese Februarii, presentibus Dominico pistor, Dominico condam Leonardi Sclaus et alliis. Iohanes de Grixignana<sup>c</sup> sponte promisit<sup>c</sup> dare et soluere Truita<sup>c</sup> de Vmago et nunc abitat Pirani libras Venetas paruorum VI usque<sup>d</sup> ad natiuitatem Domini nostri Iesu Christi nomine mutui uel cuius manibus<sup>c</sup> hoc preceptum aparuit<sup>c</sup>.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad črko o v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter o in the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

113.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 14. 2.*Die XIII<sup>a</sup> Februarii.

<sup>a</sup>Besedilo je na levi in spodaj občrtano s kljuko, ki se na desni konča z zavojem navzgor. / To its left and below the text is marked off with a hook which ends with an upward curve.

114.

*Pravda glede plačila za delo / A case about payment for labour services, 1303, 14. 2.<sup>a</sup>*

Die XIII intrante mese Februarii, presente ser Grifono iudices. Venero Pena<sup>b</sup> iurauit supra<sup>b</sup> dicta questione et dixit suo<sup>c</sup> sacramento<sup>b</sup> con quod ego e hero<sup>b</sup> vnam die Inchullam con Nicolaus<sup>b</sup> Rufo, et Adalgerius<sup>b</sup> Arboris<sup>b</sup> viuebat cum maistro Cicceço<sup>b</sup> et maistro<sup>c</sup> Ciceo decebat ud vos<sup>b</sup> debeatis<sup>b</sup> dare exspas ad manoalis et Adalgerius<sup>b</sup> dicebat, quod non. Illam vicem dicebat maistro<sup>b</sup> Ciceo<sup>b</sup>, ego nolo pluris laborare et Adalgerius dixit<sup>b</sup> redentem mihi meis denariis, si uos non voltis<sup>b</sup> mihi pluris laborare<sup>d</sup> et maistro Ciceo reminauit [.] suis denariis ad presente et mano<sup>b</sup> sit quantitate dicti denarii et halio non sit<sup>b</sup>.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Besedilo od: si uos ... je zapisano nad vrsto. / The text from: si uos ... is written above the line.

115.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 15. 2.<sup>a</sup>*

Die XV intrante Februario.

<sup>a</sup>Besedilo je na levi in spodaj občrtano s kljuko. / To its left and below the text is marked off with a hook.

116.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1303, 15. 2.*Die eodem, presentibus ser Facina<sup>a</sup> Fogla<sup>b</sup>, Dominicus condam maistri maistri Bonafacii et

alliis. Cusma<sup>a</sup> Sclaus<sup>a</sup> constituit<sup>a</sup> et ordinavit<sup>a</sup> Sclauono<sup>a</sup> condam Biloni suo<sup>a</sup> procuratorem ad respondendum petendum.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

117.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1303, 15. 2.*

Die eodem, presentes Dominicus<sup>a</sup> fillus Leonardi Sclaus<sup>a</sup>, Matheo<sup>a</sup> fillus Bertaldi de Cresencio et alliis. Ibique<sup>b</sup> Histria vxor Çustini de Bertaldi Cresencii constituit et ordinavit dicto Çustino<sup>a</sup> suo<sup>a</sup> procuratorem ad respondendum et petendum.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

## 14

118.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 15. 2.<sup>a</sup>*

Die XV intrante Februario.

<sup>a</sup>Besedilo je na levi in spodaj občrtano s kljuko, ki se na desni konča z zavojem navzgor. / To its left and below the text is marked off with a hook which ends with an upward curve.

119.

*Določitev roka za poravnavo glede zemljišča / Fixing of term for settlement about a plot of land, 1303, 15. 2.*

Die eodem, dominus potestas locavit<sup>a</sup> spacium Papo Cacito<sup>a</sup> usque ad octo<sup>a</sup> dies<sup>a</sup> de teram vnam in Pareçago<sup>a</sup>, quem ad Iohanes Tusus<sup>a</sup> in forçam.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

120.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1303, 15. 2.*

Die eodem<sup>a</sup>, presentibus Baxano notario, Çaneno de Bena<sup>a</sup> et alliis. Domina Çaneta<sup>a</sup> vxor condam Leonardi Sclaus<sup>a</sup> constituit et ordinavit eius fillus Iohanes suo procuratorem ad respondendum et exsiendum.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

121.

*Razsodba glede zapuščine / Judgement about legacy, 1303, 15. 2.<sup>a</sup>*

Die eodem, presentibus Baxano<sup>a</sup> notario, Andrea<sup>a</sup> Petenaro<sup>a</sup> et alliis. Dominus potestas precepit et dixit<sup>a</sup> dominis Nicolla<sup>a</sup> Picha<sup>b</sup> comisario domine Çaneure<sup>a</sup> et nomine et uice comisarie<sup>a</sup>, ud dare<sup>b</sup> et soluere debeat<sup>a</sup> i libras Venetas paruorum X, soldos XIII, denarios

III ad Sciauono<sup>a</sup> notario condam Biloni nomine dimisoriis<sup>a</sup> eius filarum<sup>a</sup> usque ad VIII dies<sup>a</sup> proxime venturos.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

122.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1303, 15. 2.*

Die eodem<sup>a</sup>, presentes Leçar<sup>a</sup> fillus Adalperi Vigle<sup>b</sup>, Iohanes fillius Boni et allii. Ibique<sup>b</sup> domina Çaneura<sup>a</sup> constituiuit et ordinauit<sup>c</sup> domino Nicolam Picha suo percuratore ad rexpondendum et exsiem<sup>d</sup>um.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad črko a v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter a in the word is a superfluous sign for abbreviation.

123.

*Pravda glede vreče moke, navedba prič / A case about a sack of flour, mention of witnesses 1303, 15. 2.*

Die eodem<sup>a</sup>, Emdrigo Varcino intendet<sup>a</sup> probare<sup>a</sup> con ipsi portauit<sup>a</sup> vnum sach<sup>a</sup> furmenti Rixani Venerio Rufo<sup>a</sup> et reuertauit dicto sach<sup>b</sup> farine<sup>a</sup> in domo<sup>a</sup> dicti Venerii.

Radi del Arco<sup>a</sup> testex

Iohanes viri Ana<sup>c</sup>

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>To in predhodno vrstico združuje zaklepaj na desni strani. / This and the preceding line are joined by a closing bracket on the right.

14<sup>v</sup>

124.

*Razsodba / Judgement, 1303, 15. 2.*

Die eodem<sup>a</sup>, dominus potestas precepit et dixit<sup>a</sup> Adalgerius<sup>a</sup> Arboris<sup>a</sup>, ud dare et soluere debeat<sup>a</sup> maistro<sup>a</sup> Ciceo muratores<sup>a</sup> eius auocariam et iustis expensarum autem quod exit<sup>a</sup> de palacio<sup>b</sup>.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo sta dva odvečna znaka za okrajšavo. / Above the word are two superfluous signs for abbreviation.

125.

*Izjava o prejemu pasu / Declaration on receiving a belt, 1303, 16. 2.*

Die XVI intrante mese Februarii, presentibus Albericho<sup>a</sup> condam Arthici, Matheo<sup>a</sup> condam Bertaldi Cresencii et alliis. Iohanes fillus condam Leonardi Sclais<sup>a</sup> cumtentus<sup>a</sup> et confesus<sup>a</sup> fuit<sup>a</sup> et in se abuisse<sup>a</sup> et recepisse<sup>a</sup> a Tomaxino Belli vnam centuram harienti<sup>b</sup> ad mutuam



usque ad resurecionem Domini nostri Ieso Christi proxime venturam. Et si ipso Iohanes in dicto termino non rendiderit<sup>a</sup> dicta centuram arienti, elapso<sup>a</sup> ter licitum sit<sup>a</sup> promitentes<sup>a</sup> dicto Iohanes per se est suosque<sup>c</sup> heredes cum con obligacione omni suorum bonorum presentium et futurorum dare et soluere domino Tomaxino<sup>a</sup> nomine dicta centura<sup>a</sup> solldos denariorum grossorum<sup>d</sup> XX.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad črko a v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter a in the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad črko o v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter o in the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Nad prvo črko r v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter r in the word is a superfluous sign for abbreviation.

126.

Zadolžnica / Promissory note, 1303, 17. 2.<sup>a</sup>

Die XVII intrante mese Februarii, presentes Iohanes Çacherio, Chatarino<sup>b</sup> Ombree et allii. Ibique Albertus condam<sup>b</sup> domine Vecelle<sup>b</sup> sue sponte uoluntate a me notario preceptum recepit dandi et soluendi Venerio Tresso<sup>b</sup> denariorum grossorum nouem<sup>b</sup> et denarios quatuordecim<sup>b</sup> cum precio huius precepti usque ad resurecionem Domini nostri Iesu Christi proxime venturam sub pena tercii pluris et bandum comunis Pirani. Actum Pirani in portam Campi apud bechariam comunis.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

15

127.

Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 22. 2.<sup>a</sup>

Die XXII intrante Februario.

<sup>a</sup>Besedilo je na levi in spodaj občrtano s kljuko, ki se na desni konča z zavojem navzgor. / To its left and below the text is marked off with a hook which ends with an upward curve.

128.

Zadolžnica / Promissory note, 1303, 22. 2.<sup>a</sup>

Die XXII intrante Februario, presentibus Neri, Ambroxio masaro<sup>b</sup> et alliis. Radi de Archo<sup>b</sup> sponte promisit dare et soluere Petrus Rafaelli soldos III usque<sup>c</sup> ad octo<sup>b</sup> dies<sup>b</sup> proxime venturos.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

129.

Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1303, 22. 2.

Die eodem, presentibus Iacomo<sup>a</sup> de Prodençano, Martino<sup>a</sup> Grixono<sup>a</sup> et alliis. Martino condam Andree constituiuit<sup>a</sup> et ordinauit<sup>a</sup> Niculaus<sup>a</sup> condam Andree<sup>a</sup> suo<sup>a</sup> percuratorem ad rexspendendum et exiendum cuntra<sup>a</sup> omibus<sup>a</sup> personam.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

130.

*Določitev roka za poravnavo glede zemljišča / Fixing of term for settlement about a plot of land, 1303, 22. 2.*

Die eodem, dominus potestas locauit<sup>a</sup> spacium Odorlichio Marçanexio usque<sup>b</sup> ad octo dies<sup>a</sup> de teram vnam de Cusma<sup>a</sup> Sclaus<sup>a</sup> in Uignole, que tenuit in forçam.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

131.

*Določitev roka za poravnavo glede vina / Fixing of term for settlement about wine, 1303, 22. 2.*

Die eodem, dominus potestas precepit et dixit<sup>a</sup> Neri et facere<sup>a</sup> debeat<sup>a</sup> trare<sup>a</sup> suis testamonii usque ad uesperis<sup>a</sup> de questione, quem abet<sup>a</sup> cum maistro<sup>a</sup> Tulomeo<sup>a</sup> de vino<sup>a</sup>, quod vendidit in canepa Bonisegna<sup>a</sup> notarii et Cheser debeat<sup>a</sup> ad te domino potestati ad aldire<sup>a</sup> sentenciam<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

132.

*Določitev roka za poravnavo glede prostora v cerkvi / Fixing of term for settlement about a pew, 1303, 22. 2.*

Die eodem, dominus potestas locauit<sup>a</sup> spacium Amdriotam vxor condam Ambroxio usque ad octo dies<sup>a</sup> de vno loco<sup>a</sup> in eclesia Sancti Egorgii ad Petro<sup>a</sup> condam Martini d Umagi. Que locho<sup>b</sup> fuit<sup>a</sup> de Vitalle de Petri Serati.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

133.

*Začetek vpisa / Beginning of an entry, 1303, 22. 2.*

Die eodem<sup>a</sup>, s[–] con Petrus<sup>b</sup> de Quarnerio.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

15<sup>v</sup>

134.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 22. 2.<sup>a</sup>*

Die XXII intrante Februario.

<sup>a</sup>Besedilo je zapisano sredi strani. Na levi in spodaj je obçrtano s kljuko, ki se na desni konča z zavojem navzgor.

*/ The text is written in the middle of the page. To its left and below it is marked off with a hook which ends with an upward curve.*

135.

*Razsodba glede vinske kadi / Judgement about a vat, 1303, 22. 2.*

Die eodem<sup>a</sup>, presentibus Baxano notario, Dominico precone et alliis. Dominus potestas precepit et dixit<sup>a</sup> Plançam vxor condam Adalgerii Briçafolle<sup>b</sup>, ud dare debeat<sup>a</sup> i Michaellus Braile<sup>a</sup> chauiglum vno<sup>a</sup> de chara quinque<sup>a</sup> usque ad octo<sup>a</sup> dies<sup>a</sup> proxime venturos.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

136.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 23. 2.<sup>a</sup>*

Die XXIII intrante Februario.

<sup>a</sup>*Besedilo je zapisano sredi strani. Na levi in spodaj je občrtano s kljuko. / The text is written in the middle of the page. To its left and below it is marked off with a hook.*

137.

*Zadolžnica za dolg drugega / Promissory note concerning a debt of another person, 1303, 23. 2.<sup>a</sup>*

Die eodem<sup>b</sup>, presentibus Emricho<sup>c</sup> de Prodençia<sup>b</sup>, Paulo<sup>c</sup> precone et alliis. Dominico precone sue sponte voluntate a me notario preceptum recepit dare et soluere maistro<sup>c</sup> Martino<sup>c</sup> murario soldos XX usque ad resurecionem Domini nostri Iesu Christi proxime venturam nomine maistri<sup>b</sup> Vielmi sartorii.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

138.

*Jamstvo / Surety, 1303, 23. 2.*

Die eodem<sup>a</sup>, presentibus Emricho Prodençie, Paulo<sup>b</sup> precone et alliis. Maistro<sup>a</sup> Guielmo sartore<sup>a</sup> promisit<sup>a</sup> et se obligavit<sup>a</sup> trare et conseruare<sup>a</sup> indamnep<sup>a</sup> maistro<sup>b</sup> Dominico preconem de vno<sup>a</sup> debito de soldis XX, quod teneatur dare<sup>a</sup> et soluere maistro<sup>b</sup> Martino murario<sup>a</sup> nomine vnus precepti scritto<sup>a</sup> manu<sup>a</sup> mei Almerici sub eidem millesimo indicione et die<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

139.

*Jamstvo / Surety, 1303, 23. 2.<sup>a</sup>*

Die eodem<sup>b</sup>, presentibus Çaneto filus Dominici de Çaneto<sup>b</sup>, Thabaria<sup>b</sup> fillus Iohanes Vecelle et alliis. Ibiqve Amdrea<sup>b</sup> filius Lixii promisit et se obligavit trare et conseruare indapne et de exspis Iohanes Folliam de vno debito, quod stetit pro heo a ser Benedicto merchatori<sup>b</sup> de Venetia et nunc abitat Pyrani de libris Venetis paruorum nouem nomine pani, quod dicto Amdrea<sup>b</sup> abuit et recepise ad dicto ser Benedicto de eius stacionis virde

de lanam. (quod dictus) Asserenss et afirmans dictus Amdreas dictum debitum suum fuise et dictum panum virdem de lanam in suam spiciale vtilitatem fuise conuerssum, obligans se et sua bona a conseruacione predicta onibus dapnis<sup>b</sup> exspisis et interesse (reficit), quas dicto Iohanei uel suis heredibus occasione dicti debiti acurerit posit sub pena tercii plus et bandum statuti cois Pirani.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

## 16

140.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 25. 2.<sup>a</sup>*

Die XXV intrante mese Februarii

<sup>a</sup>Besedilo je zapisano sredi strani. Na levi in spodaj je občrtano s kljuko. / The text is written in the middle of the page. To its left and below it is marked off with a hook.

141.

*Zadolžnica ob zastavi / Promissory note with a pledge, 1303, 25. 2.<sup>a</sup>*

Die vieximo quinto intrante mese Februarii, presentibus Varnerio condam Martini d Umagi, Dominico Trepe et alliis. Ibiqve Iohanes Vecelle sue sponte voluntate a me a me notario preceptum recepit dare et soluere Matheo condam Bertali de Belete soldos denariorum grosorum<sup>b</sup> decem<sup>c</sup> et grosso<sup>d</sup> vno con precio huius precepti usque ad festum Sancti Michalli proxime venturum. Et hoc pacto inter eos<sup>c</sup> aponito et cumfirmato<sup>c</sup>, quod Iohanes Vecelle nomine dictis denariis inpignauit<sup>c</sup> vnam suam vineam ponitam in cumfines Pirani in loco, que dicitur Resente apud vine Petri Vilani et apud via plubicha<sup>c</sup>. Quam si dictus Iohanes in dicto termino non soluerit<sup>c</sup> dicta quantitate pechunie, quod dictus Mateus<sup>c</sup> habeat plenam libertate et potestate de dicta vinea<sup>c</sup> vendendi, donandi et inpignandi usque ad plenam solucionem diditi<sup>f</sup> debiti et expensarum sub pena ter pluris et bandum statuti Pirani.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. Pred začetkom besedila je poudarjena velika črka C. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet. In front of the beginning of the text is the emphatic capital letter C.

<sup>b</sup>Nad prvo črko r v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the first letter r in the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Nad črko r v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter r in the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>e</sup>Nad besedo je znak za okrajšavo. / Above the word is a sign for abbreviation.

<sup>f</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

142.

*Zadolžnica za blago / Promissory note concerning cloth, 1303, 25. 2.<sup>a</sup>*

Die eodem<sup>b</sup>, presentibus Bontoto<sup>b</sup>, maestro<sup>b</sup> Quielmo sartor et alliis. Maistro Iacomo de Triesto<sup>b</sup> calegario et nunc abitat<sup>b</sup> Pirani sue sponte voluntate a me notario preceptum recepit dare et soluere Lapo<sup>b</sup> (Tosca) condam Raineri de Florencia<sup>b</sup> et nunc abitat Pirani denariorum grosorum decem octo et denarios quatuordecim cum precio huus precepti usque ad resurecionem (domini n) Domini nostri Iesu Christi nomine pani sue stacionis.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

143.

Zadolžnica za blago iz prodajalne / Promissory note concerning a merchandise from a shop, 1303, 25. 2.<sup>a</sup>

Die eodem, presentibus Dominico Piliça<sup>b</sup>, Adamo<sup>b</sup> de Puteo<sup>b</sup> et alliis. Ibiq̄ue Albins Hario<sup>b</sup> sue sponte promisit dare et soluere Lapo condam Rainerii de Perono de Florenciam et nunc abitat Pirani soldos XL et denarios VIII usque ad resurecionem Domini nostri Iesu Christi proxime venturam sub pena tercii pluris et bandum comunis Pirani nomine rebus<sup>b</sup> eius stacionis<sup>b</sup>.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

16<sup>v</sup>

144.

Zadolžnica / Promissory note, 1303, 1. 3.<sup>a</sup>

In nomine Domini amen. Anno eiusdem natiuitatis millesimo tricentesimo<sup>b</sup>, die primo intrante mese Marcio, presentibus Facio Tresco, Dominico pistor et alliis. Albertino condam domine Vecelle sponte preceptum recept dare et soluere Çanino Bene, uel cuius manibus<sup>c</sup> hoc preceptum aparuit denariorum grosorum III et parui quatuordecim cum precio huus precepti usque ad die octauo proxime venturo. Actum Pirani et in portam Campi apud pallacium comunis.

<sup>a</sup>Sredi strani nad vpisom je odtis zapisa z nasprotne strani (folio 17). Levo od vpisa je notarski znak. Vpis je prečrtan. / In the middle of the page above the entry are ink-stains from the opposite page (folio 17). On the left-hand side of the entry is a notary sign. The entry is crossed off.

<sup>b</sup>Navedba leta ni popolna (manjka: tercio). / The indication of the year is incomplete (missing: tercio).

<sup>c</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

145.

Zadolžnica / Promissory note, 1303, 1. 3.<sup>a</sup>

Die eodem<sup>b</sup>, presentibus Bonino condam Bonini, Dnicus<sup>b</sup> condam Margariti, Bertaldo Pena et alliis. Ibiq̄ue maestro<sup>c</sup> Radiuo chalegario<sup>b</sup> sue sponte voluntate a me notario preceptum

receptit dare<sup>b</sup> et soluere Amdrea<sup>b</sup> Manfredi uel suis heredibus<sup>b</sup> soludos denariorum grosorum<sup>b</sup> sex<sup>b</sup> et parui quatuordecim<sup>b</sup> usque ad die XV.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

146.

*Zadolžnica / Promissory note, 1303, I. 3.<sup>a</sup>*

Die eodem<sup>b</sup>, presentibus Martino condam Varini, Çanino<sup>b</sup> Bene alliis. Ibiq<sup>c</sup> Dnicus<sup>b</sup> condam Margariti sue sponte voluntate a me notario preceptum recepit dare et soluere Amdrea<sup>b</sup> condam Manfredi solldos XII et denariorum grosorum usque ad diem quintodecimo<sup>b</sup> proxime venturo sub pena tercii pluris bandum comunis.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

147.

*Dogovor o delu v solinah / Agreement about work in salt-works, 1303, 10. 3.*

Die decimo intrante messe Marcii in porta Campi apud logiam comunis, presentes Iohanes Rapino<sup>a</sup>, Thomaxino<sup>a</sup> condam domini Petri Belli<sup>b</sup> et alli. Ibiq<sup>c</sup> maistro Redolfo de Iustinopolli<sup>b</sup> promisit et se (oblix) obligauit laborare<sup>a</sup> et tinere<sup>a</sup> vno laboratorem salinarum<sup>a</sup> in confines Pirani in loco uocato<sup>a</sup> Strugnano ad Bonisegnam notario et Iohanes Follia<sup>a</sup> pro precio libras Venetas paruorum trex et soldos VIII et laborare debeat in dicte saline usque quod halii laborauerit in alie, dantes medietas<sup>a</sup> dicti denarii, quando ipse inciperit laborare. Et promites dicto maistro<sup>a</sup> Redolfo<sup>a</sup> non heserit<sup>a</sup> de dicte salline usque ad dicto termino<sup>a</sup> sub pena decem libras Venetas paruorum et promitens dicto Bonisegna<sup>a</sup> et Iohanes de dicte saline non expuliat<sup>a</sup> usque ad termino<sup>a</sup> predicto sub predicta pena.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

148.

*Zadolžnica / Promissory note, 1303, 10. 3.<sup>a</sup>*

C Die eodem, presentes Iohanes Bonuino, Leonardo Bonuino et alli. Ibiq<sup>c</sup> Tabaria fillus Iohanes Vecelle<sup>b</sup> sponte promisit dare et soluere Amtonius condam Iohanes Pine denariorum grosorum XII usque ad die octauo proxime venturo sub pena tercii pluris et bandum comunis. Actum Pirani in portam<sup>c</sup> Medianam apud domum Dominici de Çaneti.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Besedi sledi packa. / Here follows a blot.

## 17

149.

*Začetek vpisa? / Beginning of an entry?, 1303, 10. 3.*

(In nomine Domini) amen. Anno comunis Pirani.

150.

*Zadolžnica / Promissory note, 1303, 10. 3.<sup>a</sup>*

Die decimo intrante messe Marcii, ps Çanino de Bena, Bonafacio Tresso et alliis. Ibiq̃ue Andreas filus Lixii de Busterla sponte promiserunt dare et soluere ser Facina Fogla<sup>b</sup> solldos Venetos paruorum duodecimo cum precio huius precepti usque ad ressurecione Domini nostri Iesu Christi proxime venturam sub pena tercii pluris et bandum comunis. Actum Pyrani in plateam comunis apud palacium.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

151.

*Zadolžnica / Promissory note, 1303, 18. 3.<sup>a</sup>*

Die XVIII intrante messe Marcii, presentes Thomaxino<sup>b</sup> condam domini Petri Belli, Donatus fulus Iohanes Vecelle<sup>c</sup> et alli. Ibiq̃ue Leçar<sup>b</sup> de Spagacio sue sponte voluntate a me notario preceptum recepit dare et soluere fraternitate Sancti Andream de Pirano solldos Venetos paruorum octo (usque) et denarios quatuordecim cum precio huius precepti, usque ad primum die mesis Madii, sub pena tercii pluris et bandum comunis Pyrani.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

152.

*Zadolžnica / Promissory note, 1303, 18. 3.<sup>a</sup>*

Die eodem, presentes prebiter Marquardo, marichalo<sup>b</sup> clesea Sancti Georgii de Pirano<sup>c</sup> Thomaxino fillius condam domini Petri Belli, Donatus fullus Iohanes Velcele et alli. Ibiq̃ue dominus Bonafacio condam Marquardi et Emricho<sup>b</sup> fillius condam domini Almerici Petrogne<sup>b</sup> quilibet eorum insolidum sue sponte promiserunt et se obligauerunt<sup>d</sup> dare et soluere Dominico Seno uel suos heredibus solldos Venetos paruorum decem et grosso<sup>e</sup> vno<sup>c</sup> cum precio huius precepti usque ad festum Sancti Michaelis<sup>b</sup> proxime venturum nomine maistri<sup>c</sup> Martino butiglaro.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>d</sup>*Nad črko a v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter a in the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>e</sup>*Nad črko o v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter o in the word is a superfluous sign for abbreviation.*

153.

*Jamstvo / Surety, 1303, 18. 3.*

Die eo(dem maistro), presentibus predictis. Maistro Martino promiserunt (dare) trare et conseruare dictis indapne et exspesis.

17<sup>v</sup>

154.

*Zadolžnica ob jamstvu / Promissory note with a guarantee, 1303, 20. 3.<sup>a</sup>*

In nomine Domini amen. Anno eiusdem natiuitatis millesimo tricentesimo tercio, indicione prima, die vieximo intrante messe Marcio in eclesia Sancti Petri, presentibus Venero Gallo, Berardo notario et alliis. Ibiq̄ue Iohanes Gallo cum obligacione omnium suorum bonorum presencium et futurorum sponte promisit et se obligauit dare et soluere Thomaxino fillius condam domini Petri Belli<sup>b</sup>, uel suis heredibus<sup>c</sup> soldos Venetos paruorum quinquaginta et denario grosso vno<sup>c</sup> cum precio huius precepti usque a die quintodecimo<sup>d</sup> proxime venturo.

<sup>a</sup>*Pred začetkom vpisa je poudarjena velika črka c. / In front of the beginning of the text is the emphatic capital letter c.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>d</sup>*Nad prvo črko o v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the first letter o in the word is a superfluous sign for abbreviation.*

155.

*Zadolžnica / Promissory note, 1303, 22. 3.<sup>a</sup>*

Die XXII intrante messe Marcii, presentes Iohanes Bene, Thomaxino fillus condam domini Petri Belli et allii. Ibiq̄ue Dominicus pistor sue sponte voluntate a me notario preceptum recepit dare et soluere Iohanes Rapino soldos denariorum paruorum quinque et denarios quatuordecim cum precio huus preti usque ad die octauo proxime venturo, sub pena tercii pluris et pandum comunis. Actum in palacio comunis.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

156.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1303, 26. 3.<sup>a</sup>*

Die vieximo sexsto Marcii.

<sup>a</sup>*Besedilo je zapisano na desnem delu strani. Na levi in spodaj je občrtano s kljuko. / The text is written on the right-hand side of the page. To its left and below it is marked off with a hook.*

157.

*Zadolžnica za sukno / Promissory note concerning cloth, 1303, 20. 3.<sup>a</sup>*

Die viesimo intrante messe Marcii, presentes Iohanes Rapino<sup>b</sup>, maistro Ambroxios medicus et allii. Ibiq̄ue Iohanes Vecelle sue sponte vuluntate a me notario preceptum recepit dare



et soluere recepit Nerio (condam) de Peroni de Florencia et nunc abitat Pirani denariorum grossorum<sup>c</sup> viginti et denarios quatuordecim cum precio huius precepti nomine pani lane usque ad festum Sancti Michaeli proxime venturum sub pena tercii plus.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad prvo črko o v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the first letter o in the word is a superfluous sign for abbreviation.

158.

Zadolžnica / Promissory note, 1303, 27. 3.<sup>a</sup>

Die vieximo septimo intrante messe Marcii, presentes Iohanes fillus domini Nicole Picha<sup>b</sup>, Thoma fullus domini Gabrielli<sup>b</sup> et alii. Ibiq̃ue Stefanus Galinar sue sponte voluntate a me notario preceptum recepit dare et soluere Emgaldeo Petenaro denariorum grossorum sex et denarios quatuordecim cum precio huius precepti usque ad vnum messe proxime venturum sub pena tercii pluris et bandum comunis Pirani.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

18

159.

Zadolžnica / Promissory note, 1303, 28. 3.<sup>a</sup>

Die vieximo octauo intrante messe Marcii, presentes Iohanes Rapino<sup>b</sup>, Paxe de Berta et allii. Ibiq̃ue Dominicus pistor sue sponte voluntate a me notario preceptum recepit dare et soluere maistro Iacomo condam Prodemčani soldos XVIII usque ad die octauo proxime venturo.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

160.

Zadolžnica za dolg iz 1290, 13. 7. / Promissory note concerning a debt from 1290, 13. 7., 1303, 28. 3.<sup>a</sup>

Die eodem, presentes Iohanes Pitilino, Petrus<sup>b</sup> filus domini Gabrielli<sup>c</sup> et alii. Ibiq̃ue Tixius condam Briçafolle sue sponte voluntate a me notario preceptum recepit dare et soluere dominus Marquardus<sup>b</sup> diaculus et primocerio ecclesie Sancti Georgii de Pyrano libras Venetas paruorum quatuor<sup>b</sup> soldos Venetos paruorum nouem nomine vnus precepti scrito sub anis Domini millesimo ducentesimo nonagesimo, indicione terciab<sup>b</sup>, die terciodecimo intrante messe Iulii, scrito manu Almerici Petrogne, usque ad fetum Sancti Petri proxime

venturum, sub pena tercii pluris et bandum statuti comunis. Actum Pirani in portam de Campo.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

161.

*Zadolžnica za vino ob jamstvu / Promissory note concerning wine with guarantee, 1303, 29. 3.<sup>a</sup>*

Die vieximo nono intrante messe Marcii, presentes Vido de Nixa, Donatus fillus Iohanes Vecelle et allii. Ibiq̄ue Perinus fillus Zustixani cum obligacione omnium suorum bonorum presencium et futurorum sponte promisit et se obligavit dare et soluere Articho<sup>b</sup> Tresso et suis heredibus libras Venetas paruorum vigintiquinque, soldos IIII<sup>c</sup> et grosso<sup>d</sup> vno cum precio<sup>e</sup> dicti precepti nomine sui vini, quod eius frater Adalgerius emit ab eo pro dicti denaris, usque ad die quintodecimo proxime venturo, sub pena tercii pluris et bandum i comunis Pirani. Actum Pirani in porta<sup>e</sup> Domo prope domi ser Garoffalo<sup>b</sup>.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Predhodni beseda in številka sta zapisani nad vrsto. / The previous word and the number are written above the line.

<sup>d</sup>Nad prvo črko o v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the first letter o in the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>e</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

162.

*Jamstvo / Surety, 1303, 29. 3.<sup>a</sup>*

Die eodem<sup>b</sup>, presentibus Vido<sup>b</sup> de Nixa<sup>b</sup>, Donatus<sup>b</sup> filus Iohanes Vecelle et allii. Ibiq̄ue Odalgerius fillus Zustixani promisit cumseruare Petrus de Zustixano indapne de dicto debito<sup>b</sup> et dicti denarii.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

163.

*Zadolžnica za blago / Promissory note concerning cloth, 1303, 2. 4.<sup>a</sup>*

Die scdous intrante Aprilis in stacioneis dicti Lapi, presentes Petrus Preti, Martinus condam Varini et allii. Ibiq̄ue Peligrino filus Adalperii Vigle<sup>b</sup> sponte promisit dare<sup>c</sup> Lapo<sup>c</sup> nomine pani sue stacionis denariorum grosorum LII usque ad primum diem mesis Madii.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

18<sup>v</sup>

164.

*Zadolžnica ob jamstvu / Promissory note with guarantee, 1303, 15. 1.<sup>a</sup>*

In nomine Patri et Filii Spiritu santo<sup>b</sup> amen. Anno eiusdem natiuitatis millesimo tricentesimo tercio indicione prima<sup>c</sup>, die quintodecimo<sup>b</sup> intrante mese Ianuarii, presentibus Baxani notario, Çanino condam Bene, Iacomo condam Proydençani et alliis. Ibique<sup>d</sup> Petrus fillus Iacobi et eius vxor Sufia<sup>b</sup> de cunsesu et voluntate dicti viri sui Iacobi et de uoluntate et consesu<sup>b</sup> suorum duorum propunchorum<sup>b</sup>, silicet Amdrea<sup>b</sup> de Çirmia<sup>b</sup> et Paulo de Iustinopoli<sup>d</sup> et de voluntate nobili viri domini Thome Michaelli honorabili potestate Pirani et Dominico de Preto, quilibet heorum insolidum cum obligacione omnium suorum bonorum presencium et futurorum sponte promisit et se hobligauit<sup>b</sup> dare et soluere domino Mauro<sup>b</sup> de Parencio<sup>b</sup> uel suo certo noncio<sup>b</sup> libras Venetas paruorum centum et viginti quinque [...] usque ad festum Sci Michaelli proxime venturum sub pena tercii pluris dicte pecunie quamtitatis<sup>e</sup> et cetera. Hoc pacto<sup>b</sup> inter heos aponito et confermato<sup>b</sup>, quam si dicti debitores<sup>b</sup> in dicto termino non soluerit, quod elapso<sup>b</sup> termino<sup>b</sup> licitum sit dicto domino Mauro<sup>b</sup> de Parencio<sup>b</sup> dicti debitores<sup>b</sup> uel sua<sup>b</sup> bona in quacomque terra, ciuitate et loco et in quacumque curia<sup>c</sup> eclestica<sup>b</sup> et seculari realiter et personaliter conuenere et conueniri facere<sup>b</sup> usque ad plenam solucionem dicti debiti et expensarum. Et non probare finem, solucionem huius debiti haliquam remisionem hese<sup>b</sup> factam nisi con hoc instrro inciso<sup>b</sup> uel camcelato<sup>b</sup> uel con alio<sup>b</sup> instrro solucionis facto manu boni et legali<sup>d</sup> notarii coram<sup>b</sup> quique<sup>d</sup> testibus<sup>b</sup> bone fame et hopenionis<sup>b</sup>. Item reficere<sup>b</sup> et restiuire promisit per se et suosque huredes<sup>b</sup> dicto i suo creditori omnia singula<sup>b</sup> dapna<sup>b</sup> igitur exspas ac integre litis et extra, que dictis creditor fecerit<sup>b</sup> uel sustinetur iuendo<sup>b</sup> uel redendo equo<sup>b</sup> uel pedibus uel mane<sup>b</sup> uel alia quacomque racione uel causa pro predicta quamtitate pecunie<sup>b</sup> exiemda<sup>b</sup>, credendo de expensarum i soli uerbo dicti creditoris<sup>b</sup> sine secramento<sup>b</sup> et alia<sup>b</sup> probacione. Reut<sup>d</sup> epistole domini Adriani Nonneuti<sup>f</sup> et constitum legum de duobus uel pluribus reis<sup>b</sup> debendi et omnibus<sup>b</sup> aliis statutis, consiliis uel reformatione consiliorum aud consuitudinis<sup>b</sup> alicuius terre uel loci et omibus diletacionibus exstimariis<sup>b</sup> et legum auxiliis, quibus poset a solutione dicti debiti modo aliquo<sup>b</sup> setucri.

<sup>a</sup>*Levo od vpisa je notarski znak. / On the left-hand side of the entry is a notary sign.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Nad črko r v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter r in the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>d</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>e</sup>*Nad besedo sta dva odvečna znaka za okrajšavo. / Above the word are two superfluous signs for abbreviation.*

<sup>f</sup>*Nad drugo črko n v besedi je znak za okrajšavo. / Above the second letter n in the word is a sign for abbreviation.*

## 19

165.

*Zadolžnica ob jamstvu / Promissory note with guarantee, 1303, 15. 1.*

In nomine Domini amen. Anno eusdem natiuitatis millesimo t tricesimo tercio indicione (q) prima<sup>a</sup>, die quintodecimo<sup>b</sup> intrante mese Ianuarii, actum Pirani in palacio comunis, presentes domino Garofalo condam Goine<sup>c</sup>, Iohanes Bonuino<sup>c</sup>, Dominico de Çaneto et allii. Ibique<sup>d</sup> Petrus<sup>c</sup> de Iustinopolli et nunc abitat Pirani cum obligatione omnium suorum bonorum presencium et futurorum sponte promisit<sup>c</sup> et se obligauit<sup>c</sup> dare et soluere domino Anoe de Pirano<sup>c</sup> uel suo certo noncio<sup>c</sup> libras Venetas paruorum quiquanginta<sup>c</sup> usque<sup>d</sup> ad festum Sancti Michaeli proxime venturum sub pena tercii pluris dicte pecunie<sup>c</sup> quamtitatis<sup>c</sup> et cetera. Hoc pacto<sup>c</sup> inter eos aponito et confirmato<sup>c</sup>, quam si dicto Petrus<sup>c</sup> in dicto ter non soluerit<sup>c</sup> dicta pecuniam, elapso termino licitum sit<sup>c</sup> dicto domino Anoe, si dicto Petrus<sup>c</sup> uel sua bona in quacomque<sup>c</sup> terra, ciuitate et loco<sup>c</sup> et in quacomque<sup>c</sup> curia ecclesiastica et seculari realiter et personaliter conuenire et conueniri facere<sup>c</sup> usque<sup>d</sup> ad plena (dt) solutione dicti debiti et expensarum et non probare fine ue remisionem aliquam eset<sup>c</sup> factam nixi con hoc instrro inciso<sup>c</sup> et cancelato<sup>c</sup> uel con alio instrumento solutione scritto manu<sup>c</sup> boni et legali notarii et coram<sup>c</sup> quique testibus<sup>c</sup> bone fame et openionibus. Item reficere et restiuire promisit per se et suosque heredes omnia e singula<sup>d</sup> dapna<sup>c</sup> igitur expensas<sup>c</sup>, que dicto suo creditori fecerit<sup>c</sup> uel sustinerit in uendo uel redendo<sup>c</sup> equo uel (quus<sup>c</sup>) pedibus uel mane uel alia quacomque<sup>c</sup> racione uel causa<sup>c</sup> predicta quantitate pecunie exienda<sup>c</sup>, credendo de exspsis soli uerbo dicti creditori sine esecramento<sup>c</sup> et alia probacione. Reut<sup>d</sup> epestole domini Adriani Nouuenti<sup>f</sup> et bonis de duabus<sup>c</sup> uel pluribus<sup>c</sup> reis<sup>c</sup>.

<sup>a</sup>Nad črko r v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter r in the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad črko o v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter o in the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>e</sup>Nad prvo črko n v besedi je znak za okrajšavo. / Above the first letter n in the word is a sign for abbreviation.

<sup>f</sup>Nad prvim u v besedi je znak za okrajšavo. / Above the first letter u in the word is a sign for abbreviation.

166.

*Modra misel / Wise thought, 1303, med/between 15. 1. in/and 5. 2.*

Qui non asnesit virtutibus dum iuvene sit aniciis, nesci disedere quando senesit.

167.

*Vaje v pisanju / Practising the writing, 1303, med/between 15. 1. in/and 5. 2.*

amen anno

in noie

in noie

## 19<sup>v</sup>

168.

*Urok? / Spell?, 1303, med/between 15. 1. in/and 5. 2.*

I In nomine meo demonia et cicet lonqus<sup>a</sup> tolent noui[.] serpentes<sup>a</sup> et si morti fecum, qui biberit meum samquinem.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

169.

*Nepopoln vpis / Incomplete entry, 1303, 5. 2.*

In nomine Domini amen. Anno anno eiusdem<sup>a</sup> natiuitatis millesimo tricentesimo tercio, indicione (qn) quintadecima<sup>b</sup>, die (qu) quinto intrante mese Februarii, presentibus Nu Bonino condam Bonini et alliis. Nobili virii dominus Thoma Michaelle<sup>c</sup> honorabilis potestas Pirani.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad črkama a v besedi sta odvečna znaka za okrajšavo. / Above the letters a in the word are two superfluous signs for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je znak za okrajšavo. / Above the word is a sign for abbreviation.*

170.

*Vaje v pisanju / Practising the writing, 1303, ?. ?.*

In nomine Domini amen. Anno.

In nomine Domini amen. Anno In nomine.

Nobili et sapienti viro domino Thome Michaelle.

171.

*Izjava o prejemu imetja za dražbo / Declaration on receiving property for an auction, 1303, ?. ?.*

Nos quidem Petrus<sup>a</sup> de Xeta<sup>a</sup>, Dominicus condam Giroldi exstimatorex<sup>b</sup> comunis Pirani tempore nobilis viri domini Thome Michaelle honorabilis potestas Pirani, habentes bona Almerici condam Simonis in nostris manibus penere et consignare causam<sup>a</sup> satisfaciendi s suis creditoribus<sup>c</sup>.

<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Nad črko a v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter a in the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Besedilo od: satisfaciendi ... je zapacano. / The text from: satisfaciendi ... is ink-stained.*

172.

*Začetek vpisa / Beginning of an entry, 1301, ?. ?<sup>a</sup>*

Anno Domini millesimo tricentesimo primo indicione quartadecima, die vieximo quarto, intrante messe.

<sup>a</sup>*Besedilo je zamaknjeno v desno, levo od njega sta veliki poudarjeni črki pn. / The text is moved to the right, on its left-hand side are the emphatic capital letters pn.*

173.

*Neznana vsebina / Unknown content, ?, ?, ?.*

In nomine meo demoniam cicet lou.

174.

*Nepopolna zadolžnica / Incomplete promissory note, ?, ?, ?.*Nob Garoffalo olim Goine promiserunt dare<sup>a</sup> et soluere domine Perine vxori condam domini Iacobi (de).<sup>a</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

175.

*Začetek vpisa / Beginning of an entry, ?, ?, ?.*

In nomini Domini amen. Anno eiusdem natiuitatis millesimo [...].

176.

*Nepopoln vpis / Incomplete entry, ?, ?, ?.*

Nobili et sapienti viro domino Thome Michaelle honorabili potestate Pirani, Marco Cornaro potestate Insule salutem et sincere dilecionis affectum.

177.

*Nepopoln vpis / Incomplete entry, 1303, 15. 3.*In nomine Domini amen. Anno<sup>a</sup> eiusdem natiuitatis millesimo tricentesimo tercio, indicione prima, die quintodecimo intrante messe Marcii, presentibus Leonardo Bonino<sup>a</sup>.<sup>a</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

## 20

178.

*Nepopoln vpis / Incomplete entry, 1303, ?. ?.*I Nobili et s sapienti viro domino Iacobo Theopolo<sup>a</sup> millitis Veneciarum<sup>a</sup> amico suo dilecto Matheo Manol<sup>b</sup> Manoleso<sup>a</sup> honorabili potestate.<sup>a</sup>*Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.*<sup>b</sup>*Beseda je zabrisana. / The word is faded.*

179.

*Vaja v pisanju / Practising the writing, 1303, ?. ?.*

Nobili et sapienti

## 20<sup>v</sup>

180.

*Ugotovitev odsotnosti odvetnika / Statement of absence of advocate, 1303, ? . ?*

Charoti Vitalle hauocator non fuit ad pladam ad sonum campane.

181.

*Vaje v pisanju / Practising the writing, 1303, ? . ?*

Nobili et sapienti

I I<sup>a</sup> Die eodem<sup>b</sup>, presentibus

Quam per ipsum

Nobili et sapiem.<sup>c</sup> I no [...]. Ego

Ideoque

I nomine renunciant dictos debitorex omnibus legibus.<sup>d</sup>

Benedicamus Domino Deo gratiam, haleluia<sup>b</sup> haleluia<sup>b</sup>.

Petrus Gradenicho<sup>c</sup> Dei gracia<sup>b</sup> Venecie, Dalmacie adque Groacie inclito Duci.

In nomine Domini amen. Anno eiusdem

soluere

In nomine Domini amen. Anno<sup>f</sup>

N<sup>g</sup>

Nobili

I Nobili et s

N

I I

Nobilli et sapi

I I

I

<sup>a</sup>Med črkama je znak za okrajšani (zlog s) črko r. / Between the two letters is the sign for an abbreviated (syllable with) letter r.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Besedi sledi notarski znak. / Here follows a notary sign.

<sup>d</sup>Levo od vpisa je notarski znak. / On the left-hand side of the entry is a notary sign.

<sup>e</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>f</sup>Sledita veliki poudarjeni črki kk. / Here follow the emphatic capital letters kk.

<sup>g</sup>Levo od črke je notarski znak. / On the left-hand side of the letter is a notary sign.

## FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 12 (1305) / FRAGMENT OF NOTARY BOOK 12 (1305)

### 1

#### 1.

*Navedba leta / Mention of the year, 1305<sup>a</sup>*

Milesimo trecentesimo quinto, indicione ter[cia]<sup>b</sup>. N

<sup>a</sup>*Besedilo je zapisano v sredini na vrhu strani. Na levi in deloma spodaj je občrtano s kljuko. Desno od njega je črka n v veliki obliki, nato pa s svinčnikom v sodobni pisavi: /1305. / The text is written in the middle at the top of the page. To its left and partially below it is marked off with a book. To its right is the capital letter n, followed by a segment pencilled in modern writing: /1305.*

<sup>b</sup>*Konec besede manjka zaradi luknje v listu. / The end of the word is missing due to a hole in the sheet.*

#### 2.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1305, 13. 1.*

C Die terciodecimo intrante mensis Ianuarii sub logia comunis Pyrani, presentibus Basano notario, Henrico de Caltaldo et alliis. Ibiq̄ue Iohanes filius Leonardi Arpi fecit, constituiuit, ordinauit Dominicum Petenario suo procuratore ad ressp̄ondendum et hesiendum contra quacumque persona.

#### 3.

*Določitev roka za poravnavo glede stopnic / Fixing of term for settlement about stairs, 1305, 13. 1.*

C Die eodem, dominus potestas locauit primum spacio Vecelli condam Bernardi usque ad octo dies proximos venturos de vna scalla et vno supracalle in porta de Mugla<sup>a</sup> prope domum dicti Guecelli. Que scalla<sup>b</sup> et supracalle Dominicus de Petroгна dixit, quod intromissit violenter.

<sup>a</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>b</sup>*Črka c v besedi je popravljena. / The letter c in the word has been corrected.*

#### 4.

*Določitev roka za poravnavo glede zemljišča / Fixing of term for settlement about a plot of land, 1305, 13. 1.*

C Die eodem, dominus potestas locauit primum spacium Iohani Benne usque ad octo dies proximos uenturos respondere Dominico Petenario procuratorio nomine Iohanis filius Leonardi Arpi de quadam terra posita in Nosedo prope vineam dicti Iohanis. Qua vineam terra dictus Dominicus dixit, quod intromissit uiolenter.



5.

*Pravda glede poškodovanja zidu, navedba prič / A case about the damage to a wall, mention of witnesses, 1305, 13. I.*

C Die eodem intendit probare Iohanes de Pytero, quod Bonaffacio Trexso deffecit vno suo muro de vna sua terra et portant petra (et terra) et abet cauatam meam terra et hoc intendit probare usque ad octo dies.

C Item Iohanes Rapyno<sup>a</sup>

C Item Dominicus de Lugnano testes nobili et sapienti<sup>b</sup>

C Item Martinus de Marchesio

C Item Petrus de Iacomino

C Iohane eius frater

C

<sup>a</sup>*Imena prič združuje zaklepaj na desni strani. / The names of witnesses are joined by a closing bracket on the right.*

<sup>b</sup>*Zapis na desni ni povezan z ostalim besedilom. / The text on the right has no connection with the entry.*

6.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1305, 13. I.*

C Die eodem, presentibus Thomasino Belli, Dominico de Triesto et alliis. Ibiqne domina Daniata condam vxor Nicholai Ruffo fecit, constituiuit, ordinauit Bonafacio Trexso suo procuratore ad exiendum et ressendendum contra omnia persona.

7.

*Razsodba glede najema plovila / Judgement concerning a lease of a boat, 1305, 13. I.<sup>a</sup>*

C Die eodem sub logia comunis, presentibus Basano notario, Sclauono notario condam Biloni et alliis. Nobilis vir dominus Petrus Grimani honorabilis potestas Pyrani sedens in iure con suis iudicibus precepit et dixit Iohani Chosse, ut det et soluat Andree de Gabriello nomine nabulli vnus sue barche Uenetos grossos decem et octo minus parui quatuor et fonda vna et orcie et panni quatuordecim et antena vna forta<sup>b</sup> con precio huius precepti (c) hodie per toto die sub pena tercii pluris et bani statuti comunis Pyrani.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je pokončen križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>*Predhodne štiri besede so zapisane nad vrsto. / The previous four words are written above the line.*

8.

*Določitev roka za poravnavo glede toka vode / Fixing of term for settlement about a watercourse, 1305, 13. I.*

C Die eodem, dominus potestas locauit termino Charoti de Uitalle usque ad octo dies proximos uenturos de quadam aqua, quod Andreas de Gabriello dicens, quod dictus Charotus facit eam ire pro vno suo orto in Marza heonte ad Fugarallam.

9.

*Zadolžnica / Promissory note, 1305, 15. I.<sup>a</sup>*

C Die quintodecimo intrante mensis Ianuarii in porta de Campo prope eclesia Sancti Petri,

presentibus Papo filio Dominici Seno, Thomasino filio condam Petri Belli et alliis. Ibiq̄ue Petrus filius condam Brizaffolle sponte promissit et se obligauit dandi et soluendi Nerio filius condam domini Peroni de Florencia et nunc ciue Pyrani libras Uenetas paruorum octo et pauī quatuordecim cum precio huius precepti usque ad festum Sancti Petri proximi uenturi sub pena tercii pluris et bani statuti comunis Pyrani.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je pokončen križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

1<sup>v</sup>

10.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1305, 15. 1.*

Ego Die quintodecimo intrante mensis Ianuarii.<sup>a</sup>

C

<sup>a</sup>*Datum je na levi in deloma spodaj občrtan s kljuko. / To its left and partially below the date is marked off with a hook.*

11.

*Določitev roka za poravnavo glede desetine hiše / Fixing of term for settlement about a tithe of a house, 1305, 15. 1.*

C Die eodem sub logia comunis Pyrani, presentibus Baxano notario, Paulo precone comunis et alliis. Dominus potestas locauit primum spacio Deonixio condam Iohanis Dragomirio respondere Bonafacio Trexso usque ad octo dies<sup>a</sup> procuratorio nomine domine Daniate condam vxorr Nicolai Ruffo de quadam decima vnus eius domi ponita in Pyrano in porta Domo prope via plubicham.

<sup>a</sup>*Predhodne štiri besede so zapisane nad vrsto. / The previous four words are written above the line.*

12.

*Izjava o prejemu drobnice v rejo, navedba prič / Declaration on receiving small cattle in breeding, mention of witnesses, 1305, 15. 1.*

C Die eodem, Iuri Sclaus fuit contentus et confesus se abuisse et recesspisse in uarda Adalperio de Stachina pegore XXXVIII coni talle pacto et condicione, quod dicte pegore debeat stare ad omni periculo dicti Adalperi de Stachina. Et hoc uulunt probare con bonos testes. Dominus potestas locauit terminum dicto Iuri usque ad octo dies ad probando omnia infrascripta<sup>a</sup>.

C Item Iohanes de Sipario<sup>b</sup>

C Item Zubelius Sclaus testes

C Item Dragomirius Sclaus

<sup>a</sup>*Znak za okrajšavo nad besedo je na napačnem mestu.*

<sup>b</sup>*Pred to in nadaljnijima vrsticama je pokončen križec. Imena prič združuje zaklepaj na desni strani. / In front of this and the following two lines is a crosslet. The names of witnesses are joined by a closing bracket on the right.*

13.

*Zadolžnica / Promissory note, 1305, 15. 1.<sup>a</sup>*

C Die eodem in porta de Canpo prope logia comunis, presentibus maistro Anbroxio medicus cerologie, Thomasino filius condam domini Petri Belli et alliis. Ibiq̄ue Henricus de Porta nepotus Thomaus de Gisla sponte promissit et se obligauit dandi et soluendi Nerio filius condam domini Peroni de Florencia nunc ciue P[ly]rani solldos Uenetos grossos septem et denario grosso vno cum precio huius precepti usque ad festum Sancti Petri proximum uenturum sub pena tercii pluris et bani statuti comunis Pyrani.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je pokončen križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

14.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1305, 21. 1. <sup>a</sup>*

Die XXI intrante Ianuario.

<sup>a</sup>*Datum je na levi in deloma spodaj občrtan s kljuko. / To its left and partially below the date is marked off with a hook.*

15.

*Določitev roka za poravnavo glede zemljišča / Fixing of term for settlement about a plot of land, 1305, 21. 1.*

C Die eodem, dominus potestas locauit primum spacio Iohani de Uitalle usque ad octo dies proximos uenturos de quadam terra ponita in plano de Larcha<sup>a</sup> prope vinea Facina de Preucha<sup>a</sup> et prope vineam dicti Iohanis. Que terra dictus Facina cauauit et sapauit et eam tulit in uineam suam uiolenter.

<sup>a</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

16.

*Določitev roka za poravnavo glede dveh vinogradov / Fixing of term for settlement about two vineyards, 1305, 21. 1.*

C Die eodem, dominus potestas locauit primum spacium Perino de Iustixano usque ad octo dies proximos uenturos respondere Girardo filius condam Iohanis Iustignari de duobus vineis videlicet vineam vna in Uiaro et alia vineam in Plaiolado. Que vinee<sup>a</sup> dominus Girardus dixit, quod Iohanes antedictus tenet ei uiolenter.

<sup>a</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

17.

*Določitev roka za dokazovanje zadeve glede vrat in okna, navedba prič / Fixing of term for proving a case about a door and a window, mention of witnesses, 1305, 21. 1.*

C Die eodem, dominus potestas locauit terminum Pencio de Zaroti ad probandum, quod ipse debet, quod illum portam, quem ego fecit et eset fecit illa in mozo noue, quando illa domum fuit auanzata. Et it posunt facere et difficare sicut suo intrus meum murum et illam fenestram, quod ipsa erat in illo murum, et quod ipso est nunc.

C Hengaldeo de Mazana<sup>a</sup>

C Item Ualterio Galenganum

C Item Zanino de Hengaldeo

testes

C Item Riglenda

C Item Vecella vxor condam Iacobi banbecario

C

<sup>a</sup>*Imena prič združuje zaklepaj na desni strani. / The names of witnesses are joined by a closing bracket on the right.*

18.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1305, 21. I.*

C Die vieximo primo intrante mensis Ianuarii in porta de Campo prope palacium comunis, presentibus Papo filio Dominico Seno, Henrico Barchacio et alliis. Ibi que Adalgerius Taiacocio fecit, constituiuit, ordinauit Albericho Migno suo procurator ad respondendum et exiendum contra omni persona.

2

19.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1305, 25. II. <sup>a</sup>*

Die XXV Nouembre.

<sup>a</sup>*Datum je v pravokotnem okviru. / The date is in a rectangular frame.*

20.

*Določitev roka za poravnavo glede zemljišča / Fixing of term for settlement about a plot of land, 1305, 25. I.*

C Die eodem, dominus potestas locauit primum spacium Iohane de Uitalle usque ad octo dies,<sup>a</sup> Sclauono notario condam Biloni comissario nomine Petri Apelonii de quadam terra iacente in plano Sancti Martini, que fuit de sororem Vecelle, que dictus Sclauonus dicens<sup>b</sup> nomine comissarie dicti Perini, quod succedere debeat dicto Perino de iure.

<sup>a</sup>*Besedilo od: Iohane ... je zapisano nad črto. / The text from: Iohane ... is written above the line.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

21.

*Določitev roka za dokazovanje zadeve glede zapuščine, navedba prič / Fixing of term for proving a case about legacy, mention of witnesses, 1305, 25. II.*

C Die eodem, dominus potestas locauit terminum domine Ricarde filia condam Almerici Panze et domine Genglerade et nocte domine Mariote ad probandum, quod bonis, qui posedit Marco Rubeo est contentus et setfesus, quod emit Andrea Malandrilo et uxorem eius Beatrize. Que uero bona debeo succedere pro uigorem vnus testamenti aue mee domine Mariote. Et hoc uult probare con bonos testes. Que comesse tenet Marco Rubeo vineam vna in Planeze.

Item ser Preto Uera

Item Almericus de Preto  
Itpovezem ser Nicola Pycha<sup>a</sup>  
Item ser Garofallus  
Item Adalperius Uigle<sup>a</sup>  
Item Facina de Preucha<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

22.

*Nedokončan vpis o določitvi roka / Incomplete entry about fixing of term, 1305, 25. II.*

C Die eodem, dominus potestas locauit termino.

23.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1305, 28. II.<sup>a</sup>*

Die XXVIII Nouembre.

<sup>a</sup>*Datum je v pravokotnem okviru. / The date is in a rectangular frame.*

24.

*Zadolžnica / Promissory note, 1305, 28. II.<sup>a</sup>*

C Die eodem, presentibus Armano filius maistri Concio, Donisello et alliis. Ibiq̄ue Simonus Pedelepore<sup>b</sup> sponte promissit et se obligauit dandi et soluendi Bertollo Faruseo soldos V et parui duo et denarios quatuordecim cum precio huius precepti usque ad vnum messe proximo uento et cetera.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Levo od njega je pokončen križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.*

<sup>b</sup>*Nad drugo črko p v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the second letter p in the word is a superfluous sign for abbreviation.*

25.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1305, 28. II.*

C Die eodem, presentibus Iohane Uedorno, Paulo de Mucho et alliis. Ibiq̄ue domina Gardoxia condam vxor Artichi et gastaldesia fraternitatis Sancti Georgii de Pyrano et Tota uxor Sabatini de Latore cameraria dicte fraternitatis nomine et hocasione dicte fraternitatis fecit, constituiuit, ordinauit Venerio Ruffo comissario dicte fraternitatis ad respondendum<sup>a</sup> et hesiendum contra quacumque persona.

<sup>a</sup>*Črka s v besedi je popravljena. / The letter s in the word has been corrected.*

2<sup>v</sup>

26.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1305, 28. II.*

C Die eodem, presentibus Enricho Barchacia, Papo filio Domin[ico] Seno et alliis. Ibiq̄ue

Iohanes filius Leonardi Arpi<sup>a</sup> fecit, constituit, ordinavit Albericho<sup>b</sup> condam Artici suo procurator ad resspendedum et siendum.

<sup>a</sup>Nad črko p v besedi je odvečen znak za okrajšavo. / Above the letter p in the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>b</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

27.

*Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative, 1305, 28. II.*

C Die eodem, presentibus Nerio Toscano, Papo filio Dominico Seno et alliis. Ibique Almericus Groelo fecit, constituit, ordinavit Iohane de Iuneo suo procurator ad resspendedum et exiendum.

28.

*Določitev roka za poravnavo v pravi glede imetja / Fixing of term for settlement in a case about belongings, 1305, 28. II.*

C Die eodem, dominus potestas locavit spacium Bonisegna notario procuratorio nomine Perini de Iustixano usque ad octo dies ad resspondere a Girardo fillus condam Iohanis de Iustixano ad vno libello de certis de rebus, que ipse petit nomine patri sui.

29.

*Določitev roka za dokazovanje o plačilu / Fixing of term for proving of payment, 1305, 28. II.*

C Die eodem, dominus potestas locavit termino usque ad octo dies, quod ser Garoffolus olim Goine, quod ipse fuit propium pagatorem nomine unius sui (famul) familii de certa quantitate pecunie, quod ipse tenetur ei.

30.

*Zadolžnica / Promissory note, 1305, 28. II.*

C Die eodem, presentibus Bernardo Zacherio, Donatus filius [Io]haneis Uecelle et alliis. Ibique Chaterinus de Honbrea<sup>a</sup> sponte promissit dandi et soluendi Ambrosio de massario soldos VIII et parui quatuordecim cum precio huius precepti usque ad die quintodecimo proximo uenturo et cetera.

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

31.

*Zadolžnica / Promissory note, 1305, 28. II.*

C Die eodem, presentibus (ch) Bernardo Zacherio, Ambrosio masario et alliis. Ibique Donatus filius Iohanis Uecelle sponte promissit dandi et soluendi Chaterin[.] de Honbrea soldos III et denarios quatuordecim cum precio huius precepti usque ad die quintodecimo proximo uenturo et cetera.

32.

*Zadolžnica / Promissory note, 1305, 28. II.<sup>a</sup>*

C Die eodem, presentibus domino Anoe de Apelonio, Iohane Folia et alliis. Ibique ser Garoffalus olim Goine sponte promissit dandi et soluendi Iohanes Tusseus denariorum grossorum vndecim et parui quatuordecim cum precio huius precepti usque ad die quintodecimo proximo uenturo et cetera.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Levo od njega je pokončen križec. / The entry is crossed off. On the left-hand side of it is a crosslet.

33.

*Razsodba glede soda / Judgement concerning a barrel, 1305, 28. II.<sup>a</sup>*

Die eodem, presentibus Basano notario, d Petro precone et alliis. Nobilis uir dominus Petrus Grimani honorabilis potestas Pyrani precepit et dixit Bertucinius filius Uicencii barberio det uel soluat Andrea filius Lisii vno barillo de quarta uel ualoris usque ad die quintodecimo proximo uenturo sub pena tercii pluris et bani statuti comunis Pyrani.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.

34.

*Pravda glede oddaje hiše v najem, navedba prič / A case about renting out a house, mention of witnesses, 1305, 28. II.*

C Die eodem hentendit probare Iacobus de Porsecho<sup>a</sup>, quando Almericus Groelus afitauit quadam domum suam, que abitat dicto Iacomo. Ipse debebat atare scala et palmentum sicut bene posent<sup>a</sup> manere in neam.

Marino de Caterina

Stancho<sup>a</sup> frater Pedeligno

<sup>a</sup>Nad koncem besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the end of the word is a superfluous sign for abbreviation.

## FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 14 (1319 /1320/) / FRAGMENT OF NOTARY BOOK 14 (1319 /1320/)

### 1

#### I.

*Nepopolna zadolžnica / Incomplete promissory note, 1319, pred/before 7. 10.<sup>a</sup>*

[...] soluat remisserit termino elongatom huius debiti uel partis eius seu aliud, quod nocere possit ipsi domino creditori ad dictum debitum exeigendum nec cum hoc instrumento inciso uel cancellato in manibus ipsius debitoris sub pena predicta in sin capitulis huius instrumenti stipulante sollempni promissa. Qua soluta uel non, prens instrumentum suum senper obtineat plenum robur. Item renunciauit dictus debitor fori priuilegio promittens<sup>b</sup> ex pacto dicto domino creditori facere eidem rationem de dicto debito<sup>c</sup> eidem et suo nuncio [...] habenti hoc instrumentum<sup>d</sup> in omni terra, ciuitate et loco sub quacumque dominacione ecclesiastica et ciuili et omnibus diebus feriatis et non feriatis (ex) excepto doli et omni legum et statutorum auxilio. Actum Pirani in porta de Campo.

<sup>a</sup>*Zgornji rob lista je odrezan, zgornji del besedila manjka. Spodnja polovica strani ni popisana. Vpis je prečrtan. / The top margin of the folio is cut off, the top segment of the text is missing. The lower half of the page is left empty. The entry is crossed off.*

<sup>b</sup>*Spodnji del prve črke v besedi prekriva packa. / The lower part of the first letter in the word is ink blotted.*

<sup>c</sup>*Beseda je zapisana pod koncem vrste, v katero spada, levo od nje je pokončna vijuga. / The word is written below the end of the line where its proper place is, to its left is an upright curve.*

<sup>d</sup>*Besedilo od: [...]... je zapisano nad vrsto. / The text from: [...] ... is written above the line.*

### 1<sup>v</sup>

#### 2.

*Zadolžnica za sukno / Promissory note concerning cloth, 1319, pred/before 7. 10.<sup>a</sup>*

[...] presentibus Petio condam [...] del butigliaro, Odorlico Furlano, Martigno condam Martini de Pirano testes uocatis et aliis. (Machafaua) Martinus dictus Macafaua de Pirano et Iohanes Grassus de Foroiulio habitator Pirani promiserunt unussquisque eorum insollidum dare et soluere Leonardo Flordate de Pirano, uel in cuius manibus hoc instrumentum conparueunt, grossos viginti nouem et denarios viginti duo computato precio instrumenti nomine mercati (cui) lane ab<sup>b</sup> ipso Leonardo habenti et recepte hinc ad viginti dies proxime sub pena tercii. Actum Pirani in porta de Campo in domo Martini Andree.

<sup>a</sup>*Zgornji rob lista je odrezan, zgornji del besedila manjka. Vpis je prečrtan. / The top margin of the folio is cut off, the top segment of the text is missing. The entry is crossed off.*

<sup>b</sup>*Besedo prekriva packa. / The text is ink blotted.*



3.

*Zadolžnica za vino / Promissory note concerning wine, 1319, 7. 10.<sup>a</sup>*

Die septimo intrante Octubre.

Presentibus Salono condam Almerici Simonis, Iohane Ragusa habitatore Pirani, testes uocatis et aliis. Dominicus de Tergesto, habitator Pirani, promisit dare et soluere Çaneto filio ser Dominici de Çaneto soldos Venetos grossos quindecim nomine uini uiacii ab ipso habiti et recepti hinc ad quindecim dies, sub pena tercii plus. Actum Pirani in porta de Campo apud domum domini Anoe Apollonii.

Publigau.<sup>b</sup>

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.*

<sup>b</sup>*Ni razvidno, ali sodi zaznamek k temu ali k naslednjemu vpisu. / It is not clear whether the annotation is part of this or the following entry.*

4.

*Zadolžnica za posojilo / Promissory note concerning a received loan, 1319, 12. 10.<sup>a</sup>*

Die duodecimo intrante mense Octubre, presentibus Mafono condam Henrici Diambre, Iohane Funda de Pirano testes uocatis et aliis. Dominus Dominicus de Çaneto promisit dare<sup>b</sup> et soluere ser Lapo Peroni de<sup>c</sup> Florença libras denariorum paruorum quatuordecim<sup>d</sup> nomine mutui hinc ad Sanctum Michalem. Actum in platea comunis.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.*

<sup>b</sup>*Prvi del besede prekriva packa. / The first part of the word is ink blotted.*

<sup>c</sup>*Besedo prekriva packa. / The word is ink blotted.*

<sup>d</sup>*Predhodne štiri besede so zapisane pod vpisom. Pred njimi in v vrsti, kamor spadajo, je znak v obliki na glavo obrnjene videle. / The previous four words are written below the entry. In front of it and in its proper place in the line is a sign in the form of a sign in the form of an overturned hook.*

2

5.

*Prodaja stolpa ob jamstvu / Sale of a tower with guarantee, 1319, med/between 12. 10. in/and 11. 11.<sup>a</sup>*

[...] uendidit et tradidit iure proprio in perpertuium<sup>b</sup> Otonello<sup>c</sup> ementi turem unam ponitam in castro Humagi, cuius<sup>d</sup> hii sunt confines: ab uno latere est domus dicti emptoris et ab alio latere est domus heredum condam Princiuaelem nomine duodecim libras paruorum. Et dictus ser Dominicus promisit uarentare ei dictam turi contra omnes personas huius mundi. Actum in platea comunis.

<sup>a</sup>*Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila manjka. Vpis je prečrtan. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is missing. The entry is crossed off.*

<sup>b</sup>*Nad začetkom besede je odvečen znak za okrajšavo. / Above the beginning of the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Črka n v besedi je zapisana prek črke l. Besedi sledi presledek, kamor je notar nameraval vpisati dopolnilo k*

*imenu. / The letter n in the word is written over the letter l. Here follows an interspace where the notary intended to put down the supplement to the name.*

<sup>d</sup>*Konec besede je popravljen. / The end of the word has been corrected.*

6.

*Zadolžnica za nakup stolpa / Promissory note concerning the purchase of a tower, 1319, med/between 12. 10. in/and 11. 11.<sup>a</sup>*

Eodem die, loco et testes. Dictus (ser Dominicus) Otonellus<sup>b</sup> promisit dare dicto ser Dominico libras (sex hinc ad pasca) duodecim<sup>c</sup> scilicet medietatem ad pasca resurrectionis Domini et aliam medietatem ad festum Sancti Petri nomine dicte emptionis.

Publicau.<sup>d</sup>

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.*

<sup>b</sup>*Ime je zapisano nad vrsto. / The name is written above the line.*

<sup>c</sup>*Beseda je zapisana nad vrsto. / The word is written above the line.*

<sup>d</sup>*Zaznamek je dodan v novejšem času in posnema nekdanjo pisavo. / The annotation is added more recently and imitates former writing.*

7.

*Zadolžnica za najem desetine hiše / Promissory note concerning the renting of a tithe of a house, 1319, 11. 11.<sup>a</sup>*

Die undecimo itrante mense Nouembre, presentibus Mengolino de Aquila<sup>b</sup>, Henrico filio Andree Iudei de Pirano testes. (d) Dominicus de Çaneto de Pirano promisit dare et soluere Ambrosio Petenaro et Sclauono Blioni de Pirano soldos Venetos grossos duos, quos sibi tenetur nomine ficti<sup>c</sup> unius decime cuiusdam domus hinc ad festum Sancti Petri proxime futurum. Actum in platea comunis.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Pod njim je za tretjino strani nepopisanega prostora. / The entry is crossed off. Follows a not written space in approximate size of one third of the page.*

<sup>b</sup>*Črka q je zapisana prek črke l. / The letter q is written over the letter l.*

<sup>c</sup>*Beseda je zapisana nad vrsto. Pred njo in v vrsti, kamor spada, je znak v obliki na glavo obrnjene videle. / The word is written above the line. In front of it and in its proper place in the line is a sign in the form of an overturned book.*

2<sup>v</sup>

8.

*Menjava desetin dveh hiš ob jamstvu / Exchange of tithes of two houses with guarantee, 1319, med/between 11. 11. in/and 9. 12.<sup>a</sup>*

[...] vicissim permutauerunt decimas duarum domorum, scilicet una quarum est dicti Dominici de Çaneto et alia dicti Leonardi. Que decima domus est predicti Dominici de Çaneto et decima alius domus est dicti Leonardi. Que uero confinia huius domus dicti Dominici est in burgo Marçane prope domum Petri de Çanicio et prope tenutam Petri de Xeta et si qui alii sunt confines (et domus dicti Leonardi est in porta Mixa) et decima

dicti Leonardi est in domo Petri Martini condam Uarnerii, cuius<sup>b</sup> domus dicti Petri hii sunt confines: ab uno latere domus Burati et domus dicti Leonardi et (ad ua) apud domum fraternitatis Sancti Georgii. *Que* decime predictarum domorum predicti permutatores, silicet dictus Dominicus promisit<sup>c</sup> uarentare et defensare ipsi Leonardo decimam illius domus de Marçana, que est dicti Leonardi, et e contrario predictus Leonardus promisit uarentare et deffensare decimam domus supradicte, que est Petri Uarnerii, contra omnem personam uicisim unus alteri sub<sup>d</sup> pena tercii plus rei ualentis aut quod fuisset meliorate aliquo tempore. Faciente unoquoque eorum fidelitatem (dnorum) dominis predictarum decimarum cum uarentatione omnium suorum bonorum. Et<sup>e</sup> hoc promisit una pars alteri ad inuicem firma et rata habere et tenere obseruare et adimplere et cetera. Ceterum uoluerunt duo unius eiusdemque tenoris fi instrumenta [...] unam predicto ser Dominico et aliam dicto Leonardo.

<sup>a</sup>Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila manjka. Vpis je prečrtan. Pod njim je za krajši vpis nepopisanega prostora. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is missing. The entry is crossed off. Follows a not written space in a size of an entry.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>c</sup>Prvi del besede prekriva packa. / The first part of the word is ink blotted.

<sup>d</sup>Črka b je zapisana prek črke p. / The letter b is written over the letter p.

<sup>e</sup>Črka e je zapisana prek črke h. / The letter e is written over the letter h.

### 3

9.

*Prodaja vrta ob jamstvu / Sale of a garden with guarantee, 1319, med/between II. II. in/and 9. 12.*<sup>a</sup> [... m]agistri Odorlici de Pirano testes uocatis et aliis. Franciscus (de Ca) condam Casti de Imrsa de Iustino pro se et procuratorio nomine Pauli fratris eius dedit uendidit et tradidit iure proprio in perpetuum presbitero Berrardo<sup>b</sup> canonico ecclesie Sancti Georgii pro se et suis successoribus recipienti et ementi ortum unum ponitum in confinio Pirani in loco, qui dicitur Marçana. Cuius orti hii sunt sconfines: ab uno latere est uia publica, ab aliis duobus lateribus est uia consortium et quarto latere est orti ser Garofoli de Goyna et si qui alii sunt confines, ad habendum, tenendum possidendum et quicquid sibi et suis herredibus perpetuo placuerit faciendi pro precio soldo quindecim grossos. *Quod* precium dictus uenditor fuit contentus habuisse et recepisse<sup>c</sup>. Promittens dictus uenditor predictum ortum ueditum dicto emptori ab omni homine<sup>d</sup> et uniuersitate legitime deffendere, auctore et disbrigare et predictam uenditionem et omnia et sin suprascripta firma et rata habere et tenere et cetera. Actum Pirani in contrata Marcane.

<sup>a</sup>Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila manjka. Vpis je prečrtan. Na levi pod njim je velika črka c. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is missing. The entry is crossed off. On the left-hand side below it is a capital letter c.

<sup>b</sup>Prva črka v besedi je popravljena. / The first letter in the word has been corrected.

<sup>c</sup>Beseda vsebuje odvečen znak za okrajšavo. / The word contains a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Besedo prekriva packa. / The word is ink blotted.

10.

*Zadolžnica za nakup vrta / Promisory note concerning the purchase of a garden, 1319, med/ between 11. 11. in/and 9. 12.*

Eodem die loco et testes. Dictus presbiter Berardus promisit dare et soluere dicto ser Francisco soldos grossos quindecim nomine dicte uendiconis soldos scilicet quinque grossos hinc ad quindecim dies et alios decem hinc ad Sanctum Michaelem proxime futurum.

Publica[ui].<sup>a</sup>

<sup>a</sup>*Zaznamek je dodan v novejšem času in posnema nekdanjo pisavo. / The annotation is added more recently and imitates former writing.*

11.

*Objava nakupa vrta / Announcement of buying of a garden, 1319, 9. 12.<sup>a</sup>*

Die dominico nono mense Decembre, presentibus Facio condam Odorlici de Bonafacio, Venerio hosterio de Pirano et aliis. Blasius preco comunis Pirani alta uoce clamauit, quod presbiter Berardus canonicus ecclesie Sancti Georgii emerat a Francisco domini Casti de Mirsa de Iustino ortum unum positum in Marçana prope ortum domini Garofoli.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.*

3<sup>v</sup>

12.

*Jamstvo / Surety, 1319, med/between 9. 12. in/and 1320, 15. 2.*

Presentibus Varin[-] condam [...]tuce testes. Iohanes Funda promisit conseruare inde[.] nem Dominicum de Çaneto de quodam debito viginti octo libras<sup>a</sup>, de quo se obligauit dicto Uarino pro ipso Iohane. Actum in platea comunis.

<sup>a</sup>*Predhodne tri besede so v besedilu zapisane za: Çaneto. Pred in za njimi je znak, podoben lojtri, mesto, kamor spadajo (za: debito), pa označuje pokončna črtica. / The preceding three words in the text are written after: Çaneto. Standing in front of and after them is a sign resembling the number sign and their proper place (after: debito) is indicated with a short upright line.*

13.

*Izjava glede zidu / Declaration about a wall, 1320, 15. 2.<sup>a</sup>*

Die quintodecimo mense Februarii.

Publicaui.

Presentibus Massaroto massarii, Antonio Paiaro testes. Martinus Andree fuit confessus et contentus, quod murus, qui est inter ipsum Martinum<sup>b</sup> et Henricus Taiacozo est ipsius [ch] Henrici, excepto quod terra, super qua dictus murus est factus, est comunis ipsis. Actum sub logia co[munis].

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. Pod njim je za dobro polovico strani nepopisanega prostora. / The entry is crossed off. Follows a not written space in approximate size of one half of the page.*

<sup>b</sup>*Prva črka m v besedi je zapisana prek črk: hen. / The first letter m in the word is written over the letters: hen.*

4

14.

*Prodaja vinograda in zemljišča ob jamstvu / Sale of a vineyard and a plot of land with guarantee, 1320, 15. 2.<sup>a</sup>*

Çaneto dedit, uendidit et tradidit (iure proprio in perpetuum) Henrico de Ossalco de Pirano vineam unam cum terra ponitam in confinibus Pirani in Paderno, cuius hii sunt confines:<sup>b</sup> ab uno latere via publica, ab alio latere vinea Facine Preuche, a tercio latere vinea Sclauoni de Ualexio et est pertice comunis centum et octuaginta quatuor, que vinea et terra debeat fictum abati de<sup>c</sup> Biligna<sup>d</sup>, pro precio et nomine precii soldos Uenetos grossos quadraginta. Quod precium dictus uenditor fuit confessus et contentus habuisse et recepissee tempore huius contractus ab ipso emptore. Promitens dictus uenditor dictam uineam cum terra ipso emptori uaretare et disbrigare contra omnem personam huius mundi.

Publicau.<sup>e</sup>

<sup>a</sup>Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila manjka. Vpis je prečrtan. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is missing. The entry is crossed off.

<sup>b</sup>Besedo prekriva packa. / The word is ink blotted.

<sup>c</sup>Besedilo od: que vinea ... je zapisano nad vrsto. / The text from: que vineae ... is written above the line.

<sup>d</sup>Beseda je deljena in stisnjena ob robu med vrsto in besedilom nad njo, levo od nje je pokončna črtica. / The word is divided and squeezed into the margin between the line and the text above it, to its left is a small upright line.

<sup>e</sup>Zaznamek je zapisan na levi med predzadnjo in zadnjo vrsto vpisa. / The annotation is written on the left-hand side, between the penultimate and the last line of the entry.

15.

*Objava nakupa vinograda in zemljišča / Announcement of buying of a vineyard and a plot of land, 1320, 15. 2.<sup>a</sup>*

Die predicto, presentibus Petro Dugo, Nicholao<sup>b</sup> dicto Cogo condam Chochuli<sup>c</sup> testes. Actum (sub) apud scalas palatii comunis. Blasius cerdo preco comunis Pirani clamauit alta uoce, quod Henricus de Ossalco de Pirano emerat a Çaneto ser Dominici de Çaneto vineam unam cum terra ponitam in Paderno apud vineam Facine Preucha et Sclauonis Ualexii et uia publica. Vnde si quis suus propinquus ipsam uellet recuperare.

Publicau.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan, od naslednjega vpisa ga ločuje vodoravna ločnica. / The entry is crossed off. A line is separating it from the following one.

<sup>b</sup>Prva črka v besedi je popravljena in zapisana prek črke d. / The first letter in the word has been corrected and is written over the letter d.

<sup>c</sup>Druga črka c v besedi je zapisana prek črke l. / The second letter c in the word is written over the letter l.

16.

*Zadolžnica za nakup vinograda in zemljišča / Promisory note concerning the purchase of a vineyard and a plot of land, 1320, 15. 2.<sup>a</sup>*

Eodem die loco et testes. Dictus Henricus promisit dare et soluere dicto Çaneto libras

Uenetas paruorum (per) quinquaginta sex et quatuor urnas uini de uino uinee sue ponite in Cellola<sup>b</sup> nomine mutui et boni amoris hinc ad kalendas [Augusti] Septembris<sup>c</sup> sub pena tercii.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.

<sup>b</sup>Besedilo od: de uino ... je zapisano nad vrsto. Pred njimi in v vrsti, kamor spadajo, je znak v obliki na glavo obrnjene videle. / The text from: de uino ... is written above the line. In front of it and in its proper place in the line is a sign in the form of an overturned hook.

<sup>c</sup>Beseda je zapisana nad vrsto. Pred njo in v vrsti, kamor spada, je znak v obliki na glavo obrnjene videle. / The word is written above the line. In front of it and in its proper place in the line is a sign in the form of an overturned hook.

17.

*Jamstvo glede vinograda in zemljišča / Guarantee concerning a vineyard and a plot of land, 1320, 15. 2.<sup>a</sup>*

Eodem die loco et testes. Dictus Çaneto promisit et se[.] obligauit dare dicto Henrico soldos Uenetos grossos quinque, si aliquis eius propinquus exigeret dictam uineam cum terra pro parentela infra triginta dies a die preconizationis dicte uendicionis.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.

4<sup>v</sup>

18.

*Dogovor o delu v solinah / Agreement about work in salt-pans, 1320, med/between 15. 2. in/ and 10. 4.<sup>a</sup>*

[...] Pirano testes. Ferarinus de Iustino et Çen[o] de Iustino per se suos heredes promiserunt et conuenerunt insolidum sine aliqua excepcione iuris uel facti se obligando Henrico de Uitali de Pirano pro se suisque heredibus stipulatione laborare ei duobus annis scilicet anno presenti et futuro duos laboratores salinarum secundum usum et consuetudinem Pirani tali pacto, quod omnis fructus salis, qui exiet de dictis salinis, medietas essei debeat ipsius Henrici et alia medietas ipsorum Ferarini et Çeni. Item promisit dictus Henricus dare eis pro ante parte quolibet anno soldos grossos quinque. Item promiserunt non dimittere dictas salinas usque ad tempus debitum sub<sup>b</sup> pena cetum soldorum stipulatione promissa.

<sup>a</sup>Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila manjka. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is missing.

<sup>b</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

19.

*Oddaja mlina v najem / Lease of a mill, 1320, 10. 4.<sup>a</sup>*

Die decima intrante Aprili.

Publicauit.

Presentibus Çaneto, Iohane Picha de Pirano testes. (Iuanus Prauda de S) Ser Garofolus de Goyna locauit Iuano Praudo de Siçolis molendinum unum positum in ualle Siçolarum,

quod dicitur molendinum Bolasii, (per octo) hinc ad festum Sancte Marie de mense Februarii pro sextariis octo frumenti, de quo debet ei dare quatuor ad Sanctum Petrum de Iunio et reliquum ad festum Sancte Marie et molere totum suum frumentum absque moladura. Actum in platea comunis.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.

## 5

20.

*Zadolžnica za posojilo / Promissory note concerning a received loan, 1320, 10. 4.<sup>2a</sup>*

[...] Tergesto promisit dare et soluere Çaneto de Çaneto soldos Uenetos grossos nouem nomine mutui hinc ad quindecim dies. Actum Pirani in porta de Campo<sup>b</sup>.

<sup>a</sup>Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila manjka. Vpis je prečrtan, od naslednjega vpisa ga ločuje vodoravna ločnica. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is missing. The entry is crossed off. A line is separating it from the following one.

<sup>b</sup>Predhodni besedi sta zapisani pod črto. / The previous two words are written below the line.

21.

*Zadolžnica, Promissory note, 1320, 10. 4.<sup>2a</sup>*

Eodem die loco et testes. Girardus mercator de Tergesto promisit dare dicto Çaneto soldos grossos nouem hinc ad quindecim dies sub pena tercii.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.

22.

*Pooblastitev zastopnika / Authorization of a representative, 1320, 30. 6.*

Die ultimo Iunii, presentibus Martino Marchesii, Iohane Toscano testes et aliis. Presbiter conmo Marquardus (canonicus) plebanus<sup>a</sup> ecclesie Sancti Georgii et presbiter<sup>b</sup> Petrus Corbo et Facina clericus, canonici predicte ecclesie, dederunt plenam potestatem presbitero Berardo canonico ecclesie predicte tamquam camerario ipsius capituli, quod possit exigere omnia iura et reditus ipsius capituli, promittentes dicti canonici satisfacere ei de iustis expensis. Et si dictus presbiter Berardus non exegerit dictos reditus habens cartas magnas ancianas ipsius capituli, promisit soluere dictos redditus ipsius capituli. Actum in platea comunis.

<sup>a</sup>Beseda je zapisana nad vrsto. / The word is written above the line.

<sup>b</sup>Črka p v besedi je zapisana prek črke s. / The letter p in the word is written over the letter s.

23.

*Navedba datuma / Mention of the date, 1320. 3. 6.*

(Die terciio mensis Iunii.)

24.

*Nedokončan vpis / Incomplete entry, 1320, 30. 6.<sup>a</sup>*

Die ultimo mensis Iunii, presentibus domino Almerico de Bertaldino<sup>b</sup> Iustini, magistro Iacobo de Prodençano de Pirano testes, et aliis.

Hen.

<sup>a</sup>*Na levem robu nad vpisom je zapisano: ua, na desnem pod njim pa: cat (za: uacat). / On the left margin above the entry, the following is recorded: ua, and on the right margin below the entry: cat (for: uacat).*

<sup>b</sup>*Beseda je zapisana nad vrsto. Pred njo je znak v obliki na glavo obrnjene videle, mesto v vrsti, kamor spada pa označuje pokončna črtica. / The word is written above the line. In front of it is a sign in the form of an overturned hook, its proper place in the line is indicated with a short upright line.*

5<sup>v</sup>

25.

*Zadolžnica / Promissory note, 1320, 30. 6.?*

Hendricus de Osalco de Çumasco nunc hab[itat]or Grisigrane et Çocil gastaldio Grisigrane filius condam Sobani, Iuanes condam Germani nunc maritus in Grisigrana et Nedel filius Maisie de Grisigrana, quilibet eorum insolidum et principaliter promiserunt dare et soluere in terra Pirani dominis Garofflo Goyne et Bonefacio Appelonii libras denariorum Uenetorum paruorum centum hinc ad proximum festum Sancte Marie de mense Augusti. Et omnes quatuor tactis scripturis iurauerunt ad Sancta Dei euangelia uenire in terram Pirani nec ab inde nisi prius soluerint predictos denarios et cetera. Actum in platea.

26.

*Zadolžnica za sol / Promissory note concerning salt, 1320, 3. 7.<sup>a</sup>*

Publicau.

Die tercio mense Iulii.

Presentibus Pappo del Senno, Odorlico Furlano de Pirano testes. Iohanes condam Gomberti de Iustino nunc salinarius Strugrani promisit dare et presentare Capo de Insula nunc cui Pirani modium unum salis nomine finiti precii<sup>b</sup> atque conuenti hinc ad proximum festum Sancte Marie de Augusto. Quod si dictus debitor non dederit dictum salem dicto creditori in dicto termino, obligauit se ei dare libras paruorum quatuor. Et obligauit se, (et) quod possit conueniri et cetera. Actum in canepa Martini Andree.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.*

<sup>b</sup>*Nad predhodnima besedama je odtis zapisa z nasprotne strani (folio 6). / Above the previous two words are ink-stains deriving from the opposite page (folio 6).*

27.

*Vabilo k delu na poti / Invitation to do work on a path, 1320, 19. 7.*

Die decimo nono mense Iulii presentibus Martino Cauaça, Iohane filio Papi de<sup>a</sup> Senno de Pirano testes. Petrus de Uarnerio conuitauit Leonardum de Arpo de Pirano ad faciendum



secum [qu] grisam in uia, que est ante domum suam et domum ipsius Petri. Actum in plateam.

<sup>a</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

## 6

28.

*Izjava o prejemu zapuščine / Declaration on receiving a legacy, 1320, 19. 7.<sup>a</sup>*

[...] de uoluntate dicti Burati fuit contenta et confessa habuisse et recepit soldos quinque grossos a Folchomario Paiaro et ipso Burato nomine commissarie dimissoriarum olim domine Glirose uxor condam Papi Cauça. Actum in canepa suprascripti Burati<sup>b</sup> in Pirano.

<sup>a</sup>*Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila manjka. Vpis je prečrtan. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is missing. The entry is crossed off.*

<sup>b</sup>*Črka b v besedi je zapisana prek črke p. / The letter b in the word is written over the letter p.*

29.

*Zadolžnica za zemljišče / Promissory note concerning a plot of land, 1320, 17. 8.*

Die decimo septimo Augusti.

Presentibus Varino condam filio Iohanis Uarini, Mengolino Paiaro testes. Iuancus habitator uille Albuçii promisit dare Tome de Cacito duas pluinas terre bis arate nomine grossis sexdecim, quos ab ipso Tomado recepit. Actum Pirani in platea comunis.

30.

*Zadolžnica za sol / Promissory note concerning salt, 1320, 24. 8.<sup>a</sup>*

Die uigesimo quarto mense Augusti.

Publicau<sup>b</sup>.

Presentibus Matheo condam Bertaldi Cresentii, Consei condam Nicholai Micini testes. Stana et Bona sorores de Çara promiserrunt dare et presentare Grimaldo de Iustino nunc salinario uel in cuius manibus apparuerit<sup>c</sup> in saline Pirani, modium unum salis nomine finiti precii<sup>d</sup> hinc ad Sanctum Petrum. Actum Pirani in platea comunis.

<sup>a</sup>*Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.*

<sup>b</sup>*Beseda je deljena in zapisana na robu levo od zgornjega dela vpisa. / The word is divided and written on the margin, left of the top part of the entry.*

<sup>c</sup>*Besedilo od: uel in cuius ... je zapisano na koncu vpisa. Pred njim in v vrsti, kamor spada, sta dve vzporedni poševni črtici. / The text from: uel in cuius ... is written at the end of the entry. In front of it and in its proper place in the line are two parallel diagonal short lines.*

<sup>d</sup>*Predhodne tri besede so zapisane nad vrsto. Pred njimi in v vrsti, kamor spadajo, je znak v obliki na glavo obrnjene videle. / The previous three words are written above the line. In front of them and in their proper place in the line is a sign in the form of an overturned hook.*

31.

*Zadolžnica / Promissory note, 1320, 28. 8.<sup>a</sup>*

Die uigesimo octauo Augusti.

Publicai.

Presentibus Marco barberio de Uenetia, Iohane condam Parusii testes<sup>b</sup>. Blasius preco comunis Pirani preceptum recepit a<sup>c</sup> Pentio condam Terrisii iudice comunis Pirani dandi et soluendi ([-]denarios) Iohani filio Radiui habitator<sup>d</sup> Pirani denarios paruos quadraginta nouem hinc ad octo dies. Actum in platea comunis.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. Nad njim je skupek navpičnih in prečnih črtic. / The entry is crossed off. Above it is a cluster of vertical and horizontal short lines.

<sup>b</sup>Okrajšava za besedo je pomanjkljiva. / The Abbreviation for the word is deficient.

<sup>c</sup>Črka je zapisana prek črke d. / The letter is written over the letter d.

<sup>d</sup>Črka h v besedi je zapisana prek črk de. / The letter h in the word is written over the letters de.

6<sup>v</sup>

32.

Zadolžnica za nakup kož / Promissory note for the purchase of hides, 1320, med/between 28. 8. in/and 15. 10.<sup>a</sup>

[...] Papo del Senno libras paruorum tre[-] et soldos septem et denarios octo hinc ad quindecim dies proximi nomine coriorum ab ipso emptorum. Actum Pirani in porta de Campo apud domum supradicti Martini.

<sup>a</sup>Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila manjka. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is missing.

33.

Razsodba glede barke / Arbitration concerning a boat, 1320, 15. 10.<sup>a</sup>

Publicai.<sup>b</sup>

Die quinto decimo Octubris. Presentibus Marquardo de Uitale Pirani, Mengolino de Barba de Mugla. Cum questio uersa esset inter Dominicum Peieçum de Tergesto et Blasium dictum Iuba de Tergesto de<sup>c</sup> quadam sua barcha, compromiserunt in Sergium de Marcuto de Tergesto<sup>d</sup> et Iohanem Rubeum de Tergesto tamquam arbitres io[-]que. Dicti Sergius et Iohanes sentenciauerunt, quod dictus Dominicus dictus Peleç det costratum dicte sue barce (bonum) sicut erat prius in dictum dictorum arbitrum<sup>e</sup> ac det ei duas fitachas et unum remum et arborem dicte barce atque grossos VIII pro restauratione sartie barce predicte hinc ad festum Omnium Sanctorum sub pena centum soldos. Actum in platea comunis.

<sup>a</sup>Vpis je prečrtan. / The entry is crossed off.

<sup>b</sup>Beseda je napisana na levem robu med prvo in drugo vrsto vpisa. / The word is writtne on the left margin between the first and the second line of the entry.

<sup>c</sup>Beseda je zapisana nad vrsto. / The word is written above the line.

<sup>d</sup>Predhodni besedi sta zapisani nad vrsto. / The previous two words are written above the line.

<sup>e</sup>Besedilo od: in dictum ... je zapisano na levem robu. Pred njim in v vrsti, kamor spada (za: prius) je znak, podoben lojtri. / The text from: in dictum ... is written on the left margin. In front of it and in its proper place in the line is a sign resembling the number sign.

7

34.

*Ženitni dogovor / Marriage agreement, 1320, med/between 15. 10. in/and 27. 11.<sup>a</sup>*

Presentibus Andrea [...] Pirano et [...]terdone de Padua (hita) nunc ciue Pirani testes. In contractu matrimonii Alberti filii condam domini Robreti de Agort habitator Pirani<sup>b</sup> insiml cum Iacomina filia Sorbeate dictus Albertus facit fra et sor cum dicta Iacomina tali pacto et condicione, quod de bonis ipsius Iacomine, de quibus faciunt fra et sor, non posit dristribuere modo aliquo uel ingenio. Actum Pirani in porta de Campo in canepa Martini Andree.

<sup>a</sup>*Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila je delno nečitljiv. Vpis je prečrtan. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is partially illegible. The entry is crossed off.*

<sup>b</sup>*Besedilo od: filii condam ... je dopisano naknadno s svetlejšim črnilom in stisnjeno v desni rob, zadnja beseda (Pirani) je zapisana pod vrsto. / The text from: filii condam ... is subsequently added using a lighter ink and squeezed into the right margin, the last word (Pirani) is written below the line.*

35.

*Živinorejska družba / Cattle breeding partnership, 1320. 27. 11.*

Die quarto exeunte mense Nouembre.

Presentibus Balsamino condam Terisii, Iohane condam Facine de Uitale testes. Mingulinus condam Petri de Iusta habitator Carsici est contentus habuisse et recepisse ab Henrico de Uital<sup>a</sup> duos boues et unam uaccam in socidum hinc ad quinque annos et quod non debeat carare aliis sub pena C soldos.

<sup>a</sup>*Besedilo od: ab Henrico ... je zapisano na desnem robu. Pred njim in v vrsti, kamor spada, je znak, podoben lojtri. / The text from: Henrico ... is written on the right margin. In front of it and in its proper place in the line is a sign resembling the number sign.*

36.

*Živinorejska družba / Cattle breeding partnership, 1320. 27. 11.*

Eodem die loco et testes. Predictus Mingulinus fuit contentus et confessus habuisse et recepisse tres uaccas in socidum hinc ad quinque annos<sup>a</sup> tali pacto, quod in fine termini diuidantur dicte uacce et omnis fructus ex eo descendens diuidatur: due partes deueniant ipsi<sup>b</sup> Henrico et tercia pars ipsi Mingulino. Et si refutaret, quod nichil habere debet de ipsis.

<sup>a</sup>*Besedilo od: hinc ... je zapisano v spodnji vrsti. Na levi in spodaj je občrtano s kljuko. Pred njim in v vrsti, kamor spada, sta dve vzporedni poševni črtici. / The text from: hinc ... is written in the following line. To its left and below it is marked off with a hook. In front of it and in its proper place in the line are two parallel diagonal short lines.*

<sup>b</sup>*Beseda je zapacana. / The word is ink-stained.*

7<sup>v</sup>

37.

*Živinorejska družba / Cattle breeding partnership, 1320. 27. II.<sup>a</sup>*

Gosio filio ser Bonifacii de Appollonio testes. Actum in platea Pirani. Marinus famulus condam Dominici de Giroldo fuit contentus habuisse duos boues et unam uaccam in socidum secundum usum terre Pirani (tali conditione) ab Henrico de Uitale hinc ad quinque annos tali pacto, quod de fructibus dictorum bouum et uacce<sup>b</sup> medietas sit dicti Henrici et alia medietas sit dicti (Henrici) Marini<sup>c</sup>. Et si mala custodia perierint dicti boues, quod dictus Marinus satisfaciatur dampnum. Item quod non debeat arare nec carare aliis sine uoluntate dicti Henrici sub pena quadraginta soldos, medietas comuni et alia medietas parti obseruati.<sup>d</sup> Item de expensis medietatem soluat ipse Henricus et aliam medietatem ipse Marinus. Item si refutaret dictos boues in dictum terminum, nichil habere debeat de eo, quod custodierit dictos boues.

<sup>a</sup>*Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila manjka. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is missing.*

<sup>b</sup>*Predhodni besedi sta zapisani nad vrsto. Pred njima je znak v obliki na glavo obrnjene videle, mesto v vrsti, kamor spadata pa označuje pokončna črtica. / The previous two words are written above the line. In front of them is a sign in the form of an overturned hook, their proper place in the line is indicated with a short upright line.*

<sup>c</sup>*Beseda je zapisana nad vrsto. / The word is written above the line.*

<sup>d</sup>*Besedilo od: sub pena ... je zapisano na levem robu. Pred njim in v vrsti, kamor spada, je znak, podoben lojtri. / The text from: sub pena ... is written on the left margin. In front of it and in its proper place in the line is a sign resembling the number sign.*

38.

*Živinorejska družba / Cattle breeding partnership, 1320. 27. II.*

Eodem die loco et testes. Predictus Marinus fuit contentus habuisse tres uaccas plenas ab Henrico de Uitale (tali condicione) hinc ad quinque annos tali conditione, quod in fine termini diuidantur dicte uacce et omnis eorum fructus uel fetus. Et due partes deueniant ipsi Henrici et alia tercia ipsi Marino.

8

39.

*Nepopoln vpis / Incomplete entry, 1320, po/after 27. II.<sup>a</sup>*

[...] et pure dicto eius patri omnes denarios, quos reciperet, debet a comuni nomine

<sup>a</sup>*Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila manjka. Ostali del lista ni popisan. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is missing. The remaining part of the folio is left empty.*

8<sup>v</sup>

40.

*Oddaja ozemlja Sv. Bassa v zakup / Lease of the territory St. Bassus, 1320, po/after 27. II.<sup>a</sup>*  
[...] Almerico condam Dominici de Mar[– ...] testes et aliis. Dominus presbiter Marquardus plebanus ecclesie Sancti Georgii de Pirano, presbiter Berardus<sup>b</sup>, presbiter Petrus Corbo et Facina subdiaconus (ded) dederunt et affitauerunt Bartolomeo de Padua nunc ciui Pirani quoddam (locum) territorium, qui dicitur Sanctum Bassum, usque ad vittam<sup>c</sup> suam (p) tali conditione, quod si dictum locum male tractaret, sit in discretionem domini plebani, trium bonorum uirorum digrorum fide de Pirano. Item quod teneatur ab hoc anno deinceps<sup>d</sup> pastinare omni anno supradicto terreno unum sapatorem uinee.<sup>e</sup> Promittens dictus Bartolomeus dictis domino plebano et aliis canonicis dare (ant) omni anno soldos quinque grossos. Item mittere domine abatisse de Aquilegia suis expensis libras cetum olei ad libram Piranensem prima dominica septuagesime<sup>f</sup>. Promittens dictus dominus plebanus et alii canonici predictam dationem et afitationem firma et rata habere et tenere. Et quod teneatur honorare presbiterum cum clerico<sup>g</sup>, qui ibit ad cantandum missam ad dictum locum in diem Sancti Bassi et in die consecrationis, scilicet dare ei prandium. Item debeat dictus Bartolomeus habere medietatem offertorii, quod habebit dictus presbiter illis diebus. (Item, quod teneatur) dare.

<sup>a</sup>Pod vpisom je za krajši vpis nepopisanega prostora. / Below the text is an empty space in the size of an entry.

<sup>b</sup>Črka b v besedi je zapisana prek črke p. / The letter b in the word is written over the letter p.

<sup>c</sup>Prva črka v besedi je popravljena. / The first letter in the word has been corrected.

<sup>d</sup>Nad besedo je odtis zapisa z nasprotne strani (folio 9). / Above the word are ink-stains deriving from the opposite page (folio 9).

<sup>e</sup>Besedilo od: (p) tali conditione ... je dodano nižje. Pred njim in v vrsti, kamor spada, je pokončen križec. Prek zadnjih dveh besed je odtis zapisa z nasprotne strani (folio 9). / The text from: (p) tali conditione ... is added below. In front of it and in its proper place in the line is a crosslet. Over last two words are ink-stains deriving from the opposite page (folio 9).

<sup>f</sup>Besedilo od: prima dominica ... je zapisano na levem robu. Pred njim in v vrsti, kamor spada sta dve vzporedni poševni črtici. / The text from: prima dominica ... is written on the left margin. In front of it and in its proper place in the line are two parallel diagonal short lines.

<sup>g</sup>Predhodni besedi sta zapisani nad vrsto. Pred njima sta dve vzporedni poševni črtici, v vrsti, kamor spadata, pa je navpična črtica. / The previous two words are written above the line. In front of them are two parallel diagonal short lines and in their proper place in the line is a vertical short line.

9

41.

*Prodaja dveh zemljišč ob jamstvu / Purchase of two plots of land with surety, 1320, po/after 27. II.<sup>a</sup>*

[...] Dominicus de Čaneto dedit, uen[didit atque tr]adidi[t] iure proprio in perpertuum Petro de Preto de Pirano receipienti terram quamdam (incultam) ponitam in confinio

Pirani in loco, qui dicitur Musella, cuius hii sunt confines: ab uno latere est uinea Tome de Cacito, ab alio latere uinea Mengolini<sup>b</sup> Marci Rubei, ab alio latere terra dicti emptoris, si qui alii sunt confines, cum iure et actione ipsi rei pertinente. Et hoc pro precio libras C denariorum paruorum ab ipso Petro habitaram et receptarum. Promitens dictus Dominicus dictam terram dicto Petro legitime defendere ab omni persona huius mundi sub pena tercii plus dicte rei nunc ualentis, uel si aliquo tempore meliorate esset. Item terram quamdam apud dictum Petrum ab alio latere Petrus Marella, ab alio latere Dominicus de Petrogna.

<sup>a</sup>*Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila manjka. Vpis je prečrtan. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is missing. The entry is crossed off.*

<sup>b</sup>*Beseda je zapisana nad vrsto. Pred njo je znak v obliki na glavo obrnjene videle, v vrsti, kamor spada pa je navpična črtica. / The word is written above the line. In front of it is a sign in the form of an overturned hook, its proper place in the line is indicated with a short upright line.*

42.

*Prodaja zemljišča ob jamstvu / Purchase of a plot of land with surety, 1320, po/after 27. II.<sup>a</sup>*

Eodem die, loco et testes. Predictus Petrus dedit, uendit et tradidit iure proprio in perperum dicto Dominico de Çaneto recipienti terre ponite in supradicta contrata, cuius hii sunt confines: apud dictum Dominicum et apud dictum Petrum<sup>b</sup> cum omni iure et actione ipsi rei modo aliquo pertinente. Et hoc pro precio libras centum denariorum paruorum (ab ii), quas dictus Petrus fuit contentus habuisse a dicto Dominico. Promittens dictus Petrus dictam terram supradicto Dominico legitime deffendere, aucto[.]are et disbrigare ab omni huius mundi persona sub pena tercii plus ualoris dicte rei uel si aliquo tempore meliorata esset.

<sup>a</sup>*Pod vpisom je za vpis nepopisanega prostora. / Below the text is an empty space in the size of an entry.*

<sup>b</sup>*Besedi sledi v vrsti prostor za ime še kakšnega mejaša. / Here follows a gap for names of other neighbours.*

9<sup>v</sup>

43.

*Prodaja hiše ob jamstvu / Purchase of a house with surety, 1320, po/after 27. II.<sup>a</sup>*

[...] de Pirano testes. Dominicus de Çaneto dedit, uendidit et tradidit iure proprio in perpertuum Nerio Peroni de Florença nunc ciui Pirani pro se et heredibus recipienti domum unam ponitam in Pirano in porta Missana apud domum ser Lapi Peroni ciui Pirani et apud renam maris et apud viam publicam et apud domum Francisci Pitidona de Pirano cum omni iure et actoine ipsi rei modo pertinente. Et hoc pro precio libras Venetas grossas sex, quas dictus ser Dominicus fuit contentus habuisse et recepise. Promittens dictus ser Dominicus dictam domum ipsi Nerio legitime deffendere, auctoriçare et disbrigare sub pena tercii plus dicte domus nunc ualentis uel pro futuro tempore meliorata esset.

<sup>a</sup>*Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila manjka. Vpis je prečrtan, pod njim je za vpis nepopisanega prostora. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is missing. The entry is crossed off. Follows a not written space in a size of an entry.*

## 10

44.

*Prošnja a umestitev v fevd / Request for enfeoffment, 1320, po/after 27. II.<sup>a</sup>*

[...] Riçard[o ...] la [T]urre de [...] de Ceruaua de Ceneto, Pasqualino de uilla Cenetum, Montaldino familiari domini Guicardi de Petrapelosa testes ad hec uocatis et rogatis et aliis. Dominus Garofolus Goyne de Pirano tutor et tutorio nomine Nicholay filii condam domini Almerici de Montona, datus et ordinatus per nobilem virum dominum Federicum Conarium honorabilem potestatem Montone, ut in instrumento scripto manu Iacobi imperiali auctoritate notarii sub (annis Domini millesimo vig) supradicto millesimo et inditione, die XX<sup>a</sup> Maii<sup>b</sup> plenius continere, a me notario infrascripto uiso et lecto, constitutus in presentia egregii<sup>c</sup> viri domini Dietalmi de Rifinberg petiit et sibi humilime supplicauit, ut ipsum nomine antedicto inuestire digraretur de omni feudo et iure feudi, quod olim dictus dominus Almericus de Montona et sui predecessores habuerunt et tenuerunt ab ipso domino Dietalmo et a suis predecessoribus, offerens se paratum nomine antedicto sibi prestare sacramentum fidelitatis et omnia alia facere, que in talibus fieri consueuerunt. Qui dominus Dietalmus audita iusta petitione dicti domini Garofoli nomine antedicto inuestiuit gratiose et benigre dictum dominum Garofolum recipientem nomine dicti Nicholai et pro ipso Nicholao de omni feudo et iure feudi cum anco sue clamidis, quod dictus dominus Almericus de Montona et sui predecessores habuerunt et tenuerunt ab ipso domino Dietalmo et a predecessoribus suis et a domo de Rifinberg remissa sibi ad presens sacramento fidelitatis.

<sup>a</sup>*Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila manjka. Vpis je prečrtan. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is missing. The entry is crossed off.*

<sup>b</sup>*Beseda je zapisana pod vrsto. / The word is written below the line.*

<sup>c</sup>*Beseda je popravljena. / The word has been corrected.*

## 10<sup>v</sup>

45.

*Prošnja a umestitev v fevd / Request for enfeoffment, 1320, po/after 27. II.<sup>a</sup>*

[...] Rambaldo comite Collalte, domino Henrico de Toutus, domino Guicardo de Petrapelosa [...], domino Col de Laspelt, domino Petro de Leenberg<sup>b</sup>, domino Gebardo de Siebin<sup>b</sup> et aliis testes ad hoc uocatis et rogatis. Ibiq[ue] dominus Garoflos Goyne de Pirano tutor et tutorio nomine Nicholay filii condam domini Almerici<sup>c</sup> de Montona datus et ordinatus per nobilem uirum dominum Federicum Cornarium honorabilem potestatem Montone, sicut continere in instrumento scripto manu Iacobi imperiali auctoritate notario sub annis Domini millesimo trecentesimo XX, indicione tercia, die XX<sup>o</sup> Maii a me notario uiso et lecto, constitutus in presentia magnifici et potentis domini domini Henrici comitis Goricie et Torolis et capitanei generalis ciuitis et districtus Treuisii petiit humilime semel,

secundo et tercio flexis genibus, ut digraretur ipsum tutorio nomine antedicto inuestire de omni feudo et iure feudi, quod dictus dominus Almericus de Montona et sui predecessores habuerunt et dudum tenuerunt a dicto domino comite et suis predecessoribus (aufentes) offerens se nomine antedicto paratum ipsi domino comiti prestare sacramentum fidelitatis et omnia facere, que in talibus fieri consueuerunt. Super quibus dictus dominus comes respondit se uelle habere conscilium.

<sup>a</sup>*Zgornji del lista je najeden, zgornji del besedila manjka. Vpis je prečrtan. / The top section of the folio is eaten away, the top segment of the text is missing. The entry is crossed off.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je dodaten znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Črka m v besedi je zapisana prek črke b. / The letter m in the word is written over the letter b.*





## FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 15 (1301–1311) / FRAGMENT OF NOTARY BOOK 15 (1301–1311)

### 1

I.

*Oporoka / Will, 1301, 26. 5.<sup>a</sup>*

MCCC primo, indicione XIII<sup>b</sup>.

C Die VI exeunte mense Madii, in domo infrascripte testatrice, presentibus Albino filio condam Nichole Aurey, Dominico de Giroldo, Hendrigo filio condam Martini, Iohani Insulani et alliis. Cum domina Litruada vxor Almerici de Yema iacens in lecto, timens abintestata decederet, tamen sua sana mente suum condidit<sup>c</sup> testamentum: In primis dimissit laboerio Sancti Georgii de Pirano soldos Venetos paruorum VIII. Item supra suum corpus soldos VIII. Item dimissit ad suscidium Terre Sancte, quando fiet, soldos VL. Item dimissit fraternitati Sancti Georgii de Pirano soldos Venetos paruorum XX. Item dimissit ad ardensum vnum colmelum de cera ante altare Sancti Georgii de Pirano ad vnum annum. Item dimisit ad cantandum et faciendum per presbiteris de Pirano missas C pro remedio anime sue in ecclesia Sancti Georgii. Item dimisit ad emendum vnum cerium ad leuandum corpus Domini nostri Iesu Christi ad altare Sancti Georgii de Pirano. Item dimissit pro qualibet ecclesia de distritu terre Pirani vnam libram oley ad libram Venecie pro remedio anime sue. Item dimissit familie sue Mariçole con voluntate viri sui Almerici totum suum ortum, tam parte suam quam viri sui, iacentem in val Meraga apud ortum Almerici de Petroгна et eciam suum barcame et vnum lectum et vnum plumacium

### 1<sup>v</sup>

et vnam sclauina et vnum buxinelum et vnum cauxelum paruum pro remedio anime sue. Et hoc fuit con voluntate dicti viri sui. Item dimissit nepote sue Parintine filie Amichi de Artuicho suam piliça melioram et eciam suam grossena dimissit Degne sorori antedictae Parentine pro remedio anime sue. Item dimissit filie sue Yeme lectum suum, in quo ipsa dormit, et libras Venetas paruorum XXV antepartem. Et hoc fuit con voluntate dicti viri sui. Item dimissit in proxima vendennia ventura vrnas II vini ad Sancta Lena de Venecia pro remedio anime sue. Item dimissit omnibus alliis suis bonis mobilibus<sup>c</sup> et immobilibus<sup>c</sup> intus et extra terre Pirani filiis suis, videlicet Perandi et Iohani et Yeme ad faciendum quilibet eorum de dictis suis bonis sicut sibi melius videbitur. Item dimissit terciam parte sui orti de Marçana apud ortum Degne vxori condam Simonis de Prodençan et aperud viam publicam<sup>d</sup> (Iohanis de Petroгна et apud aquarum) nepote sue Qualice vxori Hendrighi de Martin pro remedio anime sue. Et hoc fuit con voluntate dicti viri sui. Item dimissit suis comissaris ad faciendum omnia supradicta pro anima sua viro suo Almerico

et filiorum suorum, videlicet Perandi, Iohani et Yeme. Et hoc volo ut fiat meum vltimum testamentum, taliter quod nulus meus propinquus nec extraneus.

<sup>a</sup>*Na levem robu strani (folio 1) je v izvorni pisavi zapisano: Testamentum domine Litrude. Od spodaj navzgor je v sodobni pisavi s svinčnikom zapisano: Testamenti dal 1302 al 1312. Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. / On the left margin of the page (folio 1) the following is recorded in original handwriting: Testamentum domine Litrude. The writing pencilled from the bottom up in modern handwriting states: Testamenti dal 1302 al 1312. The indication of the year and the indiction are written in the middle of the page, above the rest of the text.*

<sup>b</sup>*Nad znakom X v številki je zapisana črka a. / Above the sign X in the number the letter a is written.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>d</sup>*Besedilo od: Degne ... je zapisano pri dnu vpisa; pred njim in na mestu, kamor spada, je znak v obliki na glavo obrnjene črke v. / The text from: Degne ... is written at the bottom of the entry. In front of it and in its proper place in the line is a sign in form of modern letter v turned upside-down.*

## 2

2.

*Oporoka / Will, 1302, 25. 12.<sup>a</sup>*

MCCC secundo, indicione quintadecima.

C Die VII exeunte mense Decembre, in domo infrascripto Adalgerio, presentibus Albino Sepa, Andrea filio condam Henrici Iudey, Peluncio filio Albini Sepa et alliis. Cum Adalgerus filius condam Henrici Iudey esset in maxima firmitatem mortis, timens abintestato decederet de hac vita, taliter volens suum testamentum ordinare et pro anima sua dispensare: In primis dimissit et ordinavit dare laboerio Sancti Georgii de Pirano soldos Venetos paruorum X. Item dimissit ad suscidium Terre Sancte, quando fiet, denarios grossos duo pro remedio anime sue. Item dimissit supra suum corpus denarios grossos duo. Item dimissit et dare ordinavit laboerio Sancti Iacobi de Pirano soldos Venetos paruorum viginti pro remedio anime sue. Item dimissit et dare ordinavit presbiteris ecclesie Sancti Georgii de Pirano in proxima vendemia ventura vrnas duo vini de vinea sua de vale Carbonarii. Item dimissit nepotibus suis filii condam Albini Iudey fratri antedicti Adalgerii vrnas duo vini de vinea sua de valle Carbonarii in proxima vendemia ventura pro remedio et salute anime sue. Item dimissit fraternitati Sancti Petri soldos Venetos paruorum viginti pro remedio anime sue. Item dimissit vxori sue Romedie libras Venetas paruorum decem ad emendum sibi vnam centuriam argenti. Item dimissit antedictae vxori sue Romedie pro onoraça libras Venetas paruorum octo. Item dimissit et dare ordinavit pro anima sua soldos denariorum grossorum duo, occasione si ipse aberet aliquid de male ablatu. Item dimisit omnibus alliis suis bonis

## 2<sup>v</sup>

mobilibus et immobilibus<sup>c</sup> intus et extra terre Pirani sibi pertinente, filie sue videlicet Nastasia et Istria. Et si auenerit, quod vxor eius eset graueda, similiter. Taliter quod si vnus de ilis obiret ante ectate, quod dictis bonis meis veniat in allii, usque ad vltimum.

Et si auenerit, quod ilis uel vnus ilorum transiset vltra perfecta eytate, tunc ilis filiis suis possit et valeat de dictis bonis suis sibi dimissi facere et iudicare, ita quod sibi melius videbuntur. Item dimissit tutorum et suos fideles comissarios de se et filiorum suorum vxori sue Romedie et Andrea fratri suo ad procurandum et faciendum de filiabus<sup>c</sup> suis et de omnia supradicta pro anima sua. Et hoc volo ut fiat meum vltimum testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod nulus meus propinquus uel extraneus possit nec valeat dictum meum testamentum conrumpere nec molestare aliquo modo uel ingenio sub pena et in pena libra vna boni et optimi auri. Qua pena solupta uel non, tamen hec carta mey testamenti senper optineat sua firmitate.

<sup>a</sup>*Na levem robu strani (folio 2) je v izvirni pisavi zapisano: Testamentum Gerolo condam Iudey, spodaj pa prečno prečrtan dolgi s. Desno nad besedilom je v sodobni pisavi z modrim črnilom zapisana letnica 1302, levo pa: S. Giacomo. / On the left margin of the page (folio 2) the following is recorded in original handwriting: Testamentum Gerolo condam Iudey, below which is a struck through long s. On the right-hand side above the text, the year 1302 is written in modern writing using blue ink, and on the left-hand side: S. Giacomo.*

<sup>b</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. Na levi in spodaj sta občrtani s kljuko. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text. To their left and below they are marked off with a hook.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

### 3

3.

*Oporoka / Will, 1302, 22. I.<sup>a</sup>*

MCCC secundo, indicione quintadecima.<sup>b</sup>

C Die X exeunte mense Ianuarii in domo infrascripta domina Sophya, presentibus Venerio Galo, magrro Zanino calegario, Micho Sclauo torclaro et alliis. Cum domina Sophya vxor quecondam fuit domini Riçoti de Pirano timens abintestata decederet, tamen sua sana mente voluit suum testamentum ordinare et pro anima sua dispesare: In primis dimisit laboerio Sancti Georgii de Pirano soldos Venetos paruorum decem. Item super suum corpus soldos Venetos paruorum decem. Item ad suscidium Terre Sancte, quando fiet, soldos Venetos paruorum viginti pro remedio anime sue. Item dimissit et ordinauit ad ardendum vnum colmelum cere ad vnum annum ante altare Sancte Marie de castro Pirani pro remedio anime sue. Item dimisit et ordinauit ad celebrandum misas C pro remedio et salute anime sue vbi melius videbitur suis comisariis. Item dimisit et dare ordinauit fratrum minorum de ordine Sancti Francisci de Pirano soldos Venetos paruorum viginti pro salute anime sue. Item dimisit filie sue Suriane totam suam domum sibi pertinentem con omnibus suis pertinenciis usque ad ripam maris, iacentem in porta Domo apud domum domini Garophali et apud domum Almerici Tayacocii et apud viam publicam in contentu et benedictione. Cum hac videlicet condicione, quod medietas dicte domus seu tenuta debeat esse exstimata per Salonum filium condam Almerici Simonis et per me Perinum Apollonii notarium infrascriptum. Et ilis denariis, quos fuerit exstimata, debeat dari

pro suis comisariis pro anima et redemcione anime sue. Item dimisit et dare ordinavit clamidem suam de camora filie sue Henglerade vxori quecondam fuit domini Piconi de Mugla in contentu et benedicione. Item dimisit et dare ordinavit filie sue Guecile vxori Leonardi de Vmago lectum suum pareclatum, in quo modo iacet ad preses, in contentu

3<sup>v</sup>

et benedicione. Item dimisit lectum vnum pareclatum nepote sue Canpole filie Iohanis Vitali et eciam domum suam sibi pertinente in porta Mediana apud domum Bonini condam Bonini et apud teram vacuum Suriane vxori quecondam fuit Artuichi tabelii et apud renam maris pro remedio et salute anime sue. Item dimisit et dare ordinavit nepote sue Sophye filie quecondam fuit domini Piconi de Mugla vnum mantilem de brandio pro remedio et salute anime sue. Item dimisit nepote sue Ricarde filie Iohanis Uitali suam caselam cum totum ilud, quod est intus. Item dimisit omnibus alliis suis bonis mobilibus<sup>c</sup> et immobilibus<sup>c</sup> intus et extra terre Pirani filio suo Iohani Vitali pro remedio et salute anime sue. Item dimisit et esse ordinavit suos fideles comisarias ad dandum seu faciendum omnia supradicta pro anima sua, et hoc intelligatur de denariis, quod accipietur de domo superius specificata,<sup>d</sup> Suriana filia sua et domina Beatrice vxor domini Appolonii de Pirano. Et hoc voluit esse suum vltimum testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod nulus suus propinquus uel extraneus possit nec valeat dictum suum testamentum conrumperre nec molestare sub pena et in pena libra vna boni et optimi auri. Que pena solupta uel non, tamen hec carta sui testamenti senper optineat sua firmitatem.

<sup>a</sup>*Na levem robu strani je zapisano: Testamentum domine Sophie, spodaj pa prečno prečrtan dolgi s. / On the left margin of the page the following is recorded: Testamentum domine Sophie, below which is a struck through long s.*

<sup>b</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. To their left and below they are marked off with a hook. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>d</sup>*Besedilo od: et hoc intelligatur ... je zapisano pri dnu vpisa. Pred njimi in na mestu v besedilu, kamor spada, je znak v obliki na glavo obrnjene črke v. / The text from: et hoc intelligatur ... is written at the bottom of the entry. In front of it and in its proper place in the line is a sign in form of modern letter v turned upside-down.*

4

4

*Oporoka / Will, 1302, 2. 7.<sup>a</sup>*

MCCC secundo, indicione quintadecima.<sup>b</sup>

C Die secundo intrante mense Iulii in domo infrascripti testatore, presentibus ser Gabriel de Andrea, Petro eius filio, Hengaldeo Petenario, Henrico dicto Barcaça et alliis. Cum Petrus dicto Zussa de Pirano iacessem in lecto maxime agrauato, timens abintestato decederet, talem voluit suum testamentum ordinare et pro anima sua dispensare: In primis dimissit laboerio Sancti Georgii de Pirano sodos Venetos paruorum X. Item supra suum corpus

soldos Venetos paruorum V. Item dimisit ad cantandum et celebrandum XXV missas pro anima sua. Item dimisit vxore sua Sinbilia anteparte causa suarum doctium secundum vssu et consuetudinem tere Venecie libras Venetas paruorum quinquaginta. Item dimisit omnibus alliis suis bonis mobilibus<sup>c</sup> et immobilibus<sup>c</sup> intus et extra terre Pirani filiis suis, videlicet Francisco et Geneura con hac condicione, quod si unus eorum decederet ante eytatem de anis XX, veniat in alio, et si ambo decederet in hac eytate de anis XX, ut superrius dictum est, tunc dictis suis bonis vendatur et distribuatur adque dentur pro anima mea et patris et matri mee. Item dimisit dictis filiis suis in todoria et cura vxori sue Sinbilie et eciam bonis sibi dimisis et in todoria Sclauioni condam Biloni et Petri de Gabriele con hac condicione, quod dictis pueris stare et habitare debeat usque ad dictis viginti anis con vxore sua antedicta. Et hoc vult ut fiat suum vltimum testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod nulus suus propinquus uel extraneus (pro) possit nec valeat dictum suum testamentum contruperre nec molestare seu infragere sub pena et in pena libra vna boni et optimi auri. Qua pena solupta uel non, tamen hec carta sui testamenti seiper optineat sua firmitatem.

<sup>a</sup>*Na levem robu strani je zapisano: Testamentum Petri Zus[.], spodaj pa drug pod drugim dva prečno prečrtana dolga s. / On the left margin of the page the following is recorded: Testamentum Petri Zus[.], below which are two struck through long s's, standing one beneath the other.*

<sup>b</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

4<sup>v</sup>

5.

*Oporoka / Will, 1303, 23. 2.*<sup>a</sup>

MCCC tercio, indicione prima.<sup>b</sup>

C Die VI exeunte mense Februarii in domo infrascripta testatrice, presentibus Dominico Seno, Dominico Diname, Marco filio condam Albini Fasi de Pirano et alliis. Cum domina Clareta vxor quecondam fuit Petri Padrini de Pirano iacens in lecto infirma sui corporis timens abintestata decederet, taliter voluit suum testamentum ordinari et pro anima sua dispesare: In primis dimisit laboerio Sancti Georgii pro remedio et salutem anime sue soldos V. Item ad suscidium Terre Sancte, quando fiet, soldos V. Item supra suum corpum soldos IIII<sup>or</sup>. Item dimisit et ordinavit ad faciendum seu cantandum misas L pro remedio anime sue. Item dimisit omnibus alliis suis b<sup>c</sup> bonis mobilibus<sup>d</sup> et immobilibus<sup>d</sup> intus et extra terre Piran nepotibus suis, silicet Marco et Iohani et Romano filiis condam Leonardi Petri Padrini con hac condicione, quod si unus eorum decederet ante perfecta eytate, quod deueniat[.] in allii usque ad vltimum. Et si auenerit, quod omnibus ilorum uel vnus eorum esent ad eytatem, tunc posit et valeat iudicare seu facere de dictis bonis, sicut sibi melius videbitur. Item dimisit et ordinavit Marcum filium condam Leonardi Padrini suum comisarium ad faciendum omnia supradicta pro anima sua. Et hoc voluit, ut fiat suum vltimum testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod nulus suus propinquus

uel extraneus posit nec valeat dictum suum testamentum conruperre nec molestare sub pena libra I boni et optimi aurei. Que pena solupta uel non, tamen hec carta sui testamenti senper optineat sua firmitatem.

<sup>a</sup>*Na levem robu strani je zapisano: Testamentum domina Clareta, spodaj pa prečno prečrtan dolgi s. / On the left margin of the page the following is recorded: Testamentum domina Clareta, below which is a struck through long s.*

<sup>b</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. Na levi in spodaj sta občrtani s kljuko. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text. To their left and below they are marked off with a book.*

<sup>c</sup>*Črko prekriva packa. / The letter is ink blotted.*

<sup>d</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

## 5

### 6.

*Oporoka / Will, 1301, 3. 2.<sup>a</sup>*

C In nomine Domini. Anno eiusdem MCCC primo, indicione quartadecima, die tercio intrante mense Februarii in domo infrascripto Leonardo Sclauo, presentibus Venero filio condam Adalgerii Gali de Pirano, Simono filio condam Iohanis de Mora, Peluncio filio condam Bertaldi de Cresencio omnibus de Pirano, et alliis. Cum Leonardus Sclauo de Pirano iacens in lecto grauato suo corpore, timens abintestato decederet ab ac vita, taliter suum dispossuit et ordinavit testamentum: In primis dimissit et ordinavit soldos Venetos paruorum octo laboerio Sancti Georgii de Pirano pro remedio anime sue. Item ad suscidium Terre Sancte, quando fiet, soldos Venetos paruorum X. Item dimissit et ordinavit supra suum corpus soldos Venetos paruorum octo. Item dimissit et ordinavit ad emendum vnum cerium ad leuandum corpus Domini nostri Iesu Christi de soldis Venetis paruorum XX ad seruiendum in ecclesia Sancti Hermacore de Pirano pro remedio anime sue. Item dimissit et ordinavit soldos denariorum grossorum X ad faciendum missas et ad vistindum pauperris et omnia alia necessaria, que suis comisariis melius videbutur pro remedio anime sue. Item dimissit filie sue Miliciane cum voluntate et consensu vxori sue Zanete totam peciam vnus vinee iacentem in Padreçago de subtus et superrius viam aput vnam maseriam<sup>b</sup> recte tramite ad vineam Peluncii filii condam Bertaldi de Cresencio<sup>c</sup> et apud vineam Hendrighi filii condam Martini antepartem. Item dimissit partem suam sibi pertinentem vinee sue de Seça apud vineam Mathei condam Richerii et apud vineam filiorum condam Tayacocii pro onoraça. Item dimissit filio suo Dominico vnum aulium in Fixine in contentu et benedicione. Item dimissit filie sue Margaride vxori Gualtrami Força similiter vnum olium in Fixine in contentu et benedicione. Item dimissit omnibus alliis suis bonis mobilibus<sup>b</sup> et immobilibus<sup>b</sup> intus et extra terre Pirani sibi pertinente filiis suis, videlicet Iohani, Henrico, Adree et Miliciane, taliter quod quilibet eorum possit et valeat de suis bonis facere

5<sup>v</sup>

totam suam voluntatem, sicut sibi melius videbitur. Item dimissit et ordinavit suos fideles commissarios uxorem suam Zanetam et Dominico de Giroldum ad faciendum et dispensandum omnia supradicta pro anima sua. Et hoc vult<sup>b</sup>, ut fiat suum vltimum testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod nulus suus propinquus uel extraneus possit nec valeat dictum suum testamentum coruperre nec molestare sub pena et in pena libra vna boni et optimi auri. Qua pena solupta uel non, tamen hec carta sui testamenti senper optineat sua firmitatem.

<sup>a</sup>*Na levem robu strani je zapisano: Testamentum Leonardi Sclai, spodaj pa prečno prečrtan dolgi s. / On the left margin of the page the following is recorded: Testamentum Leonardi Sclai, below which is a struck through long s.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>c</sup>*Črka o v besedi je zapisana prek črke i. / The letter o in the word is written over the letter i.*

7.

*Oporoka / Will, 1304, f. 5.<sup>a</sup>*

MCCC quarto, indicione secunda.<sup>b</sup>

C Die V intrante mense Madii in domo infrascripto Marquardo, presentibus domino Anoe de Appolonio, domino Garophalo de Goyna, ser Bonifacio de Marquardo et Gualengo filio condam domini Mengoxii de Appolonio et alliis. Cum Marquardus filius condam domini Mengoxii de Appolonio de Pirano fuisset grauatus suui corporis in lecto timens ne abintestato decederet de hac vita, taliter voluit suum vltimum testamentum ordinare et pro anima sua dispensare: In primis dimisit laboerio Sancti Georgii soldos Venetos paruorum octo. Item supra suum corpus soldos VIII. Item ad suscidium Terre Sancte, quando fiet, soldos XX. Item dimissit partem suam, que sibi pertinet, vnus terre in planu Seçe Mengoxio filio Mathei Zasse de Pirano. Item dimissit partem vnus sue terre iacentem in Strugnano aput Bonifacium de Filias fratri suo Gualengo. Item dimissit et ordinavit, quod sorore eius videlicet Conpostela et Gardoxina debeat dare pro animabus patris sui et sua marche II de suis bonis sibi dimissi pro Deo. Item dimissit omnibus alliis suis bonis mobilibus<sup>c</sup> et immobilibus<sup>c</sup> intus et extra terre Pirani sorori sue, videlicet

6

Conpostela et Gardoxina liberi et asoluti. Item dimissit anelum vnum auri de grossis XII Mengoxio filio ser Bonifacio de Marquardo. Item dimisit et ordinavit suos fideles commissarios mater eius domina Biatrixe et ser Bonifacio de Marquardo et frater eius Gualengo ad faciendum et dispensandum omnia supradicta pro anima sua. Et hoc voluit ut fiat suum vltimum testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod nulus suus propinquus neque straneus possit nec valeat dictum suum testamentum conrumpre nec molestare sub pena libra vna boni et optimi auri. Qua pena solupta uel non, tamen hec carta sui testamenti senper sit firmum.

<sup>a</sup>*Vpis ločuje od predhodnega vodoravna ločnica. Na levem robu strani (folio 5<sup>v</sup>) ob njem je prečno prečrtan dolgi*



s. / A line is separating the entry from the previous one. On the left margin of the page (folio 5<sup>v</sup>) next to it is a struck through long s.

<sup>b</sup>Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. Na levi in spodaj sta občrtani s kljuko. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text. To their left and below they are marked off with a book.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

8.

Oporoka / Will, 1304, 8. 5.

MCCC quarto, indicione secunda.<sup>a</sup>

C Die VIII intrante mense Madaii in domo infrascripta Odorlica, presentibus ser Appolonio de Appolonio, Dominico de Giroldo de Pirano, Binucio filio Dominici Petenari et alliis. Cum Odorliga filia domini Appolonii de Pirano eset grauata, sui corporis timens ne abintestata decedit de ac vita, taliter voluit suum testamentum ordinare et pro anima sua iudicare: In primis dimisit laboerio Sancti Georgii de Pirano soldos VIII. Item supra suum corpus soldos VIII, ad pasaçum soldos XL, quando fiet<sup>b</sup>. Item dimisit et ordinavit ad sastificandum soldos XL pro anima sua et pro animabus aliquid quod ipsa aberet acceptum de suum. Item dimisit et ordinavit ad faciendum seu cantandum misas C pro remedio anime sue. Item dimisit et ordinavit ad ardendum vnum colmelum de cera ante altare Sancte Marie de castro Pirani ad vnum annum conplettum pro remedio anime sue. Item dimisit de suis bonis libras L filia sua Truyta antepartem et quod filiis suis teneatur ea dare dictas libras L. Item omnibus alliis suis bonis mobilibus<sup>c</sup> et immobilibus<sup>c</sup> (di) intus et extra terre Pirani dimisit (omnibus alliis suis bonis) omnibus filiis suis videlicet Pelucio, Silisio, Ottonelo, Mingulino et antedicta Truyta, taliter quod quilibet eorum posit facere de suam partem ad suam voluntatem. Item dimisit soldos V

6<sup>v</sup>

pro qualibet filie sue videlicet Ricarda et Romedia in contentu et benedicione. Item dimisit et ordinavit me Perinum fratrem suum fidelem comisarium de filiis suis et filie sue videlicet Ricarda et Romedia ad faciendum omnia supradicta pro anima sua. Quod hoc vult<sup>c</sup>, ut fiat suum vltimum testamentum et vltimam voluntatem.

<sup>b</sup>Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. Zgoraj, levo in spodaj sta obkroženi. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text. Above, to the left and below, they are encircled.

<sup>b</sup>Besedilo od: ad pasaçum ... je zapisano nad vrsto. Pred njim in v vrsti, kamor spada, sta znaka v obliki na glavo obrnjene črke v. / The text from: pasaçum ... is written above the line. In front of it and in its proper place in the line is a sign in form of modern letter v turned upside-down.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sogn for abbreviation.

9.

Oporoka / Will, 1304, 2. 8.<sup>a</sup>

MCCC quarto, indicione secunda.<sup>b</sup>

C Die secundo intrante mense Agusti in domo infrascripti ser Iacomino, presentibus ser Almerico de Yema de Pirano, Iohani de Pitero, Petro filio condam Almerici de Laxera, Martino filio condam Mathei Marchexii, omnibus de Pirano, et alliis. Cum ser Iacominus de Pirano iaceset in suo lecto infirmo, sui corporis timens abintestato decederet de ac vita, talit[er] voluit suum testamentum ordinare et pro anima sua dispessare: In primis dimissit laboerio Sancti Georgii de Pirano denarios grossos III. Item ad suscidium Terre Sancte, quando fiet, grossos II. Item supra suum corpus grossos III. Item dimissit et ordinavit ad cantandum seu faciendum missas X pro anima sua. Item dimissit pro quolibet filiis suis maritati videlicet Blançafior, Garadoxina et Petro soldos XX in contentu ed bdicione. Item dimissit vxo[ri] sue Marie partem suam sui solarii, qui fuit (magistri Iohani de Adame) fratrum predicatorum<sup>c</sup> coram eclesiam Sancti Iacobi in onorança. Item cum Verçera vxore sua prima dimisisset pro suo testamento soldos C ad pasaço vltra mare. Et idem ser Iacomino abetur dictis soldos C in suo godimento. Et ideo dictus ser Iacominus dimisit et ordinavit, quod dictis soldos C debeat dari et expessari de suis bonis ad dictum passaçum, quando fiet, pro anima antedicta Verçera, sicut ipsa ordinavit. Item dimissit

7

omnibus aliis suis bonis mobilibus<sup>d</sup> et immobilibus<sup>d</sup> intus et extra terre Pirani filio suo Iohani liberi et asoluti. Item dimissit suos fideles comissariis anime sue vxori sue Marie et Petro eius filio ad faciendum omnia supradicta pro anima sua. Et hoc vult, ut fiat suum vltimum testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod nulus suus propinquus uel exstraneus possit nec valeat dictum suum testamentum conrumperre nec molestare sub pena et in pena libra I boni et optimi auri. Que pena solupta uel non, tamen hec carta sui testamenti senper sit firrmum.

<sup>a</sup>Vpis ločuje od predhodnega vodoravna ločnica. / A line is separating the entry from the previous one.

<sup>b</sup>Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. Na levi in spodaj sta občrtani s kljuko. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text. To their left and below they are marked off with a hook.

<sup>c</sup>Predhodni besedi sta zapisani nad vrsto. / The previous two words are written above the line.

<sup>d</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.

10.

Oporoka / Will, 1306, 15. 7.<sup>a</sup>

MCCC sexto, indicione quarta.<sup>b</sup>

C Die XV intrante mense Iulii in domo infrascripti testatore, presentibus Dominico dicto Caçito, Petro filio condam Almerici de Lasera, Andrea filio condam ser Gabrieli de Andrea, omnibus de Pirano, et alliis. Cum Almericus Pitilino de Pirano iacent in lecto infirmo sui corporis timens abintestato decederet, taliter voluit suum testamentum ordinare et pro anima sua dispesare: In primis laboerio Sancti Georgii soldos X. Item supra suum

corpus soldos X. Item suscidium Terre Sancte de ultra mare, quando fiet, soldos XX. Item iudicauit et dixit, quod si ipse abuerit acceptum aliquid de rebus alterius, quod non set, quod vult<sup>c</sup>, quod<sup>d</sup> expressatur libras tres pro remedio anime sue. Item dimisit et iudicauit, quod factum sit pro anima sua misas centum Item dimisit ad ardendum vnum colmelum de cera ante altare Sancte Marie de castelo Pirani ad vnum annum. Item dimisit fratribus minorum de Pirano vrna I vini in proxima vendemia ventura pro anima sua. Item dimisit duos oliuarios, quos sunt in vno suo raganço in Nosedo, filie sue Ricarde vxori Gecili Fabe

7<sup>v</sup>

in contentu et benedictione. Item dimisit filio suo Iohani Pitilino vno suo oliuo, qui sunt in vinea sua de Sancti Ane in contentu et bndicioe. Item dimisit omnibus suis bonis mobilibus<sup>c</sup> et immobilibus<sup>c</sup> intus et extra terre Pirani sibi pertinente vxori sue Bone ad goudendum dictis bonis ad suam vitam. Et post obitum suum dixit, quod<sup>e</sup> sua pars sibi pertinente de vinea vale Puçoli de Strugnano, deueniat in filio suo Iohani Pitilino. Et residuum de dictis bonis dimisi antedecte Bone vxori sue. Post obitum suum, sicut superrius dictum est, dimisit et vult<sup>c</sup>, quod venire debeat in filio suo Sclauono sine aliqua condicione. Item dimisit suos fideles comisarios filis suis Iohani et Sclauono ad faciendum et dispensandum omnia dimisionia superius nominata pro anima sua. Item dimisit fraternitati Sancti Ermacore medrum vnum olei de paruis de Pirano. Et hoc vult ut fiat suum vltimum testamentum et vltimam voluntatem.

<sup>a</sup>*Na levem robu strani je zapisan prečno prečrtan dolgi s, na foliu 7<sup>v</sup> pa je zrcalni odtis prečrtanega dolgega s z nasprotne strani (folio 8). / On the left margin of the page is a struck through long s and on folio 7<sup>v</sup> is a mirror-image ink-stain of the crossed out long s from the opposite page (folio 8).*

<sup>b</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. Na levi in spodaj sta občrtani s kljuko. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text. To their left and below they are marked off with a hook.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>d</sup>*Črka q v besedi je zapisana prek črke d. / The letter q in the word is written over the letter d.*

<sup>e</sup>*Beseda je zapisana nad vrsto. / The word is written above the line.*

## 8

## II.

*Oporoka / Will, 1306. I. 9.<sup>a</sup>*

MCCCVI, indicione quarta.<sup>b</sup>

C Die primo intrante Settembre in domo ser Eppo de Martin de Pirano, presentibus Iohani Pitilino, Guecili Fava, Perandi filius Mirigoy, omnes de Pirano, et alliis. Cum Binucius filius ser Eppo de Martin iacet in lecto infirmo timens abintestato de ac vita decederet, talem suum condidit testamentum: In primis dimisit laboerio Sancti Georgii de Pirano soldos X. Item supra suum corpus soldos grossos III. Item ad suscidium Terre Sancte de

ultra mare soldos XX. Item dimissit omnibus capele intus terre Pirani pro qualibet libra vna oley ad libra Pirani de primo oleo, qui venerit, pro remedio anime sue. Item dimisit fratribus minorum de loco Sancti Francisci de Pirano vna vna boni vini in proxima vendemia ventura. Item dimissit totum ilud, quod sibi venire poterit de iure de laboradura, quem ipse laborauit vineis, quas fuit Bonisegne socero suo, que ipse dederit ei indicate pro vxore sua ad dandum et dispensandum pro anima sua, vbi melius videbitur patri sui ser Eppo. Item dimisit domum, quem sibi venire debebat post mortem domine Nastaxie amite sue vxori, quecondam fuit Iohanis Marani, fratri suo Marano. Item dimisit vnam suam peciam vinee con aliuariis intus in plano Morago uersus Sanctum Bassum sorori sue Cunice vxori Petri de Gabriel de Pirano. Item dimisit aliam peçam vinee uersus Insule in dicta contrata sorori sue Bonete. Item dimisit totam suam vineam aput sclusam Strugnani fratri suo Martignono. Item dimisit suum pastenatum et terra<sup>c</sup> de Noxedo filio suo Eppo con laha condicione, quod si dictus Eppus obiret ante eytate

8<sup>v</sup>

sine heredibus, tunc dicto pastenato siue vinea venire debeat fratribus suis, videlicet Marano et Martino. Item dimisit cengulum suum de argento fratri suo Marano. Item dimisit ad faciendum misas XXV pro anima sua. Item dimisit omnibus suis bonis immobili patri et matri sue. Item dimisit vnum colmelum de cera ad ardendum ad vnum anum ante altare Sancte Marie de castro Pirani. Et hoc voluit, ut fiat suum vltimum testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod nulo suus propinquus uel extraneus possit nec valeat dictum suum testamentum conruperre nec molestare sub pena et in pena libra vna optimi auri. Qua pena solupta uel non, tamen carta sui testamenti senper optineat sua firmitatem.

<sup>a</sup>*Na leuem robu strani je zapisan prečno prečrtan dolgi s. / On the left margin of the page is a struck through long s.*

<sup>b</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text.*

<sup>c</sup>*Predhodni besedi sta zapisani nad vrsto. / The previous two words are written above the line.*

9

12.

*Oporoka / Will, 1307, 17. 9.*

MCCC septimo, indicione quinta.<sup>a</sup>

C Die XVII intrante messe Settembre in domo quecondam fuit Iohanis Adame de Pirano, presentibus Bonino condam Bonini, Iohani eius filius, Cadulo filio condam Otoneli Parussii de Pirano et alliis. Cum Bertholomea de Ferrara vxor Vitali filius Souerine de Pirano iacens in lecto tamen sua sana mente talem suum condidit testamentum: In primis dimisit laborerio Sancti Georgii de Pirano soldos V. Item supra corpus soldos V. Item ad

suscidium Terre Sancte, quando fiet, soldos V. Item voluit et ordinavit, quod vendeatur vnum suum fustagnum de suo vestitu et de ilis denariis acceptis de dicto fustagno voluit et ordinavit, quod detur denarios grossos VI Henglerade vxori quecondam fuit Iohanis Adame pro remedio anime sue. Item de dictis denariis voluit et ordinavit, quod detur grossos VI Marie filie antedicti Iohanis Adame pro remedio anime sue. Item de antedictis denariis voluit et ordinavit, ut detur grossos III Pelegrine filie antedicti Iohanis Adame pro remedio anime sue. Item voluit et ordinavit, ut facietur C misas pro anima sua. Item dimisit omnibus alliis suis bonis mobilibus<sup>b</sup> et immobilibus<sup>b</sup> intus et extra terre Pirani Vitali viro suo con hac condicione, quod idem Vitale debeat dari et facere ilud, quod poterit pro remedio anime sue. Item dimisit et ordinavit libras IIII<sup>or</sup> ut detur et dispensetur pro male ablatis pro anima sua. Item dimisit et ordinavit suum fidelem commissarium Vitalem suum virum ad faciendum et satisfaciendum omnia supradicta pro anima sua.

<sup>a</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. Na levi in spodaj sta občrtani s kljuko. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text. To their left and below they are marked off with a hook.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

9<sup>v</sup>

13.

*Oporoka / Will, 1308, 9. 8.*

MCCCVIII, indicione sexsta.<sup>a</sup>

C Die VIII<sup>or</sup> intrante mense Agusti in domo infrascripti testatore, presentibus Francisso Rubeo, Iohani de Passqua, Gucili filio Simois Nibrisati, Cadolo filio condam Cose, omnibus de Pirano, et alliis. Cum Iohanes filius condam Cosse de Pirano esset infirmus in lecto, timens abintestato decederet, tamen sua sana mente talem suum condidit testamentum: In primis dimisit laboerio Sancti Georgii de Pirano soldos IIII<sup>or</sup> pro remedio aie sue. Item ad suscidium Terre Sancte, quando fiet, grossos VI. Item supra suum corpus grossos duo. Item dimisit ad faciendum misas LX pro anima sua. Item dimisit ad ardendum vnum colmellum ante altare Sancte Marie de castro Pirani pro remedio anime sue. Item dimisit et iudicavit omnibus alliis suis bonis mobilibus et immobilibus intra et extra terre Pirani filiis suis, videlicet Bertaldo et Selixio con hac condicione, quod postquam ipsis fuerit in etatem, quilibet eorum possit<sup>b</sup> facere de sua parte ad tota suam voluntatem. Et si auierit, quod ambo obiret ante eytatem, quod dictis suis bonis detur et dispensetur<sup>c</sup> pro anima sua. Item dimisit suos fideles comisarios vxorem suam Rigotam et fratrem suum Cadulum ad faciendum et dispensandum omnia supradicta pro anima sua. Item fuit antedicta Rigota in tali concordio con Iohane viro suo, quod illa carta, que antedictus Iohanes fecerit<sup>d</sup> eidem Rigote de suis

## 10

bonis, quod ad modo i antea ipsa sit casa et vana et nulus valoris. Et hoc voluit ut fiat suum vltimum testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod nulus suus propinquus uel extraneus possit nec valeat dictum suum testamentum conruperre sub pena libra vna boni et optimi auri. Quam pena solupta uel non, tamen hec carta testamenti senper optineat firmitatem.

<sup>a</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text.*

<sup>b</sup>*Prvo črko v besedi prekriva packa. / The first letter in the word is ink blotted.*

<sup>c</sup>*Črko p v besedi prekriva packa. / the letter p in the word is ink blotted.*

<sup>d</sup>*Beseda je zapacana. / The word is ink blotted.*

14.

*Oporoka / Will, 1308, 17. 8.*

MCCCVIII indicione sexsta.<sup>a</sup>

C Die XVII intrante mense Agusti in domo infrascripte testatrice, presentibus Iohani Petrogne, Iohani Folia, Venerio Tresso, omnibus de Pirano, et alliis. Cum domina Tenda vxor Dominici Petrogne esset in egritudine, mortis timens de hac vita decederet, talem voluitur suum testamentum ordinare et pro anima sua dispensare: In primis dimisit laboerio Sancti Georgii de Pirano soldos X denariorum paruorum pro remedio anime sue. Item supra suum corpus soldos V. Item ad suscidium Terre Sancte, quando fiet, soldos V pro remedio anime sue. Item dimisit ad faciendum siue cantandum C misas pro anima sua. Item dimisit ad ardendum vnum colmelum de cera ante altare Sancte Marie de castro Pirani ad vnum annum pro anima sua. Item dimisit libras quatuor oley ad libra Venecie ad locum et monasteriu Sancti Dominici de Iustinopli pro remedio anime sue. Item dimisit pro omnibus ecclesias intus terre Pirani pro qualibet libram I oley ad libra Venecie pro remedio

10<sup>v</sup>

anime sue. Item dimisit et iudicauit vrnas III vini ad dandum et dispensand[um] in tribus annis, videlicet vrna vna pro anno pro remedio anime sue. Item dimisit et voluit con voluntate ante[di]cti viri sui, quod omnia sua debita, quos ipsi abet simul usque hunc diem presentem<sup>b</sup>, soluant de bonis comunis. Item dimisit et iudicauit omnibus alliis suis bonis mobilibus<sup>c</sup> et immobilibus<sup>c</sup> intus et extra terre Pirani filiis et filiabus suis, videlicet Almerico et Ginana et Sophya et Petro et Cadulo et Facina con hac condicione, quod si unus eorum usque ad vltimum obiret antequam esset ad eytatem, deveniat in allii usque ad vltimum. Et postquam omnibus esset in eytatem, quilibet eorum faciat de suis bonis sibi dimissis ad totam suuam voluntatem sicut sibi melius placuerit. Item dimisit omnibus filiis suis in todoria et cura con omnibus suis bonis Dominici Petrogne viro suo et Venerio Tresso de Pirano et eciam suis comissariis ad satisfaciendum omnia antedicta dimisoria

pro anima sua. Item dimisit antepartete vnum locum in ecclesia Sancti Georgii de Pirano filie sue Ginane, quod est apud domina Glurianta et apud Maria vxor Faciii Tressi et vno alio loco in dicta ecclesia filie sue Sophye, quod est apud Qualiçe vxor Iohannis Bonuini et apud Gardoxa vxor Venerii Tressi. Item dimisit filio suo Almerigo in suo loco ad faciendum totum ilud, quod ipsa debebat facere pro anima patris et matris suis

## 11

ut continetur in suis testamentis, quod cum ([...]) non potuit facere in sua vita.

<sup>a</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text.*

<sup>b</sup>*Predhodne štiri besede so zapisane nad vrsto. / The previous four words are written above the line.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

## 11<sup>v</sup>

15.

*Oporoka / Will, 1308, 6. 9.*

MCCCVIII, indicione sexsta.<sup>a</sup>

C Die VI intrante messe Settembre in domo infrascripta testatrice, presentibus ser Iohane Vitali, ser Bonifacio de Marquado de Appolonio, Almerico tabelio, Thomaxino Belli, omnibus de Pirano, et alliis. Cum domina Pirina vxor Venerii Galli de Pirano esset infirma, sui corporis times abintestata decederet, tamen sua sana mente voluit suum testamentum ordinare et pro sua anima dispensare: In primis dimisit laboreio Sancti Georgii de Pirano soldos viginti denariorum paruorum pro remedio anime sue. Item dimisit supra suum corpus soldos Venetos paruorum X. Item ad suscidium Terre Sancte, quando fiet, soldos XX. Item dimisit ad locum Sancti Francisci de Pirano soldos Venetos paruorum XII. Item dimisit loco Sancti Dominici de Iustinopli soldos XII Venetos paruorum pro remedio anime sue. Item dimisit ad arendum vnum colmelum de cera ante altare Sancte cruce de castro terre Pirani ad vnum anum pro remedio anime sue. Item dimisit ad fa[.]iendum misas C (per presbiteros) pro remedio anime sue ubi melius videbitur suis comisariis. Item dimisunt soldos X fraternitati Sancti Georgii de Pirano pro remedio anime sue. Item dimisit consoprine sue Bone filie condam Henrici Dinami vno fustagno nouo pro remedio anime sue. Item dimisit vno fustagno nouo domine Verçere

## 12

vxor condam Nicole Soldani de Pirano pro remedio aie sue. It dimisit pro quoque capella

et ecclesia de districtu terre Pirani libra vna oley ad libra parua Pirani. Item dimisit et dare ordinavit Sancte Catarine de Torcello medro vno oley de paruis pro remedio anime sue. Item dimisit et dare ordinavit monasterio et loco Sancte Elene de Venecia medro vno paruo oley pro remedio anime sue. Item dimisit libras Venetas paruorum XXV Venerio Gallo viro suo in onorança. Item dimisit et iudicavit omnibus alliis suis bonis mobilibus<sup>b</sup> et immobilibus intus et extra terre Pirani filiis et filiabus suis liberi et asoluti. Item dimisit suis fideles comisariis et tutores filiorum et filiarum suarum domina Suriana mater sua et Venerio Gallo viro suo ad faciendum et satisfaciendum omnia antedicta, que continentur in suo testamento pro anima sua.

<sup>a</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

## 12<sup>v</sup>

16.

*Oporoka / Will, 1308, 7. 9.*

MCCCVIII, indicione sexsta.<sup>a</sup>

C Die VII intrante mensse Setembre in domo infrascripta testatrice, presentibus Dominico filio Bertholomeo Tichaxo, Thomado filio condam ser Gabriel de Andrea, Almerico filio Bertholomeo Tichaxo, Pappo condam Facine de Grado, omnibus de Pirano, et alliis. Cum Ricarda vxor quecondam fuit Dominici Lugnani de Pirano esset infirma in lecto, timens abintestata decederet, taliter suum voluit condidit testamentum: In primis dimisit laboerio Sancti Georgii de Pirano soldos Venetos paruorum X. Item ad suscidium Terre Sancte, quando fiet, soldos XX. Item supra suum corpus denarios grossos IIII<sup>or</sup>. Item dimisit vnum doplerum de cera ad leuandum corpus Domini nostri Iesu Christi in ecclesia Sancti Georgii de Pirano de grossis VIII pro remedio anime sue. Item dimisit et iudicavit pro remedio anime sue et viri sui pro qualibet ecclesia de districtu terre Pirani duo libras oley ad libra Venecie. Item dimisit ad faciendum siue cantandum misas C pro remedio anime sue et eciam L pro salute anime patris et matris sue per presbiteros ecclesie Sancti Georgii de Pirano. Item dimisit ad dandum per pauperes terre Pirani denarios grossos VI pro remedio anime sue ubi melius videbitur suos commissarios conueire. Item dimisit vnam groxenam de libris Venetis paruorum tres Richelde condam Paponis

## 13

pro remedio anime sue. Item dimisit cognate sue Viole vxor fratri sui vnam sua piliça, que ipsa abebat in dosso, pro remedio anime sue. Item dimisit antedictae Viole superius nominate vnam binda de lino et de seta pro remedio anime sue et eciam vno anello aurey



de grossis quatuor. Item dimisit vna alia sua piliça et vno suo fustagno consanguinee sue Francissche vxor Geroli condam Boneçeser pro remedio et salute anime sue. Item dimisit soldos XL paruorum Ricarde filie condam Amantini Tichaxii, quos ipsa tenetur ea dare. Item dimisit denarios grossos XIII minus denarios paruos quatuor Iname Tuscano, quos ei tenebatur dare. Item dimisit denarios grossos XXVI et denarios paruos XII fratri suo Gabriello, quos ei tenebatur dare. Item dimisit antedicto fratri suo soldos X grossos pro remedio anime sue. Item dimisit et iudicauit omnibus alliis suis bonis mobilibus<sup>b</sup> et immobilibus<sup>b</sup> intus et extra terre Pirani filie sue, videlicet Maria et Catarina con ac condicione, quod si auerit, quod ambe obiret ante anis quatuordecim, quod dictis suis deueniat in fratri suo Gabrielle. Et si uiuet post anis quatuordecim, quod ipse ambe possit et valeat iudicare ante suis bonis, cui sibi melius placuerit. Item dimisit filie sue in todoria et cura et antedictis bonis suis fratri suo Gabriello et cognate sue Viole et eciam suos fideles comissarios ad faciendum et dispensandum omnia antedicta pro anima sua.

<sup>a</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. Na levi in spodaj sta obçrtani s kljuko. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text. To their left and below they are marked off with a book.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

### 13<sup>v</sup>

17.

*Oporoka / Will, 1308, 17. 10.*<sup>a</sup>

MCCC octauo, indicione sexsta.<sup>b</sup>

C Die XVII intrante mense Octubre in domo infrascripti testatore, presentibus domino Asmondo plebano ecclesie Sancti Georgii de Pirano, Henrico filio condam domini Adalgerii plebani, Alberico Centimedio, Henrico dicto Barça, omnibus de Pirano, et alliis. Cum Valetus filius condam Alberici Pisse de Pirano esset infirmus in suo lecto, times abintestato de hac decederet, tamen sua sana mente talem suum condidit testamentum: In primis dimisit laboerio Sancti Georgii de Pirano denarios grossos duo pro remedio anime sue. Item ad suscidium Terre Sancte, quando fiet, denarios grossos duo pro remedio anime sue. Item supra suum corpus soldos VI denariorum paruorum. Item dimisit ad faciendum misas C pro anima sua. Item dimisit et iudicauit ad arendum vnum colmellum cere ad vnum anum ante altare Sancte Marie de castro Pirani pro remedio anime sue. Item fuit dictus Valetus ad talem concordium con Isalda vxore sua, quod ipse possit se tenere ad suum, videlicet ad suam inpromisa, quando contraxit matrimonium con dicto Valetio et dicto Valetio similiter ad suam, quando contraxit matrimonium con dicta Isalda. Item dimisit et iudicauit de suis propriis bonis pro honoraça antedictae vxore sue Isalde

## 14

soldos denariorum grossorum X. Item dimisit et iudicauit omnibus alliis suis bonis mobilibus<sup>c</sup> et immobilibus<sup>c</sup> intus et extra terre Pirani fratribus suis, videlicet Marco, Dominico et Lucha liberi et asoluti et sine aliqua condicione. Item dimisit suam fidelem comissariam matrem suam domina Ricarda ad satisfaciendum omnia antedicta pro anima sua. Et hoc voluit, ut fiat suum vltimum testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod nulus suus propinquus uel extraneus possit nec valeat dictum suum testamentum conroperre nec molestare sub pena libra vna boni et optimi auri. Qua pena solupta uel non, tamen hec carta sui testamenti senper optineat sua firmitatem.

<sup>a</sup>*Na levem robu strani je zapisano: Valetus, spodaj pa prečno prečrtan dolgi s. / On the left margin of the page the following is recorded: Valetus, below which is a struck through long s.*

<sup>b</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. Na levi in spodaj sta občrtani s kljuko. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text. To their left and below they are marked off with a hook.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

14<sup>v</sup>

18.

*Oporoka / Will, 1309, 7. 6.<sup>a</sup>*

MCCCXIII<sup>or</sup>, indicione septima.

C Die VII intrante mense Iunii in domo infrascripte testatrice, presentibus ser Bonifacio condam domini Marquardi Appolonii, Almerico tabelio de Pirano, Salono filio condam Almerici Simonis et Sclaucio filio condam Valexii Pitidone suis propinquis et alliis. Cum domina Maria vxor domini Anoe de Appolonio iacens in lecto infirma, timens abintestata de hac vita decederet, talem suum condidit testamentum: In primis dimisit laberoerio Sancti Georgii de Pirano denarios grossos duo. Item supra suum corpus denarios grossos tres. Item ad suscidium Terre Sancte soldos Venetos paruorum XX, si fecerit usque ad decem anos, et si non, spiretur. Item dimisit ad cantandum C misas per anima sua, quibus debeat cantare presbiter Marcus eius filius pro anima sua. Et si auenerit, quod presbiter Marcus non cantaset dictas misas, quod cantetur per suos comissarios con suis bonis. Item dimisit ad ardendum vnum colmelum de cera ad vnum annum ante altare Sancti Georgii pro remedio anime sue. Item dimisit fratribus predicatorum de Iustinopli quinque vrnas boni vini in duobus annis pro remedio anime sue, ut teneatur, et debeant celebrare misas pro anima sua. Item dimisit filie sue Diambre vnum oliuum de sua vinea de Sancti Ane aput Petrum Marela in contentu et benedicione.

## 15

Item dimisit predicte filie sue Diambre suum mantellum de ipra et vnam suam zupam similiter. Item dimisit vnum fustagnum nouo Truyte filie Albini Sepe pro remedio anime sue. Item dimisit vrnas quinque boni vini filie sue Sophye in contenu et benedicione. Item dimisit libras quatuor Marie filie Almerici tabelii pro vno cerclelo de perle, quando ipsa erit ad eytate pro remedio anime sue. Item dimisit predicte Marie locum suum in eclesia Sancti Georgii, quibus est in sega apud locum Marie vxori condam Mathey Marchexii de Pirano pro remedio anime sue. Item dimisit omnibus alliis suis bonis mobilibus et immobilibus<sup>c</sup> in potestate et balia viro suo domino Anoe et filio suo presbiter Marco tanquam sui comisarii, quibus debeant et teneant ad dispensandum pro anima sua et pro anima antedicti domini Anoe, sicut ipsis melius videbitur. Item dimisit domino Anoe viro suo et presbiter Marcus eius filius suis fideles comisariis ad faciendum et dispensandum omnia sua dimisoria suprascripta pro anima sua. Et hoc voluit et ordinauit, ut fiat suum ultimum testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod nulus suus propinquus uel extraneus possit nec ualeat dictum suum testamentum conrumpere nec molestare sub pena libra vna boni<sup>d</sup> et optimi auri. Qua pena solupta uel non, tamen hec carta sui testamenti senper optineat sua firmitatem.

<sup>a</sup>*Na levem robu strani je zapisan prečno prečrtan dolgi s. / On the left margin of the page is a struck through long s.*

<sup>b</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>d</sup>*Prva črka v besedi je popravljena. Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / The first letter in the word has been corrected. Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

## 15<sup>v</sup>

19.

*Oporoka / Will, 1309, 22. 6.*

MCCCVIII, indicione septima.<sup>a</sup>

C Die XXII intrante mensse Iunii in porta Domo in eclesia Sancti Donati, presentibus Iohani Marsine, Petro Briçafolle, Hendrigo de Martin, omnibus de Pirano, et alliis. Cum Iuri filius condam Sechen, qui fuit de Monfalcon, et zenero Stphani de Carlo timens abintestato de hac vita decederet, taliter voluit suum testamentum ordinare et pro anima sua dispesare: In primis dimisit ad laboerio Sancti Georgii s<sup>b</sup> de Piran grossos IIII<sup>or</sup>. Item ad pasagum de vltra mare grossos II. Item ad laborerio Sancti Hermacore, quando se actauit, soldos X. Item dimisit ad cantandum pro anima sua XL misas (pro). Item dimisit omnibus alliis suis bonis mobilibus et immobilibus intus et extra districtu terre Pirani vxori sue Thomaxine, taliter quod ipsa possit de dictis bonis facere totam suam voluntatem sine aliqua condicione inter eis ponitis. Item dimisit antedicta vxore sua Thomaxina sua fidele comisari[a] ad satisfaciendum omnia sua dimisoria pro anima sua. Et hoc voluit, ut fiat suum

ultimum testamentum et ultimam voluntatem, taliter quod nulus suus propinquus possit nec valeat dictum suum testamentum conrumpere nec molestare sub pena libra vna libra auri.

Qua pena solupta uel non, tamen hec carta sui testamenti senper optineat sua firmitatem.

<sup>a</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text.*

<sup>b</sup>*Črka je zabrisana. / The letter is faded.*

## 16

20.

*Oporoka / Will, 1309, 10. II.*

MCCCVIII<sup>or</sup>, indicione septima.<sup>a</sup>

C Die X intrante mense Nouembre in domo Petri de Preto in porta de Campo, presentibus ser Sclauon condam Biloni, Salon condam Almerici Simonis, Mingulino filio condam Spinelli, omnibus de Pirano, et alliis. Cum domina Maria vxor Venerii condam Sabadini de Pirano esset in egritudine mortis, timens abintestata decederet, tamen sua sana mente talem suum condidit testamentum: In primis dimissit laboerio Sancti Georgii de Pirano soldos X denariorum paruorum. Item supra suum corpus soldos VI denariorum paruorum. Item ad suscidium Terre Sancte soldos V. Item iudicauit se ad sipilendum suum corpus ad locum Sancti Francisci de Pirano. Item dimisit ad cantandum misas L per presbiteros ecclesie Sancti Georgii de Pirano pro remedio anime sue. Item alias quinquaginta per fratres minorum loci Sancti Francisci de Pirano pro remedio anime sue. Item dimisit ad faciendum duo celostrigi de cera de libra media pro quolibet ad locum Sancti Francisci de Pirano. Item dimisit ecclesie Sancti Petro de Pirano libras tres oley ad libra de Venecia pro remedio anime sue. Item

## 16<sup>v</sup>

dimisit libras tres oley ad ecclesia Sancte Marie Rosse de confinio Pirani pro remedio anime sue. Item dimisit ecclesie Sancti Iohannis Batiste de Pirano libras III oley ad libra Venecie pro remedio anime sue. Item dimisit ad ecclesiam Sancti Andree de Pirano libras duo oley similiter pro remedio anime sue. Item dimisit et iudicauit, quod de libris C denariorum paruorum, quos ipsa abuit de inpromissa, voluit, quod faciatur et satisfaciatur omnia dimissoria suprascripta, et residuum dictorum librarum C iudicauit et voluit<sup>b</sup> esse filiorum suorum videlicet Dominico et Zuliana con hac condicione, quod ipsi debeant tenere et custodire Iacobo nepoto suo, filio filie sue Benuenute, usque dum dicto puero peruenerit ad perfectam eytatem. Item dimisit soldos XL viro suo Venero pro honorança. Item dimisit filio suo Dominico et filia sua Zuliana suos fideles comissarios ad satisfaciendum omnia dimissoria suprascripta pro remedio anime sue. Et hoc voluit, ut fiat suum ultimum

testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod nulus suus propinquus possit<sup>c</sup> nec valeat suum vltim testamentum conropere sub pena libra I boni auri. Pena solupta uel non, tamen.

<sup>a</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text.*

<sup>b</sup>*Nad koncem besede je packa. / The end of the word is ink blotted.*

<sup>c</sup>*Začetek besede je zapacan. / The beginning of the word is ink blotted.*

## 17

21.

*Oporoka / Will, 1309 15. 12.<sup>a</sup>*

C In nomine Domini. Anno eiusdem MCCC nono, indicione septima, die quintodecimo intrante mense Decembre, actum Pirani in domo Sclauoni condam Biloni de Pirano et patri dicti Nicolay, presentibus Iohani de Seta, ser Eppo condam domini Martini de Gisla, Iohani condam Guarini de Pusterla, Andree de Gabriel, Bertaldo dicto Pancera, omnibus de Pirano (et alliis), Almerico filio Bertholomey<sup>b</sup> de Marçana, Nicolao Lugnano et alliis. Nicolaus filius Sclauoni condam Bilonis de Pirano de voluntate et consensu antedicti patris sui Sclauonis<sup>c</sup> et eciam de voluntate antedictorum suorum propinquorum in sua sana mente talem suum condidit testamentum: In primis dimisit laboerio Sancti Georgii de Pirano soldos Venetos paruorum XX. Item supra suum corpus soldos quindecim. Item ad suscidium Terre Sancte libras<sup>d</sup> paruorum quinque. Item dimissit duo colmelli cere ut ardere debeat in eclesia Sancti Georgii ad vnum annum, vnum ante altare Sancte Marie et alio ante altare Sancti Georgii pro anima mea et matris mee et aui mey Mengoni et aue mee Ricarde. Item dimisit, ut celebrentur<sup>e</sup> centum missas in eclesia Sancti Georgii pro anima mea et matris mee et supradictorum Mengoni et Ricarde. Item dimissit conuentu Sancti Francissci de Pirano vnas quinque boni vini, ut celebrare debeat centum missas pro anima mea et matris mee et supradictorum Mengoni et Ricarde et Almerici Mengonis. Item dimissit conuentu Sancti Dominici de Iustinopli vnas sex boni vini, ut celebretur<sup>e</sup> missas<sup>e</sup> centum et viginti quinque pro anima mea et matris mee et supradictorum Mengoni et Ricarde et Almerici. Item<sup>f</sup> dimisit pro vnaquaque ca-

## 17<sup>v</sup>

pella de Pirano et eius districtu duas libras olley pro anima sua. Item dimisit in opera eclesie Sancti Nicolay soldos Venetos paruorum viginti. Item dimisit Margarite filie Truyte Berardi libras Venetas paruorum tres. Item dimisit Ricarde vxoris Petri condam Vgonis libras Venetas paruorum quatuor<sup>g</sup>. Item dimisit suam pars vnus terre, quod ipse abet in Albuçano, Iohani condam Sete. Et omnia alia sua bona mobilia<sup>h</sup> et inmobilia, quod hic

scripta et delegata non sunt, dimisit et reliquit fratribus suis<sup>i</sup>, videlicet Dominico et Biloni, taliter<sup>i</sup> quod si unus eorum decederet sine etate viginti quinque anorum et sine heredibus infra predicta etate, deueniat<sup>i</sup> in altero. Et si ambo decederet sine etate<sup>h</sup> predicta et sine hereditate, infra predicta etate, tunc voluit et ordinavit, quod omnia predicta<sup>l</sup> bona venire debeat in aliis filiis, quod dictus pater suus habuerit con cundicione<sup>k</sup> supradicta. Et si non habuerit filiis masculis, tunc voluit et ordinavit, quod dicta bona veniat in sorore sua Flore et in alie filie, quod dictus pater suus habuerit<sup>l</sup> con cudicione supradicta. Et si auenerit, quod Deus aduertat, quod dictis filiis et filie patris sui decederet a hoc seculo sine heredibus ante obitum dicti patri sui, tunc voluit et ordinavit, quod pater suus godere debeat omnia predicta bona in vita

## 18

sua ad suum beneplacitum cum hac condicione, quod dictus pater suus possit omnibus suis domibus atestare et dimittere, cui sibi melius placuerit, con hac condicione, quod noluit, quod vxor eius abeat aliquam partem de predictis domibus<sup>i</sup>. Et omnia alia sua bona voluit, quod dictus pater suus<sup>e</sup> debeat dimire et vendere et denarios, quod accipietur de predictis bonis, voluit et ordinavit, ut dentur per pauperibus pro anima sua et matris sue et pro anima supradictorum aui sui Mengoni et aue sue Ricarde. Et quod dictus pater suus debeat ordinare et constituere de predictis suis bois fideles commissarios ad dispensentur pro anima sua et matris sue et pro anima supradictorum Megoni et Ricarde. Item constituit et<sup>m</sup> ordinavit<sup>n</sup> suum fidelem comisarium patrem suum Sclauonum ad dispensandum omnia supradicta dimisoria<sup>i</sup> pro sua. Et<sup>o</sup> istut voluit, ut esse fiat suum vltimum testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod si aliquis suis propinquis uel extraneis non posit nec valeat dictum suum testamentum coruperere nec noletare sub pena et in pena libra

## 18<sup>v</sup>

vna boni et optimi auri. Qua pena solupta uel non, tamen hec carta mey testamenti senper obtineat firmitatem. Et<sup>o</sup> si ualere non posit iure testamenti, valeat iure codicilorum<sup>p</sup>.

<sup>a</sup>Sredi strani nad besedilom je v sodobni pisavi zapisana letnica 1309. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text.

<sup>b</sup>Prvi del besede je popravljen. / The first part of the word has been corrected.

<sup>c</sup>Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / above the word is a superfluous sign for abbreviation.

<sup>d</sup>Srednji del besede prekriva packa, odtisnjena z nasprotne strani (folio 16<sup>v</sup>). / The middle part of the word is covered by an ink-stain transferred from the opposite page (folio 16<sup>v</sup>).

<sup>e</sup>Konec besede prekriva packa. / The end of the word is ink blotted.

<sup>f</sup>Na začetku besede in pod njo sta packi, odtisnjeni z nasprotne strain (folio 16<sup>v</sup>). / At the beginning of the word and beneath it are two ink-stains transferred from the opposite page (folio 16<sup>v</sup>).

<sup>g</sup>Začetek besede prekriva packa, odtisnjena z nasprotne strain (folio 18). / The beginning of the word is covered by an ink-stain transferred from the opposite page (folio 18).

<sup>h</sup>*Srednji del besede prekriva packa, odtisnjena z nasprotne strani (folio 18). / The middle part of the word is covered by an ink-stain transferred from the opposite page (folio 18).*

<sup>i</sup>*Začetek besede prekriva packa. / The beginning of the word is ink blotted.*

<sup>j</sup>*Začetek besede je zapacan. / The beginning of the word is ink-stained.*

<sup>k</sup>*Srednji del besede prekriva packa. / The middle part of the word is ink-stained.*

<sup>l</sup>*Nad začetkom besede je packa. / Above the beginning of the word is an ink blot.*

<sup>m</sup>*Besedo prekriva packa, odtisnjena z nasprotne strani (folio 17<sup>v</sup>). / The word is covered by an ink-stain transferred from the opposite page (folio 17<sup>v</sup>).*

<sup>n</sup>*Konec besede prekriva packa, odtisnjena z nasprotne strain (folio 17<sup>v</sup>). / The end of the word is covered by an ink-stain transferred from the opposite page (folio 17<sup>v</sup>).*

<sup>o</sup>*Besedo prekriva packa. / The word is ink blotted.*

<sup>p</sup>*Beseda je zapisana v dveh delih, vmesni prostor prekriva packa. / The word is written in two parts, the space in between is covered by an ink-stain.*

## 19

22.

*Oporoka / Will, 1310, 22. 4*

MCCCX, indicione nona.<sup>a</sup>

C Die XXII intrante mensse Aprilis in domo infrascripte<sup>b</sup> testatrice, presentibus Dominico<sup>c</sup> condam Giroldi, Zustino<sup>b</sup> condam Bertaldi de Cresenço<sup>b</sup>, Albinelo filio Iohanis Gallo, omnibus<sup>d</sup> de Pirano<sup>e</sup>, et alliis. Cum domina Zaneta<sup>f</sup> vxor<sup>g</sup> quecondam fuit Leonardi Sclai de Pirano iaceset in lecto infirma<sup>c</sup>, timens abintestata de hac vita decederet, tamen sua sana mente talem suum condidit testamentum: In primis dimisit laboerio Sancti Georgii de Pirano soldos Venetos paruorum V. Item ad suscidium Terre Sancte, quando fecerit, soldos XX denariorum paruorum. Item supra corpus suum soldos V denariorum paruorum. Item dimisit ad faciendum pro anima sua misas C pro presbiteris ecclesie Sancti Georgii de Pirano. Item dimisit pro vnaquaque ecclesia intus tera Pirani libra vna parua oley pro anima sua. Item dimisit Ambrosine filie filie sue Sclauce vxori condam Gualtrami Forçe vineam sua totam et integram de Zeredo aput viam publicam. Et hoc fuit de voluntate et consensu Andree filii sui. Item dimisit Leonarde filie filii sui Dominici totam et integram vineam sua de Calcinaro aput vinea filiorum Adalperrii de Guya de Pirano. Et hoc fuit con cusensu et voluntate ante Andree filii sui pro remedio anime sue. Item dimisit filiorum filii sui

## 19<sup>v</sup>

Iohanis, quibus sunt ad presens et posent venire, octaua parte sue domus, que erat filii sui Andree, que venit ei pro parte patri sui Leonardo, in Carara magna. Con hac condicione, quod dictus Andrea abere debeat (medietatem) et per totam artem con totis suis pertinenciis<sup>h</sup> antedictae testatrice. Et hoc suerut de voluntate et consensu dicte testatrice et antedicti Andree. Item dimisit filie sue Sclauce soldos XX in contentu et bened. Item soldos XX

filio suo Dominico in contentu et benedictione. Item soldos XX a Miliciana filia sua in contentum et benedictione. Item dimisit quinque sapatores sue vinee de Lonçano, que fuit de la del aquaro uersus Lonçano filiorum<sup>i</sup> Iohannis filii sui, quibus sunt ad presens et venine poset. Que vinea confinat con antedicto Iohani filii sui. Et hoc fuit de voluntate et consensu Andree filii sui. Item dimisit omnibus alliis suis bonis mobilibus et immobilibus<sup>j</sup> intus et extra terre Pirani filii sui Andree con hac condicione, quod ipse debeat facere et restituire omnia dimisoria superius nominata et eciam omnia dimisoria patris sui Leonardi. Item dimisit filio suo Zanoti soldos XX in contetu et benedictione. Item dimisit suam piliçam filie sue Miliçiane.<sup>k</sup> Et hoc voluit, ut fiat suum vltimum testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod nulus suus propinquus possit nec valeat dictum suum testamentum conruperre nec molestare sub pena libra vna boni et optimi auri. Qua pena solupta uel no, tamen hec<sup>d</sup> carta sui testamenti obtineat sua firmitatem.

<sup>a</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odtis zapisa z nasprotne strani (folio 18<sup>v</sup>). / Above the word is an ink-stain from the opposite page (folio 18<sup>v</sup>).*

<sup>c</sup>*Pred besedo je odtis zapisa z nasprotne strani (folio 18<sup>v</sup>). / In front of the word is an ink-stain from the opposite page (folio 18<sup>v</sup>).*

<sup>d</sup>*Besedi sledi odtis zapisa z nasprotne strani (folio 18<sup>v</sup>). / Here follows is an ink-stain from the opposite page (folio 18<sup>v</sup>).*

<sup>e</sup>*Prek besede je odtis zapisa z nasprotne strani (folio 18<sup>v</sup>). / The word is covered by an ink-stain transferred from the opposite page (folio 18<sup>v</sup>).*

<sup>f</sup>*Drugi del besede prekriva packa, odtisnjena z nasprotne strain (folio 18<sup>v</sup>). / The second part of the word is covered by an ink-stain transferred from the opposite page (folio 18<sup>v</sup>).*

<sup>g</sup>*Črka r v besedi je zapisana prek črke l. / The letter r in the word is written over the letter l.*

<sup>h</sup>*Predhodnih pet besed je zapisanih med vrstama. / The previous five words is written between the lines.*

<sup>i</sup>*Beseda je zapacana. / The word is ink blotted.*

<sup>j</sup>*Nad začetkom besede je packa. / Above the beginning of the word is an ink blot.*

<sup>k</sup>*Besedilo od: Item dimisit ... je zapisano na koncu vpisa. Pred njim in na mestu, kamor spada, sta znaka v obliki na glavo obrnjene črke v. Na koncu vpisa je odtis zapisa z nasprotne strain (folio 20). / The text from: Item dimisit ... is written at the bottom of the entry. In front of it and in its proper place in the line is a sign in form of modern letter v turned upside-down. At the end of the entry is an ink-stain transferred from the opposite page (folio 20).*

## 20

23.

*Oporoka / Will, 1311, 7. II.<sup>a</sup>*

MCCC vndecimo, indicione nona.<sup>b</sup>

C Die septimo intrante mense Nouembre actum in domo infrascripta testatrice, presentibus Iohani Pitilino, Dominico Diname, Iohani filio magistri Odorlici de Barchis de Pirano et alliis. Cum Fumia filia condam domini Menesclai de Zanmuto de Pirano eset infirma in lecto, timens abintestata decederet de hac vita, tales<sup>c</sup> voluit suum testamentum ordinare et pro anima sua dispensare: In primis dimisit laboerio Sancti Georgii de Pirano soldos



Venetos paruorum decem. Item dimisit supra suum corpus soldos decem. Item ad suscidium Terre Sancte, si fiet usque ad tres anos, soldos Venetos paruorum viginti. Item dimisit ad faciendum siue cantandum misas C pro anima sua. Item dimisit omnibus alliis suis bonis mobilibus<sup>d</sup> et immobilibus<sup>d</sup> intus et extra terre Pirani in manibus et commissarie filie sue Sophye, taliter quod ipsa possit et valeat de dictis suis bonis dare et dispensare siue facere pro anima dicte matri sue Fomie et eciam patris et matris antedicte Fomie, sicut dicte Sophye melius et vtilius videbuntur ad suum beneplacitum et voluntatem. Et hoc voluit ut fiat suum vltimum testamentum et vltimam voluntatem, taliter quod nulum suus propinquus<sup>e</sup> uel extraneus possit nec valeat dictum suum testamentum conruperre nec molestare sub pena libra vna optimi auri. Quam pena solupta uel non, tamen hec carta testamenti sit firmum in perpetuum.

<sup>a</sup>*Na levem robu strani je zapisan prečno prečrtan dolgi s. / On the left margin of the page is a struck through long s.*

<sup>b</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text.*

<sup>c</sup>*Nad besedo je znak za okrajšavo. / Above the word is a sign for abbreviation.*

<sup>d</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

<sup>e</sup>*Začetek besede prekriva packa. / The beginning of the word is ink blotted.*

## 20<sup>v</sup>

24

*Oporoka / Will, 1311, 25. II.*

MCCCXI, indicione nona.<sup>a</sup>

C Die vinengo quinto intrante mense Nouembre, actum in domo infrascripto testatore, presentibus ser Almerico de Preto, Almerico dicto Paternoster, Andrea, qui dicitur Bonba de Pirano et alliis. Cum magister Iacobus filius condam Prodençani de Pirano eset infirmus in suo lecto, times ab abintestato de hac vita decederet, tamen sua sana mente taliter suum condidit testamentum: In primis dimisit laboerio Sancti Georgii de Pirano soldos Venetos paruorum viginti pro anima sua. Item supra suum corpus denarios grossos duo. Item ad suscidium Terre Sancte, qndo fiet, vna suam balestram de corno con suo prestamento. Item dimisit soldos denariorum grossorum decem pro anima sua et pro satisfacione male oblatis, quod ipse acceperrit aliquibus persone. Item dimisit ad faciendum seu cantandum misas centum pro anima sua. Item dimisit ad ardendum vnum colmelum de cera ad vnum annum ante altare Sancte Marie de castro Pirani pro remedio anime sue. Item dimisit omnibus alliis suis bonis mobilibus<sup>b</sup> et immobilibus<sup>b</sup> intus et extra terre Pirani filiis et filiabus suis, videlicet Simono, Iohane et Nicolao, Margarita et Prodençana. Item dimisit suis fidelis comisariis vxore sua Henglerada, Simono filio suo et Almerico de Preto ad faciendum omnia sup[.]dicta pro anima sua.

<sup>a</sup>*Navedba leta in indikcija sta zapisani sredi strani nad ostalim besedilom. / The year and the indiction are written in the middle of the page above the other text.*

<sup>b</sup>*Nad besedo je odvečen znak za okrajšavo. / Above the word is a superfluous sign for abbreviation.*

## FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 16 (PO 1308) / FRAGMENT OF NOTARY BOOK 16 (AFTER 1308)

### 1

#### I.

*Koncept razsodbe glede hiše in vrta po zapisu iz 1308, 4. 12. / Sketch of an arbitration concerning a house and a garden following the entry from 1308, 4. 12., po/after 1308, 4. 12.*

[...]<sup>a</sup> Henrico Siuerii et alii testes vocati. Ibique Çaninus [condam] domini Valexii, Odorlicus Marella quilibet eorum conpromis[e]runt se in dominis Annoe Appellonii, Sclauono sicut suos iudices arbitres et amicabile conponitores<sup>b</sup> de vna questione, quam ipsi habebant insimul coram domino potestate de certis suis rebus, videlicet de medietate vnus domi ponite in tali loco prope tales confi, de qua Andriota filia Andree Paisane ei predicto Çanino<sup>d</sup> faciebat questionem et predictus Odorlicus exierat uarente predicto Çanino secundum quod apparet [... cart]am scriptam manu Pencii condam Tir[ux]ii [...] sub anno Domini MCCCVIII, indicione VI, die III<sup>or</sup> intrante Decembrio<sup>c</sup>, quod predictus Çaninus dicebat, quod dictus Odorlicus debebat ei varentare et de vno orto ponito in Marçana (quod pred) prope tales confi, quod predictus Odorlicus petebat predicto Çanino<sup>c</sup> dicente ipsum debere ei. Et totum illud, quod supradicti iudices arbitres sentenciabunt et difinient de supradicta questione, promiserunt ambas partes supradictas habere firmum, ratum et gratum sub pena conpromisi. Cuius pene medietas scit comunis et alia medietas parti obseruanti. Vnde supradicti iudices et amicabile conpoitores questionem supradicarum rerum taliter sentenciauert et difiniuerut, videlicet quod de medietate predictae domui, quod predictus Çaninus petebat predicto Odorlico secundum formam superius denoiatam<sup>f</sup>, ipsi absolunt predictum Odorlicum de (predicta v)are et de predicto orto, quod supradictus (quod) Odorlicus dicebat predictum Çaninum debere ei uarentare, absoluunt predictum Çaninum, taliter quod predictus Odorlicus deneat dare et soluere antedicto Çanino soldos V denariorum grossorum hinc ad festum Sancti Michaelis proxime venturum sub pena tercii plus et bannum statuti comunis Pirani. Ac eciam preciperunt predictis, quod a modo non debeant neque audeant se insimul molestare neque litigare (insimul) de supradictis rebus et sicut de domo et de orto<sup>g</sup> sub pena predicta. Qua soluta uel non nichilominus hec carta conpromissi semper in suo obtineat firmitatem.

<sup>a</sup>*Zgornja vrsta in desni vogal lista sta odrezana. / The upper line and the right corner of the sheet are cut off.*

<sup>b</sup>*Besedilo od: sicut ... je zapisano ob levem robu osnovnega zapisa. Mesto, kamor sodi, je označeno z znakom v obliki na glavo postavljene črke v, nad katero sta dve pokončni črtici. / The text from: sicut ... is written in the left margin of the primary text. In its proper place in the line is a sign in form of modern letter v turned upside-down. Above it are two short upright lines.*

<sup>c</sup>*Besedilo od: de que Andriota ... je zapisano ob levem robu osnovnega zapisa. Mesto, kamor sodi, je označeno z znakom v obliki na glavo postavljene črke v. / The text from: de que Andriota ... is written in the left margin of the primary text. In its proper place in the line is a sign in form of modern letter v turned upside-down.*

<sup>d</sup>*Predhodni besedi sta v pojasnilo k besedilu na levem robu dodani na desni med vrstami osnovnega zapisa. / The*

previous two words are added between the lines of the primary text in explanation to the text written in the left margin of the primary text.

<sup>c</sup>Beseda je zapisana nad vrsto. Mesto, kamor sodi, je označeno z znakom v obliki na glavo postavljene črke v. / The word is written above the line. In its proper place in the line is a sign in form of modern letter v turned upside-down.

<sup>f</sup>Besedilo od: secundum ... je zapisano ob levem robu osnovnega zapisa. Mesto, kamor sodi, je označeno z znakom v obliki na glavo postavljene črke v. / The text from: secundum ... is written in the left margin of the primary text. In its proper place in the line is a sign in form of modern letter v turned upside-down.

<sup>g</sup>Besedilo od: et sicut ... je zapisano nad vrsto. Mesto, kamor sodi, je označeno z znakom v obliki na glavo postavljene črke v. / The text from: et sicut ... is written in the left margin of the primary text. In its proper place in the line is a sign in form of modern letter v turned upside-down.

1<sup>v</sup>

2.

Čistopis uvodnega dela razsodbe glede hiše in vrta po zapisu iz 1308, 4. 12 / Fair copy of the introductory part of the arbitration concerning a house and a garden following the entry from 1308, 4. 12, po/after 1308, 4. 12.<sup>a</sup>

[... ]na parte (ex) et Odorlicus Marella ex alia conpromiserunt [et] dimiserunt se in disscretis viris dominis Annoe Appellonii et et Sclauonum Biloni de Pirano tamquam in suis iudicibus arbitres et amichabilibus conpositoribus nomine et occaione medietatis vnus domi poite in tali loco infra tales confi, de qua Andriota filia Andree Paisane faciebat questionem dicto Odorlico. Et predictus Odorlicus exiuit varentem predicto Çanino de pre predicta domo, secundum quod apparet per cartam scripta manu Pencii condam Tiruxii<sup>b</sup> notarii facta sub anno d Dominis millesimo tricentesimo VIII, inditione VI, die quarto intrante Decembre, et de vno orto, ponito in tali loco prope tales confinem, quod predictus dicebat ipsum Çaninum debere ei uarentare, taliter quod quidquid supradicti iudices dixerint aut diffinierit inter eos tam per sentenciam, quam per concordium aut per conponentem vnum absentem et alium presentem (cu) citatis uel non citatis tam<sup>c</sup> in die feria quam non feriato (promiser) vnus alterri firmum et ratum habere et tenere et non contrafacere uel uel uenire sub aliqua ratione, occaione, exceperconem ingenii, sub pena tercii plus dictarum rerum sentenciatarum. Cuius pene medietas scit tomunis et alia medietas parti obseruanti. Pena soluta uel rata maneant omnia et singula supradicta et infrascripta vnde diti iudices (pre) ad presenciam parcium supradictarum visis, auditis, intellectis questionibus et super hic<sup>d</sup> habito habito diligenti consilio, taliter dixerunt, difiniret et sentenciauerrunt videlicet.

<sup>a</sup>Zgornja vrsta in levi vogal lista sta odrezana. Pod vpisom je na sredi strani v sodobni pisavi s črnilom zapisana letnica 1308. / The upper line and the left corner of the sheet are cut off. In the middle of the page below the entry is the year 1308 written in ink in modern writing.

<sup>b</sup>Črka r v besedi je popravljena. / The letter r in the word has been corrected.

<sup>c</sup>Prva črka v besedi je popravljena. / The first letter in the word has been corrected.

<sup>d</sup>Beseda je zapisana nad vrsto. / The word is written above the line.

## FRAGMENT NN (?)

**1**

I.

*Izjava o poravnavi glede dote / Declaration on settlement concerning dowry, ?, l. 2.<sup>a</sup>*

C Die prio intrante Februario, presentibus Iohani Vitali, Donato condam Marini Albe et aliis. Ibiq̄ue Detemarius domini Almerici Simeonis vocauit se solutum de XX soldis denariorum grossorum nomine suorum doctorum, que fuerint date date Eodori vxori sue pro refustura domus sue, qui nunc demorat dictus Detemarius. Item de deçem et hocto libris denariorum Venetorum paruorum nomine dicte docte et de tote sue docte, que uolebat a[q]uere suo domino Almerico Simeonis çeptus vnum calderum et vnam arçelam et vnum [...].

**1<sup>v</sup>**

C Albrosius Albini

C Dominicus Çanuto

C Artuicus Sclauo

C Iacomo barberio

<sup>a</sup>*Pred vpisom in imeni prič na hrbtni strani lista je znak v obliki velike črke C, pred tem je pri predzadnjim imenom pričē tudi pokončni križec. Na hrbtni strani lista sta spodaj še dve nerazberljivi vrstici. / In front of the entry and the names of witnesses on the back page of the folio is a sign in the form of the capital letter C, in front of the name of the penultimate witness is an upright cross. At the bottom of the back side of the folio are two illegible lines.*



## **SEZNAMI / INDEXES**



## SEZNAM OSEBNIH IN KRAJEVNIH IMEN / INDEX OF PERSONAL AND PLACE NAMES

### A

- Adalgerii plebani, condam domini: Henricus  
 filius condam domini - - ▶ XV: 17
- Adalgerius Arboris ▶ XI: 106 114 124
- Adalgerii Briçafolle, condam: Plança vxor condam  
 - - ▶ XI: 135
- Adalgerii Gali de Pirano: Venerus filius condam -  
 - - - ▶ XV: 6
- Adalgerius, Adalgerus filius condam Henrici  
 Iudey; vxor Romedia; filie Nastasia, Istria;  
 fratres Albinus Iudey, condam, Andrea filius  
 condam Henrici Iudey ▶ XV: 2, vide etiam  
 Gerolo condam Iudey
- Adalgerius frater Perini filli Zustixani; pater  
 Zustixanus ▶ XI: 161, vide etiam Odalgerius  
 fillus Zustixani
- Adalgerius Rufo ▶ XI: 55
- Adalgerius Saura ▶ XI: 12
- Adalgerius fillus Spinelo ▶ XI: 74
- Adalgerius Taiacocio ▶ XII: 18
- Adalgerii Vitali, condam domini: Artichus filius  
 condam domini - - ▶ XI: 49
- Adalperius Adalperus de Stachina ▶ XII: 12
- Adalperrius de Guya de Pirano ▶ XV: 22
- Adalperius Uigle ▶ XII: 21
- Adalperi Vigle: Leçar fillus - - ▶ XI: 122
- Adalperi(i) Vigle: Peligrino, Peligrinus fil(l)us -  
 - ▶ XI: 92 163
- Adalperi Vigle: Çari fillus - -, Adalpero de Uigla:  
 Çari de - - - ▶ XI: 47 66
- Adami: Almericus - ▶ XI: 48
- Adame: Iohanes (de) - (de Pirano) (, magister)  
 (, condam) ▶ XV: 9 12
- Adame, Adami: Iohanes, Iohannis - (de Pirano),  
 condam; Henglerada vxor condam - -, Maria  
 filia - -, Pelegrina, Piligrina filia - - ▶ XI:  
 48 ▶ XV: 12
- Ade: Iohanes -, Iohannis - ▶ XI: 48
- Adamus Piperate ▶ XI: 89
- Adrianus, dominus - ▶ XI: 2
- Adrianus Nouuentus ▶ XI: 165
- Agort t ▶ XIV: 34
- Agort: Robreti de Agort, condam domini;  
 Albertus filius condam domini - - - ▶ XIV:  
 34
- Aguilegia t ▶ XIV: 40
- Albe: Marini -, condam; Donatus condam -  
 - ▶ NN: 1
- Albericho, Alberichus condam Artichi ▶ XI:  
 125 ▶ XII: 26
- Alberichus Centi in Meço, Albericus  
 Centimedius ▶ XI: 80 ▶ XV: 17
- Albericho Migno ▶ XII: 18
- Alberici Pisse de Pirano: Valetus filius condam - -  
 - - ▶ XV: 17
- Albert(in)us condam (domine) Vecel(l)e ▶ XI: 52  
 126 144
- Albertini Vecele, domini: Michelus fillus domini  
 - - ▶ XI: 65
- Albertus filius condam domini Robreti de  
 Agort ▶ XIV: 34
- Albinelus filius Iohannis Gallo ▶ XV: 22
- Albinelus d Umago ▶ XI: 76
- Albini: Albrosius - ▶ NN: 1
- Albini Fasi de Pirano: Marcus filius condam - - -  
 - ▶ XV: 5
- Albinus Iudey, condam; pater Henricus Iudey,  
 condam; fratres Adalgerius, Adalgerus filius  
 condam Henrici Iudey, Andrea filius condam  
 Henrici Iudey ▶ XV: 2
- Albinus filius condam Nichole Aurey ▶ XV: 1
- Albini Nigro ▶ XI: 41 52 55
- Albini Putei, Puteo ▶ XI: 15 37
- Albinus Sepa; filius Peluncius; filia Truyta ▶ XV:  
 2
- Albini Sepa, Sepe: Peluncius filius - -, Truyta filia  
 - - ▶ XV: 2 18
- Albrosius Albini ▶ NN: 1
- Albucii: uilla - t ▶ XIV: 29
- Albucii: Iuancus habitator uille - ▶ XIV: 29
- Albuçanum t ▶ XV: 21
- Almeric(h)us notarius, tabelio, tabel(l)ius (de  
 Pirano); filia Maria ▶ XI: 70 71 80 103  
 138 ▶ XV: 15 18
- Almerici tabellii: Maria filia - - ▶ XV: 18
- Almericus Adami ▶ XI: 48
- Almericus de Bertaldino Iustini, dominus; filius  
 Iohanes ▶ XIV: 24
- Almerici (de) Bertaldini (de Iustinop(o)lli,  
 domini): Iohanes filius, fillus, fullus (domini)  
 - (-) - (- -) ▶ XI: 8 50 79 90



- Almericus filius Bertholomey de Marçana ▶XV: 21
- Almericus filius Bertholomeo Tichaxo ▶XV: 16
- Almericus Detemarii ▶XI: 48
- Almericus condam Dominici de Mar[-] ▶XIV: 40
- Almericus Groel(l)o, Groelus ▶XI: 38  
108 ▶XII: 27 34
- Almerici de Lasera, Laxera: Petrus filius condam - - - ▶XV: 9 10
- Almericus Mantoue nepos Gafarali condam Goyne ▶XI: 49
- Almerichus Marsine ▶XI: 64
- Almericus Mengonis ▶XV: 21
- Almericus de Montona, condam ▶XIV: 44 45
- Almerici de Montona, condam (domini):  
Nicholaus filius condam (domini) - - - ▶XIV: 44 45
- Almerici Panze, condam: Ricarda filia condam -, domina ▶XII: 21
- Almericus dictus Paternoster ▶XV: 24
- Almericus Petrogne, de Petroгна (notarius) (ser); filius Emrichus ▶XI: 42 160 ▶XV: 1
- Almerici Petrogne, condam domini: Emrichus fillius condam domini - - ▶XI: 152
- Almericus Pitilino de Pirano; vxor Bona; filii Iohanes Pitilinus, Sclauonus; filia Ricarda vxor Gecili Fabe ▶XV: 10
- Almericus Preti, Preco, de Preto; filius Dominicus; filia Tricarda vxor Tomaxino Vitalli ▶XI: 57 82 83 92 ▶XII: 21 ▶XV: 24
- Almerici Preti: Dominicus filius - - ▶XI: 35
- Almericus condam Simonis ▶XI: 171: filius Salon(us)
- Almerici Simeonis, domini: Donatus domini - - ▶NN: 1
- Almerici Simo(ni/s/) (, condam): Salon(us) (filius) (condam) - - ▶XI: 37 49 ▶XIV: 3 ▶XV: 3 18 20
- Almericus Tayacocius ▶XV: 3
- Almericus, Almerigus filius domine Tende vxoris Dominici Petrogne; pater Dominicus Petroгна; fratres Cadulus, Facina, Petrus; sorores Ginana, Sophya ▶XV: 14
- Almericus Tresus, gastaldus fraternitate Sancti Andree ▶XI: 40
- Almerici Venerii, Veneris, condam domini: Francisscus fillus condam domini - -; Valexius condam domini - - ▶XI: 49 93
- Almericus de Yema (de Pirano, ser) ▶XV: 1 9; vxor domina Litruđa; filii Iohanes, Perandi, Yema ▶XV: 1
- Almerigoi dominus ▶XI: 98
- Amantini Tichaxii, condam: Ricarda filia condam - - ▶XV: 16
- Ambrosina nepota domine Zanete vxoris condam Leonardi Sclau de Pirano; mater Sclauca vxor condam Gualtrami Forçe ▶XV: 22
- Ambroxio, condam: Andriota vxor condam - ▶XI: 132
- Ambroxios, Anbroxius medicus (cerologie) (, maistro) (, dominus) ▶XI: 157 ▶XII: 13
- Ambroxius, Anbrosius masar(i)us, de massario ▶XI: 128 ▶XII: 30 31
- Ambroxius Bruxa ▶XI: 85
- Anbrosius Petenarus ▶XIV: 7
- Ambroxio fullus condam Tixio masario ▶XI: 69
- Amichi de Artuicho: Parintina filia - - - ▶XV: 1
- Amricus Vitalli ▶XI: 49
- Ana, Anne: Iohanes viri, viro - ▶XI: 88 123
- Andrea ▶XIV: 34
- Andree, Amdree: Dominici -, condam; Martinus filius condam - - ▶XI: 34; Nicolaus condam - - ▶XI: 84
- Andree (condam): Martinus; Martino (condam) - ▶XI: 24 26 129 ▶XIV: 2 13 26 34
- Andree, condam: Nicolaus condam - ▶XI: 90
- Andrea, (qui dicitur) Bonba (de Pirano) ▶XI: 10 ▶XV: 24
- Andrea: Gabriel de - ▶XV: 4
- Andrea: Gabriel(i) de -, condam ser: Andreas filius condam ser - - - ▶XV: 10; Thomadus filius condam ser - - - ▶XV: 16
- Andrea(s) de Gabriel(lo)(, filius condam ser Gabrieli de Andrea) ▶XII: 7 8 ▶XV: 10 21
- Andrea Glocol de Trieste: Toma filius - - - - ▶XI: 28
- Andrea (filius condam Henrici) Iudey, Iudei; filius Henricus; fratres Adalgerius, Adalgerus filius condam Henrici Iudey, Albinus Iudey, condam ▶XI: 56 ▶XV: 2
- Andree Iudei de Pirano: Henricus filius - - - - ▶XIV: 7
- Andrea filius Leonardi Sclau; mater Zaneta; fratres Dominicus, Hendricus, Iohanes; sorores Margarida vxor Gualtrami Força, Miliciana ▶XV: 6
- Andrea, Amdrea(s) fil(i)us Lixii, Lisii (de Busterla) ▶XI: 139 150 ▶XII: 33
- Andrea Malandrilo; uxor Beatrize ▶XII: 21

- Andrea, Amdrea (condam) Manfredi ▶XI: 48  
145 146
- Andree Paisane: Andriota filia - - ▶XVI: 1 2
- Andrea, Amdrea Petenar(i)us, Petenaro ▶XI: 19  
22 27 35 63 66 98 121
- Andrea Raulicho ▶XI: 78
- Andrea filius domine Zanete vxoris condam  
Leonardi Sclau de Pirano; fratres Dominicus,  
Iohanes, Zanoti; sorores Miliciana, Sclauca  
vxor condam Gualtrami Forçe ▶XV: 22
- Amdrea de Çirmia propunchus Sufie vxoris Petri  
filli Iacobi ▶XI: 164
- Amdriota vxor condam Ambroxio ▶XI: 132
- Andriota filia Andree Paisane ▶XVI: 1 2
- Anoe de Pirano, dominus ▶XI: 165
- An(n)oe Appellonii, Apollonii (, condam, de)  
Apelon(n)io, Appolonio (, dominus); vxor  
domina Maria; filius Marcus, presbiter,  
filie Diambra, Sophya ▶XI: 49 80 ▶XII:  
32 ▶XIV: 3 ▶XV: 7 18 ▶XVI: 1 2
- Amtonius condam Iohanes Pine ▶XI: 148
- Antonius Paiarus ▶XIV: 13
- Apelonii, Appolonio: Apelonio condam -,  
domino, Appolonio de -, ser ▶XI: 8 ▶XV: 8
- Apelonio, Appolonio condam Apelonii, domino,  
de Appolonio, ser ▶XI: 8 ▶XV: 8
- Apelon(n)io(, condam), Apollonii, Appellonii,  
Appolonio: An(n)oe (condam, de) - (,  
dominus) ▶XI: 49 80 ▶XII: 32 ▶XIV:  
3 ▶XV: 7 18 ▶XVI: 1 2
- Appolonii de Pirano: Beatrice vxor domini - - -,  
domina ▶XV: 3
- Appelonii: Bonifacius - ▶XIV: 25
- Appolonio: Bonifacii de -; Gosius filius - -  
- ▶XIV: 37
- Appolonii, Appolonio: Marquardi -, condam  
domini; Bonifacius condam domini - -,  
ser, Marquardo de -; Bonifacius de - - -,  
ser ▶XV: 15 18
- Appolonio: Mengoxii de - de Pirano, condam  
domini; Gualengus filius condam domini - -  
- -, Marquardus filius condam domini - - - -  
- ▶XV: 7
- Appolonii de Pirano: Odorliga filia domini - -  
- ▶XV: 8
- Apelonius: Petrus, Perinus - ▶XII: 20
- Appolonii: Perinus - notarius ▶XV: 3
- Aquila t ▶XIV: 7
- Aquila: Mengolinus de - ▶XIV: 7
- Arboris: Adalgerius - ▶XI: 106 114 124
- Arc(h)o: Radi de(l) - ▶XI: 123 128
- Armanus filius maistri Concio ▶XII: 24
- Armelenda vxor condam Viuencii, domina ▶XI:  
89
- Arnosto fillus Simoni, Simonus Pedeleporis  
(propicus Çanete vxoris Bertusi fillus Vicencii  
barberio) ▶XI: 70 71
- Arpi: Leonardi -; Iohanes filius - - ▶XII: 2 4 26
- Arpo de Pirano: Leonardus de - - - ▶XIV: 27
- Artichi, condam: Albericho, Alberichus condam -  
XI: 125 ▶XII: 26
- Artichi, condam: Gardoxia condam vxor - et  
gastaldesia fraternitatis Sancti Georgii de  
Pyrano, domina ▶XII: 25
- Artichus filius condam domini Adalgerii  
Vitalli ▶XI: 49
- Artichus Baseglus ▶XI: 48
- Artichus Tressus ▶XI: 161
- Artuicho: Amichi de -; Parentina, Parintina filia -  
- -, Degna filia - - - ▶XV: 1
- Artuichi tabelii: Suriana vxor condam - - ▶XV:  
3
- Artuicus Sclauo ▶NN: 1
- Asmondus plebanus ecclesie Sancti Georgii de  
Pirano, dominus ▶XV: 17
- Aurey: Nichole -, condam; Albinus filius condam  
Nichole - ▶XV: 1

**B**

- Balbi: Odorlicus - ▶XI: 109
- Balsaminus condam Terisii ▶XIV: 35
- Bano, Banus: Petro, Petrus - (notarius) ▶XI: 6  
14 20 33, vide etiam Bonus
- Barba de Mugla: Mengolinus de - - - ▶XIV: 33
- Barçaça, Barchacia, Barchacius, Bargaça:  
Henricus, Enric(h)us (dictus) - ▶XI:  
39 ▶XII: 18 26 ▶XV: 4 17
- Barchis: Odorlici de - de Pirano, magistri;  
Iohanes filius magistri - - - - - ▶XV: 23
- Bartolomeus de Padua ▶XIV: 40
- Basanus, Baxanus, Baxonus notarius ▶XI: 12  
13 35 36 38 45 46 58 59 63 68 85 92 108 120 121  
135 164 ▶XII: 2 7 11 33, vide etiam Buxanus  
notarius
- Baseglus: Artichus - ▶XI: 48
- Beatrice vxor domini Appolonii de Pirano,  
domina ▶XV: 3
- Beatriz uxore Andree Malandrilo ▶XII: 21
- Belete: Bertali de -, condam; Matheus, Mateus  
condam - - - ▶XI: 141
- Belli: Petri -, condam domini; Thomasinus,  
Thomaxino, Thomaxinus (fillus, fil/1/ius)

- condam domini - - ▶XI: 147 151 152 154  
155 ▶XII: 9 13
- Belli: Thomasinus, T(h)omaxinus - ▶XI: 7  
125 ▶XII: 6 ▶XV: 15
- Ben(n)e: Iohanes - ▶XI: 10 155 ▶XII: 4
- Bena, Bene: Çanenus, Çaninus (de, condam)  
- ▶XI: 2 6 20 24 50 120 144 146 150 164
- Bene: Çanus ▶XI: 46
- Bene: Çaulus - ▶XI: 23
- Benedicta vxor Petro Parente ▶XI: 42
- Benedicto, Benedictus Cauiano, Cauianus(,  
ser) ▶XI: 22 70 71
- Benedictus merchator (Pirani) (de Venetia,  
ser) ▶XI: 76 139
- Benuenuta filia domine Marie vxoris Venerii  
condam Sabadini de Pirano, condam;  
filius Iacobus; frater Dominicus; soror  
Zuliana ▶XV: 20
- Benuignodus, Benuignutus Burlus de (S)  
Trieste ▶XI: 28–30
- Berardi, Berardo: Cruita, Truita condam Berardi,  
de Berardo(, domina) ▶XI: 59 63 109
- Berardi: Truyte -; Margarita filia - - ▶XV: 21
- Ber(r)ardus (canonicus ec(c)lesie Sancti Georgii)  
(, camerarius capituli), presbiter ▶XIV: 9–11  
22 40
- Berardus notarius ▶XI: 154
- Bernardi, condam: Vecelli, Vecellus condam -;  
Veollus condam - ▶XI: 35 ▶XII: 3
- Bernardus Zacherius ▶XII: 30 31
- Bernuxi de Cachr, Çacherus ▶XI: 94 105
- Berta: Paxe de - ▶XI: 31 159
- Bertaldi Cresencii, Cresentii, condam, de  
Cresencio: Matheus condam - -, Matheus  
fillus - - - ▶XI: 117 125 ▶XIV: 30
- Bertaldi (de Cresencio), condam: Peloncius,  
Peluncius (filius) condam - (-) ▶XI:  
95 ▶XV: 6
- Bertaldi (de Cresenço), condam: Çustino,  
Çustinus, Zustinus condam - (-) ▶XI: 20  
24 62 ▶XV: 22
- Bertaldi Cresencii: Çustini de - -; Histria vxor - -  
- - ▶XI: 117
- Bertaldini (de Iustinop/o/lli): Almerici - (-)(,  
domini); Iohanes filius, fullus (domini) - - (-  
-) ▶XI: 8 50 79 90
- Bertaldino Iustini: Almericus de - -,  
dominus ▶XIV: 24
- Bertaldo, Bertaldus notarius de Insula ▶XI: 28  
29
- Bertaldus dictus Pancera ▶XV: 21
- Bertaldo, Bertaldus Pena ▶XI: 7 16 17 108 145
- Bertaldus fillus Stefani de Gradicii ▶XI: 6
- Bertali de Belete, condam: Matheus, Mateus  
condam - - - ▶XI: 141
- Bertholomea de Ferara vxor Vitali filius Souerine  
de Pirano ▶XV: 12
- Bertholomey de Marçana: Almericus filius - -  
- ▶XV: 21
- Bertholomeo Tichaxo: Dominicus filius - -,  
Almericus filius - - ▶XV: 16
- Bertollus Faruseus ▶XII: 24
- Betolus de Florençam ▶XI: 13
- Bertucinius, Bertuxi filius, fillus Vicencii,  
Uicencii, Vicemcii barberio; vxor Gema XI: 70  
72 ▶XII: 33
- Bertusi, Bertuxi (fillus Vicencii) barberio, de  
barbrio: Çaneta vxor - - - -, - - - ▶XI: 70 71
- Biatrice filea condam domine Perine ▶XI: 49
- Biatruxe, domina -; vir condam dominus  
Mengoxius de Appolonio de Pirano; filii  
Gualengus filius condam domini Mengoxii  
de Appolonio de Pirano, Marquardus filius  
condam domini Mengoxii de Appolonio de  
Pirano; filie Conpostela, Gardoxina ▶XV: 7
- Biligna t ▶XIV: 14
- Biligna: abas de - ▶XIV: 14
- Biloni (de Pirano)(, condam): Sclauon(o), Sclau(i)  
onus, Solauonus (notarius) condam - (-)  
(, ser) ▶XI: 22 49 70 71 116 121 ▶XII: 7  
20 ▶XV: 4 20 21 ▶XVI: 2, vide etiam  
Blioni de Pirano
- Bilonus frater Nicolai filii Sclauoni condam  
Bilonis de Pirano; frater Dominicus; soror  
Flos; auus Mengonus; aua Ricarda ▶XV: 21
- Binucius filius Dominici Petenari ▶XV: 8
- Binucius filius ser Eppo de Martin; filius Eppus;  
fratres Maranus, Martignonus, Martinus;  
sorores Boneta, Cunica vxor Petri de Gabriel  
de Pirano; socero Bonisegna; amita vxori  
Nastaxia condam Iohanis Marani ▶XV: 11
- Blançafior filia Iacomini de Pirano; fratres  
Iohanes, Petrus; soror Garadoxina ▶XV: 9
- Blasius (cerdo) preco comunis Pirani ▶XIV: 11  
15 31
- Blasius dictus Iuba de Tergesto ▶XIV: 33
- Blauuo: Mateus - ▶XI: 49
- Blioni de Pirano: Sclauonus - - - ▶XIV: 7, vide  
etiam Biloni (de Pirano)(, condam)
- Boladius ▶XIV: 19
- Bona de Çara; soror Stana de Çara ▶XIV: 30

- Bona filia condam Henrici Diname consoprina domine Pirine vxoris Venerii Galli de Pirano ▶XV: 15
- Bona vxor Almerici Pitilino de Pirano; filii Iohanes Pitilinus, Sclauonus; filia Ricarda vxor Gecili Fabe ▶XV: 10
- Bonafacii, Bonafacio, condam (maistri): Dominicus condam (maistri) - ▶XI: 106 116
- Bonafacio: Odorlici de -, condam; Facius condam - - - ▶XIV: 11
- Bonafacius Filiaxii ▶XI: 25
- Bonafacio condam Marquardi, dominus ▶XI: 152, vide etiam Bonifacius condam domini Marquardi Appolonii, de Marquardo (de Appolonio)
- Bonaf(f)acius, Bonaf(f)acio Tre(x)ssus, Trexssu ▶XI: 150 ▶XII: 5 6 11
- Bonba: Andrea(, qui dicitur) - (de Pirano) ▶XI: 10 ▶XV: 24
- Bone feimene: Petrus condam - - ▶XI: 52
- Boneta filia ser Eppo de Martin; fratres Binucius, Maranus, Martignonus, Martinus; soror Cunica vxor Petri de Gabriel de Pirano ▶XV: 11
- Boneçeser, condam: Geroli condam -; Francisscha vxor - - - ▶XV: 16
- Boni: Iohanes fillius - ▶XI: 122
- Bonifacius Appelonii ▶XIV: 25
- Bonifacii de Appollonio: Gosius filius ▶XIV: 37
- Bonifacius de Filias ▶XV: 7
- Bonifacius condam domini Marquardi Appolonii, de Marquardo (de Appolonio), ser; filius Mengoxius ▶XV: 7 15 18, vide etiam Bonafacio condam Marquardi
- Bonigena notarius ▶XI: 48, vide etiam Bonisegna notarius
- Bonini, Bonino: Boninus condam Bonini, de Bonino ▶XI: 49 169 ▶XV: 3 12
- Bonini, Bonuino: Iohanes (fillus) -; uxor Qualiça ▶XI: 30 90 91 148, vide etiam Bunuino, Bunuinus: Iohanes
- Bonuini: Iohannis -; Qualiça vxor - ▶XV: 14
- Bon(u)inus, Bonuini: Leonardus - ▶XI: 16 17 148 177
- Bon(u)inus condam Bonini, de Bonino ▶XI: 49 145 169 ▶XV: 3 12
- Bonisegna notarius ▶XI: 131 147 ▶XII: 28, vide etiam Bonigena notarius
- Bonisegna socero Binucii filii ser Eppo de Martin ▶XV: 11
- Bontotus ▶XI: 142
- Bontoti: Casela - ▶XI: 60
- Bonus notarius domini potestate ▶XI: 2
- Bonus: Petrus - notarius ▶XI: 19 27 50, vide etiam Bano, Banus
- Bouinus, ser ▶XI: 69
- Bouixino: Iuhanes - ▶XI: 49
- Braila, Braile: Micullus, Michaelus - ▶XI: 13 135
- Briçafolle: Adalgerii -, condam ▶XI: 135
- Briçafolle, Brizafolle, Briçafulle(, condam): Petrus (filius) (condam) - ▶XI: 2 ▶XII: 9 ▶XV: 19
- Briçafolle: Tixius condam - ▶XI: 160
- Bruxa: Ambroxius - ▶XI: 85
- Bulle t ▶XI: 65
- Bulle: Dominici de -; Iohanes fillus - - - ▶XI: 65
- Bulpinum t ▶XI: 56
- Buninus: Catarinus - ▶XI: 68
- Bunuino, Bunuinus: Iohanes - ▶XI: 49 165, vide etiam Bonini, Bonuino: Iohanes (fillus) - Buratus ▶XIV: 8 28
- Burlus: Benuignutus - de Trieste ▶XI: 28
- Busterla t ▶XI: 150, vide etiam Pusterla t
- Busterla: Lixii de -; Amdreas filius - - - ▶XI: 150, vide etiam Pusterle: Lixinus -
- Buxanus notarius ▶XI: 66, vide etiam Basanus, Baxanus, Baxonus notarius

## C

- Cachr: Bernuxi de - ▶XI: 105, vide etiam Çacherus: Bernuxi -
- Cacito: (Dominico) - ▶XI: 43 51 53 54
- Cacitus: Papis - ▶XI: 119
- Cacito: Toma, Tomadus de - ▶XIV: 29 41
- Cadulus (nepos Chordine) ▶XI: 48
- Cadulus, Cadulus filius condam Cose; mater Rigota; frater Iohanes filius condam Cosse de Pirano ▶XV: 13
- Cadulus filius condam Otoneli Parussii de Pirano ▶XV: 12
- Cadulus de Paruxio ▶XI: 69
- Cadulus filius domine Tende vxoris Dominici Petrogne; pater Dominicus Petroгна; fratres Almericus, Almerigus, Facina, Petrus; sorores Ginana, Sophya ▶XV: 14
- Calcinarum t ▶XI: 48 ▶XV: 22
- Campi, Campo, Canpo: porta (de) - t ▶XI: 6 28 126 144 147 160 ▶XII: 9 13 18 ▶XIV: 1-3 20 32 34 ▶XV: 20
- Ca(n)di, Camdi de/da Vitalle, Uitalle ▶XI: 57 78 83

- Canes: Iohanes - ▶XI: 88, vide etiam Chano:  
Iohanes del -
- Canpola filia Iohanis Vitali, nepota Sophye vxoris  
condam domini Riçoti de Pirano; soror  
Ricarda filia Iohanis Uitali ▶XV: 3
- Capo de Insula ▶XIV: 26
- Capud: Iohanes de - ▶XI: 93
- Carbonarii: val- t ▶XV: 2
- Carlo: Stphani de -; Iuri filius condam Sechen,  
qui fuit de Monfalcon, zenero - - - ▶XV: 19
- Caroti comisarius Iohanes Vidorni ▶XI: 110
- Caroti de Uitallo ▶XI: 90
- Carrara magna t ▶XV: 22
- Carse t ▶XI: 64
- Carsici: Mingulinus condam Petri de Iusta  
habitor - ▶XIV: 35
- Carsicum t ▶XIV: 35
- Casela Bontoti ▶XI: 60
- Casti de Mirsa, Imrsa de Iustino(, condam)  
(domini): Franciscus (condam) (domini) - - - -  
- ▶XIV: 9 11
- Cataldi: Enrichus, Enirco - ▶XI: 44 66
- Caterina: Marinus de - ▶XII: 34, vide etiam  
Chatarina: Marino de -
- Catarina filia Ricarde vxoris condam Dominici  
Lugnani de Pirano; soror Maria ▶XV: 16
- Catarino, Catarinus Vnbree ▶XI: 11 22, vide  
etiam Chatarinus Ombree, de Honbrea
- Catarinus Buninus ▶XI: 68
- Cauaça: Facius, Facio - ▶XI: 25 26
- Cauaça: Martinus - ▶XIV: 27
- Cauaça: Papo, Papi - (, condam) ▶XI: 9  
27 ▶XIV: 28
- Cauiano, Cauianus: Benedictus, Benedicto - (,  
ser) ▶XI: 22 70 71
- Caçito: Dominicus dictus - ▶XV: 10
- Cellola t ▶XIV: 16
- Cenatum: uilla - t ▶XIV: 44
- Cenatum: Pasqualinus de uilla - ▶XIV: 44
- Ceneto: [...] de Ceruaua de - ▶XIV: 44
- Centi: Alberichus - in Meço ▶XI: 80
- Centimedijs: Albericus - ▶XV: 17
- Ceruaua: [...] de - de Ceneto ▶XIV: 44
- Chandolus nepotus Chordine ▶XI: 48
- Chadolus condam Paruxii ▶XI: 74
- Chano: Iohanes del - ▶XI: 52, vide etiam Canes:  
Iohanes -
- Charoti, Charotus Vitale, de Uitalle  
(hauocator) ▶XI: 180 ▶XII: 8
- Chatarina: Marino de - ▶XI: 88, vide etiam  
Caterina: Marinus de -
- Chatarinus Ombree, de Honbrea ▶XI: 65  
126 ▶XII: 30 31, vide etiam Catarino,  
Catarinus Vnbree
- Chauaça: Facius - ▶XI: 105
- Cheser ▶XI: 131
- Chochuli, condam: Cogo condam -; Nicholaus  
dictus - - - ▶XIV: 15
- Chordina, domina; nepotus Cadolus,  
Chandolus ▶XI: 48
- Chosse: Iohanes - ▶XII: 7
- Christus ▶XI: 65
- Christus: Iehus, Iesus - ▶XI: 15 32 40 102 111 112  
125 126 137 142 150 ▶XV: 1 6 16
- Chrna Mugle, de Mugla ▶XI: 19 31
- Cicceçus, maister ▶XI: 114
- Cice(n)o, Ciceus (murator), maistro ▶XI: 106  
114 124
- Clareta uxor condam Petri Padrini de Pirano,  
domina; filius Leonardus Petri Padrini;  
nepotes: Iohanes, Marcus, Romanus ▶XV: 5
- Cogo: Nicholaus dictus - condam  
Chochuli ▶XIV: 15
- Col de Laspelt, dominus ▶XIV: 45
- Collalte t ▶XIV: 45
- Collalte: Rambaldus comes - ▶XIV: 45
- Concio, maistri: Armano filius maistri - ▶XII:  
24
- Conpostela; pater Marquardus filius condam  
domini Mengoxii de Appolonio de Pirano;  
mater domina Biatrixe; fratres Gualengus  
filius condam domini Mengoxii de Appolonio  
de Pirano, Marquardus filius condam domini  
Mengoxii de Appolonio de Pirano; soror  
Gardox ▶XV: 7
- Consei condam Nicholai Micini ▶XIV: 30
- Coradus Faba ▶XI: 64
- Corbo: Petrus -, presbiter ▶XIV: 22 40
- Co(r)narius: Federicus - honorabilis potestas  
Montone, nobilis vir, uir dominus ▶XIV: 44  
45
- Cornarus: Marcus - potestas Insule ▶XI: 176
- Cose, condam: Cadolus filius condam - ▶XV: 13
- Cose, Cosse de Pirano, condam; vxor Rigota; filii  
Cadolus, Cadulus, Iohanes ▶XV: 13
- Cosse de Pirano, condam: Iohanes filius condam  
- ▶XV: 13
- Cresencii, Cresentii, Cresencio: Bertaldi -,  
condam, de Cresencio; Matheus (fillus)  
(condam) - -, - - - ▶XI: 117 125 ▶XIV: 30
- Cresencio: Bertaldi de -, condam; Peluncius filius  
condam - - - ▶XV: 6

- Cresencii, Cresenço: Bertaldi -, de Cresenço(, condam); Çustini de -, Zustinus condam - - - ▸XI: 117 ▸XV: 22
- Cruita condam Berardi, domina ▸XI: 59, vide etiam Truita condam Berardi, de Berardo(, domina)
- Cunica vxor Petri de Gabriel de Pirano; pater Eppo de Martin de Pirano, ser; fratres Binucius, Maranus, Martignonus, Martinus; soror Boneta ▸XV: 11
- Cusma Sclaus ▸XI: 116 130
- D**
- Dalmacia t ▸XI: 96 181
- Daniata condam vxor(r) Nicholai Ruffo, domina ▸XII: 6 11
- Dardi filius domine Montenare ▸XI: 33
- Degna filia Amichi de Artuicho, nepota domine Litruide vxoris Almerici de Yema; soror Parentina, Parintina ▸XV: 1
- Degna vxor condam Simonis de Prodenčan ▸XV: 1
- Deoda notarius ▸XI: 49
- Deonixius condam Iohanis Dragomirio ▸XII: 11
- Detemarii: Almericus - ▸XI: 48
- Detemarius domini Almerici Simeonis; vxor Eodor ▸NN: 1
- Deus ▸XI: 1 66 96 181 ▸XIV: 25 ▸XV: 21
- Diambre: Henrici -, condam; Mafonus condam - - ▸XIV: 4
- Diambra filia domine Marie vxoris domini Anoe de Appolonio; frater Marcus, presbiter; soror Sophya ▸XV: 18
- Dietalmus de Rifinberg, egregius vir dominus ▸XIV: 44
- Diname: Dominicus - ▸XV: 5 23
- Diname: Henrici -, condam; Bona filia condam - - ▸XV: 15
- Diname: Iohanes - ▸XI: 15 39
- Disegna Sclaus; genero Ioanes ▸XI: 21
- Domi: porta - t ▸XV: 19
- Dominicus(, ser) ▸XIV: 5 6
- Dominicus barberius ▸XI: 12 13
- Dominicus, Dominico pistor ▸XI: 9 10 59 112 144 155 159
- Dominicus, Dominico preco(, maestro) ▸XI: 17 33 35 36 38 63 85 92 94 108 135 137 138
- Dominicus filius Almerici Preti ▸XI: 35
- Dominici Amdree, condam: Martinus filius condam - - ▸XI: 34
- Dominici Andree, condam: Nicolaus condam - - ▸XI: 84
- Dominicus filius Bertholomeo Tichaxo ▸XV: 16
- Dominicus condam (maistri) Bonafacii, Bonafacio ▸XI: 106 116
- Dominici de Bulle: Iohanes fillus - - - ▸XI: 65
- Dominico, Dominicus (dictus) Cacito, Caçito ▸XI: 43 51 53 ▸XV: 10
- Dominicus Diname ▸XV: 5 23
- Dominico Fige ▸XI: 43 54
- Dominico Galina ▸XI: 88
- Dominicus de Giroldo, Giroldum (de Pirano), condam Giroldi (exstimator) ▸XI: 55 56 171 ▸XV: 1 6 22
- Dominici de Giroldo, condam: Marinus famulus condam - - - ▸XIV: 37
- Dominico, Dominicus (fillus, filius) (condam) Leonardi Sclau, Sclaus; mater Zaneta; fratres Andrea, Hendricus, iohanes; sorores Margarida vxor Gualtrami Força, Miliciana ▸XI: 105 112 117 ▸XV: 6
- Dominico, Dominicus Lugnanus, (de) Lugnano; vxor Ricarda; cugnato Gabrieli ▸XI: 18 59 ▸XII: 5
- Dominici Lugnani de Pirano, condam: Ricarda vxor condam - - - - ▸XV: 16
- Dnicus condam Margariti ▸XI: 145 146
- Dominicus filius domine Marie vxoris Venerii condam Sabadini de Pirano; sorores Benuenuta, condam, Zuliana; filius sororis Iacobus ▸XV: 20
- Dominici de Mar[-], condam: Almericus condam - - - ▸XIV: 40
- Dominicus frater Nicolai filii Sclauoni condam Bilonis de Pirano; frater Bilonus; soror Flos; auus Mengonus; aua Ricarda ▸XV: 21
- Dominicus Peieçus, Peleç de Tergesto ▸XIV: 33
- Dominicus Petenarius, Petenario ▸XII: 2 4
- Dominico de Pola ▸XI: 50
- Dominici Petenari: Binucius filius - - ▸XV: 8
- Dominicus de Petroгна; uxor domina Tenda ▸XI: 35 ▸XII: 3 ▸XIV: 41
- Dominici Petrogne: Tenda vxor - -, domina ▸XV: 14
- Dominicus de Preto ▸XI: 164
- Dominicus Seno, Senus; filius Papus ▸XI: 23 48 68 70 71 152 ▸XV: 5
- Dominici, Dominico Seno: Papus filius - - ▸XII: 9 18 26 27
- Dominicus de Tergesto, Triesto ▸XII: 6 ▸XIV: 3

- Dominicus Trepe ▶XI: 141  
 Dominicus filius domine Zanete vxoris condam Leonardi Sclau de Pirano; filia Leonarda; fratres Andrea, Iohanes, Zanoti; sorores Miliciana, Sclauca vxor condam Gualtrami Forçe ▶XV: 22  
 Dominicus de Çaneti, Çaneto (de Pirano)(, dominus) ▶XI: 148 165 ▶XIV: 4 7 8 12 41–43  
 Dominici de Çaneto(, ser): Çanetus (fil/i/us) (ser) - - - ▶XI: 139 ▶XIV: 3 15  
 Dominicus Çanuto ▶NN: 1  
 Dominicus; fratres Lucha, Marcus, Valetus filius condam Alberici Pisse de Pirano; mater domina Ricarda ▶XV: 17  
 Dominus (Deus) (noster) ▶XI: 6 15 32 40 41 48 65 102 103 111 112 125 126 137 142 144 149 150 160 169 170 172 175 177 181 ▶XIV: 6 44 ▶XV: 1 6 16 ▶XVI: 2  
 Domo: porta - t ▶XI: 161 ▶XII: 11 ▶XV: 3  
 Donatus, Donutus filius, fil(l)us, ful(l)us Iohanis, Iohanes, Iohane(is) Vecel(l), Uecelle ▶XI: 43 51 53 54 151 152 161 162 ▶XII: 30 31  
 Donatus condam Marini Albe ▶NN: 1  
 Donisellus ▶XII: 24  
 Dragomirio: Iohanis -, condam, Deonixius condam - - ▶XII: 11  
 Dragomirius Sclaus ▶XII: 12  
 Dugus. Petrus - ▶XIV: 15
- E**  
 Emdrichus de Mimiano ▶XI: 103  
 Emdrigo, Emdrigus Varcino, Varcinus ▶XI: 100 123  
 Emricho fillius condam domini Almerici Petrogne ▶XI: 152  
 Emrichus Prodenzie, de Prodença ▶XI: 137 138  
 Engaldeus, Engaldeus Petenar(i)us ▶XI: 45 158  
 Enric(h)us Barchacia. Bargaça ▶XI: 39 ▶XII: 26  
 Enrichus, Enirco Cataldi ▶XI: 44 66  
 Eodor vxor Detemarii domini Almerici Simeonis ▶NN: 1  
 Eppo, Eppus condam (domini) Martini (de Gisla), de Martin (de Pirano, ser); filii Binucius, Maranus, Martignonus, Martinus; filie Boneta, Cunica vxor Petri de Gabriel de Pirano ▶XI: 35 105 ▶XV: 11 21
- F**  
 Faba: Coradus - ▶XI: 64  
 Fabe: Gecili -; Ricarda vxor - - ▶XV: 10, vide etiam Faua  
 Facina clericus ▶XIV: 22  
 Facina subdiaconus ▶XIV: 40  
 Facina, Facinu Fogla(, ser) ▶XI: 48 79 101 116 150  
 Facina (de) Preucha ▶XI: 38 106 ▶XII: 15 21 ▶XIV: 14 15  
 Facine de Grado, condam: Pappo condam - - - ▶XV: 16  
 Facina filius domine Tende vxoris Dominici Petrogne; pater Dominicus Petroгна; fratres Almericus, Cadulus, Petrus; sorores Ginana, Sophya ▶XV: 14  
 Facine de Uitale, condam: Iohanes condam - - - ▶XIV: 35  
 Facius, Facio C(h)auaça ▶XI: 25 26 105  
 Facius condam Odorlici de Bonafacio ▶XIV: 11  
 Facius Tresus, Treso ▶XI: 74 144  
 Facii Tressi: Maria vxor - - - ▶XV: 14  
 Fafi, condam: Marchus condam - ▶XI: 99  
 Faruseus: Bertollus - ▶XII: 24  
 Fasi: Albini - de Pirano, condam; Marcus filius condam - - - - ▶XV: 5  
 Faua: Guecili - ▶XV: 11, vide etiam Fabe  
 Federicus Co(r)narius honorabilis potestas Montone, nobilis vir, uir dominus ▶XIV: 44 45  
 Ferrara: Bertholomea de - vxor Vitali filius Souerine de Pirano ▶XV: 12  
 Ferarinus de Iustino ▶XIV: 18  
 Fige: Dominicus, Dominico - ▶XI: 43 54  
 Filiaxii, Filias: Bonifacius -, de - ▶XI: 25 ▶XV: 7  
 Filius ▶XI: 164  
 Fixine t ▶XV: 6  
 Flordate de Pirano: Leonardus - - - ▶XIV: 2  
 Florencia, Florença t ▶XI: 13 32 142 157 ▶XII: 9 13 ▶XIV: 4 43  
 Florençam: Betolus de - ▶XI: 13  
 Florença: Lapus de -, ser ▶XI: 32  
 Florença: Peroni de - (, condam); Lapus (condam) - - - (, ser) ▶XI: 102 ▶XIV: 4  
 Florencia, Florença: Peroni de - (, condam domini); Nerius (de) - - - (, filius condam domini) - - - ▶XI: 157 ▶XII: 9 13 ▶XIV: 43  
 Florencia: Raineri de -, condam; Lapus condam - - - ▶XI: 142  
 Flos soror Nicolai filii Sclauoni condam Bilonis de Pirano; fratres Bilonus, Dominicus; auus Mengonus; aua Ricarda ▶XV: 21

- Fogla: Facina, Facinu - (, ser) ▶XI: 48 79 101 116  
150
- Folchomarius Paiarus ▶XIV: 28
- Fol(l)ia(m): Iohanes - ▶XI: 9 74 111 139  
147 ▶XII: 32 ▶XV: 14
- Forelio t ▶XI: 45
- Forelius: Iacomus calegarius -, maister ▶XI: 45
- Foroiulio: Iohanes - de Foroiulio ▶XIV: 2
- Forumiulium t ▶XIV: 2
- Força: Gualtrami -; Margarida vxor - - ▶XV: 6
- Forçe: Gualtrami -, condam; Sclauca vxor condam  
- - ▶XV: 22
- Franciscus; pater Petrus dicto Zussa de Pirano;  
mater Sinbilia; soror Geneura ▶XV: 4
- Francisscha vxor Geroli condam Boneçeser  
cognata Ricarde vxoris condam Dominici  
Lugnani de Pirano ▶XV: 16
- Francisscus fillus condam domini Almerici  
Venerii ▶XI: 93
- Franciscus (condam) (domini) Casti de Mirsa,  
Imrsa de Iustino(, ser); frater Paulus ▶XIV:  
9-11
- Franciscus Pitidona de Pirano ▶XIV: 43
- Francisscus Rubeus ▶XV: 13
- Fugaralla t ▶XII: 8
- Fulcomarius ▶XI: 58
- Fumia, Fomia filia condam domini Menesclai de  
Zanmuto de Pirano; filia Sophya ▶XV: 23
- Funda: Iohanes - (de Pirano) ▶XIV: 4 12
- Furlanus: Odorlicus - (de Pirano) ▶XIV: 2 26
- G**
- Gabriel(lo): Andrea(s) de - ▶XII: 7 8 ▶XV: 21
- Gabriel(l)i(i, domini), Gabriele: Petrus (filus  
domini), (de) - ▶XI: 37 160 ▶XV: 4
- Gabriel de Pirano: Petri de - - -; Cunica vxor - - -  
- - ▶XV: 11
- Gabriel(l)i(i, condam) (domini): T(h)oma(ma)  
fill(i)us, fullus (condam) (domini) - (,  
propicus Çanete vxoris Bertusi fillus Vicencii  
barberio) ▶XI: 32 70 71 158
- Gabriel de Andrea; filii Andreas, Petrus,  
Thomadus ▶XV: 4
- Gabrieli de Andrea, condam ser: Andreas filius  
condam ser - - - ▶XV: 10
- Gabriel de Andrea, condam ser: Thomadus filius  
condam ser - - - ▶XV: 16
- Gabrieli cugnato Dominici Lugnani ▶XI: 18
- Gabriellus frater Ricarde vxoris condam Dominici  
Lugnani de Pirano; vxor Viola ▶XV: 16
- Gafaralus condam Goyne; nepos Almericus  
Mantoue ▶XI: 49
- Galenganus, Galengamum: Galterio, Valterio  
Ualterio (de) - (dominus) ▶XI: 6 21 ▶XII:  
17
- Gali: Adalgerii - de Pirano; Venerus filius condam  
- - - - ▶XV: 6
- Gallo: Iohanes - ▶XI: 39 154
- Gallo: Iohannis -; Albinelus filius - - ▶XV: 22
- Gal(l)us: Vener(i)us - ▶XI: 154 ▶XV: 3 15
- Galli: Venerii - de Pirano; Pirina vxor - - - -,  
domina ▶XV: 15
- Galina: Dominico - ▶XI: 88
- Galinar: Stefanus - ▶XI: 158
- Galterio Galenganus ▶XI: 6, vide etiam Valterio,  
Ualterio Galenganus, Galenganum(, dominus)
- Gardoxina; pater Marquardus filius condam  
domini Mengoxii de Appolonio de Pirano;  
mater domina Biatrice; fratres Gualengus  
filius condam domini Mengoxii de Appolonio  
de Pirano, Marquardus filius condam domini  
Mengoxii de Appolonio de Pirano; soror  
Conpost ▶XV: 7
- Gardoxia condam vxor Artichi et gastaldesia  
fraternitatis Sancti Georgii de Pyrano,  
domina ▶XII: 25
- Garadoxina filia Iacomini de Pirano; fratres  
Iohanes, Petrus; soror Blançaflo ▶XV: 9
- Gardoxa vxor Venerii Tressi ▶XV: 14
- Garof(f)al(l)us, Garophalus, Garofolus ser/  
dominus ▶XII: 21 161 ▶XIV: 11 ▶XV: 3
- Garof(f)alus, Garof(f)olus, Garofallo, Garoflos,  
Garoflus, Garophalus (condam/olim)  
Goine, Goyne, de Goyna (de Pirano)(, ser/  
dominus) ▶XI: 79 165 174 ▶XII: 29  
32 ▶XIV: 9 19 25 44 45 ▶XV: 7
- Gatino: Iacomus, qui dicitur - ▶XI: 19
- Gebardus de Siebin, dominus ▶XIV: 45
- Gecili Fabe: Ricarda vxor - - ▶XV: 10, vide  
etiam Guecili Fava
- Gema vxor Bertuxi filli Vicencii barberio ▶XI:  
72
- Geneura; pater Petrus dicto Zussa de Pirano;  
mater Sinbilia; frater Franciscus ▶XV: 4
- Genglerade, domine: Ricarda filia condam  
Almerici Panze, domina, filia domine  
- ▶XII: 21
- Germani, condam: Iuanes condam - nunc maritus  
in Grisigrana ▶XIV: 25
- Geroli condam Boneçeser: Francisscha vxor - -  
- ▶XV: 16



- Gerolo condam Iudey ▶XV: 2, vide etiam Adalgerius Adalgerus
- Ginana filia domine Tende vxoris Dominici Petrogne; pater Dominicus Petrogna; fratres Almericus, Cadulus, Facina, Petrus; soror Sophya ▶XV: 14
- Girardus filius condam Iohanis Iustignari, de Iustixano ▶XII: 16 28
- Girardus mercator de Tergesto ▶XIV: 21
- Giroldi, Giroldo, Giroldum: Dominicus condam, de - (de Pirano) (exstimator) ▶XI: 55 56 171 ▶XV: 1 6 8 22
- Giroldo: Dominici de -, condam; Marinus famulus condam - - - ▶XIV: 37
- Gisla: Martini de -, condam domini; Eppo condam domini - - -, ser ▶XV: 21
- Gisla: Thomas de -; Henricus de Porta nepotus - - - ▶XII: 13
- Glirosa uxor condam Papi Cauça ▶XIV: 28
- Glocol: Andrea - de Trieste; Toma filius - - - ▶XI: 28
- Glurianta, domina ▶XV: 14
- Goine, condam/olim: Garof(f)al(l)o, Garof(f)alus, Garoffolus condam/olim - (, ser) ▶XI: 79 165 174 ▶XII: 29 32, vide etiam Goyna, Goyne(, condam) (de Pirano)
- Goine: Iohane - ▶XI: 56
- Gomberti de Iustino, condam: Iohanes condam - - - salinarius Strugrani ▶XIV: 26
- Goricia t ▶XIV: 45
- Goricie: Henricus comes - et Torolis capitaneus generalis ciuitis et districtus Treuisii, dominus dominus ▶XIV: 45
- Gosius filius Bonifacii de Appollonio ▶XIV: 37
- Goyna, Goyne(, condam) (de Pirano): Garof(o)lus, Garophalus, Gafaralus (de) (condam) -, Garofolus, Garoflos - (-) dominus/ser ▶XI: 49 ▶XIV: 9 19 25 44 45 ▶XV: 7, vide etiam Goine, condam/olim
- Gradenicho, Gradinicus: Petrus - Dei gratia Venecie, Dalmacie adque Groacie inclitus Dux (nobilis vir dominus) ▶XI: 96 181
- Gradicii: Stefani de -; Bertaldus fillus - - - ▶XI: 6
- Grado t ▶XV: 16
- Grado: Facine de -; Pappo condam - - - ▶XV: 16
- Gradonico: Petrus - ▶XI: 3
- Grassus: Iohanes - de Foroiulio ▶XIV: 2
- Grifonus iudex, ser ▶XI: 114
- Grigorio chalegario, maistrro ▶XI: 15
- Grigorio mulinaro ▶XI: 111
- Grimaldus de Iustino salinario ▶XIV: 30
- Grimani: Petrus - honorabilis potestas Pirani, Pyrani, nobilis vir dominus ▶XII: 7 33
- Grisigrana, Grixignana t ▶XI: 112 ▶XIV: 25
- Grisigrana, Grisigrane: Hendricus de Osalco de Çumasco nunc habitator -; Iuanes condam Germani nunc maritus in -; Maisie de -; Nedel filius - - -; Çocil gastaldio - filius condam Sobani ▶XIV: 25
- Grixignana: Iohanes (de) - ▶XI: 111 112
- Grixonus: Martinus - ▶XI: 129
- Groacia t ▶XI: 96 181
- Groel(l)o, Groelus: Almericus - ▶XI: 38 108 ▶XII: 27 34
- Gualengus filius condam domini Mengoxii de Appolonio de Pirano; mater domina Biatrixe; frater Marquardus filius condam domini Mengoxii de Appolonio de Pirano; sorores Conpostela, Gardoxina ▶XV: 7
- Gualtrami Força: Margarida vxor - - ▶XV: 6
- Gualtrami Forçe, condam: Sclauca vxor condam - - ▶XV: 22
- Guarardo ▶XI: 41
- Guarini de Pusterla, condam: Iohanes condam - - - ▶XV: 21
- Guecellus condam Bernardi ▶XII: 3, vide etiam Vecellus, Vecelli condam Bernardi
- Guecila vxor Leonardi de Vmago; mater Sophya vxor condam domini Riçoti de Pirano; frater Iohanes Vitali; sorores Henglerada vxor condam domini Piconi de Mugla, Suriana vxor condam Artuichi tabelii ▶XV: 3
- Guecili Faua, uxor Ricarda ▶XV: 11, vide etiam Gecili Fabe
- Guecili filius Simois Nibrisati ▶XV: 13
- Guicardus de Petrapelosa, dominus ▶XIV: 45
- Guicardi de Petrapelosa, domini: Montaldinus familiaris domini - - - ▶XIV: 44
- Guielmi, condam domini: Marcus condam domini - ▶XI: 49
- Guielmo, Guielmus sartor(, maistro, master) ▶XI: 10 46 103 138, vide etiam Quielmus sartor, maister; Vielmus sartor(ius)(, maister) (de Pirano); Vilelmus sartor, maister
- Gulero: Mauro de - ▶XI: 12
- Guya: Adalperrius de - de Pirano ▶XV: 22

**H**

Hendricus filius Leonardi Sclai; mater Zaneta; fratres Andrea, Dominicus, Iohanes;

- sorores Margarida vxor Gualtrami Força,  
Miliciana ▶XV: 6
- Hendrigus de Martin, filius condam Martini;  
uxor Qualica ▶XV: 1 6 19
- Hendrigi de Martin: Qualica vxor - - - ▶XV: 1
- Hendricus de Osalco de Çumasco nunc habitator  
Grisigrane ▶XIV: 25
- Hengaldeo: Zaninus de - ▶XII: 17
- Hengaldeo de Mazana ▶XII: 17
- Hengaldeus Petenarius ▶XV: 4
- Henglerada vxor magistri Iacobi filii condam  
Prodençani de Pirano; filii Iohanes, Nicolaus,  
Simonus; filie Margarita, Prodençana ▶XV:  
24
- Henglerada vxor condam Iohanis Adame; vir  
Vitale; filie Maria filia Iohanis Adame,  
Pelegrina filia Iohanis Adame ▶XV: 12
- Henglerada vxor condam domini Piconi de  
Mugla; mater Sophya vxor condam domini  
Riçoti de Pirano; filia Sophya filia condam  
domini Piconi de Mugla; frater Iohanes Vitali;  
sorores Guecila vxor Leonardi de Vmago,  
Suriana vxor condam Artuichi tabelii ▶XV:  
3
- Henricus filius condam domini Adalgerii  
plebani ▶XV: 17
- Henricus filius Andree Iudei de Pirano ▶XIV: 7
- Henricus Barchacius, dictus Barça ▶XII:  
18 ▶XV: 4 17
- Henricus de Cataldi ▶XII: 2
- Henrici Diambre, condam: Mafonus condam -  
- ▶XIV: 4
- Henrici Diname, condam: Bona filia condam -  
- ▶XV: 15
- Henricus comes Goricie et Torolis capitaneus  
generalis ciuitis et districtus Treuisii, dominus  
dominus ▶XIV: 45
- Henrici Iudey: Adalgerius, Adalgerus filius  
condam - - ▶XV: 2
- Henrici Iudey: Andrea filius condam - - ▶XV: 2
- Henricus de Ossalco de Pirano ▶XIV: 14-17
- Henricus de Porta nepotus Thomas de  
Gisla ▶XII: 13
- Henricus Siuerii ▶XVI: 1
- Henricus Taiacozo ▶XIV: 13
- Henricus de Toutus ▶XIV: 45
- Henricus de Uital(e), Uitali (de Pirano) ▶XIV:  
18 35-38
- Histria vxor Çustini de Bertaldi Cresencii ▶XI:  
117
- Honbrea t ▶XII: 30 31
- Honbrea: Chaterinus de - ▶XII: 30 31
- Humagi: castrum - t ▶XIV: 5
- I**
- Iacobi: Petrus fillus - ▶XI: 164
- Iacobi, condam domini: Perina vxor condam  
domini - ▶XI: 174
- Iacobi banbecario, condam: Vecella vxor condam  
- - ▶XII: 17
- Iacobus imperiali auctoritate notarius ▶XIV: 44  
45
- Iacobus, Iacomus de Porsecho ▶XII: 34
- Iacobus de Prodençano, filius condam Prodençani  
de Pirano, magister; vxor Henglerada; filii  
Iohanes, Nicolaus, Simonus; filie Margarita,  
Prodençana ▶XIV: 24 ▶XV: 24, vide etiam  
Iacomus condam Prodençani, Prodemçani,  
Proydençani, de Prode(n)çano
- Iacobus Theopolus miles Veneciarum, nobilis et  
sapiens vir dominus ▶XI: 178
- Iacomina filia Sorbeate ▶XIV: 34
- Iacomino: Petrus de - ▶XII: 5
- Iacominus de Pirano; vxores Verçera, Maria;  
filii Iohanes, Petrus; filie Blançafior,  
Garadoxina ▶XV: 9
- Iacomo barberio ▶NN: 1
- Iacomus calegarius Forelius, maister ▶XI: 45
- Iacomus, qui dicitur Gatineo ▶XI: 19
- Iacomus condam Prodençani, Prodemçani,  
Proydençani, de Prode(n)çano ▶XI: 2 69 129  
159 164, vide etiam Iacobus de Prodençano,  
filius condam Prodençani de Pirano, magister
- Iacomo de Triesto calegario, maistro ▶XI: 142
- Iesus, Iehus Christus ▶XI: 15 32 40 102 111 112  
125 126 137 142 150 ▶XV: 1 6 16
- Imrsa de Iustino: Casti de - - -, condam;  
Franciscus condam - - - - - ▶XIV: 9, vide  
etiam Mirsa de Iustino
- Iname Tuscanus ▶XV: 16
- Inchulla t ▶XI: 114
- Indrigo Momiani ▶XI: 102
- Insula t ▶XI: 28 29 176 ▶XIV: 26 ▶XV: 11
- Insula: Bertaldo, Bertaldus notarius de - ▶XI:  
28 29
- Insula: Capo de - ▶XIV: 26
- Insule: Marcus Cornarus potestas - ▶XI: 176
- Insulanus: Iohanes - ▶XV: 1
- Iohanes Adame (de Pirano), condam; vxor  
Henglerada; filie Maria, Pelegrina,  
Piligrina ▶XV: 12

- Iohanis Adame de Pirano, condam: Henglerada  
vxor condam - -, Maria filia - -, Pelegrina filia  
- - ▸XV: 12
- Iohanis Adami: Piligrina filia - - ▸XI: 48
- Iohanes de Adame, magister ▸XV: 9
- Iohanes, Iohanis Ade ▸XI: 48
- Iohanes filius, fillus, fullus (domini) Almerici (de)  
Bertal(l)dini (de Iustinop/o/lili) ▸XI: 8 50 79  
90
- Iohanes viri, viro Ana, Anne ▸XI: 88 123
- Iohanes Ben(n)e ▸XI: 10 155 ▸XII: 4
- Iohanes fillius Boni ▸XI: 122
- Iohanes (fillus) Bonini, Bonuino, Bunuino,  
Bunuinus; uxor Qualiça ▸XI: 31 49 90 91 148  
165, vide etiam Iuhanes Bouixino
- Iohanis Bonuini: Qualiça vxor - ▸XV: 14
- Iohanes Canes ▸XI: 88
- Iohanes de Capud ▸XI: 93
- Iohanes del Chano ▸XI: 52
- Iohanes (filius condam) C(h)osse (de Pirano);  
mater Rigota; filii Bertaldus, Selixius; frater  
Cadolus, Cadulus ▸XII: 7 ▸XV: 13
- Iohanes Diname ▸XI: 15 39
- Ioanes genero Disegne Sclau ▸XI: 21
- Iohanes fillus Dominici de Bulle ▸XI: 65
- Iohanis Dragomirio, condam: Deonixius condam  
- - ▸XII: 11
- Iohanes condam Facine de Uitale ▸XIV: 35
- Iohanes Fol(l)ia, Foliam ▸XI: 9 74 111 139  
147 ▸XII: 32 ▸XV: 14
- Iohanes Funda (de Pirano) ▸XIV: 4 12
- Iohanes Gallo; filius Albinelus ▸XI: 39 154
- Iohanis Gallo: Albinelus filius - - ▸XV: 22
- Iohane Goine; vxor Sufia ▸XI: 56
- Iohanes condam Gomberti de Iustino salinarius  
Strugrani ▸XIV: 26
- Iohanes Grassus de Foroiulio ▸XIV: 2
- Iohanes (de) Grixignana(m) ▸XI: 111 112
- Iohanes condam Guarini de Pusterla ▸XV: 21
- Iohanes filius magistri Iacobi filii condam  
Prodençani de Pirano; mater Henglerada;  
fratres Nicolaus, Simonus; sorores Margarita,  
Prodençana ▸XV: 24
- Iohanes de Iacomino, filius Iacomini (de Pirano);  
frater Petrus (de Iacomino); sorores Blançafior,  
Garadoxina ▸XII: 5 ▸XV: 9
- Iohanes Insulanus ▸XV: 1
- Iohanes de Iuneo ▸XII: 27
- Iohanis Iustignari, condam: Girardus filius  
condam - - ▸XII: 16
- Iohanes de Iustinopulli ▸XI: 32
- Iohanis de Iustixano, condam: Girardus filius  
condam - - - ▸XII: 28
- Iohanes filius Leonardi Arpi ▸XII: 2 4 26
- Iohanes filius Leonardi Petri Padrini; avus Petrus  
Padrinus; avia Clareta uxor condam Petri  
Padrini de Pirano, domina ▸XV: 5
- Iohanes filius, fillus (condam) Leonardi Sclau,  
Sclais; mater Zaneta; fratres Andrea,  
Dominicus, Hendricus; sorores Margarida  
vxor Gualtrami Força, Miliciana ▸XI:  
125 ▸XV: 6
- Iohanes filius domine Litruide vxoris Almerici  
de Yema; pater Almericus de Yema; frater  
Perandi; soror Yema ▸XV: 1
- Iohanis Marani, condam: Nastaxia condam -  
- ▸XV: 11
- Iohanis, Iohanes(i) Mariote, Mari(o)ta, condam:  
Mafeus condam - - ▸XI: 15 36 58
- Iohanes Marsine, Marxina ▸XI: 101 ▸XV: 19
- Iohanes fillus Martini Siçole, Siçolis ▸XI: 43 53
- Iohanes de Marçanexeo ▸XI: 27
- Iohanis de Mora, condam: Simonus filius condam  
- - - ▸XV: 6
- Iohanes fillus domini Nicole Picha ▸XI: 158
- Iohanes filius magistri Odorlici de Barchis de  
Pirano ▸XV: 23
- Iohanes filius Papi de Senno de Pirano ▸XIV: 27
- Iohanes condam Parusii ▸XIV: 31
- Iohanes de Passqua ▸XV: 13
- Iohanes Petrogne, de Petroгна ▸XV: 1 14
- Iohanes Picha de Pirano ▸XIV: 19
- Iohanes Pine, condam: Amtonius condam -  
- ▸XI: 148
- Iohanes de Pitero, Pytero ▸XII: 5 ▸XV: 9
- Iohanes Pitilino, Pitilinus; pater Almericus  
Pitilino de Pirano; marter Bona; frater  
Sclauonus; soror Ricarda vxor Gecili  
Fabe ▸XI: 58 160 ▸XV: 10 11 23
- Iohanes Pulia ▸XI: 78
- Iohanes filius Radiui ▸XIV: 31
- Iohanes Ragusa ▸XIV: 3
- Iohanes Rapino, Rapyno ▸XI: 16 147 155 157  
159 ▸XII: 5
- Iohanes condam Rentolfi ▸XI: 76
- Iohanes Rubeus de Tergesto ▸XIV: 33
- Iohanes condam Sete, de Seta ▸XV: 21
- Iohanes de Sipario ▸XII: 12
- Iohanes Toscanus ▸XIV: 22
- Iohanes Tus(se)us ▸XI: 119 ▸XII: 32
- Iohanis Uarini, condam: Varinus condam filius -  
- ▸XIV: 29

- Iohanes Vecel(l)e ▶XI: 141 157  
 Iohanes, Iohanis, Iohane(is) Vecel(l)e, Uecelle:  
 Donatus, Donutus fil(l)(i)us, ful(l)us -  
 - ▶XI: 43 51 53 54 151 152 161 162 ▶XII: 30 31  
 Iohanes Vecel(l)e: T(h)abaria fil(l)us - - ▶XI: 7  
 139 148  
 Iohanes Vedorni, Vedorno, Uedornus ▶XI: 84  
 90 ▶XII: 25  
 Iohanes Vidorni: Caroti comisarius - - ▶XI: 110  
 Iohanes Vitali, de Uitalle(, ser); mater Sophya  
 vxor condam domini Riçoti de Pirano; filie  
 Canpola, Ricarda; sorores Guecila vxor  
 Leonardi de Vmago, Henglerada vxor condam  
 domini Piconi de Mugla, Suriana vxor  
 condam Artuichi tabelii ▶XII: 15 20 ▶XV:  
 3 15 ▶NN: 1  
 Iohanis Vitali: Canpola filia - - ▶XV: 3  
 Iohanis Uitali: Ricarda filia - - ▶XV: 3  
 Iohanes Çacherius ▶XI: 126  
 Iohanes filius condam Çanei ▶XI: 6  
 Iohanes filius (domine) Çanete, Zanete vxoris  
 condam Leonardi Sclau, Sclaus (de  
 Pirano); pater condam Leonardus Sclaus;  
 fratres Andrea, Dominicus, Zanoti; sorores  
 Miliciana, Sclauca vxor condam Gualtrami  
 Forçe ▶XI: 120 ▶XV: 22  
 Isalda vxor Valeti filius condam Alberici Pisse de  
 Pirano ▶XV: 17  
 Istria, filia Adalgeriii, Adalgeri filii condam  
 Henrici Iudey; mater Romedia; soror  
 Nastasia ▶XV: 2  
 Iuancus habitator uille Albucii ▶XIV: 29  
 Iuanes condam Germani nunc maritus in  
 Grisigrana ▶XIV: 25  
 Iuanus Praudus de Siçolis ▶XIV: 19  
 Iuba de Tergesto: Blasius dictus - - - ▶XIV: 33  
 Iudey: Albinus -, condam ▶XV: 2  
 Iudei: Andrea - ▶XI: 56  
 Iudei: Andree - de Pirano; Henricus filius - - -  
 - ▶XIV: 7  
 Iudey: Gerolo condam ▶XV: 2  
 Iudey: Henrici -, condam; Adalgerius, Adalgerus  
 filius condam - - ▶XV: 2  
 Iudey: Henrici -, condam; Andrea filius condam  
 Henrici - ▶XV: 2  
 Iuhanes Bouixino ▶XI: 49, vide etiam Iohanes  
 (fillus) Bonini, Bonuino, Bunuino, Bunuinus  
 Iuneo: Iohanes de - ▶XII: 27  
 Iuri Sclaus ▶XI: 24 62 ▶XII: 12  
 Iuri filius condam Sechen, qui fuit de  
 Monfalcon, zenero Stphani de Carlo; vxor  
 Thomaxina ▶XV: 19  
 Iusta t ▶XIV: 35  
 Iusta: Petri de -, condam; Mingulinus condam - -  
 - habitator Carsici ▶XIV: 35  
 Iustignari: Iohanis -, condam; Girardus filius  
 condam - - ▶XII: 16  
 Iustini: Bertaldino -; Almericus de - -,  
 dominus ▶XIV: 24  
 Iustino: Ferarinus de -; Çeno de - ▶XIV: 18  
 Iustino: Gomberti de -, condam; Iohanes condam  
 - - - salinarius Strugrani ▶XIV: 26  
 Iustino: Grimaldus de - salinario ▶XIV: 30  
 Iustino: Mirsa, Imrsa de -; Casti de - - -  
 (, condam) (domini); Franciscus (condam)  
 (domini) - - - - - ▶XIV: 9 11  
 Iustinopolis, Iustinopl(l)is, Iustinopullis,  
 Iustinupllus t ▶XI: 8 32 49 79 147 164  
 165 ▶XV: 14 15 18 21  
 Iustinopolli Almerici Bertaldini de -, dominus;  
 Iohanes filius domini - - - - ▶XI: 8  
 Iustinoplli: Bertaldini de -; Almerici de - - -,  
 domini; Iohanes fillus domini - - - - - ▶XI:  
 79  
 Iustinopulli: Iohanes de - ▶XI: 32  
 Iustinopolli: Paulo de - propunchus Sufie vxoris  
 Petri filli Iacobi ▶XI: 164  
 Iustinoplli: Pelegrinus notarius -; Vitalis notarius  
 - ▶XI: 49  
 Iustinopolli: Petrus de - ▶XI: 165  
 Iustinopolli: Redolfo de -, maistro ▶XI: 147  
 Iustinopolitanes ▶XI: 49  
 Iustinum t ▶XIV: 9 11 18 24 26 30  
 Iustixano: Iohanis de -, condam; Girardus filius  
 condam - - - ▶XII: 28  
 Iustixano: Perinus de - ▶XII: 16 28
- L**  
 Lapus (de Florença, ser) ▶XI: 32 163  
 Lapus (condam) Peroni (de Florença)(, ciuis  
 Pirani)(, ser) ▶XI: 102 ▶XIV: 4 43  
 Lapus condam Raineri de Florenciam ▶XI: 142  
 Lapus Tosca ▶XI: 142  
 Larcha: planum de - t ▶XII: 15  
 Lasera, Laxera: Almerici de -, condam; Petrus  
 filius condam - - - ▶XV: 9 10  
 Laspelt: Col de -, dominus ▶XIV: 45  
 Latore: Sabatini de - ▶XII: 25  
 Leenbergum t ▶XIV: 45  
 Leenbergog: Petrus de -, dominus ▶XIV: 45

Leonarda nepota domine Zanete vxoris  
condam Leonardi Sclai de Pirano; pater  
Dominicus ▶XV: 22

Leonardus ▶XIV: 8

Leonardus de Arpo de Pirano; filius  
Iohanes ▶XIV: 27

Leonardi Arpi: Iohanes filius - - ▶XII: 2 4 26

Leonardus Bon(u)inus, Bonuini ▶XI: 16 17 148  
177

Leonardus Flordate de Pirano ▶XIV: 2

Leonardus Petri Padrini; pater condam Petrus  
Padrinus; mater Clareta uxor condam Petri  
Padrini de Pirano, domina; filii Iohanes,  
Marcus, Romanus ▶XV: 5

Leonardus Sclauo de Pirano; uxor Zaneta; filii  
Andrea, Dominicus, Hendricus, Iohanes;  
filie Margarida vxor Gualtrami Força,  
Miliciana ▶XV: 6

Leonardi Sclaus(, condam): Dominicus,  
Dominico (fillus) (condam) Leonardi  
Sclaus ▶XI: 105 112 117

Leonardi Sclais, condam: Iohanes fillus condam -  
- ▶XI: 125

Leonardi Sclai, Sclaus (de Pirano), condam:  
Çaneta, Zaneta vxor condam - - (- -),  
domina ▶XI: 120 ▶XV: 22

Leonardi de Vmago: Guecila vxor - - - ▶XV: 3

Leçar (de) Spagacio ▶XI: 94 151

Leçar fillus Adalperi Vagle ▶XI: 122

Limignanum t ▶XI: 48

Lisii, Lixii (de Busterla): Andreas, Amdrea(s)  
fil(i)us - (- -) ▶XI: 139 150 ▶XII: 33

Lixinus Pusterle ▶XI: 40

Litruda vxor Almerici de Yema, domina; filii  
Iohanes, Perandi; filia Yema; nepote Degna,  
Parentina, Parintina filie Amichi de Artuicho,  
Qualica vxor Hendrigi de Martin; familia  
Mariçola ▶XV: 1

Lonçanum t ▶XV: 22

Louatus Parente ▶XI: 99

Lucha; fratres Dominicus, Marcus, Valetus  
filius condam Alberici Pisse de Pirano; mater  
domina Ricarda ▶XV: 17

Luganum, Luçanum t ▶XI: 57 74

Lugnano, Lugnanus: Dominicus, Dominico,  
Domiiusuc (de) - ▶XI: 18 59 ▶XII: 5

Lugnani: Dominici - de Pirano, condam: Ricarda  
vxor condam - - - - ▶XV: 16

Lugnanus: Nicolaus - ▶XV: 21

**M**

Macafaua, Machafaua de Pirano: Martinus dictus  
-, - - - ▶XIV: 2

Mafeus notarius ▶XI: 18

Mafeus condam Iohanis, Iohanes(i) Mariote,  
Mari(o)ta ▶XI: 15 36 58

Mafonus condam Henrici Diambre ▶XIV: 4

Maisie de Grisigrana: Nedel filius ▶XIV: 25

Malandrilo: Andrea - ▶XII: 21

Manfredi(, condam): Andrea, Amdrea (condam)  
- ▶XI: 48 145 146

Manolesus: Matheus - honorabilis  
postestas ▶XI: 178

Mantoua t ▶XI: 49

Mantoue: Almericus - ▶XI: 49

Marani: Iohanis -, condam: Nastaxia condam -  
- ▶XV: 11

Maranus filius ser Eppo de Martin; fratres  
Binucius, Martignonus, Martinus; sorores  
Boneta, Cunica vxor Petri de Gabriel de  
Pirano ▶XV: 11

Marcane: contrata t ▶XIV: 9

Marchesii, Marchexio: Martinus -, de - ▶XII:  
5 ▶XIV: 22

Marchexii: Mathey - de Pirano, condam; Maria  
vxor condam - - - - ▶XV: 18

Marchexii: Mathei -, condam; Petrus filius  
condam - - ▶XV: 9

Marchisino, Marchixinus, Marcchixinius ▶XI:  
23 37 47

Marcus; fratres Dominicus, Lucha, Valetus  
filius condam Alberici Pisse de Pirano; mater  
domina Ricarda ▶XV: 17

Marcus barberius de Uenetia ▶XIV: 31

Marcus Cornarus potestas Insule ▶XI: 176

Marcus filius condam Albini Fasi de  
Pirano ▶XV: 5

Marchus condam Fafi ▶XI: 99

Marcus condam domini Guielmi ▶XI: 49

Marcus filius Leonardi Petri Padrini; avus Petrus  
Padrinus; avia Clareta uxor condam Petri  
Padrini de Pirano, domina ▶XV: 5

Marcus filius domine Marie vxoris domini Anoe  
de Appolonio, presbiter; sorores Diambra,  
Sophya ▶XV: 18

Marco, Marcus Rubeo, Rubeus (de Pirano) ▶XI:  
35 102 103 ▶XII: 21

Marci Rubei: Mengolinus - - ▶XIV: 41

Marcus Siparii, de Sipario ▶XI: 17 45

Marco Çudei: Stefano fillus - - de  
Iustinopolli ▶XI: 8

- Marcuto de Tergesto: Sergius de - - - ▶XIV: 33  
 Mare(l)a: Odorlicus, Odorlico - ▶XI: 18  
 91 ▶XVI: 1 2  
 Marella: Petrus - ▶XIV: 41 ▶XV: 18  
 Margarida vxor Gualtrami Força; pater  
 Leonardus Sclauo de Pirano; mater Zaneta;  
 fratres Andrea, Dominicus, Hendricus,  
 Iohanes; soror Miliciana ▶XV: 6  
 Margarita filia magistri Iacobi filii condam  
 Prodençani de Pirano; mater Henglerada;  
 fratres Iohanes, Nicolaus, Simonus; soror  
 Prodençana ▶XV: 24  
 Margarita filia Truyte Berardi ▶XV: 21  
 Margariti, condam: Dnicus condam - ▶XI: 145  
 146  
 Maria filia Almerici tabellii ▶XV: 18  
 Maria vxor domini Anoe de Appolonio, domina;  
 filius Marcus, presbiter; filie Diambra,  
 Sophya ▶XV: 18  
 Maria vxor Facii Tressi ▶XV: 14  
 Maria uxor Iacomini de Pirano ▶XV: 9  
 Maria filia Iohanis Adame; mater Henglerada  
 vxor condam Iohanis Adame; soror Pelegrina  
 filia Iohanis Adame ▶XV: 12  
 Maria vxor condam Mathey Marchexii de  
 Pirano ▶XV: 18  
 Maria: filia Ricarde vxoris condam Dominici  
 Lugnani de Pirano; soror Catarina ▶XV: 16  
 Maria vxor condam Tichaxii, domina ▶XI: 25  
 Maria vxor Venerii condam Sabadini de Pirano,  
 domina; filius Dominicus; filie Benuenuta,  
 condam, Zuliana; nepos Iacobus, filius  
 Benuenute ▶XV: 20  
 Marini: Iohanes - ▶XI: 106  
 Marini Albe, condam: Donatus condam -  
 - ▶NN: 1  
 Marinus, Marino de Caterina, Chatarina ▶XI:  
 88 ▶XII: 34  
 Marinus famulus condam Dominici de  
 Giroldo ▶XIV: 37 38  
 Mariota, Mariote: Iohanes, Iohanis, Iohanesi -,  
 condam; Mafeus condam - - ▶XI: 15 36 58  
 Mariote, domine: Ricarda necta domine - ▶XII:  
 21  
 Mariçola familia domine Litruide vxoris Almerici  
 de Yema ▶XV: 1  
 Marquardus diaculus et primocerio ecclesie Sancti  
 Georgii de Pyrano, dominus ▶XI: 160  
 Marquardo marichalo clesea Sancti Georgii de  
 Pirano, prebiter ▶XI: 152  
 Marquardus plebanus ecclesie Sancti Georgii (de  
 Pirano, dominus), presbiter ▶XIV: 22 40  
 Marquardi, Marquardo: Bonifacius, Bonafacio  
 (condam) (de) -, dominus/ser; Mengoxius  
 filius ser Bonifacio - - ▶XV: 7  
 Marquardi, Marquardo Appolonii, de  
 Appolonio(, condam domini) (de): Bonifacius  
 (condam domini) (de) - -, ser ▶XV: 15 18  
 Marquardus filius condam domini Mengoxii de  
 Appolonio de Pirano; mater domina Biatrixe;  
 frater Gualengus filius condam domini  
 Mengoxii de Appolonio de Pirano; sorores  
 Conpostela, Gardoxina ▶XV: 7  
 Marquardus de Uitale Pirani ▶XIV: 33  
 Marsine: Almerichus - ▶XI: 64  
 Marsine: Iohanes - ▶XV: 19, vide etiam  
 Marxina: Iohanes -  
 Mar[-]: Dominici de -, condam; Almericus  
 condam - - - ▶XIV: 40  
 Martignonus filius ser Eppo de Martin; fratres  
 Binucius, Maranus, Martinus; sorores Boneta,  
 Cunica vxor Petri de Gabriel de Pirano ▶XV:  
 11  
 Martignus condam Martini de Pirano ▶XIV: 2  
 Martinus ▶XI: 110 ▶XIV: 32  
 Martin(i, condam): Epus, Eppo (de) (condam) -  
 (de Pirano, ser) ▶XI: 35 105 ▶XV: 11  
 Martin(i): Hendrigus de, filius condam - ▶XV:  
 1 6 19  
 Martin: Hendrigi de -; Qualica vxor - - - ▶XV: 1  
 Martini, condam: Petrus condam - ▶XI: 85 89  
 Martinus: Petrus - condam Uarnerii ▶XIV: 8  
 Martino, maestro ▶XI: 153  
 Martino butigliario, maister ▶XI: 152  
 Martinus murarius, maister ▶XI: 137 138  
 Martinus, Martino (condam) Andree ▶XI: 24  
 26 129 ▶XIV: 2 13 26 34  
 Martinus Cauaça ▶XIV: 27  
 Martinus filius ser Eppo de Martin; fratres  
 Binucius, Maranus, Martignonus; sorores  
 Boneta, Cunica vxor Petri de Gabriel de  
 Pirano ▶XV: 11  
 Martinus filius condam Dominici Amdree; frater  
 Nicolaus ▶XI: 34  
 Martini de Gisla, condam domini: Eppo condam  
 domini - - -, ser ▶XV: 21  
 Martinus Grixonus ▶XI: 129  
 Martinus dictus Macafaua, Machafaua de  
 Pirano ▶XIV: 2  
 Martinus filius condam Mathei Marchexii ▶XV:

- Martinus Marchesii, de Marchesio ▶XII:  
5 ▶XIV: 22
- Martini de Pirano, condam: Martignus condam -  
- - ▶XIV: 2
- Martini Siçole, Siçolis: Iohanes fillus - - ▶XI:  
43 53
- Martinus, Martino Todessco ▶XI: 79 95
- Martini d Umagi, condam: Petrus condam - -  
- ▶XI: 132
- Martini d Umagi, condam: Varnerius condam - -  
- ▶XI: 141
- Martinus condam Varini ▶XI: 65 146 163
- Marxina: Iohanes - ▶XI: 101, vide etiam  
Marsine: Iohanes -
- Marza t ▶XII: 8
- Marçana t ▶XI: 48 ▶XIV: 8 9 11 ▶XV: 1  
21 ▶XVI: 1
- Marçane: burgum t ▶XIV: 8
- Marçana: Bertholomey de-: Almericus filius - -  
- ▶XV: 21
- Marçanexeo: Iohanes de - ▶XI: 27
- Marçanexio, Marçan(e)xius: Odorlico, Odorlicus  
- ▶XI: 16 26 130
- Marçanexius: Valtrame - ▶XI: 25 26
- Massarotus massarii ▶XIV: 13
- Matheus (fillus) (condam) Bertaldi Cresencii,  
Cresentii, de Cresencio ▶XI: 117 125 ▶XIV:  
30
- Matheus, Mateus condam Bertali de  
Belete ▶XI: 141
- Mateus Blauuo ▶XI: 49
- Matheus Manolesus honorabilis potestas ▶XI:  
178
- Mathei Marchexii: Martinus filius condam -  
- ▶XV: 9
- Mathey Marchexii de Pirano, condam: Maria  
vxor condam - - - - ▶XV: 18
- Matheus condam Richerii ▶XV: 6
- Mathei Zasse de Pirano: Mengoxius filius - - -  
- ▶XV: 7
- Mauro de Gulero ▶XI: 12
- Maurus de Parencio ▶XI: 164
- Mazana: Hengaldeo de - ▶XII: 17
- Mediana: porta - t ▶XI: 48 148 ▶XV: 3
- Menesclai de Zanmuto de Pirano, condam  
domini: Fumia filia condam domini - - - -  
- ▶XV: 23
- Mengolinus de Aquila ▶XIV: 7
- Mengolinus de Barba de Mugla ▶XIV: 33
- Mengolinus Marci Rubei ▶XIV: 41
- Mengolinus Paiarus ▶XIV: 29
- Mengonis: Almericus - ▶XV: 21
- Mengonus auus Nicolai filii Sclauoni condam  
Bilonis de Pirano ▶XV: 21
- Mengoxii de Appolonio de Pirano, condam  
domini: Gualengus filius condam domini - -  
- - -, Marquardus filius condam domini - - - -  
- ▶XV: 7
- Mengoxius filius ser Bonifacio de  
Marquardo ▶XV: 7
- Mengoxius filius Mathei Zasse de Pirano ▶XV:  
7
- Meraga: val - t ▶XV: 1
- Meço t ▶XI: 80
- Meço: Alberichus Centi in - ▶XI: 80
- Michael(o), Michallus: Thoma - (honorabilis  
potestas Pirani), nobilis (et sapiens) vir  
dominus ▶XI: 35 49 70 164 169 170 171 176
- Michelus fillus domini Albertini Vecele ▶XI: 65
- Michaelus Braile ▶XI: 135, vide etiam Micullus  
Braila
- Michullino: Tomado - honorabilis potestas  
Pirani, dominus ▶XI: 13
- Michus Sclaus torcularus ▶XV: 3
- Micini: Nicolai -, condam; Consei condam -  
- ▶XIV: 30
- Micullus Braila ▶XI: 13, vide etiam Michaelus  
Braile
- Migno: Albericho - ▶XII: 18
- Miliciania filia domine Zanete vxoris condam  
Leonardi Sclai de Pirano; fratres Andrea,  
Dominicus, Hendricus, Iohanes, Zanoti; soror  
Sclaua vxor condam Gualtrami Forçe ▶XV:  
22
- Miliciania filia Leonardi Sclai; mater Zaneta;  
fratres Andrea, Dominicus, Hendricus,  
Iohanes, Zanoti; soror Margarida vxor  
Gualtrami Força ▶XV: 6
- Mimianum t ▶XI: 103, vide etiam Momianum
- Mimiano: Emdrichus de - ▶XI: 103, vide etiam  
Momiani: Indrigo -
- Mingulinus filius Odorlige filie domini Appolonii  
de Pirano; fratres Ottonelus, Pelucius, Silisius;  
sorores Ricarda, Romedia, Truyta ▶XV: 8
- Mingulinus condam Petri de Iusta habitator  
Carsici ▶XIV: 35 36
- Mingulinus filius condam Spinelli ▶XV: 20
- Mirigoy: Perandi filius - ▶XV: 11
- Mirsa de Iustino: Casti de - - -, domini;  
Franciscus domini - - - - - ▶XIV: 11, vide  
etiam Imrsa de Iustino
- Mirxa Sclaus ▶XI: 101

- Missana, Mixa: porta - t ▶XIV: 8 43  
 Momianum t ▶XI: 102, vide etiam Mimianum  
 Momiani: Indrigo - ▶XI: 102, vide etiam  
 Mimiano: Emdrichus de -  
 Monfalcon t ▶XV: 19  
 Monfalcon: Iuri filius condam Sechen, qui fuit de  
 -, zenero Sthpiani de Carlo ▶XV: 19  
 Monini, condam: Boninus condam - ▶XI: 145  
 Montaldinus familiaris domini Guicardi de  
 Petrapelosa ▶XIV: 44  
 Montenaria, domina; filius Dardi ▶XI: 33  
 Montona t ▶XIV: 44 45  
 Montona: Almericus de -, condam ▶XIV: 44 45  
 Montona: Almericus de -, condam (dominus);  
 Nicholaus filius condam (domini) - - - ▶XIV:  
 44 45  
 Montone: Federicus Co(r)narius honorabilis  
 potestas -, nobilis vir/uir dominus ▶XIV: 44  
 45  
 Mora: Iohannis de -, condam; Simonus filius  
 condam - - - ▶XV: 6  
 Moragum: planum - t ▶XV: 11  
 Mucho: Paulus de - ▶XII: 25  
 Mugla t ▶XI: 19 ▶XIV: 33  
 Mugla, Mugle: porta (de) - t ▶XI: 35 37  
 106 ▶XII: 3  
 Mugla: Barba de -; Mengolinus de - - - ▶XIV: 33  
 Mugla, Mugle: Chrna (de) - ▶XI: 19 31  
 Mugla: Piconi de -, condam domini; Henglerada  
 vxor condam domini Piconi de -, Sophya filia  
 condam domini Piconi de - ▶XV: 3  
 Murtinus frater Nicolai condam Dominici  
 Andree ▶XI: 84  
 Musella t ▶XI: 98 ▶XIV: 41
- N**
- Nastasia, filia Adalgeriii, Adalgeri filii condam  
 Henrici Iudey; mater Romedia; soror  
 Istria ▶XV: 2  
 Nastaxia condam Iohannis Marani; amita vxori  
 Binucii filii ser Eppo de Martin ▶XV: 11  
 Nedel filius Maisie de Grisigrana ▶XIV: 25  
 Neri ▶XI: 86 128 131  
 Nerius (de) (filius condam domini Peroni) Peroni  
 de Florencia, Florença ▶XI: 157 ▶XII: 9  
 13 ▶XIV: 43  
 Nerius Toscanus ▶XII: 27  
 Nibrisati: Simois -; Guecili filius - - ▶XV: 13  
 Nicolaus ▶XI: 110  
 Nicholaus filius condam (domini) Almerici de  
 Montona ▶XIV: 44 45
- Nicolaus condam Andree ▶XI: 90  
 Nichole Aurey: Albinus filius condam - - ▶XV: 1  
 Nicholaus dictus Cogo condam Chochuli ▶XIV:  
 15  
 Nicolaus condam Dominici Andree; frater  
 Murtinus, Martinus filius condam Dominici  
 Amdree ▶XI: 84  
 Nicolaus filius magistri Iacobi filii condam  
 Prodençani de Pirano; mater Henglerada;  
 fratres Iohanes, Simonus; sorores Margarita,  
 Prodençana ▶XV: 24  
 Nicolaus Lugnanus ▶XV: 21  
 Nicolaus frater Martini filii condam Dominici  
 Amdree; pater condam Dominicus  
 Amdree ▶XI: 34  
 Nicolai Micini, condam: Consei condam -  
 - ▶XIV: 30  
 Nicol(l)a, Niculus Picha, Pycha, dominus/  
 ser ▶XI: 49 121 122 ▶XII: 21  
 Nichole Picha, domini: Iohanes fillus domini -  
 - ▶XI: 158  
 Nicolaus Rufo ▶XI: 106 114  
 Nicolai Ruffo, condam: Daniata condam vxor(r) -  
 -, domina ▶XII: 6 11  
 Nicolaus filius Sclauoni condam Bilonis de  
 Pirano; fratres Bilonus, Dominicus; soror  
 Flos; auus Mengonus; aua Ricarda ▶XV: 21  
 Nicole Soldani de Pirano, condam: Verçera vxor  
 condam - - - -, domina ▶XV: 15  
 Nigro: Albini - ▶XI: 41 52 55  
 Nixa: Vido de - ▶XI: 161 162  
 Nosedum, Noxedum t ▶XI: 48 ▶XII: 4 ▶XV:  
 10 11  
 Nouentus, dominus - ▶XI: 2  
 Nouuentus: Adrianus - ▶XI: 165
- O**
- Odalgerius fillus Zustixani ▶XI: 162, vide etiam  
 Adalgerius frater Perini filli Zustixani  
 Odorlicus Balbi ▶XI: 109  
 Odorlici de Barchis de Pirano, magistri: Iohanes  
 filius magistri - - - - - ▶XV: 23  
 Odorlici de Bonafacio, condam: Facius condam -  
 - - ▶XIV: 11  
 Odorlicus Furlanus (de Pirano) ▶XIV: 2 26  
 Odorlicus, Odorlico Marel(l)a ▶XI: 18  
 91 ▶XVI: 1 2  
 Odorlichus, Odorlico Marçan(e)xius,  
 Marçanexio ▶XI: 16 26 130  
 Odorlicus de Pirano, magister ▶XIV: 9



- Odorliga filia domini Appolonii de Pirano; filii Mingulinus, Ottonelus, Pelucius, Silisius; filie Ricarda, Romedia, Truyta; frater Perinus ▶XV: 8
- Ombree: Chatarinus - ▶XI: 65 126
- Omnes Sancti ▶XIV: 33
- Ossalco de Pirano: Henricus de - - - ▶XIV: 14
- Ossalco: Henricus de - de Pirano ▶XIV: 15
- Osalco de Çumasco: Hendricus de - - - nunc habitator Grisigrane ▶XIV: 25
- Ostero: Venerius - ▶XI: 74
- Otonellus ▶XIV: 5 6
- Ottonelus filius Odorlige filie domini Appolonii de Pirano; fratres Mingulinus, Pelucius, Silisius; sorores Ricarda, Romedia, Truyta ▶XV: 8
- Otoneli Parussii de Pirano, condam: Cadulus condam - - - - ▶XV: 12
- P**
- Padernum t ▶XI: 44 ▶XIV: 14 15, vide etiam Paidernum
- Padernum: planum - t ▶XI: 95
- Padreçago t ▶XV: 6
- Padrini: Petri - de Pirano; Clareta uxor condam - - -, domina, Leonardus - - ▶XV: 5
- Padua t ▶XIV: 34 40
- Padua: Bartolomeus de - ▶XIV: 40
- Padua: [-]terdo de - ▶XIV: 34
- Paiarus: Antonius - ▶XIV: 13
- Paiarus: Folchomarius - ▶XIV: 28
- Paiarus: Mengolinus - ▶XIV: 29
- Paidernum t ▶XI: 109, vide etiam Padernum
- Paisane: Andree; Andriota filia - - ▶XVI: 1 2
- Pancera: Bertaldus dictus - ▶XV: 21
- Panze: Almerici -, condam ▶XII: 21
- Paponis: Richelda condam - ▶XV: 16
- Papus Cacitus ▶XI: 119
- Papo Cauça ▶XI: 9 27
- Papi Cauça, condam: Glirosa uxor condam - - ▶XIV: 28
- Papus filius Dominici, Dominico Seno ▶XII: 9 18 26 27
- Pappo condam Facine de Grado ▶XV: 16
- Pap(p)us Senus, del Senno ▶XI: 21 32 68 ▶XIV: 26 32
- Papi de Senno de Pirano: Iohanes filius - - - - - ▶XIV: 27
- Parencium t ▶XI: 164
- Parencio: Maurus de - ▶XI: 164
- Parente: Louatus - ▶XI: 99
- Parente: Petro -; Benedicta vxor - - ▶XI: 42
- Parentina, Parintina filia Amichi de Artuicho, nepota domine Litruide vxoris Almerici de Yema; soror Degna ▶XV: 1
- Pareçagum t ▶XI: 119
- Paruxii, Paruxio: C(h)adolus (condam) (de) - ▶XI: 69 74
- Parusii, condam: Iohanes condam - ▶XIV: 31
- Parussii: Otoneli - de Pirano, condam; Cadulus condam - - - - ▶XV: 12
- Pasqualinus de uilla Cenetum ▶XIV: 44
- Passqua: Iohanes de - ▶XV: 13
- Pater ▶XI: 164
- Paternoster: Almericus dictus - ▶XV: 24
- Paul(l)us preco ▶XI: 21 36 137 138 ▶XII: 11
- Paulus frater Francisci condam Casti de Imrsa de Iustino ▶XIV: 9
- Paullo de Iustinopolli propunchus Sufie vxoris Petri filli Iacobi ▶XI: 164
- Paulus de Mucho ▶XII: 25
- Paxe de Berta ▶XI: 31 159
- Pedelepore, Pedeleuer: Simonus - ▶XI: 30 39 40 ▶XII: 24
- Pedelepore: Simoni, Simonus -; Arnosto fillus - - (propicus Çanete vxoris Bertusi fillus Vicencii barberio) ▶XI: 70 71
- Pedeligno: Stancho frater - ▶XII: 34
- Pieçus, Peleç (de Tergesto): Dominicus - (-) ▶XIV: 33
- Pelegrina filia Iohannis Adame; mater Henglerada vxor condam Iohannis Adame; soror Maria filia Iohannis Adame ▶XV: 12, vide etiam Piligrina filia Iohannis Adami
- Peligrinus, Peligrino fil(l)us Adalperi(i) Vigle ▶XI: 92 163
- Pelegrinus notarius Iustinoplli ▶XI: 49
- Pelonio Volta ▶XI: 51
- Peluncius filius Albini Sepa ▶XV: 2
- Peluncius filius condam Bertaldi de Cresencio ▶XV: 6
- Peloncius (frater Çustini) condam Bertaldi ▶XI: 20 95
- Pelucius filius Odorlige filie domini Appolonii de Pirano; fratres MingulinusOttonelus, Silisius; sorores Ricarda, Romedia, Truyta ▶XV: 8
- Pena: Bertaldus, Bertaldo - ▶XI: 7 16 17 108 145
- Pena: Venero - ▶XI: 106 114
- Penalus: Subolus - ▶XI: 44
- Pencius (condam Terixii, Tiruxii) notarius ▶XI: 98 111 ▶XVI: 1 2

- Pentius condam Terrisii iudex comunis  
Pirani ▶XIV: 31
- Pencius de Zaroti ▶XII: 17
- Perandi filius domine Litruide vxoris Almerici de Yema; pater Almericus de Yema; frater Iohanes; soror Yema ▶XV: 1
- Perandi filius Mirigoy ▶XV: 11
- Perine, condam domine: Biatrice, filea condam domine - ▶XI: 49
- Perina vxor condam domini Iacobi ▶XI: 174
- Perinus Apelonius; soror Vecella ▶XII: 20, vide etiam Petrus Apelonius
- Perinus Appolonii notarius ▶XV: 3
- Perinus filius domini Appolonii de Pirano; soror Odorliga ▶XV: 8
- Perinus de Iustixano ▶XII: 16 28
- Perinus fillus Zustixani; frater Adalgerius ▶XI: 161
- Peroni (de Florença)(, condam): Lapus (condam) - - (, ser) (ciuis Pirani) ▶XI: 102 ▶XIV: 4 43
- Peroni de Florencia, Florença(, condam domini): Nerius (filius condam domini) (de) - - - ▶XI: 157 ▶XII: 9 13 ▶XIV: 43
- Petenarus: Ambrosius ▶XIV: 7
- Petenar(i)us, Petenaro: Andrea, Amdrea - ▶XI: 19 22 27 35 63 66 98 121
- Petenarius, Petenarior: Dominicus - ▶XII: 2 4
- Petenari: Dominici -; Binucius filius - - ▶XV: 8
- Petenar(i)us: Engaldeus, Emgaldeus, Hengaldeus ▶XI: 45 158 ▶XV: 4
- Petius condam [...] ▶XIV: 2
- Petrapelosa t ▶XIV: 44
- Petrapelosa: Guicardus de -, dominus ▶XIV: 44 45
- Petrogna, Petrogne: Almericus (de) - (notarius) (, ser) ▶XI: 42 160 ▶XV: 1
- Petrogne: Almerici -, condam domini; Emrichus fillius condam domini - - ▶XI: 152
- Petrogna: Dominicus de - ▶XI: 35 ▶XII: 3 ▶XIV: 41
- Petrogne: Dominici -; Tenda vxor - -, domina ▶XV: 14
- Petrogna, Petrogne: Iohanes (de) - ▶XV: 1 14
- Petrus preco ▶XII: 33
- Petrus filius condam Almerici de Lasera ▶XV: 10
- Petrus filius condam Almerici de Laxera ▶XV: 9
- Petrus Apelonius; soror Vecella ▶XII: 20, vide etiam Perinus Apelonius
- Petrus, Petro Banus, Bano, Bonus (notarius) ▶XI: 6 14 19 20 27 33 50
- Petri Belli, condam domini: Thomaxino, Thomaxinus (fil/ll/i/us) condam (domini) - - ▶XI: 147 151 152 154 155 ▶XII: 9 13
- Petrus condam Bone feimene ▶XI: 52
- Petrus (filius) (condam) Briçafolle, Brizafolle, Briçafulle ▶XI: 2 ▶XII: 9 ▶XV: 19
- Petrus Corbo, presbiter ▶XIV: 22 40
- Petrus Dugus ▶XIV: 15
- Petrus (filius domini) Gabriel(l)(i), de Gabriele (de Andrea) ▶XI: 37 160 ▶XV: 4
- Petri de Gabriel de Pirano: Cunica vxor - - - - - ▶XV: 11
- Petrus Gradenicho, Gradinicus, Gradonico (Dei gracia Venecie, Dalmacie adque Groacie inclitus dux /nobilis vir dominus/) ▶XI: 3 96 181
- Petrus Grimani honorabilis potestas Pirani, Pyrani, nobilis vir dominus ▶XII: 7 33
- Petrus fillus Iacobi; vxor Suria ▶XI: 164
- Petrus de Iacomino, filius Iacomini de Pirano; frater Iohanes; sorores Blancaflor, Garadoxina ▶XII: 5 ▶XV: 9
- Petri de Iusta, condam: Mingulinus condam - - - - - habitator Carsici ▶XIV: 35
- Petrus de Iustinopolli ▶XI: 165
- Petrus de Leenberggo, dominus ▶XIV: 45
- Petrus Marella ▶XIV: 41 ▶XV: 18
- Petrus condam Martini ▶XI: 85 89
- Petrus Martini condam Uarnerii ▶XIV: 8
- Petrus condam Martini d Umagi ▶XI: 132
- Petri Padrini de Pirano: Clareta uxor condam - - - - -, domina ▶XV: 5
- Petro Parente: Benedicta vxor - - ▶XI: 42
- Petrus Preti, de Preto (de Pirano) ▶XI: 163 ▶XIV: 41 42 ▶XV: 20
- Petrus de Quarnerio ▶XI: 133, vide etiam Petrus Varnerius, Uarnerius, de Uarnerio
- Petrus Rafaelli ▶XI: 128
- Petrus Riç(ac)us de Trieste ▶XI: 28 29
- Petri Serati: Vitalle de - - ▶XI: 132
- Petrus Varnerius, Uarnerius, de Uarnerio ▶XI: 46 ▶XIV: 8 27, vide etiam Petrus de Quarnerio
- Petri condam Vgoni: Ricarda vxor - - - ▶XV: 21
- Petrus Vilanus ▶XI: 141
- Petrus Xete, de Xeta (exstimator) ▶XI: 55 56 171 ▶XIV: 8
- Petrus Çanici, de Çanicio ▶XI: 93 ▶XIV: 8
- Petrus dicto Zussa de Pirano; uxor Sinbilija; filius Franciscus; filia Geneura ▶XV: 4

- Petrus filius domine Tende vxoris Dominici  
Petrogne; pater Dominicus Petrogna; fratres  
Almericus, Cadulus, Facina; sorores Ginana,  
Sophya ▶XV: 14
- Petrus Çustixanus, de Zustixano ▶XI: 48 162
- Picha de Pirano: Iohanes - - - ▶XIV: 19
- Picha: Nicol(l)a, Niculus - (, dominus); filius  
Iohanes ▶XI: 49 121 122; vide etiam Pycha:  
Nicola -, ser
- Picha: Nichole -, domini; Iohanes fillus domini -  
- ▶XI: 158
- Piconi de Mugla: Henglerada vxor condam  
domini - - -, Sophya filia condam domini - -  
- ▶XV: 3
- Piligrina filia Iohanis Adami ▶XI: 48, vide  
etiam Pelegrina filia Iohanis Adame
- Pine: Iohanes -, condam: Amtonius condam -  
- ▶XI: 148
- Piperate: Adamus - ▶XI: 89
- Piranum t ▶XI: 2 13 27 28 32 35 49 65 70 76 102  
103 108 111 112 126 139 141 142 144 147-149 151  
152 157 158 160 161 164 165 169 171 176 ▶XII:  
33 ▶XIV: 1-4 7 9 11 14 15 18-20 24 26-34 37  
40 41 43-45 ▶XV: 1-24 ▶XVI: 1, vide etiam  
Piyranum, Pyranum
- Pirani: castellum - ▶XV: 10
- Pirani: castrum (terre) - ▶XV: 3 8 11 13-15 17 24
- Pirani: confines, cumfines - t ▶XI: 141 ▶XIV:  
14
- Pirani: confinium - t ▶XIV: 9 41 ▶XV: 20
- Pirani: districtus (terre) - t ▶XV: 16 21
- Piran(i): terra - t ▶XIV: 25 37 ▶XV: 4 5 7-9 11  
12-17 19 23 24
- Pirina vxor Venerii Galli de Pirano, domina;  
mater Suriana; consoprina Bona filia condam  
Henrici Diname ▶XV: 15
- Pisse: Alberici - de Pirano, condam: Valetus filius  
condam - - - - ▶XV: 17
- Pitero: Iohanes de - ▶XV: 9, vide etiam Pytero
- Pitidona de Pirano: Franciscus - - - ▶XIV: 43
- Pitidone: Valexii -, condam; Sclaucius filius  
condam - - ▶XV: 18
- Pitilino: Almericus - de Pirano ▶XV: 10
- Pitilinus, Pitilino: Iohanes - ▶XI: 58 160 ▶XV:  
11 23
- Piyranum t ▶XI: 65, vide etiam Piranum,  
Piyranum
- Plaioladum t ▶XII: 16
- Planeze t ▶XII: 21
- Plança vxor condam Adalgerii Briçafolle ▶XI:  
135
- Pola t ▶XI: 50
- Pola: Dominico de - ▶XI: 50
- Polonio de Ualta ▶XI: 43
- Polus de Radicho ▶XI: 40
- Porsechum t ▶XII: 34
- Porsecho: Iacobus, Iacomus de - ▶XII: 34
- Porta: Henricus de - nepotus Thomaus de  
Gisla ▶XII: 13
- Porta: Toma(do) de - (de Pirano) ▶XI: 28 29 31
- Portolanus ▶XI: 89
- Praudus de Siçolis: Iuanus - - - ▶XIV: 19
- Preti, Preto, Preco: Almericus (de) - ▶XI: 57 82  
83 92 ▶XII: 21 ▶XV: 24
- Preti: Almerici -; Dominicus filius - - ▶XI: 35
- Preto: Dominicus de - ▶XI: 164
- Preti, Preto: Petrus (de) (de Pirano) - ▶XI:  
163 ▶XIV: 41 ▶XV: 20
- Pretus Vera, Uera, dominus/ser ▶XI: 48 ▶XII:  
21
- Preucha: Facina (de) - ▶XI: 38 106 ▶XII: 15  
21 ▶XI: 38 ▶XIV: 14 15
- Priuincial ▶XIV: 5
- Prodençana filia magistri Iacobi filii condam  
Prodençani de Pirano; mater Henglerada;  
fratres Iohanes, Nicolaus, Simonus; soror  
Margarita ▶XV: 24
- Prodencie, Prodençia: Emrichus (de) - ▶XI: 137  
138
- Prodençani, Prodençano(, condam):  
Iacobus (filius condam) (de) - de Pirano,  
magister ▶XIV: 24 ▶XV: 24
- Prodençani, Prodençani, Proydençani, Prode(n)  
çano(, condam): Iacomus (condam) (de)  
- ▶XI: 2 69 129 159 164
- Prodençan: Simonis de -, condam; Degna vxor  
condam - - - ▶XV: 1
- Pulia t ▶XI: 78
- Pulia: Iohanes - ▶XI: 78
- Pusterla t ▶XI: 40 ▶XV: 21
- Pusterla: Guarini de -, condam; Iohanes condam -  
- - ▶XV: 21
- Pusterle: Lixinus - ▶XI: 40, vide etiam Busterla  
t: Lixii de -
- Putei, Puteo: Albini - ▶XI: 15 37
- Puçoli: vale - de Strugnano t ▶XV: 10
- Pycha: Nicola -, ser ▶XII: 21, vide etiam Picha:  
Nicol(l)a, Niculus - (, dominus)
- Pyranenses ▶XI: 49
- Pyranum t ▶XI: 6 49 139 150 151 160 ▶XII: 2 7  
9 11 13 25 33
- Pytero: Iohanes de - ▶XII: 5, vide etiam Pitero

**Q**

Qualica vxor Hendrigi de Martin, nepota domine  
Litrude vxoris Almerici de Yema ▶XV: 1  
Qualiça vxor Iohanis Bonuini ▶XV: 14  
Quarnerio: Petrus de - ▶XI: 133  
Quielmus sartor, maister ▶XI: 142, vide etiam  
Guielmo, Guielmus sartor(, maistro, master);  
Vielmus sartor(ius)(, maister) (de Pirano);  
Vilelmus sartor, maister

**R**

Radi de(l) Arc(h)o ▶XI: 123 128  
Radicho: Polus de - ▶XI: 40  
Radiui: Iohanes filius - ▶XIV: 31  
Radius, Radio calegarius chalegario(,  
maistro) ▶XI: 7 145  
Rafaelli: Petrus - ▶XI: 128  
Ragusa t ▶XIV: 3  
Ragusa: Iohanes - ▶XIV: 3  
Raineri de Florencia, condam: Lapus condam - -  
- ▶XI: 142  
Rambaldus comes Collalte ▶XIV: 45  
Rapino, Rapyno: Iohanes - ▶XI: 16 147 155 157  
159 ▶XII: 5  
Rualicho: Andrea - ▶XI: 78  
Redolfo de Iustinopolli, maistro ▶XI: 147  
Rentolfi, condam: Iohanes condam - ▶XI: 76  
Resente t ▶XI: 141  
Ricarda, domina; filii Dominicus, Lucha,  
Marcus, Valetus filius condam Alberici Pisse  
de Pirano ▶XV: 17  
Ricarda filia condam Almerici Panze, domina;  
filia domine Genglerade; necta domine  
Mariote ▶XII: 21  
Ricarda filia condam Amantini Tichaxii ▶XV:  
16  
Ricarda vxor condam Dominici Lugnani de  
Pirano; filie Catarina, Maria; frater Gabriellus;  
cognata Viola; consanguinea Francisscha vxor  
Geroli condam Boneçeser ▶XV: 16  
Ricarda vxor Gecili Fabe; pater Almericus  
Pitilino de Pirano; mater Bona; fratres  
Iohanes Pitilinus, Sclauonus ▶XV: 10  
Ricarda filia Iohanis Uitali, nepota Sophye vxoris  
condam domini Riçoti de Pirano; soror  
Canpola filia Iohanis Vitali ▶XV: 3  
Ricarda aua Nicolai filii Sclauoni condam Bilonis  
de Pirano ▶XV: 21  
Ricarda filia Odorlige filie domini Appolonii  
de Pirano; fratres Mingulinus, Ottonelus,

Pelucius, Silisius; sorores Romedìa,  
Truyta ▶XV: 8  
Ricarda vxor Petri condam Vgoni ▶XV: 21  
Ricardus ▶XIV: 44  
Richelda condam Paponis ▶XV: 16  
Richerii: Matheus condam - ▶XV: 6  
Rifinberg t ▶XIV: 44  
Rifinberg: Dietalmus de -, egregius vir  
dominus ▶XIV: 44  
Riglenda ▶XII: 17  
Rixanum t ▶XI: 123  
Riçacus: Andrea Glocol de -, Benuignutus Burlus  
de -, Petrus - de Trieste, Toma filius Andrea  
Glocol de - ▶XI: 28  
Riçoti de Pirano: Sophya vxor condam domini - -  
- ▶XV: 3  
Riçus: Petrus - de Trieste ▶XI: 29  
Robreti de Agort, condam domini: Albertus filius  
condam domini - - - ▶XIV: 34  
Romanus filius Leonardi Petri Padrini; avus  
Petrus Padrinus; avia Clareta uxor condam  
Petri Padrini de Pirano, domina ▶XV: 5  
Romedìa vxor Adalgerii, Adalgeri filii condam  
Henrici Iudey; filie Nastasia, Istria ▶XV: 2  
Romedìa filia Odorlige filie domini Appolonii  
de Pirano; fratres Mingulinus, Ottonelus,  
Pelucius, Silisius; sorores Ricarda,  
Truyta ▶XV: 8  
Rubeus: Francisscus - ▶XV: 13  
Rubeus, Rubeo: Marcus, Marco - (de  
Pirano) ▶XI: 35 102 103 ▶XII: 21  
Rubei: Marci -; Mengolinus - - ▶XIV: 41  
Rubeus de Tergesto: Iohanes - - - ▶XIV: 33  
Rufo: Adalgerius - ▶XI: 55  
Rufo: Nicolaus -; uxor Daniata ▶XI: 106 114  
Ruffo: Nicolai -, condam; Daniata condam vxor(r)  
- -, domina ▶XII: 6 11  
Ruf(f)o, Rufus: Vener(i)us, Venerio - ▶XI: 23  
100 123 ▶XII: 25

**S**  
Sabadini de Pirano, condam: Venerii condam - -  
-; Maria vxor - - - -, domina ▶XV: 20  
Sabadino de Ture ▶XI: 78  
Sabatini de Latore: Tota uxor - - - cameraria  
fraternitatis Sancti Georgii de Pyrano ▶XII:  
25  
Salonus iuex ▶XI: 51  
Salon(us) (filius) (condam) Almerici Simo(ni),  
Simonis, Sinonis ▶XI: 37 49 ▶XIV:  
3 ▶XV: 3 18 20

- San Giacomo ▶XV: 2  
 Sancta Catarina de Torcello ▶XV: 15  
 Sancta crux ▶XV: 15  
 Sancta Elena, Lena de Venecia ▶XV: 1 15  
 Sancta Maria ▶XIV: 19 25 26 ▶XV: 3 8 10 11 13  
 14 17 21 24  
 Sancta Maria candelarum ▶XI: 8 59 69  
 Sancta Maria Rossa ▶XV: 20  
 Sancti Ane t ▶XI: 48 ▶XV: 10 18  
 Sancti Martini: Planum - - t ▶XII: 20  
 Sancti: Omnes - ▶XIV: 33  
 Sanctus Andrea (de Pirano) ▶XI: 39 40  
 151 ▶XV: 20  
 Sanctus Bassus, Baxus t ▶XI: 48 ▶XIV:  
 40 ▶XV: 11  
 Sanctus Dominicus (de Iustinopli) ▶XV: 14 15 21  
 Sanctus Donatus ▶XV: 19  
 Sanctus E(g)orgius ▶XI: 76 132, vide etiam  
 Sanctus Georgius (de Pirano/o/, Pyrano)  
 Sanctus Ermacora ▶XV: 10, vide etiam Sanctus  
 Hermacora(s) (de Pirano)  
 Sanctus Francis(s)cus de Pirano ▶XV: 3 11 15 20  
 21  
 Sanctus Georgius (de Pirano/o/, Pyrano) ▶XI:  
 152 160 ▶XII: 25 ▶XIV: 8 9 11 22 40 ▶XV:  
 1–24, vide etiam Sanctus E(g)orgius  
 Sanctus Hermacora(s) (de Pirano) ▶XV: 6 19,  
 vide etiam Sanctus Ermacora  
 Sanctus Iacobus ▶XV: 9  
 Sanctus Iohanes Batista de Pirano ▶XV: 20  
 Sanctus Mica(e)l, Michael(us), Michail(us),  
 Michal(us) ▶XI: 2 31 68 70 71 141 152 157 164  
 165 ▶XIV: 4 10 ▶XVI: 1  
 Sanctus Nicolay ▶XV: 21  
 Sanctus Pet(rus) (de Pirano) ▶XI: 28 29 101 106  
 154 160 ▶XII: 9 13 ▶XIV: 6 7 19 30 ▶XV:  
 2 20  
 Sanctus: Spiritus - ▶XI: 164  
 Saura: Adalgerius - ▶XI: 12  
 Scaluonus ▶XVI: 1  
 Sclauca vxor condam Gualtrami Forçe; filia  
 Ambrosina; mater Zaneta vxor condam  
 Leonardi Sclai de Pirano, domina;  
 fratres Andrea, Dominicus, Zanoti; soror  
 Miliciana ▶XV: 22  
 Sclaucius filius condam Valexii Pitidone ▶XV: 18  
 Sclauonus filius Almerici Pitilino de Pirano;  
 mater Bona; frater Iohanes Pitilinus; soror  
 Ricarda vxor Gecili Fabe ▶XV: 10  
 Sclau(i)onus, Sclauon(o) (notarius) (condam)  
 Biloni, Bilonis, Blioni (de Pirano)(, ser);  
 filii Bilonus, Dominicus, Nicolaus, Nicolay;  
 filia Flos ▶XI: 22 49 71 116 121 ▶XII: 7  
 20 ▶XIV: 7 ▶XV: 4 20 21 ▶XVI: 2, vide  
 etiam Solauonus condam Biloni  
 Sclauonus Ualexii, de Ualexio ▶XIV: 14 15  
 Sclauo: Artuicus - ▶NN: 1  
 Sclaus: Cusma - ▶XI: 116 130  
 Sclaus: Disegna - ▶XI: 21  
 Sclaus: Dragomirius - ▶XII: 12  
 Sclaus: Iuri - ▶XI: 24 62 ▶XII: 12  
 Sclaus, Sclauo: Leonardus - (de Pirano)  
 (, condam); uxor Çaneta, Zaneta; filii  
 Dominicus, Iohanes ▶XI: 120 ▶XV: 6  
 Sclaus: Leonardi - (, condam); Dominicus (fillus)  
 (condam) - - ▶XI: 105 112 117  
 Sclais: Leonardi -, condam; Iohanes fillus condam  
 - - ▶XI: 125  
 Sclai, Sclaus: Leonardi - (de Pirano), condam;  
 Çaneta, Zaneta vxor condam - - (- -),  
 domina ▶XI: 120 ▶XV: 22  
 Sclaus: Michus - torcularus ▶XV: 3  
 Sclaus: Mirxa - ▶XI: 101  
 Sclaus: Stefanus - ▶XI: 101  
 Sclaus: Zubelius - ▶XII: 12  
 Scolonus ▶XI: 80  
 Sechen, condam: Iuri filius condam -, qui fuit de  
 Monfalcon, zenero Stphani de Carlo ▶XV: 19  
 Senus, Seno: Dominicus, Dominico - ▶XI: 23  
 48 68 70 71 152 ▶XV: 5  
 Seno: Dominici, Dominico -; Papus filius -  
 - ▶XII: 9 18 26 27  
 Senus, Senno: Papus, Pappo (del) - ▶XI: 21 32  
 68 ▶XIV: 26 32  
 Senno de Pirano: Papi de - - -; Iohanes filius - - -  
 - - ▶XIV: 27  
 Sepa: Albini -; Peluncius filius - - ▶XV: 2  
 Sepe: Albini -; Truyta filia - - ▶XV: 18  
 Serati: Petri -; Vitalle de - - ▶XI: 132  
 Sergius de Marcuto de Tergesto ▶XIV: 33  
 Seta, Sete(, condam): Iohanes (condam) (de)  
 - ▶XV: 21  
 Seça t ▶XI: 91 ▶XV: 6  
 Seçe: planum - t ▶XV: 7  
 Siebin t ▶XIV: 45  
 Siebin: Gebardus de -, dominus ▶XIV: 45  
 Silisius filius Odorlige filie domini Appolonii  
 de Pirano; fratres Mingulinus, Ottonelus,  
 Pelucius; soror Truyta ▶XV: 8  
 Simonis: Almericus condam - ▶XI: 171  
 Simeonis: Almerici -, domini: Donatus domini -  
 - ▶NN: 1

- Simo(ni), Simonis, Sinonis: Almerici - (, condam); Salon(us) (filius) (condam) - - ▶XI: 37 49 ▶XIV: 3 ▶XV: 3 18 20
- Simonus filius magistri Iacobi filii condam Prodençani de Pirano; mater Henglerada; fratres Iohanes, Nicolaus; sorores Margarita, Prodençana ▶XV: 24
- Simonus filius condam Iohannis de Mora ▶XV: 6
- Simois Nibrisati: Guecili filius - - ▶XV: 13
- Simoni Pedeleporis: Arnosto fillus - - propicus Çanete vxoris Bertusi fillus Vicencii barberio ▶XI: 71
- Simonus Pedelepore ▶XII: 24
- Simonus Pedeleporis: Arnosto fillus - - ▶XI: 70
- Simonus Pedeleuer ▶XI: 30 39 40
- Simonis de Prodençan: Degna vxor condam - - ▶XV: 1
- Sinbilia; vir Petrus dicto Zussa de Pirano; filius Franciscus; filia Geneura ▶XV: 4
- Siparium t ▶XI: 17 45 ▶XII: 12
- Sipario: Iohanes de - ▶XII: 12
- Sipario, Siparii: Marcus (de) - ▶XI: 17 45
- Siuerii: Henricus - ▶XVI: 1
- Siçole, Siçolis t ▶XI: 6 43 53 ▶XIV: 19
- Siçolarum: ualle - t ▶XIV: 19
- Siçolis: Iuanus Praudus de - ▶XIV: 19
- Siçole, Siçolis: Martini -; Iohanes fillus - - ▶XI: 43 53
- Sobani, condam: Çocil gastaldio Grisigrane filius condam - ▶XIV: 25
- Solaristempa, Solaristepa, domina ▶XI: 49
- Solauonus condam Biloni ▶XI: 70, vide etiam Sclau(i)onus, Sclauon(o) (notarius) (condam) Biloni, Bilonis, Blioni (de Pirano)(, ser)
- Soldani: Nicole - de Pirano, condam; Verçera vxor condam - - -, domina ▶XV: 15
- Sophia, domina ▶XV: 3, vide etiam Sophya
- Sophya filia Fumie, Fomie filie condam domini Menesclai de Zanmuto de Pirano ▶XV: 23
- Sophya filia domine Marie vxoris domini Anoe de Appolonio; frater Marcus, presbiter; soror Diambra ▶XV: 18
- Sophya filia condam domini Piconi de Mugla; mater Henglerada vxor condam domini Piconi de Mugla; avia Sophya vxor condam domini Riçoti de Pirano ▶XV: 3
- Sophya vxor condam domini Riçoti de Pirano, domina; filius Iohanes Vitali; filie Guecila vxor Leonardi de Vmago, Henglerada vxor condam domini Piconi de Mugla, Suriana vxor condam Artuichi tabelii; nepote Canpola filia Iohannis Vitali, Ricarda filia Iohani ▶XV: 3
- Sophya filia domine Tende vxoris Dominici Petrogne; pater Dominicus Petrogna; fratres Almericus, Cadulus, Facina, Petrus; soror Ginana ▶XV: 14
- Sorbeate: Iacomina filia ▶XIV: 34
- Souerine de Pirano: Vitali filius - - -; Bertholomea de Ferara vxor - - - - ▶XV: 12
- Spagacio: Leçar (de) - ▶XI: 94 151
- Spinelus, Spinelo ▶XI: 23 74
- Spinelo: Adalgerius fillus - ▶XI: 74
- Spinelli, condam: Mingulinus filius condam - ▶XV: 20
- Spiritus Sanctus ▶XI: 164
- Stachina: Adalper(i)us de - ▶XII: 12
- Stachina: Xupanus - ▶XI: 48
- Stana de Çara; soror Bona de Çara ▶XIV: 30
- Stancho frater Pedeligno ▶XII: 34
- Stefanus Galinar ▶XI: 158
- Stefani de Gradicii: Bertaldus fillus - - - ▶XI: 6
- Stefano fillus Marco Çudei de Iustinopolli ▶XI: 8
- Stefanus Sclaus ▶XI: 101
- Stphani de Carlo: Iuri filius condam Sechen, qui fuit de Monfalcon, zenero - - - ▶XV: 19
- Strieste t ▶XI: 29, vide etiam Tergestum; Trieste, Triesto
- Strieste: Benuignutus Burlus de - ▶XI: 29
- Strugnanum, Strugranum t ▶XI: 48 56 147 ▶XIV: 26 ▶XV: 7
- Strugrani: Iohanes condam Gomberti de Iustino salinarius - ▶XIV: 26
- Strugnano: Puçoli, vale - de - t ▶XV: 10
- Subolus Pelanus ▶XI: 44
- Sufia vxor Iohane Goine ▶XI: 56
- Sufia vxor Petri filli Iacobi; propunchi Amdrea de Çirmia, Paulo de Iustinopolli ▶XI: 164
- Suriana mater Pirine vxoris Venerii Galli de Pirano ▶XV: 15
- Suriana vxor condam Artuichi tabelii filia Sophye vxoris condam domini Riçoti de Pirano; sorores Guecila vxor Leonardi de Vmago, Henglerada vxor condam domini Piconi de Mugla ▶XV: 3
- Suriana vxor condam Artuichi tabelii; mater Sophya vxor condam domini Riçoti de Pirano; frater Iohanes Vitali; sorores Guecila vxor Leonardi de Vmago, Henglerada vxor condam domini Piconi de Mugla ▶XV: 3

- Suto becario Pirani, de Pirano, maistro ▶XI:  
102 103
- T**
- Tabaria fil(l)us Iohanes Vecelle ▶XI: 7 148, vide  
etiam Thabaria fillus Iohanes Vecelle
- Tayacocius, condam ▶XV: 6
- Taiacocio: Adalgerius - ▶XII: 18
- Tayacocius: Almericus - ▶XV: 3
- Taiacozo: Henricus - ▶XIV: 13
- Tenda vxor Dominici Petrogne, domina; filii  
Almericus, Almerigus, Cadulus, Facina,  
Petrus; filie Ginana, Sophya ▶XV: 14
- Tergestum t ▶XIV: 3 20 21 33, vide etiam vide  
etiam Strieste; Trieste, Triesto
- Tergesto: Blasius dictus Iuba de - ▶XIV: 33
- Tergesto: Dominicus de - ▶XIV: 3
- Tergesto: Dominicus Peieçus, Peleç de - ▶XIV:  
33
- Tergesto: Girardus mercator de - ▶XIV: 21
- Tergesto: Iohanes Rubeus de - ▶XIV: 33
- Tergesto: Marcuto de - ▶XIV: 33
- Tergesto: Marcuto de -; Sergius de - - - ▶XIV:  
33
- Terisii, condam: Balsaminus condam - ▶XIV: 35
- Terixii, Terrisii (notarii), condam: Pencius,  
Pentius condam - (-) iudex comunis  
Pirani ▶XI: 111 ▶XIV: 31
- Terra Sancta t ▶XV: 1 3 5–7 9–18 20–24
- Thabaria fillus Iohanes Vecelle ▶XI: 139, vide  
etiam Tabaria fil(l)us Iohanes Vecelle
- Theopolus: Iacobus - miles Veneciarum, nobilis et  
sapiens vir dominus ▶XI: 178
- Thoma, dominus ▶XI: 5
- Thoma fillus, fullus (condam) (domini)  
Gabriel(l)i(i); propinquus Çanete vxoris  
Bertuxi de barbriio) ▶XI: 70 158
- Thomadus filius condam ser Gabriel de  
Andrea ▶XV: 16
- Thomas de Gisla: Henricus de Porta nepotus - -  
- ▶XII: 13
- Thoma Michael(us), Michaello, Michallus  
(honorabilis potestas Pirani, Pyrani), nobilis  
(et sapiens) vir dominus ▶XI: 35 49 70 164  
169–171 176, vide etiam Tomado Michullino  
honorabilis potestas Pirani, dominus
- Thomaxina vxor Iuri filius condam Sechen,  
qui fuit de Monfalcon, zenero Sthpiani de  
Carlo ▶XV: 19
- Thomasinus, Thomaxinus, Thomaxino (fil/l/ius,  
fillus condam /domini/ Petri) Belli ▶XI: 147  
151 152 154 155 ▶XII: 6 9 13 ▶XV: 15, vide  
etiam Tomaxinus Belli
- Tichaxii: Amantini -, condam: Ricarda filia  
condam - - ▶XV: 16
- Tichaxo: Bertholomeo -; Dominicus filius - -,  
Almericus filius - - ▶XV: 16
- Tichaxii, condam: Maria vxor condam -,  
domina ▶XI: 25
- Tiruxii, condam: Pencius condam -  
manus ▶XVI: 1 2
- Tixio masario, condam: Ambroxio fullus condam  
- - ▶XI: 69
- Tixius condam Briçafolle ▶XI: 160
- Todessco: Martinus, Martino - ▶XI: 79 95
- Toma filius Andrea Glocol de Trieste ▶XI: 28
- Toma(dus) de Cacito ▶XIV: 29 41
- Toma(ma) fillius Gabrieli (propicus Çanete vxoris  
Bertusi fillus Vicencii barberio) ▶XI: 32 71
- Tomado Michullino honorabilis potestas  
Pirani, dominus ▶XI: 13, vide etiam  
Thoma Michael(us), Michaello, Michallus  
(honorabilis potestas Pirani, Pyrani), nobilis  
(et sapiens) vir dominus
- Toma(do) de Porta (de Pirano) ▶XI: 28 29 31
- Tomaxinus Belli ▶XI: 7 125, vide etiam  
Thomasinus, Thomaxinus, Thomaxino (fil/l/  
ius, fillus condam /domini/ Petri) Belli
- Tomaxinus, Tomaxino Vitalli, de Uitalli ▶XI:  
82 98
- Tomaxino Vitalli: Tricarda vxor - - ▶XI: 57
- Torcello t ▶XV: 15
- Torcello: Sancta Catarina de - ▶XV: 15
- Torolis t ▶XIV: 45
- Torolis: Henricus comes Goricie et - capitaneus  
generalis ciuitis et districtus Treuisii, dominus  
dominus ▶XIV: 45
- Toscanus: Iohanes - ▶XIV: 22
- Toscanus: Nerius - ▶XII: 27
- Tota uxor Sabatini de Latore cameraria  
fraternitatis Sancti Georgii de Pyrano ▶XII:  
25
- Toutus: Henricus de - ▶XIV: 45
- Trepe: Dominicus - ▶XI: 141
- Tresus: Almericus -, gastaldus fraternitate Sancti  
Andree ▶XI: 40
- Tressus: Artichus - ▶XI: 161
- Tressus: Bonafacius - ▶XI: 150, vide etiam  
Trexssus, Trexssso: Bonaffacius, Bonaf(f)acio -
- Tresus, Tresso: Facius - ▶XI: 74 144
- Tressi: Facii -; Maria vxor - - ▶XV: 14

- Tres(s)us, Treso: Vener(i)us, Venerio - (de Pirano) ▶XI: 9 24 126 ▶XV: 14
- Tressi: Venerii -; Gardoxa vxor - - ▶XV: 14
- Treuisii: ciuitas et districtus - t ▶XIV: 45
- Treuisii: Henricus comes Goricie et Torolis capitaneus generalis ciuitis et districtus -, dominus dominus ▶XIV: 45
- Trexxsus, Trexxso: Bonaffacius, Bonaf(f)acio - ▶XII: 5 6 11, vide etiam Tressus: Bonafacius -
- Tricarda vxor Tomaxino Vitalli; pater Almericus Preti ▶XI: 57
- Trieste, Triesto t ▶XI: 28 29 142 ▶XII: 6, vide etiam Strieste; Tergestum
- Triesto: Dominicus de - ▶XII: 6
- Triesto: Iacomo de - calegario, maistro ▶XI: 142
- Trieste: Petrus Riç(ac)us de - ▶XI: 28 29
- Truyta filia Albin Sepe ▶XV: 18
- Truita condam Berardi, de Berardo(, domina); filia Margarita ▶XI: 63 109, vide etiam Cruita condam Berardi, domina
- Truyte Berardi: Margarita filia - - ▶XV: 21
- Truyta filia Odorlige filie domini Appolonii de Pirano; fratres Mingulinus, Ottonelus, Pelucius, Silisius; sorores Ricarda, Romedia ▶XV: 8
- Truita de Vmago ▶XI: 112
- Tulomeus (sartur,) maister ▶XI: 86 131
- Ture: Sabadino de - ▶XI: 78
- Tuscanus: Iname - ▶XV: 16
- Tus(se)us: Iohanes - ▶XI: 119 ▶XII: 32
- U, V**
- Valetus filius condam Alberici Pisse de Pirano; vxor Isalda; mater domina Ricarda; fratres Dominicus, Lucha, Marcus ▶XV: 17
- Ualexii, Ualexio: Sclauonus (de) - ▶XIV: 14 15
- Valexii, domini: Çaninus condam domini Valexii ▶XVI: 1
- Valexius condam domini Almerici Veneris ▶XI: 49
- Valexii Pitidone, condam; Sclaucius filius condam - - ▶XV: 18
- Valexio condam Venerio, ser ▶XI: 93
- Ualixela t ▶XI: 84 110
- Ualta: Polonio de - ▶XI: 43, vide etiam Volta
- Valterio, Ualterio Galenganus, Galenganum(, dominus) ▶XI: 21 ▶XII: 17, vide etiam Galterio Galenganus
- Valtrame Marçanexius ▶XI: 25 26
- Varcino: Emdrigus, Emdrigo - ▶XI: 100 123
- Uarinus ▶XIV: 12
- Uarini: Iohanis -, condam; Varinus condam filius - - ▶XIV: 29
- Varini, condam: Martinus condam - ▶XI: 65 146 163
- Varinus condam filius Iohanis Uarini ▶XIV: 29
- Varin[-] ▶XIV: 12
- Varnerius, Uarnerius, Uarnerio: Petrus (de) - ▶XI: 46 ▶XIV: 8 27
- Uarnerii, condam: Petrus Martinus condam - ▶XIV: 8
- Varnerius condam Martini d Umagi ▶XI: 141
- Vecele, condam: Albertinus condam - ▶XI: 52
- Vecele: Albertini -, domini ; Michelus fillus domini - - ▶XI: 65
- Vecel(l)e: Iohanes - ▶XI: 141 157
- Vecel(l)e, Uecelle: Iohan(e)is, Iohane(s) -; Donatus, Donutus filius, fil(l)us, ful(l)us - - ▶XI: 43 51 53 54 151 152 161 162 ▶XII: 30 31
- Vecel(l)e: Iohanes -; T(h)abaria fil(l)us - - ▶XI: 7 139 148
- Vecella vxor condam Iacobi banbecario ▶XII: 17
- Vecelle, condam domine: Albert(in)us condam domine - ▶XI: 126 144
- Vecella soror Petri, Perini Apelonii ▶XII: 20
- Vecellus, Vecelli condam Bernardi ▶XI: 35 ▶XII: 3, vide etiam Guecellus condam Bernardi
- Uedornus, Vedorno, Vedorni: Iohanes - ▶XI: 84 90 ▶XII: 25, vide etiam Vidorni
- Venecia, Venetia, Uenetia, Venecie t ▶XI: 96 139 178 181 ▶XIV: 31 ▶XV: 1 14-16 20
- Venecie: tera - t ▶XV: 4
- Venecia: Sancta Elena de - ▶XV: 15
- Venetia, Benedictus merchator de, ser ▶XI: 139
- Uenetia: Marcus barberius de - ▶XIV: 31
- Venerii condam Sabadini de Pirano: Maria vxor - - - -, domina ▶XV: 20, vide etiam Venerus vir domine Marie
- Venerii: Almerici -, condam domini; Franciscus fillus condam domini - - ▶XI: 93
- Veneris: Almerici -, condam domini; Valexius condam domini - - ▶XI: 49
- Venerio, condam: Valexio condam -, ser ▶XI: 93
- Venerius hosterius de Pirano ▶XIV: 11
- Venerus filius condam Adalgerii Gali de Pirano ▶XV: 6
- Vener(i)us, Venerio Gal(l)us, Gallo; uxor Pirina, domina ▶XI: 154 ▶XV: 3 15
- Venerii Galli de Pirano: Pirina vxor - - - -, domina ▶XV: 15



- Venerus vir domine Marie ▶XV: 20, vide etiam  
Venerii condam Sabadini de Pirano
- Venerius, Venerus Ostero ▶XI: 74
- Venero Pena ▶XI: 106 114
- Vener(i)us, Venerio Rufus, Ruff(f)o ▶XI: 23 100  
123 ▶XII: 25
- Vener(i)us, Venerio Tres(s)us, Treso (de Pirano);  
vxor Gardoxa ▶XI: 9 24 126 ▶XV: 14
- Venerus [.]astero ▶XI: 11
- Veollus condam Bernardi ▶XI: 35
- Vera, Uera: Pretus, Preto -, dominus/ser ▶XI:  
48 ▶XII: 21
- Verçera, condam uxor Iacomini de Pirano ▶XV:  
9
- Verçera vxor condam Nicole Soldani de Pirano,  
domina ▶XV: 15
- Vetranus Vmagi ▶XI: 76
- Vgoni, condam: Petri condam -; Ricarda vxor - -  
- ▶XV: 21
- Uiarum t ▶XII: 16
- Vicencii, Uicencii, Vicemcii barberio: Bertucinius,  
Bertusi, Bertuxi, filius fillus - -; Çaneta vxor -  
- - ▶XI: 70–72 ▶XII: 33
- Vido de Nixa ▶XI: 161 162
- Vidorni: Iohanes -; Caroti comisarius - - ▶XI:  
110, vide etiam Uedornus, Vedorno, Vedorni
- Vielmus sartor(ius)(, maister) (de Pirano) ▶XI:  
76 137, vide etiam Guielmo, Guielmus sartor(,  
maistro, master); Quielmus sartor, maister
- Uigle: Adalperius - ▶XII: 21
- Vigle: Adalperi -: Leçar fillus - - ▶XI: 122
- Vigle: Adalperi(i) -; Peligrinus, Peligrino fil(l)us -  
- ▶XI: 92 163
- Vigle, Uigla: Adalperi, Adalpero (de) -; Çari  
(fillus) (de) - (-) - ▶XI: 47 66
- Uignole t ▶XI: 130
- Vilanus: Petrus - ▶XI: 141
- Vilelmus sartor, maister ▶XI: 102, vide etiam  
Guielmo, Guielmus sartor(, maistro, master);  
Quielmus sartor, maister; Vielmus sartor(ius)  
(, maister) (de Pirano)
- Viola cognata Ricarde vxoris condam Dominici  
Lugnani de Pirano; vir Gabriellus frater  
Ricarde vxoris condam Dominici Lugnani de  
Pirano ▶XV: 16
- Vitali: Adalgerii -, condam domini; Artichus  
filius condam domini - - ▶XI: 49
- Vitali: Amricus - ▶XI: 49
- Vitalle, Uitalle: Camdi, Candi de/da - ▶XI: 57  
78 83
- Vitale, Uitalle, Uitallo: Charotus, C(h)aroti (de) -  
(hauocator) ▶XI: 90 180 ▶XII: 8
- Uitale: Facine de -, condam; Iohanes condam - -  
- ▶XIV: 35
- Uital(e): Henricus de - ▶XIV: 35 37 38
- Vitali, Uitalle: Iohanes (de) -, (ser) ▶XII: 15  
20 ▶XV: 3 15 ▶NN: 1
- Vitali: Iohannis -; Canpola filia - - ▶XV: 3
- Uitali: Iohannis -; Ricarda filia - - ▶XV: 3
- Vitalis notarius Iustinoplli ▶XI: 49
- Vitalle de Petri Serati ▶XI: 132
- Uitali de Pirano: Henricus de - - - ▶XIV: 18
- Uitale Pirani: Marquardus de - - ▶XIV: 33
- Vitali filius Souerine de Pirano: Bertholomea de  
Ferara vxor - - - - - ▶XV: 12
- Vitalli, Uitalli: Tomaxinus, Tomaxino (de) -; uxor  
Tricarda ▶XI: 82 98
- Vitalli: Tomaxino -; Tricarda vxor - - ▶XI: 57
- Viucencii, condam: Armelenda vxor condam -,  
domina ▶XI: 89
- Ulmeraga t ▶XI: 48
- Umagum, Vmagum t ▶XI: 76 112 132 141
- Umago: Albinelus d ▶XI: 76
- Vmago: Leonardi de -; Guecila vxor Leonardi de  
- ▶XV: 3
- Umagi: Martini d -, condam; Petrus condam - -  
- ▶XI: 132
- Umagi: Martini d -, condam; Varnerius condam -  
- - ▶XI: 141
- Vmago: Truita de - ▶XI: 112
- Vmagi: Vetranus - ▶XI: 76
- Vnbrea t ▶XI: 22
- Vnbree: Catarinus, Catarino - ▶XI: 11 22
- Volta: Pelonio - ▶XI: 51, vide etiam Ualta
- X**
- Xeta, Xete: Petrus (de) - (exstimator) ▶XI: 55 56  
171 ▶XIV: 8
- Xupanus Stachina ▶XI: 48
- Y**
- Yema: Litruda vxor Almerici de -, domina ▶XV:  
1
- Yema filia domine Litrude vxoris Almerici de  
Yema; pater Almericus de Yema; fratres  
Iohanes, Perandi ▶XV: 1
- Yema: Almericus de - (de Pirano, ser) ▶XV: 1 9
- Ç, Z**
- Çacharia notarius ▶XI: 14 60
- Zacherius: Bernardus - ▶XII: 30 31

- Çacherus: Bernuxi - ▶XI: 94, vide etiam Cachr:  
Bernuxi de -
- Çacherius: Iohanes - ▶XI: 126
- Çanei, condam: Iohanes filius condam - ▶XI: 6
- Çanenus de Bena ▶XI: 120
- Çaneta vxor Bertusi, Bertuxi (fillus Vicencii) (de)  
barb(e)rio; propicui Tomama fillius Gabrieli;  
Arnosto fillus Simoni Pedeleporis ▶XI: 70 71
- Çaneta, Zaneta uxor, vxor (condam) Leonardi  
Sclau, Sclaus (de Pirano, domina); filii  
Andrea, Dominicus, Hendricus, Iohanes,  
Zanoti; filie Margarida vxor Gualtrami Força,  
Miliciana, Sclauca vxor condam Gualtrami  
Forçe; nepote Ambrosina filia Sclauce vxoris  
condam Gualtrami Forçe, Leonarda filia  
Dominici ▶XI: 120 ▶XV: 6 22
- Çaneti: Dominicus de - ▶XI: 148
- Çaneto, Çanetus ▶XIV: 14 19
- Çaneto (de Pirano): Dominicus de - (- -)(,  
dominus) ▶XI: 165 ▶XIV: 4 7 8 12 41-43
- Çaneto: Dominici de - (, ser); Çanetus (fil/i/us)  
(ser) - - - ▶XI: 139 ▶XIV: 3 15
- Çaneto ser Dominici de Çaneto ▶XIV: 17
- Çaneto: Çanetus de - ▶XIV: 20
- Çanetus (fil/i/us) (ser) Dominici de Çaneto ▶XI:  
139 ▶XIV: 3 15 16
- Çanetus de Çaneto ▶XIV: 20 21
- Çaneura, domina ▶XI: 121 122
- Çanici(o): Petrus (de) - ▶XI: 93 ▶XIV: 8
- Zaninus calegarius, magister - - ▶XV: 3
- Çaninus (condam) Bene, de Bena ▶XI: 2 6 20  
24 50 144 146 150 164
- Zaninus de Hengaldeo ▶XII: 17
- Çaninus condam domini Valexii ▶XVI: 1 2
- Zanmuto: Menesclau de - de Pirano, condam  
domini; Fumia filia condam domini - - - -  
- ▶XV: 23
- Zanoti filius domine Zanete vxoris condam  
Leonardi Sclau de Pirano; fratres Andrea,  
Dominicus, Iohanes; sorores Miliciana,  
Sclauca vxor condam Gualtrami Forçe ▶XV:  
22
- Çanus Bene ▶XI: 46
- Çanuto: Dominicus - ▶NN: 1
- Çara t ▶XIV: 30
- Çara: Bona de -; Stana de - ▶XIV: 30
- Çari (fillus) Adalperi Vigle, de Adalpero de  
Uigla ▶XI: 47 66
- Zaroti: Pencius de - ▶XII: 17
- Zasse: Mathei - de Pirano; Mengoxius filius - - -  
- ▶XV: 7
- Çaulus Bene ▶XI: 23
- Çeno de Iustino ▶XIV: 18
- Zeredum t ▶XV: 22
- Çirmia: Andrea de - propunchus Sufie vxoris  
Petri filli Iacobi ▶XI: 164
- Çocil gastaldio Grisigrane filius condam  
Sobani ▶XIV: 25
- Zubelius Sclaus ▶XII: 12
- Çudei: Marco -; Stefano fillus - - de  
Iustinopolli ▶XI: 8
- Zuliana filia domine Marie vxoris Venerii condam  
Sabadini de Pirano; frater Dominicus; soror  
Benuenuta; filius sororis Iacobus ▶XV: 20
- Çumascum t ▶XIV: 25
- Çumasco: Osalco de -; Hendricus de - - - nunc  
habitor Grisigrane ▶XIV: 25
- Zussa: Petrus dicto - de Pirano ▶XV: 4
- Çustinus, Çustino condam Bertaldi; frater  
Peloncius ▶XI: 20 24 62
- Zustinus, Çustino (condam) (de) Bertaldi  
Cresencii, de Cresenço; vxor Histria ▶XI:  
117 ▶XV: 22
- Çustini, de Bertaldi Cresencii: Histria vxor - - -  
- ▶XI: 117
- Çustixanus ▶XI: 94
- Zustixani: Odalgerius fillus - ▶XI: 162
- Zustixani: Perinus fillus - ▶XI: 161
- Çustixanus, Zustixano: Petrus (de) - ▶XI: 48  
162
- [  
[.]astero: Venerus - ▶XI: 11  
[... ] de Ceruaua de Ceneto ▶XIV: 44  
[-]terdo de Padua ▶XIV: 34



## POJMOVNI SEZNAM / SUBJECT INDEX

## A

- abas – opat / abbot (de Biligna) ▶XIV: 14  
 abatissa – opatica / abbess (de Aquilegia) ▶XIV: 40  
 abere – imeti / to have ▶XI: 6 21 23 24 48 54 74 82 83 125 131 139 ▶XII: 5 12 ▶XV: 2 8–10 14 16 20–22  
 abintestato, abintestatus – kdor ni napisal oporoke / without his last will written ▶XV: 1–11 13 15–20 22–24  
 abitare – prebivati / to live ▶XI: 32 65 102 112 139 142 143 157 165 ▶XII: 34 ▶XV: 4  
 absens – odsoten / absent ▶XVI: 2  
 absol(u)ere – odvezati, oprostiti / to absolve ▶XVI: 1, vide etiam adsoluere  
 ac(c)io, actio, actio – dejanje / actio ▶XI: 35 ▶XIV: 41–43  
 ac(c)ipere – sprejeti / to accept ▶XI: 35 48 ▶XV: 3 8 10 12 21 24  
 acesus – dostop / access ▶XI: 35  
 acordare, acurdare – dogovoriti se / to agree ▶XI: 47 86  
 actare – predelati / to adapt ▶XV: 19, vide etiam atare  
 actor – izvajalec / who acts ▶XI: 6 19, vide etiam ator, atur  
 acurere – doleteti / to occur ▶XI: 139  
 adimplere – izpolniti / to fulfill ▶XIV: 8  
 adsoluere – odvezati, oprostiti / to absolve ▶XI: 39, vide etiam absol(u)ere  
 aduertere – odvrniti / avert, prevent ▶XV: 21  
 af(f)itare – dati v najem / to rent ▶XII: 34 ▶XIV: 40  
 aficere – izkazati / to demonstrate ▶XI: 176  
 affirmare – zatrdati / to affirm ▶XI: 139  
 afitatio – zakup / rent ▶XIV: 40  
 agere – ravnati / to act ▶XI: 35 102 126 144 148 155 160 161 165 ▶XIV: 1–5 7 9 12 13 15 19 22 25–34 37 ▶XV: 21 23 24  
 agruare – mučiti, nadlegovati / to molest ▶XV: 4, vide etiam grauare, gravare  
 Augustus – avgust / August ▶XV: 9 13 14  
 aia- duša / soul ▶XV: 13 15, vide etiam anima  
 aldire – slišati / to hear ▶XI: 131, vide etiam audire  
 aliuarius – oljka / olive-tree ▶XV: 11, vide etiam oliuarius  
 altare – oltar / altar ▶XV: 1 3 8 10 11 13–15 17 18 21 24  
 altare Sancte cruce de castro terre Pirani – oltar Sv. Križa utrdbe piranskega ozemlja / altar of the Holy Cross of the fortification of the territory of Piran ▶XV: 15  
 altare Sancte Marie (de castello, castro Pirani) – oltar Sv. Marije (piranske utrdbe) / altar of Holy Mary (of the fortification of Piran) ▶XV: 3 8 10 11 13 14 17 21 24  
 altare Sancti Georgii (de Pirano) – oltar Sv. Jurija (v Piranu) / altar of St. Georg (in Piran) ▶XV: 1 18 21  
 altus – glasen / loud ▶XIV: 11 15  
 amic(h)abilis – prijateljski / amichable ▶XVI: 1 2  
 amichus – prijatelj / friend ▶XI: 178  
 amita – teta / aunt ▶XV: 11  
 amor – ljubezen / love ▶XI: 2 ▶XIV: 16  
 ancianus – prednik / ancestor ▶XIV: 22  
 ancum – vrvice / cord ▶XIV: 44  
 anel(l)us – prstan / ring ▶XV: 7 16  
 anicius – ? / ? ▶XI: 166  
 anima – duša / soul ▶XV: 1–24, vide etiam aia  
 an(n)us – leto / year ▶XI: 2 6 35 41 48 66 70 74 98 103 107 144 149 154 160 164 165 167 169 170 172 175 177 181 ▶XIV: 18 35–38 40 44 45 ▶XV: 1 3 4 6 8 10 11 14 15–18 21 23 24 ▶XVI: 1 2  
 antedicere – prej omeniti / to mention previously ▶XII: 16 ▶XIV: 44 45 ▶XV: 1 2 4 8–10 12–19 21–23 ▶XVI: 1  
 antena – jambor / mast ▶XII: 7  
 anteparte(m), antepartete – prej pridobljeno / previously acquired ▶XV: 1 4 6 8 14  
 aponere – postaviti / to put ▶XI: 141 164 165  
 ap(p)arere – pojaviti se / to appear ▶XI: 9 16 103 112 144 ▶XIV: 30 ▶XVI: 1 2, vide etiam haparere  
 Aprilis – april / April ▶XI: 163 ▶XIV: 19 ▶XV: 22  
 aqua – voda / water ▶XII: 8  
 aquar(i)um, aquamrum – jarek, vodotok / ditch, stream ▶XI: 43 48 51 53 54 56 74 ▶XV: 1 22  
 aquere – pridobiti / to acquire ▶NN: 1  
 arare – orati / to plow ▶XIV: 29 37  
 arbiter – razsodnik / arbiter ▶XI: 74 ▶XIV: 33 ▶XVI: 1 2

arbor – jambor / mast ▶XIV: 33  
ardere – goreti / to burn ▶XV: 1 3 8 10 11 13–15 17  
18 21 24  
argentum, arientum – srebro / silver ▶XI:  
125 ▶XV: 2 11 18, vide etiam harientum  
ars – del / part ▶XV: 22, vide etiam pars  
arçela – skrinjica / little case ▶NN: 1  
asnere – ostarjeti / to grow old ▶XI: 166  
asolutus – neomejen / unrestricted ▶XV: 7 9 15  
17  
asserere – zagotoviti / to assure ▶XI: 139  
atare – predelati / to adapt ▶XII: 34, vide etiam  
actare  
atendere – upoštevati / to observe ▶XI: 35  
ator, atur – izvajalec / who acts ▶XI: 50 63, vide  
etiam actor  
aua – stara mama / grandmother ▶XII: 21  
auanzare – ? / ? ▶XII: 17  
auctore – jamčiti / to guarantee ▶XIV: 9, vide  
etiam auctoriçare; aucto[.]are  
auctoritas – pooblastilo / authority ▶XIV: 44 45,  
vide etiam auturitas  
auctoriçare – jamčiti / to guarantee ▶XIV: 43,  
vide etiam auctore; aucto[.]are  
aucto[.]are – jamčiti / to guarantee ▶XIV: 42,  
vide etiam auctore; auctoriçare  
audere – drzniti si / to venture ▶XVI: 1  
audire – slišati / to hear ▶XIV: 44 ▶XVI: 2,  
vide etiam aldire  
auenire, au(i)ere – zgoditi se / to happen ▶XV: 2  
5 13 16 18 21  
auferre – ponuditi / to offer ▶XIV: 45, vide  
etiam offerre  
Augustus – avgust / August ▶XIV: 16 25 26  
29–31  
aulius – oljka / olive-tree ▶XV: 6  
auocaria – odvetništvo / advocacy ▶XI: 124, vide  
etiam hauocaria  
aur(e)um – zlato / gold ▶XV: 2–5 6 7 9 11 13 16  
17–23  
auturitas – pooblastilo / authority ▶XI: 35, vide  
etiam auctoritas  
auus – ded / grandfather ▶XV: 21  
auxilium – pomoč / help ▶XI: 164 ▶XIV: 1

**B**

balestra – lok / bow ▶XV: 24  
balia – oblast / authority ▶XV: 18  
bandum – kazen / punishment ▶XI: 2 10 27 49  
65 108 111 126 139 141 143 146 148 150 151 158 160  
161, vide etiam pandum

ban(n)um – kazen / punishment ▶XI: 35 ▶XII:  
7 9 13 33 ▶XVI: 1  
barber(i)o, barb(e)rius – brivec / barber ▶XI: 12  
13 70–72 ▶XII: 33 ▶XIV: 31 ▶NN: 1  
barcame – barhant / fustian ▶XV: 1  
barc(h)a – majhno plovilo / small boat ▶XII:  
7 ▶XIV: 33  
barillo – sod / barrel ▶XII: 33  
bdicio – blagoslov / benediction ▶XV: 9, vide  
etiam benedicio; bndicio  
becario – mesar / butcher ▶XI: 102 103  
becharia – mesnica / butchery ▶XI: 126  
benedicare – blagosloviti / to bless ▶XI: 181  
benedicio – blagoslov / benediction ▶XV: 3 6 8  
10 18 22, vide etiam bdicio; bndicio  
beneplacitum – presoja / judgement ▶XV: 21 23  
benigrus – dobrotljiv / benevolent ▶XIV: 44  
bibere – piti / to drink ▶XI: 168  
binda – naglavna poveza / scarf for the  
head ▶XV: 16  
bndicio – blagoslov / benediction ▶XV: 10, vide  
etiam bdicio, benedicio  
bona fama – dober sloves / good reputation ▶XI:  
2  
bonum – imetje / good ▶XI: 35 49 101 102 111  
125 139 154 161 164 165 171 ▶XII: 21 ▶XIV: 8  
34 ▶XV: 1–19 21–24  
bo(n)us – dober / good ▶XI: 2 8 22 59 69 101 102  
164 165 ▶XII: 12 21 ▶XIV: 16 33 40 ▶XV:  
1–7 9 11 13–18 20–23  
bos – vol / ox ▶XIV: 35 37  
brandium – vrsta blaga / kind of cloth ▶XV: 3  
brobare – dokazati / to prove ▶XI: 43, vide  
etiam probare  
burgus – predmestje / suburb ▶XI: 2 ▶XIV: 8  
burgus Marçane – predmestje Marçana / suburb  
Marçana ▶XIV: 8  
butigliario, butiglarus – sodar / cooper ▶XI:  
152 ▶XIV: 2  
buxinelum – sodček / small barrell ▶XV: 1

**C**

cadena – veriga / chain ▶XI: 48  
cadere – padati / to fall ▶XI: 53 54, vide etiam  
chadere  
calcilna – apno / lime ▶XI: 106  
caldero, calderum – kotel / cauldron ▶XI:  
48 ▶XI: 48 ▶NN: 1  
categoraria – čevljarska delavnica / footwear  
workshop ▶XI: 15

- calegario, calegarius – čevljar / shoemaker ▶XI: 7 45 142 ▶XV: 3, vide etiam chalegario
- cancelare – preklicati / to cancel ▶XI: 164 165, vide etiam cancel(l)are
- cameraria – komornica / lady-chamberlain ▶XII: 25
- camerarius – komornik / chamberlain ▶XIV: 22
- camora – vrsta blaga / kind of cloth ▶XV: 3
- campana – bell ▶XI: 180
- campus – polje / field ▶XI: 84
- cancel(l)are – preklicati / to cancel ▶XI: 2 102 ▶XIV: 1, vide etiam cancelare
- candela – sveča / candle ▶XI: 8 59 69
- canepa – vinska klet / wine cellar ▶XI: 131 ▶XIV: 26 28 34
- canonicus – kanonik / canon ▶XIV: 9 11 22 40
- cantare – peti / to sing ▶XIV: 40 ▶XV: 1 5 8 9 14 16 18–20 23 24
- capel(l)a – kapela / chapel ▶XV: 11 15 21
- capitaneus – kapitan / captain ▶XIV: 45
- capitulum – kapitelj / chapter ▶XI: 39 ▶XIV: 1 22
- carare – prevažati / to carry ▶XIV: 35 37
- carta – listina / document ▶XI: 35 48 ▶XIV: 22 ▶XV: 2–7 9 11 13 17–19 21–23 ▶XVI: 1 2
- casale – kočica / cottage ▶XI: 37 48
- casela – skrinjica / small chest ▶XV: 3
- castelum (Pirani) – (piranska) utrdba / (the) fortification (of Piran) ▶XV: 10
- castrum – utrdba / fortification ▶XI: 2 102 ▶XIV: 5 ▶XV: 3 8 11 13 14 17 24
- castrum Humagi – utrdba Umaga / fortification of Umag ▶XIV: 5
- castrum (terre) Pirani – utrdba (ozemlja) Pirana / fortification (of the territory) of Piran ▶XV: 3 8 11 13–15 17 24
- casus – ničn / annulled ▶XV: 13
- cauare – kopati / to dig ▶XI: 53 54 106 ▶XII: 5 15, vide etiam chauare, chauere
- cauixelum – kad / vat ▶XV: 1
- causa – razlog / cause ▶XI: 35 164 165 171 ▶XV: 4, vide etiam chausa
- cauiglum – kad / vat ▶XI: 48, vide etiam chauiglum
- celebrare – obhajati to celebrate ▶XV: 3 4 18 21
- celostrigus – sveča? / candela? ▶XV: 20
- cengulus – pas / belt ▶XV: 11
- centur(i)a – pas / belt ▶XI: 125 ▶XV: 2
- cera – vosek / wax ▶XV: 1 3 8 10 11 14–18 20 21 24
- cerclulus – uhan / earring ▶XV: 18
- cerdo – kožar, čevljar / tanner, shoemaker ▶XIV: 15
- cerium – sveča? / candela? ▶XV: 1 6
- cerologia – ranarstvo / surgery ▶XII: 13
- certus – gotov / certain ▶XI: 49 164 165 ▶XII: 28 ▶XVI: 1
- cetare – prepustiti / to cede ▶XI: 35
- chadere – padati / to fall ▶XI: 43 51, vide etiam cadere
- chalegario – čevljar / shoemaker ▶XI: 15 145, vide etiam calegario, calegarius
- charum – voz, votla mera / cart, measure of capacity (= 2,538 hl)<sup>39</sup> ▶XI: 135
- chastro – koštrun / wether ▶XI: 64
- chauare, chauere – kopati / to dig ▶XI: 43 51, vide etiam cauare
- chauiglum – kad / vat ▶XI: 135, vide etiam cauiglum
- chausa – razlog / cause ▶XI: 2 56, vide etiam causa
- cicere – ? / ? ▶XI: 168 173
- circumcircha – okrog in okrog / around and around ▶XI: 106
- citare – poklicati / to call ▶XVI: 2
- ciuilis – civilen / civil ▶XIV: 1
- ciuis – meščan / citizen ▶XII: 9 13 ▶XIV: 26 34 40 43
- ciuitas – mesto / city ▶XI: 2 102 164 165 ▶XIV: 1 45
- clamare – objaviti / to announce ▶XIV: 11 15
- clamis – plašč / coat ▶XIV: 44 ▶XV: 3
- clericus – duhovnik / priest ▶XIV: 22 40
- clesea Sancti Georgii (de Pirano) – (piranska) cerkev sv. Jurija / St. George's church (in Piran) ▶XI: 152, vide etiam ec(c)lesia Sancti Egorgii, Georgii (de Pirano, Pyrano)
- codicilum – kodicil, dostavek k oporoki / codicil, supplement to the will ▶XV: 21
- coe – mestna skupnost / municipal comune ▶XI: 139, vide etiam comune; tomune
- cognata – svakinja / sister-in-law ▶XV: 16
- colmel(l)um, colmellus – sveča / candle ▶XV: 1 3 8 10 11 13–15 17 18 21 24
- comes – grof / count ▶XIV: 45

39 MIHELIC, Darja. K osvetlitvi nekaterih votlih mer srednjeveškega Pirana [Per chiarire alcune misure di capacità della Pirano medievale]. Kronika 37, 1989, št./N. 1–2, 22–26.

- comessa – ? / ? ▶XII: 21
- comis(s)aria – izvršitev oporoke / execution of will ▶XI: 121 ▶XII: 20 ▶XIV: 28 ▶XV: 23
- comis(s)aria – izvrševalka oporoke / executrix of will ▶XV: 3 17 19
- comisario, comis(s)arius, commissarius – izvrševalec oporoke / executor of will ▶XI: 110 121 ▶XII: 20 25 ▶XV: 1 2 3 5–10 12–16 18 20 21 24
- componitor – spravitelj / who reconciles ▶XVI: 1, vide etiam conpo(n)itor, compositor
- comune – mestna skupnost / municipal comune ▶XI: 2 6 10 27 35 49 65 74 98 108 111 126 143 144 146–151 155 158 160 161 165 171 ▶XII: 2 7 9 11 13 18 33 ▶XIV: 4 5 7 11–15 19 22 29–31 33 37 ▶XVI: 1, vide etiam coe; tomune
- comunis – skupen / common ▶XIV: 13 39 ▶XV: 14
- concordium – sporazum / mutual agreement ▶XV: 17 ▶XVI: 2
- condam – pokojne(ga) / of late ▶XI: 2 6 8 15 20 22 24–26 34–36 48 49 52 58 59 62 65 69–71 74 76 79 80 84 85 89 90 93 95 99 102 105 106 109–112 116 120 125 126 129 132 135 141–148 151 152 155 157 159 160 163–165 169 171 174 ▶XII: 3 6 7 9 11 13 16 20 21 25 26 28 ▶XIV: 2–5 9 11 12 15 25 26 28–31 34 35 37 40 44 45 ▶XV: 1–7 9 10 13 15–24 ▶XVI: 1 2 ▶NN: 1
- condenacio – globa / fine ▶XI: 39
- condere – sestaviti / to compose ▶XV: 1 11–13 16–18 20–22 24
- condicio, conditio – pogoj / term ▶XII: 12 ▶XIV: 34 37 38 40 ▶XV: 3–5 10–14 16 17 19–22, vide etiam cudicio
- conducere – privedi / to lead up to ▶XI: 100
- confirmare, confirmare – potrditi / to confirm ▶XI: 102 164 165, vide etiam cumfirmare
- confinare – mejiti / to border ▶XV: 22
- confi(nis) – sosednje površine / adjacent territory ▶XI: 35 48 56 ▶XIV: 5 8 9 14 41 42 ▶XVI: 1 2, vide etiam sconfinis
- confinium ▶XIV: 8
- confinis, confinium Pirani – piransko območje / territory of Piran ▶XI: 147 ▶XIV: 9 14 41 ▶XV: 20, vide etiam cumfinis Pirani
- confiteri – izpovedati / to declare ▶XI: 125 ▶XII: 12 ▶XIV: 13 14 28 36, vide etiam setfiteri
- congregare – zbrati se / to gather ▶XI: 39
- conmo – kanonik? / canon? ▶XIV: 22
- comparere – pojaviti se / to appear ▶XIV: 2
- conperare – kupiti / to buy ▶XI: 22
- conplere – dopolniti / to complete ▶XV: 8
- conpo(n)itor, compositor – spravitelj / who reconciles ▶XVI: 1 2, vide etiam componitor
- conpromis(s)um – sodna poravnava / arbitration agreement ▶XVI: 1
- conpromitere (se) – poveriti / to entrust ▶XI: 74 ▶XIV: 33 ▶XVI: 1 2
- computare – prišteti / to add ▶XIV: 2
- conproper(r)e, conrumper(r)e, conrumpre, conruperre – pokvariti, izmalčiti / to corrupt ▶XV: 2 3 5 7 9 11 13 17–20 22 23, vide etiam contruperre; coruper(e)re
- consanguinea – sorodnica / kinswoman ▶XV: 16
- consilium – posvet, nasvet / consultation, advice ▶XIV: 45, vide etiam consilium; cunsilium
- consecratio – posvetitev / consecration ▶XIV: 40
- consens(s)us, consesus – soglasje / assent ▶XI: 70 164 ▶XV: 6 21 22, vide etiam cunsesus; cusensus
- conseruacio – ohranitev / conservation ▶XI: 139
- conseruare – ohraniti, obvarovati / to preserve ▶XI: 71 72 103 138 139 153 ▶XIV: 12, vide etiam cumseruare
- consignare – vpisati / to record ▶XI: 171
- consilium – posvet, nasvet / consultation, advice ▶XI: 102 164 ▶XVI: 2, vide etiam consilium; cunsilium
- consoprina – sestrična / cousin ▶XV: 15
- consors – član (bratovščine) / member (of fraternity) ▶XIV: 9
- constare – veljati / to be valid ▶XI: 2 164
- constituere – izjaviti / to declare ▶XI: 35
- constituere, cons(t)ituire – postaviti / to appoint ▶XI: 14 18–21 23–25 33 34 41 42 50 55 63 78–80 88–90 93 116 117 120 122 129 ▶XII: 2 6 18 25–27 ▶XIV: 44 45 ▶XV: 21, vide etiam cunstituere
- consuescere – običavati / to be customary ▶XIV: 44 45
- consuetudo, consuetudo – običajno pravo / customary law ▶XI: 102 164 ▶XIV: 18 ▶XV: 4
- contentus – zadovoljen / satisfied ▶XII: 12 21 ▶XIV: 9 13 14 28 35–38 42 43 ▶XV: 6 8–10 18, vide etiam cumtentus

- contentus – zadovoljstvo / contentedness ▶XV: 3 22
- contignere – pripadati / to appertain ▶XI: 49
- continere – vsebovati / to contain ▶XI: 35 ▶XIV: 44 45 ▶XV: 14 15
- contractus – dogovor / contract ▶XIV: 14 34, vide etiam contratus
- contrafacere – prekršiti / to act contrary ▶XI: 35 ▶XVI: 2
- contrahere – skleniti / to contract ▶XV: 17
- contrapars – nadomestilo / compensation ▶XI: 56
- contrarium – nasprotje / reverse ▶XIV: 8
- contrata – del mesta / part of the city ▶XI: 48 ▶XIV: 9 42 ▶XV: 11
- contrata Marcane – del mesta Marčana / part of the city Marčana ▶XIV: 9
- contrata Sancti Baxi – del mesta Sv. Bas / part of the city St. Bassus ▶XI: 48
- contratus – dogovor / contract ▶XI: 48, vide etiam contractus
- contravenire – prekršiti / to act contrary ▶XI: 48 ▶XVI: 2
- contruperre – pokvariti, izmaličiti / to corrupt ▶XV: 4, vide etiam conroper(r) e, conrumper(r)e, conrumpre, conruperre; coruper(e)re
- conuenere, conuenire – pogoditi se / to make an agreement ▶XI: 2 49 102 111 164 165 ▶XIV: 18 26 ▶XV: 16, vide etiam cumvenire
- conuentus – samostan / monastery ▶XV: 21
- conuentus Sancti Dominici (de Iustinopli) – (koprski) samostan Sv. Dominika / monastery of st. Dominic (of Koper) ▶XV: 21
- conuentus Sancti Francisci – samostan Sv. Frančiška / monastery of St. Francis ▶XV: 21
- conuertere – obrniti (v korist) / to turn (in favour) ▶XI: 139
- conuitare – povabiti / to invite ▶XIV: 27
- corium – koža / hide ▶XIV: 32
- cornum – rog / horn ▶XV: 24
- corporalis – fizičen / physical ▶XI: 35
- corpus – telo / corpse ▶XV: 1–14 16–18 20–24
- coruper(e)re – pokvariti, izmaličiti / to corrupt ▶XV: 6 21; vide etiam conroper(r) e, conrumper(r)e, conrumpre, conruperre; contruperre
- costratum – pod / floor ▶XIV: 33
- credere – verjeti / to believe ▶XI: 102 164 165
- creditor – upnik / creditor ▶XI: 2 49 56 102 111 164 165 171 ▶XIV: 1 26
- cudicio – pogoj / term ▶XV: 21, vide etiam condicio, conditio
- cognatus – svak / brother-in-law ▶XI: 18
- cumfinis Pirani – piransko območje / territory of Piran ▶XI: 141, vide etiam confinis, confinium Pirani
- cumfirmare – potrditi / to confirm ▶XI: 141, vide etiam confermare, confirmare
- cumseruare – ohraniti, obvarovati / to preserve ▶XI: 162, vide etiam conseruare
- cumtentus – zadovoljen / satisfied ▶XI: 125, vide etiam contentus
- cumvenire – pogoditi se / to make na agreement ▶XI: 102, vide etiam conuenere, conuenire
- cunsesus – soglasje / assent ▶XI: 164, vide etiam consens(s)us, consesus; cunsesus
- cunsilium – posvet, nasvet / consultation, advice ▶XI: 102, vide etiam consilium; consilium
- cunstituere – postaviti / to appoint ▶XI: 6, vide etiam constituere, cons(t)ituire
- cura – skrb / care ▶XV: 14 16
- curia – zbor, kurija / curia ▶XI: 2 102 111 164 165
- cusensus – soglasje / assent ▶XV: 22, vide etiam consens(s)us, consesus; cunsesus
- custodia – varovanje / tending ▶XIV: 37
- custodire – varovati / to tend ▶XIV: 37 ▶XV: 20

**D**

- danum, da(m)pnum – škoda / loss ▶XI: 2 72 139 164 ▶XIV: 37
- dare – dati / to give ▶XI: 2 7–13 15–17 26–32 35 36 38 40 45 49 52 58 59 65 66 68–70 76 85 92 94 99 101 102 105 106 108 111 112 121 124–126 128 135 137 138 141 142–148 150–155 158–161 163–165 174 ▶XII: 7 9 13 24 30–33 ▶XIV: 2–4 6 7 9 10 14 16 17 19 21 22 25 26 29–31 33 40–45 ▶XV: 2–4 7–9 11–14 16 21 23 ▶XVI: 1, vide etiam drare
- datio – podaritev / donation ▶XIV: 40
- debere – morati / to have to ▶XI: 11 13 22 36 47–49 58 60 62 66 69 74 85 86 92 99 106 114 121 124 131 135 147 164 ▶XII: 17 20 21 34 ▶XIV: 14 18 19 35–37 39 40 ▶XV: 3 4 7 9–12 14 18 20–22 ▶XVI: 1 2
- debitor – dolžnik / debtor ▶XI: 2 49 102 111 164 181 ▶XIV: 1 26
- debitum – dolg / debt ▶XI: 2 102 103 111 138 139 162 164 165 ▶XIV: 1 12 ▶XV: 14



- decedere – umreti / to die ▶XV: 1–11 13–24  
 Decebr, December, Decembrius – december /  
 December ▶XI: 41 47–51 57 59 61 65 ▶XIV:  
 11 ▶XV: 2 21 ▶XVI: 1 2
- decere – reči / to say ▶XI: 114, vide etiam dicere;  
 didere
- decima desetina / tithe ▶XI: 62 ▶XII:  
 11 ▶XIV: 7 8
- def(f)endere – braniti, zagovarjati / to  
 defend ▶XIV: 9 41–43, vide etiam deuendere
- def(f)ensare – braniti, zagovarjati / to  
 defend ▶XIV: 8
- defficare – uničiti / to demolish ▶XII: 5
- delegare – dodeliti / to assign ▶XV: 21
- demonia – demonstvo / devilishness ▶XI: 168  
 173
- demorare – bivati / to stay ▶NN: 1
- denario gros(s)o – groš / groat (1 denario grosso  
 = 32 denarii parui) ▶XI: 154 ▶XII: 13, vide  
 etiam denarius gros(s)us, grossorum
- denarius – denarič / penny (1 denarius = 1/12 soldi  
 = 1/240 librae) ▶XI: 9 12 13 32 45 85 121 126  
 142 143 151 155 157 158 ▶XII: 24 31 ▶XIV: 2  
 32
- denarius – denar / money ▶XI: 16 49 106 114 147  
 161 162 ▶XIV: 25 39 ▶XV: 3 12 21
- denarius gros(s)us, grossorum – groš / groat (1  
 denarius grossus = 32 denarii parui) ▶XI: 7  
 15 29 94 99 105 111 125 126 141 142 144–146 148  
 157 158 163 ▶XII: 32 ▶XV: 2 6 9 12 16–18  
 24 ▶XVI: 1, vide etiam denario gros(s)o
- denarius paruus – mali denarič / penny (1  
 denarius paruus = 1/32 denarii grossi) ▶XI:  
 155 ▶XIV: 4 31 41 42 ▶XV: 14–17 20 22
- denarius Uenetus, Venetus paruus – mali beneški  
 denarič / Venetian penny ▶XIV: 25 ▶NN: 1
- denere – morati / to have to XVI: 1
- denoiare – omeniti / to mention ▶XVI: 1
- descendere – izhajati / to derive ▶XIV: 36
- deuendere – braniti, zagovarjati / to defend ▶XI:  
 62, vide etiam def(f)endere
- deuenire, devenire – pripasti / to fall to ▶XIV:  
 36 38 ▶XV: 5 10 14 16 21
- Deus – Bog / God ▶XI: 66 74 96 181 ▶XV: 7 21
- diaculus – diakon / deacon ▶XI: 160
- dicere – reči / to say ▶XI: 2 11 13 16 19 22 30 35  
 36 39 43 47–51 53 54 56 58 60 66 70 71 74 85 86  
 92 98–100 102 106 111 114 117 121 123–125 131 135  
 139 141 147 153 161–165 181 ▶XII: 3 4 7 8 12 15  
 20 25 33 34 ▶XIV: 1 2 5 6 8–10 12 14–19 21 22  
 26 28 33 34 37 39 45 ▶XV: 1–4 6 8–13 16 17  
 19–21 23 24 ▶XVI: 1 2 ▶NN: 1, vide etiam  
 decere; didere
- didere – reči / to say ▶XI: 141, vide etiam decere,  
 dicere
- dies – dan / day ▶XI: 2 7–95 97–106 108  
 110–148 150–165 169 172 173 177 181 ▶XII:  
 2–34 ▶XIV: 1–4 6 7 10 11 13 15–17 19 21–24  
 26 27 29–33 35 36 38 40 42 44 45 ▶XV: 1–5 7  
 24 ▶XVI: 2 ▶NN: 1
- dies dominicus – nedelja / Sunday ▶XIV: 11
- dies Veneris – petek / Friday ▶XI: 47
- dies çobia – ? / ? XI: 47
- difficare – zgraditi / to build ▶XII: 17
- dif(f)inire – določiti / to determine ▶XVI: 1 2
- digrari – blagovoliti / to condescend ▶XIV: 44  
 45
- digrus – vreden / worth ▶XIV: 40
- dilecio – ljubezen / affection ▶XI: 176
- diletacio – odlog / delay ▶XI: 164
- diligens – skrben / careful ▶XVI: 2
- diligere – ljubiti / to love ▶XI: 178
- dimire – razdeliti / to distribute ▶XV: 21
- dimissoria – zapuščina / legacy ▶XIV: 28
- dimis(s)orium – zapuščina / legacy ▶XI:  
 121 ▶XV: 10 14 18–22 ▶XVI: 2
- dimit(t)ere – zapustiti, prepustiti / to bequeath,  
 to hand over ▶XI: 74 ▶XIV: 18 ▶XV:  
 1–24 ▶XVI: 2
- disbrigare – odstraniti skrbi / to remove  
 worries ▶XIV: 9 14 42 43
- discretio – svobodna presoja / discretion ▶XIV:  
 40
- disedere – ? / ? ▶XI: 166
- dispe(n)sare, dispessare – razdeliti / to  
 distribute ▶XV: 2–7 9–16 18 19 21 23
- disponere – razporediti / to distribute ▶XV: 6
- disscretus – razsoden / sober ▶XVI: 2
- distribuere – razdeliti / to distribute ▶XIV:  
 34 ▶XV: 4
- distri(c)tus – okraj / district ▶XIV: 45 ▶XV: 1  
 15 16 19 21
- districtus terre Pirani – piranski okraj / district  
 of Piran ▶XV: 15 19
- diuidere – razdeliti / to divide ▶XIV: 36 38
- docta, doctum – dota / dowry ▶NN: 1, vide  
 etiam dos; dotum
- dolus – prevara / fraud ▶XIV: 1
- domina – gospa / Mrs ▶XI: 25 33 48 49 59  
 63 70 89 121 122 126 144 174 ▶XII: 6 11 21  
 25 ▶XIV: 28 40 ▶XV: 1 3 5 7 11 14 15 17 18  
 20 22

- dominatio – oblast / domination ▶XIV: 1  
dominica – nedelja / Sunday ▶XIV: 40  
domino, dominus – gospod / sir, Mr ▶XI: 2 5 6  
8 11 13 21 28 29 35–37 43–45 47 49 57 58 60 62  
64–66 70 71 79 80 82–86 91–93 95 96 98–101  
109 110 119 121 122 124 125 130–132 135 147  
151 152 154 155 158 160 164 165 169–171 174 176  
178 ▶XII: 3 4 7–9 11–13 15–17 20–22 28 29 32  
33 ▶XIV: 1 3 4 8 11 24 25 34 40 44 45 ▶XV:  
3 7 8 17 18 23 ▶XVI: 1 2 ▶NN: 1  
Dominus (noster) – (naš) Gospod / (our)  
God ▶XI: 6 15 32 35 40 41 48 65 70 98 102  
103 107 111 112 125 126 137 142–144 149 150 154  
160 165 169 170 172 175 177 181 ▶XIV: 6 44  
45 ▶XV: 1 6 16 21 ▶XVI: 1 2  
dom(u)s – hiša / house ▶XI: 22 27 35 37 48 56  
106 123 148 161 ▶XII: 3 11 34 ▶XIV: 2 3 5  
7 8 27 32 43 44 ▶XV: 1–18 20–24 ▶XVI: 1  
2 ▶NN: 1  
donacio – podaritev / donation ▶XI: 35  
donare – podariti / to donate ▶XI: 35 141  
doplerum – sveča z dvojnim stenjem / candle with  
double wick ▶XV: 16  
dormire – spati / to sleep ▶XV: 1  
dos – dota / dowry ▶XI: 49 ▶XV: 4, vide etiam  
docta, doctum; dotum  
dossum – hrbet / shoulder ▶XV: 16  
dotum – dota / dowry ▶XI: 48, vide etiam  
docta, doctum; dos  
drare – dati / to give ▶XI: 46, vide etiam dare  
d[.]ueleno – ? / ? ▶XI: 53  
Dux – dož / doge ▶XI: 96 181
- E**  
eamem – vendar / however ▶XI: 48  
ec(c)lesia – cerkev / church ▶XI: 39 132 154  
160 ▶XII: 9 ▶XIV: 9 11 22 40 ▶XV: 1 2 6  
9 14–22  
eclesia Sancte Marie Rosse – cerkev Sv. Marije  
Rose / Holy Mary Rose's church ▶XV: 20  
eclesia Sancti Andrea, Andree (de Pirano) –  
(piranska) cerkev Sv. Andreja / St. Andrew's  
church (in Piran) ▶XI: 39 ▶XV: 20  
eclesia Sancti Donati – cerkev Sv. Donata / St.  
Donatus's church ▶XV: 19  
ec(c)lesia Sancti Egorgii, Georgii (de Pirano,  
Pyrano) – (piranska) cerkev Sv. Jurija /  
St George's church (in Piran) ▶XI: 132  
160 ▶XIV: 9 11 22 40 ▶XV: 1 2 14 16–18  
20–22, vide etiam clesia Sancti Georgii (de  
Pirano)
- eclesia Sancti Hermacore (de Pirano) – (piranska)  
cerkev Sv. Mohorja / St. Hermagoras's church  
(in Piran) ▶XV: 6  
eclesia Sancti Iacobi – cerkev Sv. Jakoba / St.  
Jacob's church ▶XV: 9  
eclesia Sancti Iohannis Batiste (de Pirano) –  
piranska cerkev Sv. Janeza Krstnika / church  
of St. John the Baptist (in Piran) ▶XV: 20  
eclesia Sancti Nicolai – cerkev sv. Nikolaja / St.  
Nicholas's church ▶XV: 21  
eclesia Sancti Petri (de Pirano) – (piranska) cerkev  
Sv. Petra / St. Peter's church (in Piran) ▶XI:  
154 ▶XII: 9 ▶XV: 20  
ec(c)lesiasticus, ecleisticus, eclestius, eclexiasticus  
– cerkven / ecclesiastical ▶XI: 2 102 111 154  
165 ▶XIV: 1  
ectas – polnoletnost / full age ▶XV: 2, vide  
etiam etas; eytas  
egregiuus – odličen / famous ▶XIV: 44  
egresus – izhod / exit ▶XI: 35  
egritudo – bolezen / infirmity ▶XV: 14 20  
eguedere – izvršiti / to execute ▶XI: 42  
elabi – preteči / to pass by ▶XI: 2 125 164 165,  
vide etiam eplabi  
elongare – podaljšati / to extend ▶XIV: 1  
emere – kupiti / to buy ▶XI: 71 161 ▶XII:  
21 ▶XIV: 5 9 11 15 32 ▶XV: 1 2 6  
emptio – nakup / purchase ▶XIV: 6  
emptor – kupec / purchaser ▶XIV: 9 14 41  
entemdere – nameravati / to intend ▶XI: 106,  
vide etiam hentendere; intendere  
epefania – Sveti trije kralji / Epiphany (6. Januar /  
January 6<sup>th</sup>) ▶XI: 49  
epestola, epistola – pismo / letter ▶XI: 2 164 165  
eplabi – preteči / to pass by ▶XI: 111, vide etiam  
elabi  
equus – konj / horse ▶XI: 164 165  
erba – trava / herb ▶XI: 54  
esecramentum – prisega / oath ▶XI: 165,  
vide etiam hesecramentum; sacramento,  
sacramentum; sarimentum; secram(m)entum;  
sramtum  
etas – polnoletnost / full age ▶XV: 13 21, vide  
etiam ectas; eytas  
euangelium – evangelij / gospel ▶XIV: 25  
excepcio, exceperco – izjema / exception ▶XIV:  
18 ▶XVI: 2  
excipere, expcipere – izvzeti / except ▶XIV: 1 13  
ex(e)igere, ex(s)iere – izterjati / to exact ▶XI: 88  
120 122 129 164 ▶XII: 6 18 27 ▶XIV: 1 17 22,  
vide etiam hesiere

exire – oditi, iziti / to leave, to come out ▶XI: 124 165 ▶XIV: 18 35 ▶XV: 1–3 5 ▶XVI: 2, vide etiam hesere; siere  
 expelere – pregnati / to expel ▶XI: 147  
 expens(s)a, expsa – strošek / expense ▶XI: 114 139 ▶XIV: 22 37 40, vide etiam exspe(n)sa, exsp(i)sa  
 expressare – izdati / to spend ▶XV: 9 10  
 explere – iztekati se / to run out ▶XI: 32  
 exspe(n)sa, exsp(i)sa – strošek / expense ▶XI: 2 49 71 72 102 106 124 139 141 153 164 165, vide etiam expens(s)a, expsa  
 exstimacio – cenitev / valuation ▶XI: 49  
 exstimare – oceniti / to value ▶XV: 3  
 exstimaria – dražba / auction ▶XI: 49 56 102 164  
 exstimator – cenitelj / valuator ▶XI: 171  
 ex(s)traneus – tujec / stranger ▶XV: 1–6 9 11 13 17 18 21 23, vide etiam straneus  
 eytas – polnoletnost / full age ▶XV: 2 4 5 11 13 14 18 20, vide etiam ectas; etas

**F**

facere – storiti / to do ▶XI: 35 49 54 56 74 102 106 131 164 165 ▶XII: 2 6 8 17 18 25–27 ▶XIV: 1 8 9 13 27 34 44 45 ▶XV: 1–3 5–20 22–24 ▶XVI: 2  
 factor – izvajalec / agent ▶XI: 6 19 50 63  
 factum – dejstvo / fact ▶XI: 35 91 100 ▶XIV: 18  
 fama – sloves / reputation ▶XI: 2 102 164 165  
 familia – družina / family ▶XV: 1  
 familiaris – služabnik / servant ▶XIV: 44  
 familius – služabnik / servant ▶XII: 29  
 famulus – služabnik / servant ▶XIV: 37  
 farina – moka / flour ▶XI: 111 123  
 Februarius – februar / February ▶XI: 97 98 101–104 111–115 118 125–128 134 136 140 141 169 ▶XIV: 13 19 ▶XV: 5 6 ▶NN: 1  
 feimena – ženska / woman ▶XI: 52  
 fenestra – okno / window ▶XII: 17  
 feriatuus, ferius – prazničen / festive ▶XIV: 1 ▶XVI: 2  
 ferre – nositi / to carry ▶XII: 15  
 festum, fetum – praznik / feast ▶XI: 2 8 28 29 31 49 59 68–71 76 101 106 141 152 157 160 164 165 ▶XII: 9 13 ▶XIV: 6 7 19 25 26 33 ▶XVI: 1  
 festum epefanie – Sveti trije kralj / Epiphany (6. januar / January 6<sup>th</sup>) ▶XI: 49  
 festum Omnium Sanctorum – Vsi sveti / All Saints' Day (1. november / November 1<sup>st</sup>) ▶XIV: 33

festum Sancte Marie de mense Februarii – svečnica / Candlemas (2. februar / February 2<sup>nd</sup>) ▶XIV: 19, vide etiam festum Sancta Maria, Sancte Marie candelarum  
 festum Sancte Marie de Augusto, de mense Augusti – Marijino vnebovzetje / Assumption of Holy Mary (15. avgust / August 15<sup>th</sup>) ▶XIV: 25 26  
 festum Sancta Maria, Sancte Marie candelarum – svečnica / Candlemas (2. februar / February 2<sup>nd</sup>) ▶XI: 8 59 69, vide etiam festum Sancte Marie de mense Februarii  
 festum Sancti Eorgii – Jurjevo / St. George's Day (24. april / April 24<sup>th</sup>) ▶XI: 76  
 festum Sancti Mica(e)lis, Michaelis, Michaeli, Micha(i)lli – Mihaelovo / St. Michael's Day (29. september / September 29<sup>th</sup>) ▶XI: 2 31 68 70 71 141 152 157 164 165 ▶XVI: 1  
 festum, fetum Sancti Petri – praznik Sv. Petra / St. Peter's Day (29. junij / June 29<sup>th</sup>) ▶XI: 28 29 101 106 160 ▶XII: 9 13 ▶XIV: 6 7  
 fetus – korist / benefit ▶XIV: 38  
 feudum – fevd / fief ▶XIV: 44 45  
 fictus – najemna, zakupnina / rent ▶XIV: 7 14  
 fidelis – zanesljiv / faithful ▶XV: 2 3 7–10 12 13 15–21 24  
 fidelitas – zvestoba / fidelity ▶XIV: 8 44 45  
 fides – zaupanje / faith ▶XIV: 40  
 fidevxo – porok / warrant ▶XI: 49  
 fil(e)a, fil(l)ia – hčerka / daughter ▶XI: 48 49 57 121 ▶XII: 21 ▶XIV: 34 ▶XV: 1–3 6 8 10 12 14–16 18 20–24 ▶XVI: 1 2  
 filio, fil(l)ius, filleus, fil(l)us – sin / son ▶XI: 6–8 20 32–35 43 48 49 51 53 54 65 70–72 74 79 90 92 93 105 117 120 122 125 139 148 150 152 154 155 158 160–164 ▶XII: 2 4 9 13 16 18 24 26–28 30 31 33 ▶XIV: 3 7 25 27 29 34 37 44 45 ▶XV: 1–24, vide etiam ful(l)us  
 Filius – Sin / Son ▶XI: 164  
 finire – določiti / to determine ▶XIV: 26 30  
 finis – zaključek / finish ▶XI: 102 164 165 ▶XIV: 36  
 firmare – potrditi / to confirm ▶XI: 111  
 firmitas – veljava / validity ▶XI: 48 ▶XV: 2–6 11 13 17–19 21 22 ▶XVI: 1  
 firmus – veljaven / valid ▶XI: 35 48 ▶XIV: 8 9 40 ▶XV: 7 9 23 ▶XVI: 1 2  
 fitacha – ? / ? ▶XIV: 33  
 flectere – upogniti / to bend ▶XIV: 45  
 foudamentum – temelj / foundation ▶XI: 106  
 fonda – ? / ? ▶XII: 7

forma – predpis / legal formula ▶XI: 39 ▶XVI: 1  
 fortus – močan / strong ▶XII: 7  
 forca – sila / force ▶XI: 84 95 98 109 119 130  
 fra(ter) – brat / brother ▶XI: 20 34 39 84  
 161 ▶XII: 5 ▶XIV: 9 34 ▶XV: 2 7 8 11 13 16  
 17 21  
 frater – redovnik / friar ▶XV: 3  
 frater minor – minorit / minorite ▶XV: 3 10 11  
 20  
 frater predicator – dominikanec /  
 dominican ▶XV: 9 18  
 fraternitas – bratovščina / brotherhood ▶XI: 39  
 40 151 ▶XII: 25 ▶XIV: 8 ▶XV: 1 2 10 15  
 fraternitas Sancti Andree (de Pirano) –  
 bratovščina Sv. Andreja (iz Pirana) / St.  
 Andrew's Brotherhood (from Piran) ▶XI: 39  
 40 151  
 fraternitas Sancti Ermacore – bratovščina  
 Sv. Mohorja / St. Hermagoras's  
 Brotherhood ▶XV: 10  
 fraternitas Sancti Georgii (de Pirano, Pyrano) –  
 bratovščina Sv- Jurija (iz Pirana) / St. George's  
 Brotherhood (from Piran) ▶XII: 25 ▶XIV:  
 8 ▶XV: 1 15  
 fraternitas Sancti Petri – bratovščina Sv. Petra /  
 St. Peter's Brotherhood ▶XV: 2  
 fructus – pridelek, prirastek / product,  
 increment ▶XIV: 18 36–38  
 ful(l)us – sin / son ▶XI: 50 69 90 151 152 158,  
 vide etiam filio, fil(l)ius, filleus, fil(l)us  
 frumentum, furmentum – žito / corn,  
 cereals ▶XI: 100 111 123 ▶XIV: 19  
 fustagno, fustagnum – barhant / fustian ▶XV:  
 12 15 16 18  
 futurus – prihodnji / future ▶XI: 101 125 154 161  
 164 165 ▶XIV: 7 10 18 43

**G**

gastaldesia – prednica / prioress ▶XII: 25  
 gastaldio, gastaldus – gastald, predstojnik /  
 head ▶XI: 40  
 generalis – generalni / principal ▶XI: 39 ▶XIV:  
 45  
 generus – zet, svak / son-in-law, brother-in-  
 law ▶XI: 21, vide etiam zenero  
 genus – koleno / knee ▶XIV: 45  
 godimentum – uživanje / enjoyment ▶XV: 9  
 go(u)dere – uživati / to enjoy ▶XV: 10 21  
 gracia, gratia – milost / grace ▶XI: 96 181  
 gratiosus – milosten / gracious ▶XIV: 44

gratus – odobren / granted ▶XI: 49 ▶XVI: 1  
 grauare, gravare – mučiti, nadlegovati / to  
 molest ▶XV: 6–8, vide etiam grauare  
 graueda – noseča / pregnant ▶XV: 2  
 grisa – ? / ? ▶XIV: 27  
 grossena, groxena – s krznom podložen plašč /  
 fur lined coat ▶XV: 1 16  
 gros(s)o, grossus – groš / groat (1 grossus = 32 /  
 denarii/ parui) ▶XI: 28 30 38 40 58 60 70 92  
 152 141 161 ▶XIV: 2 29 33 ▶XV: 7 9 12 13 16  
 19

**H**

habere – imeti / to have ▶XI: 35 86 90 91  
 141 171 ▶XIV: 1–3 8 9 14 22 28 35–38  
 40–45 ▶XV: 21 ▶XVI: 1 2  
 habitator – prebivalec / inhabitant ▶XIV: 2 3 25  
 29 34 35  
 haleluia – aleluja / alleluia ▶XI: 181  
 halius – drug / other ▶XI: 35  
 haparere – pojaviti se / to appear ▶XI: 17, vide  
 etiam ap(p)arere  
 harientum – srebro / silver ▶XI: 125, vide etiam  
 argentum, arientum  
 haucaria – odvetništvo / advocacy ▶XI: 92,  
 vide etiam auocaria  
 haucator – odvetnik / advocate ▶XI: 180  
 hentendere – nameravati / to intend ▶XII: 34,  
 vide etiam emtendere; intendere  
 hereditas – dediščina / heritage ▶XV: 21  
 her(r)es – dedič / heir ▶XI: 2 35 70 71 101 125 139  
 145 152 154 161 165 ▶XIV: 5 9 18 43 ▶XV: 11  
 21, vide etiam hures  
 hesecramentum – prisega / oath ▶XI: 2,  
 vide etiam esecramentum; sacramento,  
 sacramentum; sarimentum; secram(m)entum;  
 sramtum  
 hesere – oditi, iziti / to leave, to come out ▶XI:  
 147, vide etiam exire; siere  
 hesiere – izterjati / to exact ▶XII: 2 25, vide  
 etiam ex(e)igere, ex(s)iere  
 hire – iti / to go ▶XII: 8, vide etiam ire; iure  
 hobligare (se) – obvezati (se) / to oblige  
 (oneself) ▶XI: 164, vide etiam obligare (se)  
 hocasio – priložnost / circumstance ▶XII: 25,  
 vide etiam occasio, occaio  
 homo – oseba / person ▶XI: 13 ▶XIV: 9  
 honorabilis – častitljiv / venerable ▶XI: 13 49 70  
 164 169 171 176 178 ▶XII: 7 33 ▶XIV: 44 45  
 honoranča – počastitveno darilo / honorable  
 gift ▶XV: 17 20

honore – počastiti / to honour ▶XIV: 40  
 hopenio – dober glas / good voice ▶XI: 164, vide etiam openio  
 hosterius – imetnik gostišča / proprietor of hospice ▶XIV: 11  
 humilis – ponižen / humble ▶XIV: 44 45  
 hures – dedič / heir ▶XI: 164, vide etiam her(r)es

**I**

Iacere – ležati, nahajati se / to lie, to be situated ▶XII: 20 ▶XV: 1 3–7 9–12 18 22  
 Ianuarius – januar / January ▶XI: 2 35 66 68–70 73–77 80–82 87 164 165 ▶XII: 2 9 10 14 18 ▶XV: 3  
 imperialis – cesarski / imperial ▶XIV: 44 45  
 incidere – prerezati / to cut ▶XI: 2 102 164 165 ▶XIV: 1  
 incipere – začeti / to begin ▶XI: 147  
 inclitus – slaven / famous ▶XI: 96  
 incultus – neobdelan / uncultivated ▶XIV: 41  
 indamne(p), indapne, indepne, inde[.]nis – neoškodovan / without loss ▶XI: 71 72 103 138 139 153 162 ▶XIV: 12  
 indicare – določiti / to appoint ▶XV: 11  
 indicio, inditio – indikcija, cikel 15 let / indiction, cycle of 15 years ▶XI: 2 6 33 35 38 41 48 66 70 74 98 103 138 154 160 164 165 169 172 177 ▶XII: 1 ▶XIV: 44 45 ▶XV: 1–24 ▶XVI: 1 2  
 indotare – dati doto / to give a dowry ▶XI: 48  
 infir(r)mus – onemogel / weekend ▶XV: 5 9–11 13 15–18 22–24  
 infragere – prekršiti / to infringe ▶XV: 4  
 infrascibere – podpisati / subscribe ▶XII: 12 ▶XV: 1–10 13–18 23 24 ▶XVI: 2  
 ingenium – prevara / deception ▶XI: 35 102 ▶XIV: 34 ▶XV: 2  
 ingratitude – nehvaležnost / ingratitude ▶XI: 35  
 immobilis – nepremičen / immovable ▶XV: 1–19 21–24  
 innstrmmentum – javni zapis / public instrument ▶XI: 49, vide etiam instrumentum, instrrum  
 inpignare – zastaviti / to pawn ▶XI: 141  
 inponere – povzročiti / to raise ▶XI: 49  
 inpromis(s)a – dota / dowry ▶XV: 17 20  
 inpromitere – obljubiti za doto / to promise for dowry ▶XI: 48  
 insim(u)l – skupaj / together ▶XI: 6 21 24 74 80 82 83 86 90 ▶XIV: 34 ▶XVI: 1

insol(l)idum – skupaj, soglasno / together, in agreement ▶XI: 70 71 76 102 152 164 ▶XIV: 2 18 25  
 instrumentum, instrrum – javni zapis / public instrument ▶XI: 2 102 103 164 165 ▶XIV: 1 2 8 44 45, vide etiam innstrmmentum  
 integer – celoten / entire ▶XI: 35 164 ▶XV: 22  
 intel(l)igere – razumeti / to understand ▶XV: 3 ▶XVI: 2  
 intendere – nameravati / to intend ▶XI: 43 123 ▶XII: 5, vide etiam emtendere; hentendere  
 interessa – obrest / interest ▶XI: 139  
 intrare – vstopiti / to enter ▶XI: 2 6–9 15 20 21 25 28 33 35 36 41 47–51 57 59 61 65 66 68–70 74 76 77 80–82 87 97 98 101–104 111 112 114 115 118 125–128 134 136 140 141 144 147 150 151 154 155 157–161 163–165 169 177 ▶XII: 2 9 10 14 18 ▶XIV: 3 4 7 19 ▶XV: 4 6–24 ▶XVI: 1 2 ▶NN: 1  
 intr(oit)us – vhod / entrance ▶XI: 48 ▶XII: 17  
 intromitere – polastiti se / to appropriate ▶XI: 44 ▶XII: 3 4  
 inuestire – umestiti / to invest ▶XIV: 44 45  
 inuicis – vzajemno / reciprocally ▶XIV: 8  
 inxidus – izhod / exit ▶XI: 48  
 ipra – blago iz ypresa / cloth from Ypres ▶XV: 18  
 ire – iti / to go ▶XII: 8 ▶XIV: 40, vide etiam hire; iuere  
 iu(d)ex – sodnik / judge ▶XI: 51 53 54 114 ▶XII: 7 ▶XIV: 31 ▶XVI: 1 2  
 iudicare – dodeliti, zapustiti / to assign, to bequeath ▶XV: 2 5 8 10 13 14 16 17 20  
 iuenus – mlad / young ▶XI: 166  
 iuere – iti / to go ▶XI: 164, vide etiam hire, ire  
 Iulius – julij / July ▶XIV: 26 27 ▶XV: 4 10  
 Iunius – junij / June ▶XIV: 22–24 ▶XV: 18 19  
 iurare – priseči / to give an oath ▶XI: 51 53 54 114 ▶XIV: 25  
 ius – pravica / right ▶XI: 35 49 ▶XII: 20 ▶XIV: 5 9 14 18 22 41–45 ▶XV: 11 21  
 ius – sodišče / court ▶XII: 7  
 iustus – zakonit / legal ▶XI: 124 ▶XIV: 22 44

**K**

kalende – kalende / calends ▶XIV: 16

**L**

laboerium, laberoerium – delo, gradnja / labour, construction ▶XV: 1–11 13 14 16–24, vide etiam laboreio, laboreium, laborerium

- laboradura – obdelava / cultivation ▶XV: 11  
 laborare – (ob)delati / to work, to till ▶XI: 114  
 147 ▶XIV: 18 ▶XV: 11  
 laborator obrat / plant ▶XI: 147 ▶XIV: 18  
 laboreio, laboreium, laborerium – delo, gradnja /  
 labour, construction ▶XI: 15 106 ▶XV: 12 15  
 19, vide etiam laboerium, laberoerium  
 lana – volna / wool ▶XI: 139 157 ▶XIV: 2  
 latus – stran / side ▶XIV: 5 8 9 14 41  
 laudare – pritrđiti / to consent ▶XI: 72 74  
 lectus – postelja / bed ▶XI: 48 ▶XV: 1 3–7 9–13  
 16–18 22–24  
 legalis – zakonit / legal ▶XI: 2 102 164 165  
 legere – brati / to read ▶XIV: 44 45  
 legit(t)imus – zakonit / legit ▶XI: 19 50  
 63 ▶XIV: 9 41–43  
 leuare – povzdigovati / to elevate ▶XV: 1 6 16  
 lex – zakon / law ▶XI: 2 102 164 181 ▶XIV: 1  
 libellus – zakupnina za dedni zakup / rent for the  
 hereditary lease ▶XII: 28  
 liber – prost / free ▶XI: 35 ▶XV: 7 9 15 17  
 libertas – svoboda / freedom ▶XI: 141  
 libra – libra / pound (= 477g) ▶XV: 2–7 9 11 13  
 17–23  
 libra – libra / pound (1 libra = 20 soldi = 240  
 denarii) ▶XI: 32 48 49 74 106 ▶XIV: 6  
 12 ▶XV: 8 10 12 18 20  
 libra denariorum (Uenetorum, Venetorum  
 paruorum) – libra (beneških) denaričev  
 / pound of (Venetian) pennies (1 libra  
 denariorum / Venetorum/ paruorum = 20  
 soldi denariorum / Venetorum/ paruorum =  
 240 denarii / Veneti/ parui; 1 libra denariorum  
 / Venetorum/ paruorum = 1/32 librae de  
 grossis) ▶XIV: 4 25 41 42 ▶XV: 20 ▶NN:  
 1  
 libra Veneta – beneška libra / Venetian pound (1  
 libra Veneta = 20 soldi Veneti = 240 denarii  
 Veneti) ▶XI: 31 68  
 libra Veneta grossa – velika beneška libra /  
 Venetian pound of groates (1 libra Veneta  
 grossa = 20 soldi grossi = 240 /denarii/  
 grossi) ▶XIV: 43  
 libra (Ueneta, Veneta) paruorum – (beneška)  
 libra malih (denaričev) / (Venetian) pound  
 of pennies (1 libra / Veneta/ paruorum = 20  
 soldi / Veneti/ paruorum = 240 / Veneti/  
 parui) ▶XI: 2 48 49 66 76 102 103 111 112 121  
 139 147 160 161 164 165 ▶XII: 9 ▶XIV: 5 16  
 26 32 ▶XV: 1 2 4 15 16 21
- libra (olei, oley) – oljna libra / pound of oil (1  
 libra = 477 g = 0,65 l)<sup>40</sup> ▶XIV: 40 ▶XV: 1 11  
 14–16 20 21  
 libra oley Venecie, de Venecia, libra Venecie  
 – beneška oljna libra / Venetian pound of  
 oil ▶XV: 1 14 16 20  
 libra parua oley – mala oljna libra / small pound  
 of oil (1 libra parua oley = 301 g = 0,52  
 l)<sup>41</sup> ▶XV: 22  
 libra (parua) oley Pirani, libra Piranensis –  
 piranska (mala) oljna libra / the( small) pound  
 of oil of Piran ▶XIV: 40 ▶XV: 11 15  
 licencia – dovoljenje / licence ▶XI: 35  
 licere – dovoliti / to permit ▶XI: 2 111 125 164  
 165  
 linum – platno / linen ▶XV: 16  
 litigare – pravdati se / litigate ▶XVI: 1  
 litis – ? / ? ▶XI: 164  
 liuus – oljka / olive-tree ▶XI: 48, vide etiam  
 oliuo, oliuus; ulliuus  
 locare – oddati v zakup / to lease ▶XI: 37  
 43 44 57 62 64 82–84 91 95 98 109 110 119  
 130 132 ▶XII: 3 4 8 11 12 15–17 20–22 28  
 29 ▶XIV: 19  
 locho, locus – kraj / locality ▶XI: 8 99 102 132  
 141 147 164 165 ▶XIV: 1 6 9 10 16 17 21 36 38  
 40–42 ▶XV: 11 14 15 18 20 ▶XVI: 1 2, vide  
 etiam loque  
 logia – loža / lodge ▶XI: 49 147 ▶XII: 2 7 11 13  
 lonqus – ? / ? ▶XI: 168  
 loque – kraj / locality ▶XI: 102, vide etiam  
 locho, locus  
 luare – ? / ? ▶XI: 64

**M**

- Mad(a)ius, Maius – maj / May ▶XI: 16 151  
 163 ▶XIV: 44 45 ▶XV: 1 7 8  
 magister, magerr, maister(r), maistro – mojster /  
 master, skilled craftsman ▶XI: 45 76 86 102  
 103 106 114 116 124 131 137 138 142 145 147 152 153  
 157 159 ▶XII: 13 24 ▶XIV: 9 24 ▶XV: 3 9  
 23 24, vide etiam master

40 Prim. op. / Cf. note 39.

41 HERKOV, Zlatko. Mjere Hrvatskog primorja s osobitim osvrtom na solne mjere i solnu trgovinu [Le misure del litorale croato con particolare riferimento alle misure e al commercio del sale]. Rijeka: Historijski arhiv u Rijeci i Pazinu, 1971 (Posebna izdanja, 4), 80.

- magnificus – veličasten / magnificent ▶XIV: 45  
 magnus – velik / vast ▶XIV: 22 ▶XV: 2 4 22  
 male ablatum, oblatum – krivično pobran denar / money, taken or acquired in an unjust way ▶XV: 2 12 24  
 malta – malta / plaster ▶XI: 106  
 malus – slab / bad ▶XIV: 37 40 ▶XV: 2 12 24  
 manere – bivati / to dwell ▶XII: 34 ▶XVI: 2  
 manoalis – ročni delavec / manual worker ▶XI: 106 114  
 mantellum, mantile, mantilum – odeja / bed cloth ▶XI: 48 ▶XV: 3 18  
 manus – roka / hand XI: 2 9 16 17 102 103 112 138 144 160 164 165 171 ▶XIV: 1 2 30 44 45 ▶XV: 23 ▶XVI: 1 2  
 marcha – marka / mark (1 marcha = 8 librae denariorum paruorum) ▶XV: 7  
 Marcus – marec / March ▶XI: 144 147 150 151 154–159 161 177  
 mare – morje / sea ▶XIV: 43 ▶XV: 3 9–11 19  
 marichalo – maršal / marshal ▶XI: 152  
 maritare – poročiti se / to marry ▶XV: 9  
 maritus – mož / husband ▶XIV: 25  
 masar(i)us, massarius – oskrbnik, upravitelj / administrator ▶XI: 69 128 ▶XII: 30 31 ▶XIV: 13  
 maseria – gospodinjske potrebščine / household utensils ▶XI: 56 ▶XV: 6  
 master – mojster / master, skilled craftsman ▶XI: 103, vide etiam magister, magerr, maister(r), maistro  
 mater – mati / mother ▶XV: 4 7 11 14–17 21 23  
 matrigula – matična knjiga / catalogue of the fraternity ▶XI: 39  
 matrimonium – zakon / matrimony ▶XI: 48 ▶XIV: 34 ▶XV: 17  
 maxenare – mleti / grind ▶XI: 111  
 medicus – zdravnik / doctor ▶XI: 157 ▶XII: 13  
 medietas – polovica / half ▶XI: 49 74 147 ▶XIV: 6 18 37 40 ▶XV: 3 22 ▶XVI: 1 2  
 medio – pol / half ▶XI: 70 71 103  
 medius – srednji / middle ▶XV: 20  
 medro, medrum – oljna votla mera / oil measure of capacity (1 medrum = 25 librae olei /à 0,65 l/ = 16,25 l ali/or 1 medrum = 40 librae parvae olei /à 0,52 l/ = 20,8 l)<sup>42</sup> ▶XI: 59 ▶XV: 10 15  
 medro paruo oley – oljna votla mera / oil measure of capacity ▶XV: 15  
 medrum paruuum de Pirano – piranska oljna votla mera / oil measure of capacity of Piran ▶XV: 10  
 meliorare – izboljšati / to ameliorate ▶XIV: 8 41–43  
 mens – razum / sense ▶XI: 16 ▶XV: 1 3 12 13 15 17 20–22 24  
 mens(s)is, mes(s)is – mesec / month ▶XI: 2 6–9 15 18 20 21 25 28 33 35 36 38 41 47–51 57 59 65 66 68 70 74 76 80 97 98 101–103 112 114 125 126 140 141 144 147 150 151 154 155 157–159 161 163–165 169 172 177 ▶XII: 2 9 10 18 24 ▶XIV: 4 7 11 13 19 23–27 30 35 ▶XV: 1–10 12–16 18 19 20–24  
 mensis October – oktober / October ▶XV: 17  
 mercatum – kupčija / deal ▶XIV: 2  
 merc(h)ator – trgovec / merchant ▶XI: 76 139 ▶XIV: 21  
 messis Iulius – julij / July ▶XI: 160  
 mesurare – nameriti / to measure off ▶XI: 59 101 111  
 milles – vitez? / knight? ▶XI: 178  
 misa – maša / mass ▶XIV: 40 ▶XV: 1 3–5 8–10–20–24  
 mit(t)ere – poslati / to send ▶XI: 49 ▶XIV: 40  
 mobilis – premičen / movable ▶XV: 1–10 12–19 21–24  
 modium (salis) – solna votla mera / salt measure of capacity (1 modium /salis/ = 77,2 l)<sup>43</sup> ▶XIV: 26 30  
 modo – sedaj / now ▶XIV: 43 ▶XV: 3 13 ▶XVI: 1  
 modus – način / mode ▶XI: 35 102 ▶XIV: 34 42 ▶XV: 2, vide etiam mozo  
 moladura – mlinarina / payment for milling ▶XIV: 19  
 molendinum (Bolasii) – (Bolasijev) mlin / mill (of Bolasius) ▶XIV: 19  
 molere – mleti / to mince ▶XIV: 19  
 molestare – nadlegovati / to molest ▶XV: 2–7 9 11 17–19 22 23 ▶XVI: 1, vide etiam noletare  
 monasterium – samostan / monastery ▶XV: 14 15  
 monasterium Sancte Elene de Venecia – beneški samostan Sv. Helene / Venetian monastery of St. Helena ▶XV: 15

42 Prim. op. / Cf. note 39.

43 Prim. op. / Cf. note 39, 23, 24.

- monasterium Sancti Dominici de Iustinopli –  
koprski samostan Sv. Dominika / monastery  
of St. Dominic in Koper ▶XV: 14
- mors – smrt / death ▶XI: 48 168 ▶XV: 2 11 14  
20
- mozo – način / mode ▶XII: 17, vide etiam  
modus
- mulinaro – mlinar / miller ▶XI: 111
- mundus – svet / world ▶XIV: 5 14 41 42
- murarius, murator – zidar / mason ▶XI: 124 137  
138
- muro, murum, murus – zid / wall ▶XI: 43 51 53  
54 74 ▶XII: 5 17 ▶XIV: 13
- mutuum – posojilo / loan ▶XI: 2 112 125 ▶XIV:  
4 16 19, vide etiam umtuum
- N**
- nabullum – najem(nina) / rent(al) ▶XII: 7
- natiuitas (Domini nostri) – božič / Christmas (25.  
December / December 25<sup>th</sup>) ▶XI: 1 2 6 15 32  
35 40 41 48 66 70 74 98 102 112 144 154 164 165  
169 175 177
- necessarius – potreben / necessary ▶XV: 6
- necta, nepota – vnukinja, nečakinja /  
granddaughter, niece ▶XII: 21 ▶XV: 1 3
- nepos, nepotus – vnuk, nečak / grandson,  
nephew ▶XI: 48 49 ▶XII: 13 ▶XV: 2 5 20
- nescire – ne vedeti / not to know ▶XI: 166
- nichilominus – nič manj / nothing less ▶XVI: 1
- nobi(b)lis – plemenit / noble ▶XI: 4 5 13 35 49  
70 96 164 169–171 176 178 179 181 ▶XII: 5 7  
33 ▶XIV: 44 45
- nocere – škoditi / to damage ▶XIV: 1
- noien – ime / name ▶XI: 167, vide etiam nomen
- noletare – nadlegovati / to molest ▶XV: 21, vide  
etiam molestare
- nolle – ne hoteti / not to want ▶XI: 114 ▶XV:  
21
- nomen – ime, zaradi / name, concerning, owing  
to ▶XI: 1 2 7 10 15 22 27 35 41 48 49 57 66  
68 70 74 76 97 98 102 107 112 121 125 138 139  
141–144 149 152 154 157 160 161 163–165 168–170  
175 177 181 ▶XII: 4 7 11 20 25 28 29 ▶XIV:  
2–6 9 10 14 16 19 26 28–30 32 39 44 45 ▶XV:  
6 21 ▶XVI: 2 ▶NN: 1, vide etiam noien
- nominare – navesti / to mention ▶XV: 10 16 22
- noncius – pooblaščenec / representative ▶XI:  
164 165, vide etiam nuncius
- notario, notarius – notar / notary ▶XI: 2 6  
12–14 16–20 27–29 33 35 36 38 45 46 48–50  
58–60 63 65 66 68 72 85 92 98 102 108 111 120  
121 126 131 135 137 141 142 145–147 151 154 155  
157–160 164 165 ▶XII: 2 7 11 20 28 33 ▶XIV:  
44 45 ▶XV: 3 ▶XVI: 2
- Nouember – november / November ▶XI: 6–9 15  
18 20 21 25 28 32 33 36 38 ▶XII: 19 23 ▶XIV:  
7 35 ▶XV: 20 23 24
- nouo, nouus – nov / new ▶XV: 15 18
- nuncius – pooblaščenec / representative ▶XIV: 1,  
vide etiam noncius
- O**
- obire – umreti / to die ▶XV: 2 11 13 14 16
- obitus – smrt / death ▶XV: 10 21
- obligacio – jamstvo / guarantee ▶XI: 35 101 125  
154 161 164 165
- obligare (se) – obvezati (se) / to oblige  
(oneself) ▶XI: 71 101–103 138 139 147 152 154  
161 165 ▶XII: 9 13 24 ▶XIV: 12 17 18 26, vide  
etiam hobligare (se)
- obseruare – upoštevati / to observe ▶XIV: 8  
37 ▶XVI: 1 2, vide etiam oseruare
- obtinere – ohraniti / to obtain ▶XIV: 1 ▶XV:  
21 22 ▶XVI: 1, vide etiam optinere
- ocasio, occaio – priložnost / circumstance ▶XI:  
139 ▶XV: 2 ▶XVI: 2, vide etiam ocasio
- October – oktober / October ▶XIV: 3 4 33
- offerre – ponuditi / to offer ▶XIV: 44 45, vide  
etiam auferre
- offertorium – dar cerkvi / offertory ▶XIV: 40
- oleum – olje / oil ▶XI: 8 59 69 ▶XIV:  
40 ▶XV: 1 10 11 14–16 20–22
- olim – nekoč, pokojen / once, late ▶XII: 29  
32 ▶XIV: 28 44
- oliuarius – oljka / olive-tree ▶XV: 10, vide etiam  
aliuarius
- oliuo, oliuus – oljka / olive-tree ▶XV: 10 18, vide  
etiam liuus; ulliuus
- omnimundus – vsakršen / of all kinds ▶XI: 35
- onoraŋca – počastitev / honour ▶XV: 2 6 9 15
- openio – dober glas / good voice ▶XI: 2 102 165,  
vide etiam hopenio
- opera, opus – storitev / labour service ▶XI: 7  
65 ▶XV: 21
- optinere – ohraniti / to obtain ▶XV: 2–6 11 13  
17–19, vide etiam obtinere
- orca – jadrna vrv / rope of the sail ▶XII: 7
- ordinare – postaviti za / to appoint ▶XI: 6  
14 18–21 23 24 33 34 41 42 50 55 63 78–80  
88 90 93 116 117 120 122 129 ▶XII: 2 6 18  
25–27 ▶XIV: 44 45 ▶XV: 2–10 12 14 15 18 19  
21 23



ordo (Sancti Francisci de Pirano) – red (Sv.

Františka v Piranu) / (the) order (of St.

Francis in Piran) ▶XV: 3

orna – urna, votla mera / measure of capacity (1

urna = 124 librae parvae ollei /à 0,52 l/ = 64,7 l)<sup>44</sup> ▶XI: 8 69, vide etiam urna, vrna

ortus – vrt / garden ▶XI: 48 ▶XII: 8 ▶XIV: 9

II ▶XV: 1 ▶XVI: 2

oseruare – upoštevati / to observe ▶XI: 35 39,

vide etiam obseruare

## P

pacto, pactum – dogovor / agreement ▶XI: 102

III 141 164 165 ▶XII: 12 ▶XIV: 1 18 34 36 37

pagator – plačnik / payer ▶XII: 29

palacio, pal(l)acium – palača / palace ▶XI: 6 35

98 124 144 150 155 165 ▶XII: 18 ▶XIV: 15

palmentum – nadstropje / floor ▶XII: 34

pandum – kazen / punishment ▶XI: 155, vide

etiam bandum

pan(n)us – blago / cloth ▶XI: 76 102 139 142 157

163 ▶XII: 7

paratus – pripravljen / ready ▶XIV: 44 45

pareclatus, paregladus – pokrit z baldahinom /

covered by a canopy ▶XI: 48 ▶XV: 3

parentela – sorodstvo / parentage ▶XIV: 17

pars – del / part ▶XI: 35 39 49 56 ▶XIV: 1 36

38 ▶XV: 1 6–10 13 21 22, vide etiam ars

pars, parx – stran(ka) / party ▶XI: 48 49

74 ▶XIV: 8 37 ▶XVI: 1 2

paruus – denarič / penny (1 /denarius/ paruus =

1/12 soldi = 1/240 librae; 1 /denarius/ paruus =

1/32 denarii grossi) ▶XI: 2 17 48 49 66

71 72 76 94 102 103 III 112 121 139 144 145 147

150–152 154 160 161 164 165 ▶XII: 7 9 24 30

32 ▶XIV: 5 16 26 32 ▶XV: 1–4 6 7 15 16 18

21–24, vide etiam pauus; poruus

paruus – majhen ▶XV: 3 10 II 20 22

pasagum, pasaço, pasaçum, passaçum – križarski

pohod / crusade ▶XV: 8 9 19

pasca – Vstajenje / Resurrection ▶XIV: 6

pastenare, pastinare – obdelati / to

cultivate ▶XI: 91 ▶XIV: 40

pastenato, pastenatum, pasteno – novi vinograd /

new vineyard ▶XI: 53 ▶XV: 11

pater – oče / father ▶XII: 28 ▶XIV: 39 ▶XV:

4 7 II 14 16 21–23

Pater – Oče / Father ▶XI: 164

pauper(r) – revež / poor man ▶XV: 6 16 21

pauus – denarič / penny (1 /denarius/ paruus =

1/12 soldi = 1/240 librae; 1 /denarius/ paruus =

1/32 denarii grossi) ▶XII: 9, vide etiam

paruus; poruus

pec(h)unia – denar / money ▶XI: 2 70 71 102 III

141 164 165 ▶XII: 29

pecia – kos, del / piece ▶XV: 6 II, vide etiam

peça

pedere – zahtevati / to claim ▶XI: 34 50 63 78 79

93, vide etiam petere

pegora – drobica / small cattle ▶XII: 12

pelis – kožuh / fur ▶XI: 48

pena – kazen / penalty ▶XI: 2 10 27 35 48

49 52 58 65 70 71 74 102 108 III 126 139 141

143 146–148 150 151 155 157 158 160 161 164

165 ▶XII: 7 9 13 33 ▶XIV: 1–3 8 16 18 21 33 35

37 41–43 ▶XV: 2–7 9 II 13 17–23 ▶XVI: 1 2

pena ter(cii), terii – kazen tretjine zneska /

penalty of one third of amount ▶XI: 2

10 27 35 49 52 58 65 70 71 102 108 III 126

139 141 143 146 148 150 151 155 157 158 160 161

164 165 ▶XII: 7 9 13 33 ▶XIV: 2 3 8 16 21

41–43 ▶XVI: 1 2

penere – položiti / to put ▶XI: 171, vide etiam

poere; ponere

percu(h)rator, percuratore – pooblaščenec /

representative ▶XI: 6 14 18–21 23–25 33 34 41

42 50 55 63 78–80 88–90 93 116 117 120 122 129

perfectus – dopolnjen / fulfilled ▶XV: 2 5 20

periculum – nevarnost / danger ▶XII: 12

perire – poginiti / to decease ▶XIV: 37

perla – biser / pearl ▶XV: 18

permanere – pstati / to stay ▶XI: 48

permutare – zamenjati / to exchange ▶XIV: 8

permutator – tisti, ki zamenjuje / the one, who

exchanges ▶XIV: 8

pernonciare – razglasiti / to announce ▶XI: 74

perpetuo, perpetuum, perperum (in) – (za)

vselej / (for) ever ▶XI: 35 ▶XIV: 5 9 14

41–43 ▶XV: 23

perpresbiteus – duhovnik / priest ▶XV: 16, vide

etiam prebiter; presbiter(us)

persona – persona / person ▶XI: 18–20 62 78

79 129 ▶XII: 2 6 18 25 ▶XIV: 5 8 14 41

42 ▶XV: 24

personalis – oseben / personal ▶XI: 2 102 III 164

165

44 Prim. op. / Cf. note 39.

- pertica – pertika, dolžinska mera / measure of length (1 pertica = 191,2 cm)<sup>45</sup> ▶XIV: 14
- pertinencia – pritiklina / appurtenance ▶XV: 3
- pertinere – pripadati, spadati k / to belong to, to be appurtenant to ▶XI: 35 ▶XIV: 41–43 ▶XV: 2 3 6 7 10 22
- peruenire – doseči / to reach ▶XV: 20
- pes – noga / foot ▶XI: 164 165
- pese – moči, smeti / to can ▶XI: 49, vide etiam pos(s)e
- petere – zahtevati / to claim ▶XI: 14 18–20 25 33 37 41 48 55 57 84 89 100 116 117 ▶XII: 28 ▶XIV: 44 45 ▶XVI: 1, vide etiam pedere
- petitio – zahteva / petition ▶XIV: 44
- petra – kamen / stone ▶XI: 106 ▶XII: 5
- peča – kos, del / piece ▶XV: 11, vide etiam pecia
- pignus – zastava / pledge ▶XI: 49
- piliča – kožuh / fur coat ▶XV: 1 16 22
- pistor – pek / baker ▶XI: 9 10 59 112 144 155 159
- placere – po godu biti / to suit ▶XI: 35 48 ▶XIV: 9 ▶XV: 14 16
- placidum – pravda / case ▶XI: 80
- plada – trg / square ▶XI: 180, vide etiam platea
- planum – ravnica / plain ▶XI: 95 ▶XII: 15 20 ▶XV: 7 11
- planum de Larcha – ravnica Larcha / plain Larcha ▶XII: 15
- planum Moragum – ravnica Moragum / plain Moragum ▶XV: 11
- planum Paderno – ravnica Paderno / plain Paderno ▶XI: 95
- planum Sancti Martini – ravnica Sv. Martin / plain St. Martin ▶XII: 20
- planum Seče – ravnica Seča / plain Seča ▶XV: 7
- platea – trg / square ▶XI: 150 ▶XIV: 4 5 7 12 19 22 25 27 29–31 33 37, vide etiam plada
- plebanus – župnik / parish priest ▶XIV: 22 40 ▶XV: 17
- plena – breja / pregnant ▶XIV: 38
- plenus – poln / full ▶XI: 2 39 102 141 164 165 ▶XIV: 1 22 44
- plubic(h)us – javen / public ▶XI: 48 103 141 ▶XII: 11
- pluina – oral / acre (1 pluina = 1843 m<sup>2</sup>)<sup>46</sup> ▶XIV: 29
- plumacium – pillow ▶XV: 1
- poere – postaviti / to build ▶XVI: 2, vide etiam penere; ponere
- pomarus – sadno drevo / fruity tree ▶XI: 110
- ponere – položiti, postaviti / to put, to build ▶XI: 37 49 56 102 111 141 ▶XII: 4 11 15 ▶XIV: 5 9 11 14–16 19 41–43 ▶XV: 19 ▶XVI: 1 2, vide etiam penere; poere
- porta– mestna četrt / quarter ▶XI: 6 28 35 37 48 106 126 144 147 148 160 161 ▶XII: 3 9 11 13 18 ▶XIV: 1–3 8 19 32 34 43 ▶XV: 3 19 20
- porta Campi, de Campo, Canpo – mestna četrt Campo / quarter Campo ▶XI: 6 28 126 144 147 160 ▶XII: 9 13 18 ▶XIV: 1–3 19 32 34 ▶XV: 20
- porta Domo – mestna četrt Domo / quarter Domo ▶XI: 161 ▶XII: 11 ▶XV: 3 19
- porta Mediana – mestna četrt Mediana / quarter Mediana ▶XI: 48 148 ▶XV: 3
- porta Missana, Mixa – mestna četrt Misana / quarter Misana ▶XIV: 8 43
- porta de Mugla, Mugle – mestna četrt Mugla / quarter Mugla ▶XI: 35 37 106 ▶XII: 3
- porta – vrata / door ▶XI: 48 ▶XII: 17
- portare – nositi / to carry ▶XI: 123 ▶XII: 5
- poruus – denarič / penny (1 /denarius/ paruus = 1/12 soldi = 1/240 librae; 1 /denarius/ paruus = 1/32 denarii grossi) ▶XI: 103, vide etiam paruus; pauus
- posedere, pos(s)idere – posedovati ▶XI: 35 ▶XII: 21 ▶XIV: 9
- posesio – posest / possession ▶XI: 35
- posmostrare – zapovedati / to order ▶XI: 110
- pos(s)e – moči, smeti / to can ▶XI: 35 102 139 164 ▶XII: 34 ▶XIV: 1 22 26 34 ▶XV: 2–9 11–14 16–23, vide etiam pese
- potens – mogočen / mighty ▶XIV: 45
- potestas – podestat / podestà ▶XI: 2 11 13 36 37 43–45 47 49 57 58 60 62 64 66 70 82–86 91 92 95 98–100 109 110 119 121 124 130–132 135

45 MIHELIC, Darja. Neagrarno gospodarstvo Pirana od 1280 do 1340 [La produzione non rurale di Pirano dal 1280 al 1340]. Ljubljana: Slovenska akademija znanosti in umetnosti, 1985 (Dela, 27), 30.

46 MIHELIC, Darja. Načrt sistematične agrarne kolonizacije v srednjem veku (Piran, začetek 14. stoletja) [Progetto di colonizzazione agraria sistematica nel Medio Evo (Piran – Pirano, inizio del XIV secolo)]. Kronika 57, 2009 (izredna številka / extraordinary number), 51– 62 (60–61).

- 141 164 169 171 176 178 ▶XII: 3 4 7 8 11 12  
15–17 20–22 28 29 33 ▶XIV: 22 44 45 ▶XV:  
18 ▶XVI: 1
- prandium – pozen zajtrk / late breakfast ▶XIV:  
40
- prebiter – duhovnik / priest ▶XI: 152, vide etiam  
perpresbiteus; presbiter(us)
- precept(u)m, precetum – zapis, obveza, zadolžnica  
/ deed, obligation, promissory note ▶XI:  
2 9 15–17 26 38 40 52 65 68–70 103 111 112  
126 137 138 141 142 144–146 150–152 154 155  
157–161 ▶XII: 7 9 13 24 30–32 ▶XIV: 31, vide  
etiam pretum
- precipere – sprejeti / to receive ▶XI: 11 36  
45 47 49 58 60 66 85 86 92 99 100 121 124  
131 135 ▶XII: 7 33 ▶XVI: 1, vide etiam  
prepipere
- precium – cena / price ▶XI: 103 126 141 142 144  
147 150–152 154 155 157 158 161 ▶XII: 7 9 13 24  
30–32 ▶XIV: 2 9 14 26 30 41–43
- preco – klicar / herald ▶XI: 17 21 33 35 36 38 63  
85 92 94 108 135 137 138 ▶XII: 11 33 ▶XIV: 11  
15 31
- preconiciatio – objava / announcement ▶XIV: 17
- predecessor – predhodnik / predecessor ▶XIV:  
44 45
- predicator – dominikanec / dominican ▶XV: 9  
18
- predictus – prej omenjen / above-  
mentioned ▶XI: 35 49 72 74 139 147 153 164  
165 ▶XIV: 1 8 9 15 22 25 33 36 38 40 ▶XV: 18  
21 ▶XVI: 1 2
- preiudicare – vnaprej presoditi / to pre-  
assess ▶XI: 49
- prens – prisoten / present ▶XIV: 1, vide etiam  
presens
- prepipere – sprejeti / to receive ▶XI: 13, vide  
etiam precipere
- presbiter(us) – duhovnik / priest ▶XIV: 9–11  
22 40 ▶XV: 1 2 15 18 20 22, vide etiam  
perpresbiteus; prebiter
- presencia – prisotnost / presence ▶XI: 35  
54 ▶XIV: 44 45 ▶XVI: 2
- presens – prisoten / present ▶XI: 6–10 12 13  
15–20 22–29 31–33 35 36 38–40 45 46 48–53 55  
56 58 59 63 65 66 68–72 74 76 78–80 85 88–90  
92–94 98 101–103 105 108 111 112 114 116 117  
120–122 125 126 128 129 135 137–139 141–148  
151–155 157–165 169 177 181 ▶XII: 2 6 7 9 11  
13 18 24–27 30–33 ▶XIV: 2–4 7 11–13 15 18 19  
22 24 26 27 29–31 33–35 ▶XV: 1–24 ▶XVI:  
2 ▶NN: 1, vide etiam prens
- prese(n)s – sedaj / now ▶XIV: 44 ▶XV: 3 22
- presens – sedanji / present ▶XV: 14
- presentacio – predstavitev / presentation ▶XI:  
49
- presentare – izročiti / to deliver ▶XIV: 26 30
- prestamentum – oprema / equipment ▶XV: 24
- prestare – opaviti / to accomplish ▶XIV: 44 45
- pretum – zapis, obveza, zadolžnica / deed,  
obligation, promissory note ▶XI: 155, vide  
etiam precept(u)m, precetum
- pridie – dan prej / day before ▶XI: 27
- primocerijs – predstojnik / superior priest ▶XI:  
160
- principaliter – predvsem / first of all ▶XIV: 25
- privilegium – predpravica / privilege ▶XIV: 1
- probacio – dokaz(ovanje) / proof, proving XI: 102  
164 165
- probare – dokazati / to prove ▶XI: 2 102 106  
123 164 165 ▶XII: 5 12 17 21 34, vide etiam  
brobare
- procurare – poskrbeti / to care for ▶XV: 2
- procurator(e) – pooblaščenec /  
representative ▶XI: 49 ▶XII: 2 6 18 26 27
- procuratorius – nanašajoč se na pooblastitev /  
relating to the representation ▶XII: 4 11  
28 ▶XIV: 9
- proluistus – ? / ? ▶XI: 49
- promissa – obljuba / promise ▶XIV: 1
- promit(t)ere, promiterre – obljubiti / to  
promise ▶XI: 2 8–10 12 16 27–30 32 35 46  
48 49 59 71 72 76 94 101–103 105 108 111 112  
125 128 138 139 143 147 148 150 152–154 161–165  
174 ▶XII: 9 13 24 30–32 ▶XIV: 2–12 14  
16–19 21 22 25 26 29 30 40 41 43 ▶XVI: 1 2,  
vide etiam proserere, proxere
- propinqu(u)s, propicus – sorodnik /  
relative ▶XI: 70 71 ▶XIV: 15 17 ▶XV: 1–7  
9 11 13 17–23, vide etiam propunchus
- prop(r)ius – lasten / proper ▶XI: 35 ▶XII:  
29 ▶XIV: 5 9 14 41–43
- propunchus – sorodnik / relative ▶XI: 164, vide  
etiam propinqu(u)s
- proserere, proxere – obljubiti / to promise ▶XI: 7  
31, vide etiam promit(t)ere, promiterre
- publicare – objaviti / to publicize ▶XIV: 6 10  
13–15 19 26 30 31 33
- publicus – javen / public ▶XI: 35 ▶XIV: 9 14 15  
43 ▶XV: 1 3 22
- puer(o) – sluga / servant ▶XV: 4 20

puera – deklica / girl ▶XI: 48  
 purus – clear ▶XI: 8 22 35 59 69 101 ▶XIV: 39

**Q**

quadragexima, quadraesima – štiridesetdnevni  
 post / forty day's fasting ▶XI: 16 106  
 quantitas, quamtitas – količina / quantity ▶XI:  
 111 114 141 164 165 ▶XII: 29  
 quarta – četrtinka – votla mera / measure of  
 capacity (1 quarta = 20,83 l)<sup>47</sup> ▶XII: 33  
 quarta pars – četrtina / fourth part ▶XI: 35  
 quecondam – – pokojne(ga) / of late ▶XV: 3 5 11  
 12 16 22  
 que(m)stio – vprašanje / question ▶XI: 6 21 23  
 24 49 74 82 83 86 90 114 131 ▶XIV: 33 ▶XVI:  
 1 2

**R**

ratio – pravni razlog / legal cause ▶XI: 35 62 164  
 165 ▶XIV: 1, vide etiam ratio  
 ra(c)ta – delež / share ▶XI: 49  
 ra(c)tus – veljaven, sprejet / accepted ▶XI: 35  
 48 ▶XIV: 8 9 40 ▶XVI: 1 2  
 raganaço – zemljišče? / plot of land? ▶XV: 10  
 ratio – pravni razlog / legal cause ▶XVI: 2, vide  
 etiam ratio  
 realis – stvaren / objective ▶XI: 2 102 111 164 165  
 recipere, recisspere – sprejeti / to accept ▶XI:  
 2 15–17 26 35 38 40 52 65 68–70 111 125 126 137  
 139 141 142 144–146 151 155 157–160 ▶XII:  
 12 ▶XIV: 2 3 9 14 28 29 31 35 36 39 41–44  
 rectus – raven / straight ▶XV: 6  
 recuperare – dobiti nazaj / to regain ▶XIV: 15  
 red(d)itus – prihodek / revenue ▶XIV: 22  
 redere – vrniti / to give back ▶XI: 114  
 redire – vrniti se / to come back ▶XI: 164 165  
 reficere – nadoknaditi / to compensate ▶XI: 2  
 139 164 165  
 reformacio – preoblikovanje, sprememba /  
 reformation, change ▶XI: 102 164  
 refudare, refutare – odstopiti / to cede ▶XI:  
 106 ▶XIV: 36 37  
 refustura – nadomestilo / compensation ▶NN: 1  
 relinquere – zapustiti / to legate ▶XV: 21  
 remedium – zdravilo / cure ▶XV: 1–3 5 6 8 10–18  
 20 22 24  
 reminare – vrniti / to give back ▶XI: 114

remisio, remisa – odpust / remission ▶XI: 49  
 102 164 165  
 remit(t)ere – vrniti / to give back ▶XIV: 1 44  
 remus – veslo / oar ▶XIV: 33  
 rena – obala / beach ▶XIV: 43 ▶XV: 3  
 rendemcio – odrešiti / deliverance ▶XV: 3  
 rendere, rendendere – vrniti / to give back ▶XI:  
 106 125  
 renunciare – odpovedati se / to renounce ▶XI:  
 102 181 ▶XIV: 1  
 requisicio – zahteva / request ▶XI: 35  
 res – stvar, posest, imetje, zadeva / thing,  
 good, property, matter ▶XI: 2 93 143  
 164 165 ▶XII: 28 ▶XIV: 8 41–43 ▶XV:  
 10 ▶XVI: 1 2  
 residuum – preostanek / rest ▶XV: 10 20  
 res(s)pondere, resspud(d)ere – odgovoriti / to  
 respond ▶XI: 14 18–20 25 33 34 41 42 55 63 78  
 79 88 ▶XII: 2 4 6 11 16 18 25–28 ▶XIV: 45,  
 vide etiam rexspendere  
 ressurecio, resurec(t)io Domini (nostri) – Velika  
 noč / Easter ▶XI: 102 111 125 126 137 142 143  
 150 ▶XIV: 6, vide etiam rexurecio Domini  
 nostri  
 restauratio – popravilo / instauration ▶XIV: 33  
 resti(t)uire – vrniti / to give back ▶XI: 164 165  
 XV: 22  
 retinere – zadržati / to retain ▶XI: 35  
 reuertare – vrniti / to bring back ▶XI: 123  
 reuocare – preklicati ▶XI: 35  
 rexspendere – odgovoriti / to respond ▶XI: 84  
 89 110 116 117 120 122 129, vide etiam res(s)  
 pondere, resspud(d)ere  
 rexurecio Domini nostri – Velika noč /  
 Easter ▶XI: 65, vide etiam ressurecio,  
 resurec(t)io Domini (nostri)  
 ripa – obala / beach ▶XV: 3  
 robur – potrdilo / confirmation ▶XIV: 1  
 rogare prositi / to request ▶XIV: 44 45

**S**

sacho, sachus – vreča / sack ▶XI: 100 123  
 sacramento, sacramentum – prisega /  
 oath ▶XI: 54 114 ▶XIV: 44 45, vide etiam  
 esecramentum; hesecramentum; sarimentum;  
 secram(m)entum; sramtum  
 sal – sol / salt ▶XIV: 18 26 30  
 salinarius – solinar / worker in salt-pans ▶XIV:  
 26 30  
 saline – soline / salt-pans ▶XI: 147 ▶XIV: 18 30

47 Prim. op. / Cf. note 45, 28.

- saluere – plačati / to pay ▶XI: 49, vide etiam soluere, solueri uere; suouere
- salus – blagor, pozdrav / salvation, salutation ▶XI: 176 ▶XV: 2 3 5 16
- samquis – kri / blood ▶XI: 168
- Sanctum Dei euangelium – sveti evangelij / holy gospel ▶XIV: 25
- sanctus – sveti / holy ▶XI: 47
- sanus – zdrav / sane ▶XV: 1 3 12 13 15 17 20–22 24
- sapare – okopavati / to hoe ▶XII: 15
- sapator – motika (površinska mera) / hoe (superficial measure) (1 sapator = 293 m<sup>2</sup>)<sup>48</sup> ▶XIV: 40 ▶XV: 22
- sapie(n)s – moder / wise ▶XI: 4 5 170 176 178 179 181 ▶XII: 5
- sarimentum – prisega / oath ▶XI: 51, vide etiam esecramentum; hesecramentum; sacramento, sacramentum; secram(m)entum; sramtum
- sartia – jamborne vrvi / ropes, that hold the mast ▶XIV: 33
- sartor(e), sartorius, sartur – krojač / tailor ▶XI: 10 46 76 86 102 103 137 138 142
- satsidare – nadoknaditi / to compensate ▶XIV: 22
- satisfacere – zadostiti / to satisfy ▶XI: 56 171 ▶XIV: 37 ▶XV: 8 12 14 15 17 19 20
- satisfacio – poplačilo / repayment ▶XV: 24
- scal(l)a – stopnica / stair ▶XII: 3 34 ▶XIV: 15
- sclauina – raševinasta odeja / blanket of hessian ▶XV: 1
- sclusa – nasip / bund ▶XV: 11
- sconfinis – sosednje površine / adjacent territory ▶XIV: 9, vide etiam confi(nis)
- scribere – pisati / to write ▶XI: 2 49 103 138 160 165 ▶XIV: 44 45 ▶XV: 21 ▶XVI: 1 2
- scriptura ▶XIV: 25
- secram(m)entum – prisega / oath ▶XI: 102 164, vide etiam esecramentum; hesecramentum; sacramento, sacramentum; sarimentum; sramtum
- seculari(u)s – sveten / secular ▶XI: 2 102 111 164 165
- seculum – stoletje / century ▶XV: 21
- sedere – sedeti / to sit ▶XII: 7
- sega – kamen / stone ▶XV: 18
- senesere – ostareti / to age ▶XI: 166
- sentencia – (raz)sodba / arbitration, sentence ▶XI: 74 131 ▶XVI: 2
- sentenciare – (raz)soditi / to arbitrate ▶XIV: 33 ▶XVI: 1 2
- sentire – meniti / to deem ▶XI: 56
- September – september / September ▶XIV: 16, vide etiam Setember
- septuagesima– deveta nedelja pred Veliko nočjo / ninth Sunday before Easter ▶XIV: 40
- sequis – naslednji / next ▶XI: 49
- ser – gospod / sir ▶XI: 22 32 42 69 71 76 79 114 116 139 150 161 ▶XII: 21 29 32 ▶XIV: 3–6 9 10 15 19 43 ▶XV: 4 7–11 15 16 18 20 21 24
- serpens – kača / serpent ▶XI: 168
- seruire – služiti / to serve ▶XV: 6
- seta – svila / silk ▶XV: 16
- Setember– september / September ▶XV: 11 12 15 16, vide etiam September
- setfiteri – izpovedati / to declare ▶XII: 21, vide etiam confiteri
- setueri – ? / ? ▶XI: 164
- sextarius – votla mera / measure of capacity ▶XIV: 19
- siere – oditi, iziti / to leave, to come out ▶XII: 26, vide etiam exire; hesere
- similis – podoben, enak / limilar, like ▶XV: 6 17 18 20
- simul – skupaj / together ▶XV: 14
- sincerus – iskren / sincere ▶XI: 176
- singul(l)us, singulus – posamezen / single ▶XI: 35 164 165
- sipilere – pokopati / to bury ▶XV: 20
- socero – tast / father-in-law ▶XV: 11
- socidum – socida,<sup>49</sup> družba za rejo živine / cattle-feeding contract ▶XIV: 35–37
- societas – družabništvo / partnership ▶XI: 74
- solarium – terasa, ograjeno zemljišče / terrace, precinct ▶XV: 9
- sol(l)dus (Venetus) – (beneški) sold / (Venetian) shilling (1 soldus = 12 denarii = 1/20 librae) ▶XI: 9–12 16 17 22 26 27 32 36 39 46 49 52 66 92 102 103 108 121 128 137 138 143 146 147 159 161 ▶XII: 24 30 31 ▶XIV: 18 32 33 35 37 ▶XV: 1 5 7–16 19–23
- sol(l)dus, soludus (Venetus) (denariorum) gros(s)orum – (beneški) sold grošev / (Venetian) shilling of groats (1 soldus /denariorum/ grossorum = 32 soldi /denariorum/

48 Prim. op. / Cf. note 46, 60–61.

49 Prim. op. / Cf. notes 16, 35.

- paruorum) ▶XI: 28 39 70 141 145 ▶XV: 2 6  
 17 24 ▶XVI: 1  
 soldo, sol(l)dus (Uenetus, Venetus) grossus –  
 (beneški) sold grošev / (Venetian) soldus of  
 groats ▶XII: 13 ▶XIV: 3 7 9 10 14 17 19 21 28  
 40 ▶XV: 11  
 sol(l)dus (Venetus, Venetorum) (denariorum)  
 paruorum – (beneški) sold malih (denaričev)  
 / (Venetian) shilling of pennies (1 soldus /  
 denariorum/ paruorum = 12 /denarii/ parui  
 = 1/20 librae /denariorum/ paruorum = 1/32  
 soldi /denariorum/ grossorum) ▶XI: 16 71 72  
 150–152 154 155 160 ▶XV: 1–4 6 7 14–18 20–24  
 solidus – popoln / complete ▶XI: 39  
 sollempnis – svečan / solemn ▶XIV: 1  
 solucio – plačilo / payment ▶XI: 2 102 III 141  
 164 165  
 soluere, soluere – plačati / to pay ▶XI: 2 7  
 9–11 15–17 22 26–29 31 32 36 38 40 45 46 48  
 49 52 58–60 66 68 70 76 85 92 94 99 102 105  
 108 III 112 121 124–126 128 137 138 141–146 148  
 150–152 154 155 158–161 164 165 174 181 ▶XII:  
 7 9 13 24 30–33 ▶XIV: 1–4 7 10 16 19 22 25  
 31 37 ▶XV: 2–7 9 11 13 14 17 19–23 ▶XVI: 1  
 2 ▶NN: I, vide etiam soluere; soluere  
 solus – sam, edin / only ▶XI: 165  
 sonum – zvok / sound ▶XI: 180  
 sor(or) – sestra / sister ▶XII: 20 ▶XIV: 30  
 34 ▶XV: 1 7 11  
 spacificare – opredeliti / specify ▶XV: 3  
 spacio, spacium ▶XI: 44 57 84 91 95 98 109 119  
 130 132 ▶XII: 3 4 11 15 16 20 28  
 spicialis – poseben, izključen / special,  
 exclusive ▶XI: 139  
 spirere – poteči / to expire ▶XV: 18  
 Spiritus santus – Sveti duh / Holy spirit ▶XI:  
 164  
 spons, spuns – volja, želja / will, wish ▶XI: 2 15  
 17 31 32 38 40 46 52 59 65 68–70 74 76 94 101  
 102 105 III 112 126 128 137 141–146 148 150–152  
 154 155 157–161 163–165 ▶XII: 9 13 24 30–32,  
 vide etiam spuns  
 sramtum – prisega / oath ▶XI: 53, vide etiam  
 vide etiam esecramentum; hesecramentum;  
 sacramento, sacramentum; sarimentum;  
 secram(m)entum  
 stacio – prodajalna / shop ▶XI: 76 102 139 142  
 143 163  
 stare – biti, ostati / to be, to stay ▶XI:  
 49 ▶XII: 12 ▶XV: 4  
 stare pro – jamčiti / to guarantee ▶XI: 139  
 starum – star, votla mera / measure of capacity  
 (1 starum /frumenti/ = 148 librae olei = 77,24  
 l)<sup>50</sup> ▶XI: 101 III  
 statutum – statut / statute ▶XI: 102 139 141 160  
 164 ▶XII: 7 9 13 33 ▶XIV: 1  
 stipulare – strinjati se / to agree ▶XI: 35 ▶XIV:  
 I  
 stipulatio – dogovor / agreement ▶XIV: 18  
 straneus – tujec / stranger ▶XV: 7, vide etiam  
 ex(s)traneus  
 subdiaconus – poddiakon / subdeacon ▶XIV: 40  
 subto – pod / under ▶XI: 51 53 54 74  
 successor – naslednik / successor ▶XIV: 9  
 succedere – naslediti / to inherit ▶XII: 20 21  
 suouere – plačati / to pay ▶XI: 49, vide etiam  
 soluere; soluere, soluere  
 supns – volja, želja / will, wish ▶XI: 16, vide  
 etiam spons, spuns  
 supplicare – ponižno prositi / to  
 supplicate ▶XIV: 44  
 suprac(h)ala, supracalle – ploščad vrh stopnic?  
 / platform on the top of the stairs? ▶XI:  
 35 ▶XII: 3  
 supradicere – omeniti zgoraj / to mention  
 above ▶XI: 35 ▶XIV: 8 32 40 42 44 ▶XV:  
 1–3 5–9 12 13 21 24 ▶XVI: 1 2  
 suprascrubere – zapisati zgoraj / to write  
 above ▶XIV: 9 28 ▶XV: 18 20  
 suscidium – pomoč / support ▶XV: 1–3 5–7 9–18  
 20–24  
 susesus – nastanitev / lodging ▶XI: 27  
 sustinere – nositi (stroške) / to bear ▶XI: 164  
 165  
 sutus – spodaj / below ▶XI: 48
- T**
- tabelio, tabelius – notar / notary ▶XI: 70 71  
 80 ▶XV: 3 15 18  
 taglare – kositi / to cut (grass) ▶XI: 54  
 tangere – dotakniti se / to touch ▶XIV: 25  
 tasacio – cenitev / assessment ▶XI: 49  
 tasare – oceniti / to assess ▶XI: 49  
 tempus – čas / time ▶XI: 171 ▶XIV: 8 14 18 41  
 43  
 tenere – v posesti imeti / to hold ▶XI: 22 35  
 48 84 95 98 109 130 ▶XII: 16 21 ▶XIV: 8 9  
 40 44 45 ▶XV: 18 20 ▶XVI: 2, vide etiam  
 tinere

50 Prim. op. / Cf. note 39, 23.

tenere ad – obdržati / to retain ▶XV: 17  
 teneri, tenere – biti obvezan / to be bound ▶XI:  
 49 138 ▶XII: 29 ▶XIV: 40 ▶XV: 8 16 18  
 tenor – vsebina / content ▶XIV: 8  
 tenuta – posest / estate ▶XI: 35 ▶XIV:  
 8 ▶XV: 3  
 ter(c)ium – tretjina / one third ▶XI: 2 10 27 35  
 49 52 58 65 70 71 102 108 111 126 139 143 146 148  
 150 151 155 157 158 160 161 164 165 ▶XII: 7 9 13  
 33 ▶XIV: 2 3 8 16 21 41–43 ▶XVI: 1 2  
 termino, terminus – rok / term ▶XI: 2 30 37  
 43 49 62 64 82 83 102 110 111 125 141 147 164  
 165 ▶XII: 8 12 17 21 22 29 ▶XIV: 1 26 36–38  
 ter(r)a – zemljišče / plot of ground ▶XI: 43 44 51  
 53 91 95 98 102 109 110 119 130 164 165 ▶XII:  
 4 5 15 20 ▶XIV: 1 13–15 17 25 29 41 42 ▶XV:  
 3 7 11 21  
 ter(r)a Piran(i) – piransko ozemlje / territory of  
 Piran ▶XIV: 25 37 ▶XV: 1–6–17 19 22–24  
 tera Venecie – beneško ozemlje / Venetian  
 territory ▶XV: 4  
 terreno – zemljišče / land ▶XIV: 40  
 territorium – teritorij / territory ▶XIV: 40  
 testamentum – oporočka / will ▶XII: 21 ▶XV:  
 1, 24  
 testamonius – priča / witness ▶XI: 131  
 testator – oporočnik / testate ▶XV: 4 10 13 17 24  
 testatrix – oporočnica / testatrix ▶XV: 1 5 14–16  
 18 22 23  
 testis – priča / witness ▶XI: 2 30 43 102 106 123  
 164 165 ▶XII: 5 12 17 21 ▶XIV: 2–4 6 7 9  
 10 12 13 15–19 21 22 24 26 27 29–31 34–38 40  
 42–45 ▶XVI: 1  
 timere – bati se / to fear ▶XV: 1–11 13–20 22–24  
 tinere – v posesti imeti / to hold ▶XI: 35 147,  
 vide etiam tenere  
 todoria – skrbništvo / guardianship ▶XV: 4 14  
 16  
 tolerare – ? / ? ▶XI: 168  
 tomune – mestna skupnost / municipal  
 comune ▶XVI: 2, vide etiam coe; comune  
 torclarus – torkljar, oljar / oilman ▶XV: 3  
 tractare – ravnati z / to treat ▶XIV: 40  
 tradere – izročiti / to deliver ▶XI: 35 ▶XIV: 5  
 9 14 41–43  
 trames – steza, klanec / path, incline ▶XV: 6  
 transire – preiti / to pass ▶XV: 2  
 trare – potegniti, predstaviti / to draw, to  
 present ▶XI: 71 72 103 131 138 139 153  
 tuagla – prt / cloth ▶XI: 48  
 tueri – zavarovati / to protect ▶XI: 102

turis – stolp / tower ▶XIV: 5  
 tutor ▶XIV: 44 45 ▶XV: 2 15  
 tutorius – skrbniški / tutelar ▶XIV: 44 45

## U, V

uacca – krava / cow ▶XIV: 35–38  
 vacuus – neobdelan / uncultivated ▶XV: 3  
 val – dolina / valley ▶XV: 1 10  
 val Meraga – dolina Meraga / valley  
 Meraga ▶XV: 1  
 val Puçoli I dolina Puzzol / valley Puzzol ▶XV:  
 10  
 valere, ualere – veljati / to cost ▶XIV: 8 41  
 43 ▶XV: 2–7 9 11 13 16–23  
 val(l)is, uallis – dolina / valley ▶XIV: 19 ▶XV:  
 2  
 val(l)is Carbonarii – dolina Karbonar / valley  
 Karbonar XV: 2  
 uallis Siçolarum – dolina Sečovlje ▶XIV: 19  
 valor, ualor – vrednost, veljava / value,  
 validity ▶XII: 33 ▶XIV: 42 ▶XV: 13  
 vanus ▶XV: 13  
 uarda – varovanje / guard ▶XII: 12  
 varen(d)te, varens – porok / warrant ▶XI:  
 100 ▶XVI: 2  
 varentare, uare(n)tare – jamčiti / to  
 guarantee ▶XIV: 5 8 14 ▶XVI: 1 2 ▶XVI:  
 1  
 uarentatio – jamstvo / guarantee ▶XIV: 8  
 uaselum, vaxelum – sodček / small barrel ▶XI:  
 22 48  
 velle, uelle – hoteti / to want ▶XI: 19 74 106  
 114 ▶XII: 12 21 ▶XIV: 8 15 45 ▶XV:  
 2–23 ▶NN: 1  
 vendemia, vendennia – trgategv / vintage ▶XV: 1  
 2 10 11  
 ve(n)dere, ue(n)dere – prodati / to sell ▶XI: 22  
 56 131 141 ▶XIV: 5 9 14 41–43 ▶XV: 4 12 21  
 uendere – priti / to come ▶XI: 165, vide etiam  
 venire, uenire, venine  
 uendicio, uenditio – prodaja / sale ▶XIV: 9 10 17  
 uenditor – prodajalec / seller ▶XIV: 9 14  
 Uenetus grossus – beneški groš / Venetian  
 groat (1 /denarius/ grossus = 32 /denarii/  
 parui) ▶XII: 7  
 Venetus paruus – beneški denarič / Venetian  
 penny (1 /denarius/ paruus = 1/32 /denarii/  
 grossi) ▶XI: 16  
 venire, uenire, venine – priti / to come ▶XI:  
 2 8 10 15 16 35 40 49 52 58 62 64 65 69–71 74  
 76 86 101 102 105 108 111 121 125 126 128 135

137 141 143 144 146 148 150 152 154 155 157-160  
164 165 ▶XII: 3 4 8 9 13 16 24 30-33 ▶XIV:  
25 ▶XV: 1 2 4 10 11 21 22 ▶XVI: 1 2

Venus – Venera / Venus ▶XI: 47

uerbum – beseda / word ▶XI: 2 70 102 164 165

ueritas – resnica / truth ▶XI: 51 53 54

uertere – obrniti / to turn ▶XIV: 33

uespera – večer / evening ▶XI: 131

vestitus – obleka / clothes ▶XV: 12

via, uia – pot / road ▶XI: 35 48 141 ▶XII:  
11 ▶XIV: 9 14 15 27 43 ▶XV: 1 3 6 22

uiacium – (trgovsko) potovanje / (trade)  
travelling ▶XIV: 3

uice ▶XI: 121

uice, vicis – pripetljaj, zaradi / event, due ▶XI:  
114 121

vicissim, uicisim – vzajemno, reciprocal ▶XIV: 8

vide – ? / ? ▶XI: 51

videre, uidere – videti / to see ▶XIV: 44  
45 ▶XVI: 2

videri – videti je / to seem ▶XV: 1-3 5 6 11 15 16  
18 23

uigor – veljava / authority ▶XII: 21

vil(l)a, uilla – agrarna naselbina / rural  
settlement ▶XI: 102 ▶XIV: 29 44

uilla Albuicii – agrarna naselbina Albucan / rural  
settlement Albucan ▶XIV: 29

vin(e)a, uinea, vineha – vinograd / vineyard ▶XI:  
48 49 51 56 57 74 110 141 ▶XII: 4 15 16  
21 ▶XIV: 14-17 40 41 ▶XV: 2 6 10 11 18 22

vinum, uinum – vino / wine ▶XI: 10 22 131  
161 ▶XIV: 3 16 ▶XV: 1 2 10 11 14 18 21

violens, uiolens – nasilen / violent ▶XII: 3 4 15  
16

vir(o), uir – mož / husband ▶XI: 5 35 49 70 88 96  
123 164 169-171 176 178 ▶XII: 7 33 ▶XIV: 40  
44 45 ▶XV: 1 12 14-16 18 20 ▶XVI: 2

virdis – zelen / green ▶XI: 139

virtus – vrlina / virtue ▶XI: 166

vistire – obleči / to dress ▶XV: 6

vit(t)a – življenje / life ▶XIV: 40 ▶XV: 2 6-11  
14 18 19 21-24

viuere, uiuere – živeti / to live ▶XI: 114 ▶XV:  
16

uiuus – živ / alive ▶XI: 35

ullius – oljka / olive-tree ▶XI: 44, vide etiam  
liuus; oliuo, oliuus

umtuum – posojilo / loan ▶XI: 68, vide etiam  
mutuum

uniuersitas – vesoljni svet / whole world ▶XIV:

vocare, uocare – izjaviti / to declare ▶XI: 22  
147 ▶XIV: 2-4 9 44 45 ▶XVI: 1

vocator – klicar / herald ▶XI: 49

voluntas, uoluntas – volja / volition ▶XI: 2  
15-17 31 38-40 52 65 69-71 74 76 111 126 137  
141 142 145 146 151 155 157-160 164 ▶XIV: 28  
37 ▶XV: 1-11 13 14 17-23

uox – glas / voice ▶XIV: 11 15

urna, vrna – urna, votla mera / measure of  
capacity (1 urna = 124 librae paruae ollei / à  
0,52 l / = 64,7 l)<sup>51</sup> ▶XI: 22 ▶XIV: 16 ▶XV:  
1 2 10 11 14 18 21, vide etiam orna

usus, vssus – navada / practice ▶XI: 35 ▶XIV:  
18 37 ▶XV: 4

vtilis – koristen / useful ▶XV: 23

vtilitas – korist / benefit ▶XI: 139

uxor, vxor(e), vxorr – žena / wife ▶XI: 25 42  
56 57 70-72 89 117 120 132 135 164 174 ▶XII:  
6 11 17 21 25 ▶XIV: 28 ▶XV: 1-6 9-22  
24 ▶NN: 1

**Ç, Z**

zenero – zet, svak / son-in-law, brother-in-  
law ▶XV: 19, vide etiam generus

çeptus – ? / ? ▶NN: 1

çobius – ? / ? ▶XI: 47

zupa – žensko oblačilo, tunika / woman's suit,  
tunic ▶XV: 18





**SEZNAM IN POVZETKI VPISOV /  
INDEX AND ABSTRACTS OF ENTRIES**



**FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 11 (1302–1303) /  
FRAGMENT OF NOTARY BOOK 11 (1302–1303)**

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
1	1	1302?, ?. 1.?	Začetek vpisa / Beginning of an entry		57
	2	1302, 15. 1.	Zadolžnica / Promissory note	Podestator notar Bono se je zadolžil Čaninu pokojnega Bene za posojilo. / Bono, the notary of podestà, is indebted to Čanino of late Bene for a received loan.	57
	3	1302, 15.? 1.	Nedokončan vpis / Incomplete entry		57–58
1 <sup>v</sup>	4	1302, 15.? 1.	Nedokončan vpis / Incomplete entry		58
	5	1302, 15.? 1.	Nedokončan vpis / Incomplete entry		58
2	6	1302, 5. 11.	Imenovanje zastopnika v pravdi / Appointment of a representative in a case	Iohanes, sin pokojnega Čanea, je postavil gospoda Galterija Galengana za pooblaščenca v zadevi z Bertaldom, sinom Stefana iz Gradišča v Sečovljah. / Iohanes, son of late Čaneus, appointed sir Galterio Galenganus as his representative in the case against Bertaldus, son of Stefanus from Gradišče in Sečovlje.	58
	7	1302, 7. 11.	Zadolžnica za delo / Promissory note concerning labour services	Tabaria, sin Iohanesa Vecele, se je zadolžil Tomaxinu Belli za storitve. / Tabaria, son of Iohanes Vecele is indebted to Tomaxinus Belli for labour services.	58
	8	1302, 8. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Gospod Apelonio pokojnega Apelonija se je zadolžil za olje. / Sir Apelonio of late Apelonius is indebted for oil.	58
	9	1302, 9. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Pek Dominico se je zadolžil Iohanesu Folia. / Baker Dominico is indebted to Iohanes Folia.	58–59
	10	1302, 9. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Iohanes Bene se je zadolžil Andreu Bonba za vino. / Iohanes Bene is indebted to Andrea Bonba for wine.	59
	11	1302, 9. 11.	Razsodba / Judgement	Gospod podestat je razsodil, da Catarino Vnbree dolguje Veneru. / Sir podestà ruled, that Catarino Vnbree owes to Venerus.	59
	12	1302, 9. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Mauro de Gulero se je zadolžil Adalgeriju Saura. / Mauro de Gulero is indebted to Adalgerius Saura.	59

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
2 <sup>v</sup>	13	1302, 9. 11.	Razsodba / Judgement	Gospod podestat Tomado Michullino je razsodil, da Micullus Braila dolguje Betolu iz Firenc. / Sir Tomado Michullino podestà of Piran ruled, that Micullus Braila owes to Betolus from Florence.	59
	14	1302, 9. 11.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Notar Çacharia je postavil Petra Bana za pooblaščenca. / Notary Çacharia appointed Petro Bano as his representative.	59–60
	15	1302, 11. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Čevljarški mojster Grigorio se je zadolžil Mafeu pokojnega Iohanesa Mariota za čevljarško storitev. / Master shoemaker Grigorio is indebted to Mafeus of late Iohanes Mariota for shoemaking service.	60
	16	1302, 11. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Odorlico Marçanexio se je zadolžil Leonardu Bonuinu. / Odorlico Marçanexio is indebted to Leonardus Bonuinus.	60
	17	1302, 11. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Marco de Sipario se je zadolžil Leonardu Bonuini. / Marco de Sipario is indebted to Leonardus Bonuini.	60
	18	1302, 11. 11.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Dominico Lugnano je postavil svaka Gabrielija za pooblaščenca. / Dominico Lugnano appointed his brother-in-law Gabrieli as his representative.	60
3	19	1302, 11. 11.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Chrna Mugle je postavil Iacoma, ki se kliče Gatinele, za pooblaščenca. / Chrna Mugle appointed Iacomo, called Gatinele, as his representative.	61
	20	1302, 13. 11.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Çustino pokojnega Bertalda je postavil brata Peloncija za pooblaščenca. / Çustino of late Bertaldus appointed his brother Peloncio as his representative.	61
	21	1302, 15. 11.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Disegna Sclaus je postavil gospoda Valterija Galengana za pooblaščenca v zadevi z njegovim zetom/svakom Ioanesom. / Disegna Sclaus appointed sir Valterio Galenganus as his representative in the case against his son-in-law/brother-in-law Ioanes.	61
	22	1302, 15. 11.	Dogovor glede vina, / Agreement about wine	Benedicto Cauiano je kupil od Catarina Vnbree dva sodčka vina. Catarino je izjavil, da je prejel plačilo za 50 urn. / Benedicto Cauiano bought two small barrels of wine from Catarino Vnbree. Catarino declared, that he got payment for 50 urne.	61

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	23	1302, 15. 11.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Venerius Rufo je postavil Dominico Seno za pooblaščenca. / Venerius Rufo appointed Dominico Seno as his representative.	61
	24	1302, 15. 11.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Iuri Sclaus je postavil Martina pokojnega Andrea za pooblaščenca v zadevi z Ćustinom pokojnega Bertalda. / Iuri Sclaus appointed Martino of late Andrea as his representative in the case against Ćustinus of late Bertaldus.	62
3 <sup>v</sup>	25	1302, 16. 11.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Gospa Maria, vdova po Tichaxiju, je postavila Fasija Cauaça za pooblaščenca. / Mrs Maria, widow of Tichaxius, appointed Facio Cauaça as her representative.	62
	26	1302, 16. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Facio Cauaça se je zadolžil Martinu pokojnega Andrea. / Facio Cauaça is indebted to Martinus of late Andrea.	62
	27	1302, 16. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Iohanes de Marčanexeo se je zadolžil Papu Cauaça za bivanje v njegovi hiši. / Iohanes de Marčanexeo is indebted to Papo Cauaça for staying in his house.	62
4	28	1302, 17. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Izolski notar Bertaldo se je zadolžil gospodu Benuignutu Burlu iz Trsta. / Bertaldo, notary from Izola, is indebted to sir Benuigutus Burlus from Trieste.	62–63
	29	1302, 17. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Tomado de Porta se je zadolžil gospodu Benuignutu Burlu iz Trsta. / Tomado de Porta is indebted to sir Benuigutus Burlus from Trieste.	63
	30	1302, 17. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Simonus Pedeleuer se je zadolžil omenjenemu Benuignodu. / Simonus Pedeleuer is indebted to abovementioned Benuignodus.	63
	31	1302, 17. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Toma da Porta se je zadolžil Chrni iz Milj. / Toma da Porta is indebted to Chrna from Mugle.	63
	32	1302, 23. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Grabriellov sin Toma se je zadolžil gospodu Lapu iz Firenc, ki živi v Piranu. / Grabriel's son Toma is indebted to sir Lapus from Florence, now living in Piran.	63
4 <sup>v</sup>	33	1302, 23. 11.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Gospa Montenaria je postavila sina Dardija za pooblaščenca. / Mrs Montenaria appointed her son Dardi as her representative.	64

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	34	1302, 23. 11.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Martinus, sin pokojnega Dominica Andrea, je postavil brata Nicolausa za pooblaščenca. / Martinus, son of late Dominicus Andree appointed his brother Nicolaus as his representative.	64
5	35	1303, 15. 1.	Darovnica ob jamstvu / Deed of donation with a guarantee	Marcus Rubeus je dal četrtno hiše v četrti Mugla Vecellu pokojnega Bernarda. Jamstvo je njegovo imetje. / Marcus Rubeus gave a quarter of a house in the quarter Mugla to Vecellus of late Bernardus. All his property serves as a guarantee.	64–64
5 <sup>v</sup>	36	1302, 22. 11.	Razsodba / Judgement	Gospod podestat je razsodil, da klicar Paulo dolguje Mafeu pokojnega Iohanesa Mariote. / Sir podestatà ruled, that herald Paulo owes to Mafeus of late Iohanes Mariote.	65
	37	1302, 22. 11.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Salonu Almerica Simona, da se poravna z Albinom Putei glede koč v četrti Mugla. / Sir podestatà fixed a term to Salonus Almerici Simonis to settle with Albinus Putei about a cottage in the quarter Mugla.	65
	38	1302, 30. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Almericus Groelo se je zadolžil Facini Preuche. / Almericus Groelo is indebted to Facina Preuche.	65–66
	39	1302, 30. 11.	Oprostitev plačila kazni / Release from penalty payment	Kapitelj bratovščine sv. Andreja je Enrica Bargača oprostil plačila globe. / The chapter of St. Andrew's Brotherhood released Enrico Bargača from penalty payment.	66
6	40	1302, 30. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Polus de Radicho se je zadolžil Almericu Tresu, gastaldu bratovščine sv. Andreja. / Polus de Radicho is indebted to Almericus Tresu, the head of St. Andrew's Brotherhood.	66
	41	1302, 6. 12.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Albini Nigro je postavil Gauarda za pooblaščenca. / Albini Nigro appointed Gauardo as his representative.	66
	42	1302, 6. 12.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Benedicta, žena Petra Parente, je postavila gospoda Almericha Petrogna za pooblaščenca. / Benedicta, wife of Petro Parente, appointed sir Almericho Petrogne as her representative.	66–67

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	43	1302, 6. 12.	Pritožba glede izpodkopavanja zidu, določitev roka za poravnavo / Complaint about digging under a wall, fixing of term for settlement	Dominico Cacito namerava dokazati, da Donatus, sin Iohanesa Vecele, koplje zemljo pod njegovim zidom. / Dominico Cacito intends to prove that Donatus, son of Iohanes Vecele, is digging under his wall.	67
	44	1302, 6. 12.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Subolu Pelanu, da se poravna z Enircom Cataldi glede zemljišča z olivami v Padernu. / Sir podestà fixed a term to Subolo Pelanus to settle with Enirco Cataldi about a plot of land with olive trees in Paderno.	67
6 <sup>v</sup>	45	1302, 6. 12.	Razsodba / Judgement	Gospod podestat je razsodil, da Marco iz Siparja dolguje čevlarskemu mojstru Iacomu iz Čedada. / Sir podestà ruled, that Marco from Sipar owes to master shoemaker Iacomus from Cividale.	67
	46	1302, 6. 12.	Zadolžnica / Promissory note	Krojač Guielmo se je zadolžil Petru Varneriju. / Tailor Guielmo is indebted to Petrus Varnerius.	67–68
	47	1302, 8. 12.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Marchixiniju, da se poravna z Çarijem de Adalpero de Uigla. / Sir podestà fixed a term to Marcchixinius to settle with Çari de Adalpero de Uigla.	68
7	48	1302, 9. 12.	Ženitni dogovor / Marriage agreement	Ženitni dogovor med Piligrino, hčerko Iohanesa Adama in Chadolom, sinom pokojnega Otonela Paruxija. / Marriage agreement between Piligrina, daughter of Iohanes Adami and Chadolus, son of late Otonelo Paruxio.	68–69



Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
7 <sup>v</sup>	49	1302, 10. 12.	Razsodba glede neplačane dote / Judgement about undelivered dowry	Piranski podestat gospod Thoma Michaello je razsodil, da gospod Garafalus pokojnega Goyne kot porok v imenu vnuka/nečaka Almerica Mantoue, Bonino de Bonino v lastnem in v imenu Salona pokojnega Almerica Simona, Iohanes Bunuino in gospod Anoe de Apelonio dolgujejo Iuhanesu Bouixinu, pooblaščenču gospe Solariteppa in notarja Deoda, za doto pokojne gospe Perine. / Sir Thoma Michaello podestà of Piran ruled, that sir Gafaralo of late Goyna as guarantor for his grandson/nephew Almericus Mantoue, Bonino de Bonino in his own and in the name of Salonus of late Almericus Simoni, Iohanes Bunuino and sir Anoe de Apelonio owe to Iuhanes Bouixinus, representative of Solariteppa and notary Deoda, for the dowry of late Mrs Perina.	69–70
	50	1302, 11. 12.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Dominico de Pola je postavil Iohanesa, sina Almerica Bertaldina za pooblaščenca. / Dominico de Pola appointed Iohanes, son of Almericus Bertaldini as his representative.	70
	51	1302, 13. 12.	Pričanje glede izpodkopavanja zidu / Testimony about digging under a wall	Pelonio Volta je pod prisego izjavil, da je Donatus, sin Iohanesa Vecele, izpodkopaval Dominicov zid. / Pelonio Volta stated under oath that Donatus, son of Iohanes Vecele, was digging under Dominico's wall.	70
	52	1302, 13. 12.	Zadolžnica / Promissory note	Albertinus pokojnega Vecele se je zadolžil Petru pokojnega Bone femine. / Albertinus of late Vecela is indebted to Petrus of late Bona femina.	70–71
	53	1302, 13. 12.	Pričanje glede izpodkopavanja zidu / Testimony about digging under a wall	Iohanes, sin Martina iz Sečovelj, je pod prisego izjavil, da je Donatus, sin Iohanesa Vecele, spodkopaval zid Dominica Cacito. / Iohanes, son of Martinus from Sečovlje, stated under oath, that Donatus, son of Iohane Vecela, was digging under the wall of Dominico Cacito	71
8	54	1302, 13. 12.	Pričanje glede izpodkopavanja zidu / Testimony about digging under a wall	Dominico Fige je pod prisego izjavil, da je Donatus, sin Iohanesa Vecele, napravil jarek in kopal pod zidom omenjenega Cacita. / Dominico Fige stated under oath, that Donatus, son of Iohanes Vecela, made a ditch and was digging under the wall of the above-mentioned Cacito.	71

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	55	1302, 13. 12.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Albini Nigro je postavil Adalgerija Rufa za pooblaščenca. / Albini Nigro appointed Adalgerius Rufo as his representative.	71
	56	1302, 13. 12.	Nadomestilo za prodajo skupnega imetja / Compensation for the sale of joint property	Iohanes Goine je svoji ženi Sufiji nudil nadomestilo za vinograde, ki jih je dal na dražbo za poplačilo svojih upnikov. / Iohanes Goine offered his wife compensation for the vineyards he auctioned off to repay his creditors.	71–72
	57	1302, 14. 12.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Camdi de Vitalle, da se poravna z Almericom Preti glede vinograda v Lučanu. / Sir podestà fixed a term to Camdi de Vitale to settle with Almericus Preti about a vineyard in Lučan.	72
	58	1302, 14. 12.	Razsodba / Judgement	Gospod podestat je razsodil, da Fulcomarius dolguje Iohanesu Pitilino. / Sir podestà ruled, that Fulcomarius owes to Iohanes Pitilino.	72
	59	1302, 15. 12.	Zadolžnica / Promissory note	Gospa Cruita pokojnega Berarda se je zadolžila notarju Baxanu za olje. / Mrs Cruita of late Berardus is indebted to notary Baxanus for oil.	72
8 <sup>v</sup>	60	1302, 15. 12.	Razsodba / Judgement	Gospod podestat je razsodil, da notar Çacharia dolguje Caseli Bontoti. / Sir podestà ruled, that notary Çacharia owes to Casela Bontoti.	72
	61	1302, 15. 12.	Navedba datuma / Mention of the date		73
	62	1302, 15. 12.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Iuriju Sclavu glede desetine Çustina pokojnega Bertalda. / Sir podestà fixed a term to Iuri Sclaus about a tithe of Çustinus of late Bertaldus.	73
	63	1302, 15. 12.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Gospa Truita de Berardo je postavila Andrea Petenara za pooblaščenca. / Mrs Truita de Berardo appointed Andrea Petenaro as her representative.	73
	64	1302, 15. 12.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Coradu Faba, da se poravna z Almerichom Marsine glede koštruna. / Sir podestà fixed a term to Coradus Faba to settle with Almericho Marsine about a wether.	73

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	65	1302, 22. 12	Zadolžnica / Promissory note	Iohanes, sin Dominica iz Buj, ki živi v Piranu, se je zadolžil Michelu, sinu gospoda Albertina Veccele za storitve. / Iohanes, son of Dominicus from Bulje now living in Piran, is indebted to Michelus, son of sir Albertinus Veccele for labour services.	73
9	66	1303, 11. 1.	Razsodba / Judgement	Gospod podestat je razsodil, da Enricho Cataldi dolguje Çariju, sinu Adalpera Vigle. / Sir podestà ruled, that Enricho Cataldi owes to Çari, son of Adalperus Vigle.	74
	67	1303, 11. 1.	Začetek vpisa / Beginning of an entry		74
	68	1303, 13. 1.	Zadolžnica / Promissory note	Dominico Seno se je zadolžil notarju Baxanu za posojilo. / Dominico Seno is indebted to notary Baxanus for a received loan.	74
	69	1303, 14. 1.	Zadolžnica / Promissory note	Ambroxio, sin pokojnega oskrbnika Tixija, se je zadolžil gospodu Bouinu za olje. / Ambroxio, son of late administrator Tixio, is indebted to sir Bouinus for oil.	74
9 <sup>v</sup>	70	1303, 14. 1.	Zadolžnica / Promissory note	Gospa Çaneta, žena Bertuxija brivca, se je zadolžila Scaluonu pokojnega Bilona. / Mrs Çaneta, wife of Bertuxus of barber, is indebted to Sciauonus of late Bilonus.	74–75
	71	1303, 14. 1.	Jamstvo / Surety	Bertusijeva žena Çaneta in sin brivca Vicencija sta jamčila notarju Almericu. / Bertusius's wife Çaneta and the son of the barber Vicencius provided a surety to notary Almerico.	75
	72	1303, 14. 1.	Jamstvo / Surety	Bertuxi, sin brivca Vicencija, je jamčil ženi Gemi za stroške. / Bertuxi, son of barber Vicencius, provided a surety for expenses to his wife Gema.	75
10	73	1303, 15. 1.	Navedba datuma / Mention of the date		75
	74	1303, 15. 1.	Razsodba / Arbitration	Spino in Facio Tresso sta razsodila med Iohanesom Folia in Venerijem Ostero glede jarka v Lučanu. / Spino and Facio Tresso decided on a case between Iohanes Folia and Venerius Ostero in regard to a ditch in Lučan.	76
	75	1303, 16. 1.	Navedba datuma / Mention of the date		76

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	76	1303, 16. 1.	Zadolžnica / Promissory note	Gospod Vetranus iz Umaga in Iohanes pokojnega Rentulfa sta se zadolžila piranskemu trgovcu Benedictu. / Sir Vetranus from Umag and Iohanes of late Rentolfus are indebted to sir Benedictus, merchant in Piran.	76
	77	1303, 18. 1.	Navedba datuma / Mention of the date		76
	78	1303, 18. 1.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Sabadino de Ture je postavil Candija de Uitalle za pooblaščenca. / Sabadino de Ture appointed Candi de Uitalle as his representative.	77
	79	1303, 18. 1.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Gospod Garofallo pokojnega Goine je postavil Iohanesa, sina gospoda Almerica de Bertaldini iz Kopra za pooblaščenca. / Sir Garofallo of late Goina appointed Iohanes, son of sir Almericus de Bertaldini from Koper as his representative.	77
	80	1303, 18. 1.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Scolonus je postavil pooblaščenca v zadevi z Alberichom Centi in Meço. / Scolonus appointed a representative in a case against Alberichus Centi in Meço.	77
10 <sup>v</sup>	81	1303, 18. 1.	Navedba datuma / Mention of the date		77
	82	1303, 18. 1.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Tomaxinu Vitalli da se poravna z Almericom Preco. / Sir podestà fixed a term to Tomaxinus Vitalli to settle with Almericus Preco.	77
	83	1303, 18. 1.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Cadi da Vitalle, da se poravna z Almericom Preti. / Sir podestà fixed a term to Cadi da Vitalle to settle with Almericus Preti.	77–78
	84	1303, 18. 1.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Iohanesu Vedorni, da se poravna z Nicolausom pokojnega Dominica Adnree in njegovim bratom Martinom glede polja v Valiseli. / Sir podestà fixed a term to Iohanes Vedorni to settle with Nicolaus of late Dominicus Andree and his brother Martinus about a field in Valisela.	78
	85	1303, 18. 1.	Razsodba / Judgement	Gospod podestat je razsodil, da Ambroxius Bruxa dolguje Petru pokojnega Martina. / Sir podestà ruled, that Ambroxius Bruxa owes to Petrus of late Martinus.	78

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	86	1303, 18. 1.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Neriju in krojaškemu mojstru Tulomeu, da se poravnata med seboj. / Sir podestà fixed a term to Neri and to master tailor Tulomeus to settle about their questions.	78
	87	1303, 25. 1.	Navedba datuma / Mention of the date		78
	88	1303, 25. 1.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Marino de Chatarina je postavil Dominica Galina za pooblaščenca. / Marino de Chatarina appointed Dominico Galina as his representative.	78
	89	1303, 25. 1.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Gospa Armelenda, vdova po Viuenciju, je postavila Petra pokojnega Marina za pooblaščenca. / Viuencius's widow Mrs Armelenda appointed Petro of late Martinus as his representative.	79
11	90	1303, 25. 1.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Iohanes Vedorno je postavil Caroti de Uitalle za pooblaščenca v zadevi z Nicolaom pokojnega Andree. / Iohanes Vedorno appointed Caroti de Uitalle as his representative in the case against Nicolaus of late Andrea.	79
	91	1303, 25. 1.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Iohanesu Bonuinu, da se poravna z Odorlicom Marela glede zemljišča v Seči. / Sir podestà fixed a term to Iohanes Bonuinis to settle with Odorlicus Marela about a plot of land in Seča.	79
	92	1303, 25. 1.	Razsodba / Judgement	Gospod podestat je razsodil, da Peligrino, sin Adalperija Vigle, dolguje Almericu Preti za odvetništvo. / Sir podestà ruled, that Peligrinus, son of Adalperis Vigle, owes to Almericus Preti for advocacy.	79
	93	1303, 25. 1.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Iohanes iz Kopra je postavil gospoda Valexija pokojnega Veneria za pooblaščenca. / Iohanes from Koper appointed sir Valexius of late Venerio as his representative.	79
	94	1303, 25. 1.	Zadolžnica / Promissory note	Leçar Spagacio se je zadolžil Bernuxiju Çacheru. / Leçar Spagacio is indebted to Bernuxi Çachero.	80
	95	1303, 25. 1.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Pelonciju pokojnega Bertalda, da se poravna z Martinom Todesscom glede zemljišča v ravnici Paderno. / Sir podestà fixed a term to Peloncius of late Bertaldus to settle with Martinus Todesscus about a plot of land in plain Paderno.	80

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	96	1303, 25.?. 1.	Nedokončan vpis / Incomplete entry		80
11 <sup>v</sup>	97	1303, 1. 2.	Navedba datuma / Mention of the date		80
	98	1303, 1. 2.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok gospodu Almerigu, da se poravna s Tomaxinom de Uitali glede zemljišča v Museli. / Sir podestà fixed a term to sir Almerigo to settle with Tomaxinus de Uitali about a plot of land in Musela.	80
	99	1303, 1. 2.	Razsodba / Judgement	Gospod podestat je razsodil, da Louatus Parente dolguje Marchu pokojnega Fafa. / Sir podestà ruled, that Louatus Parente owes to Marchus of late Fafus.	81
	100	1303, 1. 2.	Poziv k privedbi porokov / Summons to present warrantors	Gospod podestat je zapovedal Emdrigu Varcinu, da privede poroka proti Veneriju Rufu. / Sir podestà instructed Emdrigus Varcinus to present a warrantor against Venerius Rufus.	81
	101	1303, 2. 2.	Zadolžnica ob jamstvu / Promissory note with a guarantee	Stefanus Sclaus se je zadolžil gospodu Facini Fogla za žito. Jamstvo je njegovo imetje. / Stefanus Sclaus is indebted to sir Facina Fogla for cereals. All his property serves as a guarantee.	81
12	102	1303, 6. 2.	Zadolžnica ob jamstvu / Promissory note with a guarantee	Piranski mesar Suto in Indrigo iz Momjana sta se zadolžila gospodu Lapu pokojnega Perona iz Firenc, ki živi v Piranu, za blago. Jamstvo je njuno imetje. / The butcher Suto from Piran and Indrigo from Momjan are indebted to sir Lapo condam Peroni de Florença, living in Piran, for cloth. All their property serves as guarantee.	81–82
12 <sup>v</sup>	103	1303, 6. 2.	Jamstvo / Surety	Emdricho iz Momjana je jamčil mesarskemu mojstru Sutu iz Pirana za dolg. / Emdricho di Mimiano provided a surety to the master butcher Suto from Piran for a debt.	82
	104	1303, 8. 2.	Navedba datuma / Mention of the date		82
	105	1303, 8. 2.	Zadolžnica / Promissory note	Dominico, sin Leonard Sclaua, se je zadolžil Bernuxiju Çachr. / Dominico, son of Leonardus Sclaus, is indebted to Bernuxi de Çachr.	82–83

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	106	1303, 8. 2.	Pravda glede gradnje hiše, navedba prič / A case about a construction of a house, mention of witnesses	Adalgerius Arboris namerava dokazati, da mora mojster Ciceno zgraditi hišo v četrti Mugla; navedba prič. / Adalgerius Arboris intends to prove that master Ciceno must build a house in the Mugla quarter; mention of witnesses	83
	107	1303?	Začetek vpisa? / Beginning of an entry?		83
13	108	1303, 8. 2.	Zadolžnica / Promissory note	Almericus Groello se je zadolžil Bertaldu Pena. / Almericus Groello is indebted to Bertaldus Pena.	83–84
	109	1303, 8. 2.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Odorlicu Balbi, da se poravna s Truito pokojnega Berarda glede zemljišča v Padernu. / Sir podestà fixed a term to Odorlicus Balbi to settle with Truita of late Berardus about a plot of land in Paderno.	84
	110	1303, 8. 2.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Caroti, pooblaščenca Iohanesa Vidorni, da se poravna z Nicolaom in Martinom glede zemljišča v Valiseli. / Sir podestà fixed a term to Caroti, representative of Iohanes Vidorni to settle with Nicolaus and Martinus about a plot of land in Valisela.	84
	111	1303, 13. 2.	Zadolžnica / Promissory note	Mlinar Grigorio se je zadolžil notarju Penciju pokojnega notarja Terixija. Dolg bo poravnal v žitu ali moki. / Miller Grigorio is indebted to Pencius of late notary Terixius. He will settle his debt in cereals or flour.	84
13 <sup>v</sup>	112	1303, 13. 2.	Zadolžnica / Promissory note	Iohanes de Grixignana se je zadolžil Truiti iz Umaga, ki živi v Piranu, za posojilo. / Iohanes de Grixignana is indebted to Truita from Umag, living in Piran, for a received loan.	85
	113	1303, 14. 2.	Navedba datuma / Mention of the date		85
	114	1303, 14. 2.	Pravda glede plačila za delo / A case about a payment for labour services	Venero Pena je pod prisego izjavil, da je Adalgerius Arboris živel z mojstrom Cicceom. Ta je izjavil, da noče več delati, zato je Adalgerius zahteval, da mu vrne denar. / Venero Pena stated under oath that Adalgerius Arboris lived with master Cicceo. The latter declared that he no longer wished to work; therefore, Adalgerius demanded his money back.	85

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	115	1303, 15. 2.	Navedba datuma / Mention of the date		85
	116	1303, 15. 2.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Cusma Sclaus je postavil Sclauona pokojnega Bilonu za pooblaščenca. / Cusma Sclaus appointed Sclauono of late Bilonus as his representative.	85–86
	117	1303, 15. 2.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Histria, žena Çustina de Bertaldi Cresencii, je postavila moža za pooblaščenca. / Histria, wife of Çustinus de Bertaldi Cresencii, appointed her husband as her representative.	86
14	118	1303, 15. 2.	Navedba datuma / Mention of the date		86
	119	1303, 15. 2.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Papu Cacitu, da se poravna z Iohanesom Tusi glede zemljišča v Parecagu. / Sir podestat fixed a term to Cacitus to settle with Iohanes Tusus about a plot of land in Parecag.	86
	120	1303, 15. 2.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Gospa Çaneta, vdova po Leonardu Sclausu, je postavila sina Iohanesa za pooblaščenca. / Mrs Çaneta, widow of Leonardus Sclaus, appointed her son Iohanes as her representative.	86
	121	1303, 15. 2.	Razsodba glede zapuščine / Judgement about legacy	Gospod podestat je razsodil, da gospod Nicolla Picha, pooblaščenec gospe Çaneure, dolguje notarju Sclauonu pokojnega Bilonu zapuščino njegovih hčera. / Sir podestat ruled, that sir Nicolla Picha, representative of Mrs Çaneura, owes to notary Sclauonus of late Bilonus for bequest of his daughters.	86–87
	122	1303, 15. 2.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Gospa Çaneura je postavila gospoda Nicola Picha za pooblaščenca. / Mrs Çaneura appointed sir Nicola Picha as her representative.	87
	123	1303, 15. 2.	Pravda glede vreče moke, navedba prič / A case about a sack of flour, mention of witnesses	Emdrigo Varcino namerava dokazati, da je nesel vrečo žita Veneriju Rufu v Rižan in vrnil omenjeno vrečo moke Veneriju na dom; navedba prič / Emdrigo Varcino intends to prove that he carried a sack of cereals to Venerius Rufus to Rižana and returned the above-mentioned sack of flour to Venerius at his house; mention of witnesses.	87
14 <sup>v</sup>	124	1303, 15. 2.	Razsodba / Judgement	Gospod podestat je razsodil, da Adalgerius Arboris dolguje zidarskemu mojstru Ciceu za odvetništvo in stroške. / Sir podestat ruled, that Adalgerius Arboris owes to master-mason Ciceo for advocacy and expenses.	87



Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	125	1303, 16. 2.	Izjava o prejemu pasu / Declaration on receiving a belt	Iohanes, sin pokojnega Leonarda Sclausa, je izjavil, da je od Tomaxina Belli prejel srebrn pas na pòsodo. / Iohanes, son of late Leonardus Sclaus, declared, that he received a silver belt from Tomaxinus Belli as a loan.	87–88
	126	1303, 17. 2.	Zadolžnica / Promissory note	Albertus pokojne gospe Vecelle se je zadolžil Veneriju Tressu. / Albertus of late Mrs Vecella is indebted to Venerius Tressus.	88
15	127	1303, 22. 2.	Navedba datuma / Mention of the date		88
	128	1303, 22. 2.	Zadolžnica / Promissory note	Radi de Archo se je zadolžil Petru Rafaella. / Radi de Archo is indebted to Petrus Rafaelli.	88
	129	1303, 22. 2.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Martino pokojnega Andrea je postavil Niculaja pokojnega Andrea za pooblaščenca. / Martino of late Andrea appointed Niculaus of late Andrea as his representative.	88–89
	130	1303, 22. 2.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Odorlichu Marčanexiju, da se poravna s Cusmo Sclausom glede zemljišča v Vinjolah. / Sir podestà fixed a term to Odorlichus Marčanexius to settle with Cusma Sclaus about a plot of land in Vignole.	89
	131	1303, 22. 2.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Neriju, da privede priče v zadevi z mojstrom Tulomeom glede vina, ki ga je prodal v vinski kleti notarja Bonisegna. / Sir podestà set the date for Neri to present witnesses in a matter involving master Tolomeus regarding the wine he sold in the wine cellar of the notary Bonisegna.	89
	132	1303, 22. 2.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Amdrioti, vdovi po Ambroxiju, da se poravna s Petrom pokojnega Martina iz Umaga, glede prostora v cerkvi sv. Jurija. / Sir podestà fixed a term to Amdriota, wife of late Ambroxius, with Petrus of late Martinus from Umag about a pew in the St. George's church in Piran.	89
	133	1303, 22. 2.	Začetek vpisa / Beginning of an entry		89
15 <sup>v</sup>	134	1303, 22. 2.	Navedba datuma / Mention of the date		89–90

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	135	1303, 22. 2.	Razsodba / Judgement	Gospod podestat je razsodil, da Plança, vdova po Adalgeriju Briçafolle dolguje Michaelu Braile vinsko kad. / Sir podestà ruled, that Plança, widow of Adalgerius Briçafolle, owes a vat to Michaelus Braile.	90
	136	1303, 23. 2.	Navedba datuma / Mention of the date		90
	137	1303, 23. 2.	Zadolžnica / Promissory note	Klicar Dominico se je zadolžil zidarskemu mojstru Martinu v imenu krojaškega mojstra Vielma. / Herald Dominico is indebted to master-mason Martinus in the name of master tailor Vielmus.	90
	138	1303, 23. 2.	Jamstvo / Surety	Krojaški mojster Guielmo je jamčil klicarju Dominicu za dolg, ki ga mora plačati zidarskemu mojstru Martinu. / Master tailor Guielmo provided a surety to herald Dominicus for the debt he owes to master-mason Martinus.	90
	139	1303, 23. 2.	Jamstvo / Surety	Lixijev sin Amdrea je jamčil Iohanesu Follia za dolg za sukno do beneškega gospoda Benedicta, trgovca iz Benetk, ki ga je prevzel v njegovem imenu. / Lixius's son Amdrea provided a surety to Iohanes Follia for a cloth-related debt to a Venetian gentleman Benedict, a merchant from Venice, which he incurred on his behalf.	90–91
16	140	1303, 25. 2.	Navedba datuma / Mention of the date		91
	141	1303, 25. 2.	Zadolžnica ob zastavi / Promissory note with a pledge	Iohanes Vecelle se je zadolžil Matheu pokojnega Bertala de Belete. Za dolg je zastavil vinograd v Rižente. / Iohanes Vecelle is indebted to Matheus of late Bertalus de Belete. He pledged his vineyard in Rižente for his debt.	91
	142	1303, 25. 2.	Zadolžnica / Promissory note	Čevljarški mojster Iacomo iz Trsta, ki živi v Piranu, se je zadolžil Lapu pokojnega Rainera iz Firenc, ki živi v Piranu, za sukno. / Master shoemaker Iacomo from Trieste, living in Piran, is indebted to Lapo of late Rainerus from Florence, living in Piran, for cloth.	91–92
	143	1303, 25. 2.	Zadolžnica / Promissory note	Albins Hario se je zadolžil Lapu pokojnega Rainerija de Perono iz Firenc, ki živi v Piranu, za blago iz prodajalne. / Albins Hario is indebted to Lapo of late Rainerius de Perono from Florence, living in Piran, for a merchandise from a shop.	92

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
16 <sup>v</sup>	144	1303, 1. 3.	Zadolžnica / Promissory note	Albertino pokojne gospe Vecelle se je zadolžil Čaninu Bene. / Albertino of late Mrs Vecella is indebted to Čaninus Bene.	92
	145	1303, 1. 3.	Zadolžnica / Promissory note	Čevljarški mojster Radiuo se je zadolžil Amdreu Manfreda. / Master shoemaker Radiuo is indebted to Amdrea Manfredi.	92–93
	146	1303, 1. 3.	Zadolžnica / Promissory note	Dnicus pokojnega Margarita se je zadolžil Amdreu Manfreda. / Dnicus of late Margaritus is indebted to Amdrea of late Manfredus.	93
	147	1303, 10. 3.	Dogovor o delu / Agreement about work	Mojster Redolfo iz Kopra se je obvezal notarju Bonisegni in Iohanesu Follia delati v solinah v Strunjanu. / Maestro Redolfo from Koper agreed with notary Bonisegna and Iohanes Follia to work in salt-pans in Strunjan.	93
	148	1303, 10. 3.	Zadolžnica / Promissory note	Tabaria, sin Iohanesa Vecelle, se je zadolžil Amtoniu pokojnega Iohanesa Pine. / Tabaria, son of Iohanes Vecelle, is indebted to Amtonius of late Iohanes Pine.	93
17	149	1303, 10. 3.	Začetek vpisa? / Beginning of an entry?		94
	150	1303, 10. 3.	Zadolžnica / Promissory note	Amdreas, sin Lixija iz Pusterle, se je zadolžil gospodu Facini Fogla. / Amdreas, son of Lixius from Pusterla, is indebted to sir Facina Fogla.	94
	151	1303, 18. 3.	Zadolžnica / Promissory note	Lečar de Spagacio se je zadolžil bratovščini sv. Andreja iz Pirana. / Lečar de Spagacio is indebted to St. Andrew's Brotherhood from Piran.	94
	152	1303, 18. 3.	Zadolžnica / Promissory note	Gospod Bonafacio pokojnega Marquarda in Emricho, sin pokojnega gospoda Almerica Petrgone, sta se zadolžila Dominicu Senu. / Sir Bonafacio of late Marquardus and Emricho, son of late sir Almericus Petrogne, are indebted to Dominicus Senus.	94
	153	1303, 18. 3.	Jamstvo / Surety	Mojster Martin jima je jamčil za škodo in stroške. / Master Martino provided a surety to them for loss and expenses.	95
17 <sup>v</sup>	154	1303, 20. 3.	Zadolžnica ob jamstvu / Promissory note with a guarantee	Iohanes Gallo se je zadolžil Thomaxinu, sinu pokojnega gospoda Petra Bella. Jamstvo je njegovo imetje. / Iohanes Gallo is indebted to Thomaxinus, son of late sir Petrus Bellus. All his property serves as a guarantee.	95

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	155	1303, 22. 3.	Zadolžnica / Promissory note	Pek Dominicus se je zadolžil Iohanesu Rapinu. / Baker Dominicus is indebted to Iohanes Rapino.	95
	156	1303, 26. 3.	Navedba datuma / Mention of the date		95
	157	1303, 20. 3.	Zadolžnica / Promissory note	Iohanes Vecelle se je zadolžil Neriju de Peroni iz Firenc, ki živi v Piranu, za sukno. / Iohanes Vecelle is indebted to Nerius de Peroni from Florence, living in Piran, for cloth.	95–96
	158	1303, 27. 3.	Zadolžnica / Promissory note	Stefanus Galinar se je zadolžil Emgaldeu Petenaru. / Stefanus Galinar is indebted to Emgaldeus Petenarus.	96
18	159	1303, 28. 3.	Zadolžnica / Promissory note	Pek Dominicus se je zadolžil mojstru Iacomu pokojnega Prodemčana. / Baker Dominicus is indebted to master Iacomus of late Prodemčanus.	96
	160	1303, 28. 3.	Zadolžnica / Promissory note	Tixius pokojnega Briçafolle se je zadolžil gospodu Marquardu, diakonu in predstojniku cerkve sv. Jurija v Piranu za starejšo zadolžnico. / Tixius of late Briçafolla is indebted to sir Marquardus superior priest in St. George's church in Piran in relation to an older promissory note.	96–97
	161	1303, 29. 3.	Zadolžnica ob jamstvu / Promissory note with a guarantee	Zustixanov sin Perinus se je zadolžil Artichu Tressu. Jamstvo je njegovo imetje. / Zustixanus's son Perinus is indebted to Artichus Tressus. All his property serves as a guarantee.	97
	162	1303, 29. 3.	Jamstvo / Surety	Zustixanov sin Odalgerius je jamčil Petru de Zustixano za dolg. / Zustixanus's son Odalgerius provided a surety to Petrus de Zustixano for this debt.	97
	163	1303, 2. 4.	Zadolžnica / Promissory note	Peligrino, sin Adalperija Vigle, se je zadolžil Lapu za sukno. / Peligrino, son of Adalperius Vigle, is indebted to Lapo for cloth.	97
18 <sup>v</sup>	164	1303, 15. 1.	Zadolžnica ob jamstvu / Promissory note with guarantee	Iacobov sin Petrus in njegova žena Sufia sta se zadolžila gospodu Mauru iz Poreča. Jamstvo je njuno imetje. / Iacobus's son Petrus and his wife Sufia are indebted to sir Maurus from Poreč. All their property serves as a guarantee.	98
19	165	1303, 15. 1.	Zadolžnica ob jamstvu / Promissory note with guarantee	Petrus iz Kopra, ki živi v Piranu, se je zadolžil gospodu Anoetu iz Pirana. Jamstvo je njegovo imetje. / Petrus from Koper, now living in Piran, is indebted to sir Anoe from Piran. All his property serves as a guarantee.	99

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	166	1303, med/ between 15. 1. in/and 5. 2.	Modra misel / Wise thought		99
	167	1303, med/ between 15. 1. in/and 5. 2.	Vaje v pisanju / Practising writing		99
19 <sup>v</sup>	168	1303, med/ between 15. 1. in/and 5. 2.	Urok? / Spell?		100
	169	1303, 5. 2.	Nepopoln vpis / Incomplete entry		100
	170	1303, ?. ?.	Vaje v pisanju / Practising writing		100
	171	1303, ?. ?.	Izjava o prejemu imetja za dražbo / Declaration on receiving property for an auction	Piranska dražitelja Petrus de Xeta in Dominicus pokojnega Giroldea imata imetje Almerica pokojnega Simona za zadostitev njegovih upnikov. / Auctioneers from Piran, Petrus de Xeta and Dominicus of late Giroldeus, have the property of Almericus of late Simon to satisfy his creditors.	100
	172	1301, ?. ?.	Začetek vpisa / Beginning of an entry		100
	173	?, ?, ?.	Neznana vsebina / Unknown content		101
	174		Nepopolna zadolžnica / Incomplete promissory note		101
	175	?, ?, ?.	Začetek vpisa / Beginning of an entry		101
	176	?, ?, ?.	Nepopoln vpis / Incomplete entry		101
	177	1303, 15. 3.	Nepopoln vpis / Incomplete entry		101
20	178	1303, ?. ?.	Nepopoln vpis / Incomplete entry		101
	179	1303, ?. ?.	Vaja v pisanju / Practising the writing		101

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
20 <sup>v</sup>	180	1303, ?. ?.	Ugotovitev odsotnosti odvetnika / Statement of absence of advocate	Odvetnik Charoti Vitalle ob zvoku zvona ni bil prisoten na trgu. / Advocate Charoti Vitalle was not present in the square at the sound of the bell.	102
	181	1303, ?. ?.	Vaje v pisanju / Practising the writing		102



## FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 12 (1305) / FRAGMENT OF NOTARY BOOK 12 (1305)

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
1	1	1305	Navedba leta / Mention of the year		103
	2	1305, 13. 1.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Iohanes, sin Leonarda Arpa, je postavil Dominica Petenarija za pooblaščenca. / Iohanes, son of Leonardus Arpus, appointed Dominicus Petenario as his representative.	103
	3	1305, 13. 1.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Vecelliju pokojnega Bernarda, da se poravna z Dominicom de Petroгна glede stopnišča v četrti Mugla. / Sir podestatà fixed a term to Vecelli of late Bernardus to settle with Dominicus Petroгна about stairs in the quarter Mugla.	103
	4	1305, 13. 1.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Iohanu Benne, da se poravna z Dominicom Petenarijem, pooblaščencom Iohanesa, sina Leonarda Arpi, glede zemljišča v Nožedu. / Sir podestatà fixed a term to Iohani Benne, to settle with Dominicus Petenarius, representative of Iohanes, son of Leonardus Arpi, about a plot of land in Nožed.	103
	5	1305, 13. 1.	Pravda glede poškodovanja zidu, navedba prič / A case about a damage to a wall, mention of witnesses	Iohanes iz Pirana namerava dokazati, da je Bonaffacio Trexso poškodoval njegov zid; navedba prič. / Iohanes from Piran intends to prove that Bonaffacio Trexso damaged his wall; mention of witnesses.	104
	6	1305, 13. 1.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Gospa Daniata, vdova po Nicholau Ruffu, je postavila Bonafacija Trexssa za pooblaščenca. / Mrs Daniata, widow of Nicolaus Ruffo, appointed Bonafacio Trexso as her representative.	104
	7	1305, 13. 1.	Razsodba / Judgement	Piranski podestat gospod Petrus Grimani je razsodil, da Iohanes Chosse dolguje Andreu de Gabriello denar in opremo za najemnino za barko. / Sir Petrus Grimani podestatà of Piran, ruled, that Iohanes Chosse owes to Andrea de Gabriello money and equipment for renting a boat.	104



Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	8	1305, 13. 1.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Piranski podestat je določil rok Charotiju de Uitalle, da se poravna z Andreasom de Gabriello glede vode, ki teče prek vrta slednjega. / Sir podestà fixed a term to Charoti de Uitalle to settle with Andreas de Gabriello regarding a watercourse running through the latter's garden.	104
	9	1305, 15. 1.	Zadolžnica / Promissory note	Petrus, sin pokojnega Brizafolle se je zadolžil Neriju, sinu pokojnega gospoda Perona iz Firenc, meščana Pirana. / Petrus, son of late Brizaffolla, is indebted to Nerius, son of late sir Peronus from Florence, now citizen of Piran.	104–105
1 <sup>v</sup>	10	1305, 15. 1.	Navedba datuma / Mention of the date		105
	11	1305, 15. 1.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Piranski podestat je določil rok Deonixiju pokojnega Iohanesa Dragomiria, da se poravna z Bonafacijem Trexssom, pooblaščenec gospe Daniate, vdove po Nicolau Ruffu glede desetine hiše v četrti Domo. / Sir podestà fixed a term to Deonixius of late Iohanes Dragomirio to settle with Bonafacius Trexssus, representative of Mrs Daniata, widow of Nicolaus Ruffo about a tithe of a house in the quarter Domo.	105
	12	1305, 15. 1.	Izjava o prejemu drobnice v rejo, navedba prič / Declaration on receiving small cattle in breeding, mention of witnesses	Iuri Sclaus je izjavil, da je od Adalperija de Stachina prejel v rejo drobnico; navedba prič. / Iuri Sclaus declared, that he received small cattle in breeding from Adalperius de Stachina; mention of witnesses.	105
	13	1305, 15. 1.	Zadolžnica / Promissory note	Henricus de Porta, vnuk/nečak Thomausa de Gisla, se je zadolžil piranskemu meščanu Neriju pokojnega gospoda Perona iz Firenc. / Henricus de Porta, grandson/nephew of Thomas de Gisla, is indebted to Nerius, son of late sir Peronus from Florence, citizen of Piran.	106
	14	1305, 21. 1.	Navedba datuma / Mention of the date		106

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	15	1305, 21. 1.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Iohanesu de Uitalle, da se poravna s Facino glede zemljišča v v ravnici Larcha. / Sir podestà fixed a term to Iohanes de Uitalle to settle with Facina about a plot of land in the plain Larcha.	106
	16	1305, 21. 1.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok Perinu de Iustixano, da se poravna z Girardom, sinom pokojnega Iohanesa Iustignarja glede dveh vinogradov v Viaru in Piaggiu. / Sir podestà fixed a term to Perinus de Iustixano to settle with Girardus, son of late Iohanes Iustignarus about two vineyards in Viaro and Piaggio.	106
	17	1305, 21. 1.	Določitev roka za dokazovanje v pravdi, navedba prič / Fixing of term for providing a case, mention of witnesses	Gospod podestat je določil rok Penciju de Zaroti za dokazovanje v pravdi glede vrat in okna; navedba prič. / Sir podestà fixed a term to Pencius de Zaroti to provide proof in a case about a door and a window; mention of witnesses.	106–107
	18	1305, 21. 1.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Adalgerius Taiacocio je postavil Albericha Migna za pooblaščenca. / Adalgerius Taiacocio appointed Albericho Migno as his representative.	107
2	19	1305, 25. 11.	Navedba datuma / Mention of the date		107
	20	1305, 25. 1.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok za poravnavo Iohanesu de Uitalle, da se poravna z notarjem Sclauonom pokojnega Bilona, pooblaščenec Petra Apelonija, glede zemljišča v ravnici sv. Martina. / Sir podestà fixed a term to Iohanes de Uitalle to settle with Sclauonus notarius of late Bilonus, representative of Petrus Apelonii, about a plot of ground in the plain of St. Martin.	107
	21	1305, 25. 1.	Določitev roka za dokazovanje zadeve, navedba prič / Fixing of term for proving a case, mention of witnesses	Gospod podestat je določil rok za poravnavo gospej Ricardi, hčerki pokojnega Almerica Panze, gospej Gengleradi in vnukinje gospe Mariote glede zapuščine; navedba prič. / Sir podestà fixed a term to Mrs Ricarda, daughter of late Almericus Panze, Mrs Genglerada and granddaughter of Mrs Mariota about legacy; mention of witnesses.	107–108

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	22	1305, 25. 1.	Nedokončan vpis o določitvi roka / Incomplete entry about fixing of term		108
	23	1305, 28. 11.	Navedba datuma / Mention of the date		108
	24	1305, 28. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Simonus Pedelepore se je zadolžil Bertollu Faruseu. / Simonus Pedelepore is indebted to Bertollus Faruseus.	108
	25	1305, 28. 11.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Gospa Gardoxia, vdova po Artichu in prednica piranske bratovščine sv. Jurija, in Tota, žena Sabatina de Latore, komornica omenjene bratovščine, sta postavili Venerija Ruffa za pooblaščenca bratovščine. / Mrs Gardoxia, widow of Artichus and prioress of St. George's Brotherhood from Piran, and Tota, wife of Sabatinus de Latore, lady-chamberlain of the mentioned brotherhood, appointed Venerius Ruffus as a representative of the brotherhood.	108
2 <sup>v</sup>	26	1305, 28. 11.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Iohanes, sin Leonarda Arpa, je postavil Albericha pokojnega Artica za pooblaščenca. / Iohanes, son of Leonardus Arpus, appointed Albericho of late Articus as his representative.	108–109
	27	1305, 28. 11.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Almericus Groelo je postavil Iohanesa de Iuneo za pooblaščenca. / Almericus Groelo appointed Iohanes de Iuneo as his representative.	109
	28	1305, 28. 11.	Določitev roka za poravnavo / Fixing of term for settlement	Gospod podestat je določil rok notarju Bonisegni, pooblaščenca Perina de Iustixano, da se poravna z Girardom, sinom pokojnega Iohanesa de Iustixano glede zakupa nekaterih stvari. / Sir podestà fixed a term to notary Bonisegna, representative of Perinus de Iustixano to settle with Girardus, son of late Iohanes de Iustixano, about tenancy of certain objects.	109
	29	1305, 28. 11.	Določitev roka za dokazovanje o plačilu / Fixing of term for providing proof of payment	Gospod podestat je določil rok Garoffolu pokojnega Goine da dokaže, da je bil plačnik za svojega sorodnika. / Sir podestà fixed a term to sir Garoffolus of late Goina to prove, that he paid for his relative.	109

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	30	1305, 28. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Chaterinus iz Umbrije se je zadolžil Anbrosiju oskrbnika. / Chaterinus from Umbria is indebted to Anbrosius of administrator.	109
	31	1305, 28. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Donatus, sin Iohanesa Uecelle, se je zadolžil Chaterinu iz Umbrije. / Donatus, son of Iohanes Uecelle, is indebted to Chaterinus from Umbria.	109
	32	1305, 28. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Gospod Garoffalus pokojnega Goine se je zadolžil Iohanesu Tusseu. / Sir Garoffalus of late Goina is indebted to Iohanes Tusseus.	109–110
	33	1305, 28. 11.	Razsodba / Judgement	Piranski podestat gospod Petrus Grimani je razsodil, da Bertucinius, sin brivca Uicencija, dolguje Andreu, sinu Lisija sod ali njegovo vrednost. / Podestà of Piran sir Petrus Grimani ruled, that Bertucinius, son of barber Uicencius, owes a barrel or its value to Andrea, son of Lisius.	110
	34	1305, 28. 11.	Pravda glede oddaje hiše v najem, navedba prič / A case about renting out a house, mention of witnesses	Iacobus iz Proseka namerava dokazati, kdaj mu je Almericus Groellus dal hišo v najem; navedba prič. / Iacobus de Prosecho intends to prove when Almericus Groellus rented out a house to him; mention of witnesses.	110



**FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 14 (1319–1320 /1321/) /  
FRAGMENT OF NOTARY BOOK 14 (1319–1320 /1321/)**

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
1	1	1319, pred/ before 7. 10.	Nepopolna zadolžnica / Incomplete promissory note		111
1 <sup>v</sup>	2	1319, pred/ before 7. 10.	Zadolžnica / Promissory note	Martinus, ki se kliče Machafaua, iz Pirana in Iohanes Grassus iz Čedada, ki živi v Piranu, sta se zadolžila Leonardu Flordate iz Pirana za volno. / Martinus, called Macafaua, from Piran and Iohanes Grassus from Cividale del Friuli, living in Piran, are indebted to Leonardus Flordate from Piran for wool ware.	111
	3	1319, 7. 10.	Zadolžnica / Promissory note	Dominicus iz Trsta, ki živi v Piranu, se je zadolžil Čanetu, sinu gospoda Dominica de Čaneto za vino. / Dominicus from Trieste, living in Piran, is indebted to Čanetus, son of sir Dominicus de Čaneto for wine.	112
	4	1319, 12. 10.	Zadolžnica / Promissory note	Gospod Dominicus de Čaneto se je zadolžil gospodu Lapu Peroni iz Firenc za posojilo. / Sir Dominicus de Čaneto is indebted to sir Lapus Peroni from Florence for a received loan.	112
2	5	1319, med/ between 12. 10. in/and 11. 11.	Prodaja stolpa ob jamstvu / Sale of a tower with guarantee	Gospod Dominicus je prodal Otonellu stolp v Umagu. Zanj mu je obljubil jamstvo. / Sir Dominicus sold a tower in Umag to Otonellus. He promised guarantee for it.	112– 113
	6	1319, med/ between 12. 10. in/and 11. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Otonellus se je zadolžil gospodu Dominicu za omenjeni nakup. / Otonellus is indebted to sir Dominicus for the mentioned purchase.	113
	7	1319, 11. 11.	Zadolžnica / Promissory note	Dominicus de Čaneto iz Pirana se je zadolžil Anbrosiju Petenaru in Sclauonu Bliona iz Pirana za zakupnino desetine hiše. / Dominicus de Čaneto from Piran is indebted to Anbrosius Petenarus and to Sclauonus Blioni from Piran for the rent of a tithe of a house.	113

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
2 <sup>v</sup>	8	1319, med/ between 11. 11. in/and 9. 12.	Menjava desetih dveh hiš ob jamstvu / Exchange of tithes of two houses with guarantee	Menjava desetih hiše Dominica de Çaneto in Leonarda v hiši Petra Martina pokojnega Uarnerija. Vsak je jamčil drugemu za svojo desetino. / Exchange of tithes of the house of Dominicus de Çaneto and the tithe of Leonardus in the house of Petrus Martini of late Uarnerius. Each of the both provided a surety for his tithe.	113– 114
3	9	1319, med/ between 11. 11. in/and 9. 12.	Prodaja vrta ob jamstvu / Sale of a garden with guarantee	Franciscus pokojnega Casta de Imrsa iz Kopra je prodal vrt v Marçani duhovniku Berrardu, kanoniku cerkve sv. Jurija. Jamčil je za vrt. / Franciscus of late Castus de Imrsa from Koper sold a garden in Marçana to the priest Berrardus, a canon of St. George's church. He provided a surety for the garden.	114
	10	1319, med/ between 11. 11. in/and 9. 12.	Zadolžnica / Promisory note	Duhovnik Berardus se je zadolžil gospodu Franciscu za omenjeno prodajo. / Priest Berardus is indebted to sir Franciscus for the mentioned sale.	115
	11	1319 9. 12.	Objava nakupa vrta / Announcement of buying of a garden	Piranski klicar Blasius je objavil, da je duhovnik Berardus, kanonik cerkve sv. Jurija, kupil vrt v Marçani od Francisca gospoda Casta de Mirsa iz Kopra. / Herald Blasius announced, that priest Berardus, a cannon of St. George's church, bought a garden in Marçana from Franciscus of sir Castus de Mirsa from Koper.	115
3 <sup>v</sup>	12	1319, med/ between 9. 12. in/and 1320, 15. 2.	Jamstvo / Surety	Iohanes Funda je jamčil Dominicu de Çaneto za dolg, za katerega se je ta zadolžil Uarinu za Iohanesa. / Iohanes Funda provided guarantee to Dominicus de Çaneto for the debt he incurred on Iohanes's behalf from Uarinus.	115
	13	1320, 15. 2.	Izjava glede zidu / Declaration about a wall	Martinus Andree je izjavil, da zid med njim in Henricom Taiacozo pripada slednjemu, tla, na katerih zid stoji, pa je last obeh. / Martin declared, that the wall between him and Peter belongs to the latter, while the land, on which the wall stands, is the property of both.	115

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
4	14	1320, 15. 2.	Prodaja vinograda in zemljišča ob jamstvu / Sale of a vineyard and a plot of land with guarantee	Çaneto je prodal Henricu de Ossalco iz Pirana vinograd z zemljiščem v Padernu. Jamčil je za prodano posest. / Çaneto sold a vineyard and a plot of land in Paderno to Henricus de Ossalco from Piran. He provided a surety for the sold property.	116
	15	1320, 15. 2.	Objava nakupa vinograda in zemljišča / Announcement of buying of a vineyard and a plot of land	Piranski klicar čevljar Blasius je objavil, da je Henricus de Ossalco iz Pirana kupil vinograd z zemljiščem v Padernu od Çaneta gospoda Dominica de Çaneto. / Shoemaker Blasius, herald of Piran, announced, that Henricus de Ossalco from Piran bought a vineyard and a plot of land in Paderno from Çanetus of sir Dominicus de Çaneto.	116
	16	1320, 15. 2.	Zadolžnica / Promissory note	Henricus se je zadolžil Çanetu za posojilo (za vinograd z zemljiščem) / Henricus is indebted to Çanetus for a received loan (for a vineyard and a plot of land).	116–117
	17	1320, 15. 2.	Jamstvo / Guarantee	Çaneto je obljubil plačati Henricu za vinograd z zemljiščem v primeru, da bi ju terjal kdo od njegovih sorodnikov. / Çaneto committed to pay Henricus for the vineyard and a plot of land in case any of his relatives might claim them.	117
4 <sup>v</sup>	18	1320, med/ between 15. 2. in/and 10. 4.	Dogovor o delu / Agreement about work	Ferarinus iz Kopra in Çeno iz Kopra sta se obvezala Henricu de Uitali iz Pirana dve leti delati v solinah. / Ferarinus from Koper and Çeno from Koper agreed with Henricus de Uitali from Piran to work in salt-pans for two years.	117
	19	1320, 10. 4.	Oddaja mlina v najem / Renting out a mill	Gospod Garofolus de Goyna je oddal Iuanu Praudu iz Sečovelj v najem mlin imenovan Bolasii v Sečovljah. / Sir Garofolus de Goyna rented out a mill, called Bolasii, in Sečovlje to Iuanus Praudus from Sečovlje.	117–118
5	20	1320, 10. 4.?	Zadolžnica / Promissory note	[...] iz Trsta se je zadolžil Çanetu de Çaneto za posojilo. / [...] from Trieste is indebted to Çanetus de Çaneto for a received loan.	118
	21	1320, 10. 4.?	Zadolžnica / Promissory note	Tržaški trgovec Girardus se je zadolžil omenjenemu Çanetu. / Girardus, merchant from Trieste, is indebted to the abovementioned Çanetus.	118



Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	22	1320, 30. 6.	Imenovanje zastopnika / Appointment of a representative	Duhovnik Marquardus, župnik cerkve sv. Jurija, duhovnik Petrus Corbo in klerik Facina, kanoniki omenjene cerkve, so postavili duhovnika Berarda, kanonika omenjene cerkve in komornika kapitlja, za pooblaščenca. / Marquardus, parish priest of St. George's church, priest Petrus Corbo and cleric Facina, canons of the mentioned church, appointed Berardus, canon of the above-mentioned church and chamberlain of the chapter, as a representative.	118
	23	1320, 3. 6.	Navedba datuma / Mention of the date		118
	24	1320, 30. 6.	Nedokončan vpis / Incomplete entry		118–119
5 <sup>v</sup>	25	1320, 30. 6.?	Zadolžnica / Promissory note	Hendricus de Osalco iz Zamaska, prebivalec Grožnjana, gastald Grožnjana Čocil, sin pokojnega Sobana, Iuanes pokojnega Germana, oženjen v Grožnjanu, in Nedel, sin Maisie iz Grožnjana, so se zadolžili gospodom Garoflu Goyne in Bonefaciju Appelonii. / Hendricus de Osalco from Zamask, living in Grožnjan, Čocil, son of late Sobanus, head of municipality of Grožnjan, Iuanes of late Germanus, married in Grožnjan, and Nedel, son of Maisia from Grožnjan, are indebted to sirs Garofflus Goyne and Bonefacius Appelonii.	119
	26	1320, 3. 7.	Zadolžnica / Promissory note	Iohanes pokojnega Gomberta iz Kopra, solinar v Strunjanu, dolguje piranskemu meščanu Capu iz Izole modij soli. / Iohanes of late Gombertus de Koper, worker in the salt-pans in Strugnan, owes one modium of salt to Capus from Izola, citizen of Piran.	119
	27	1320, 19. 7.	Vabilo k delu na poti / Invitation to do work on a path	Petrus de Uarnerio je povabil Leonarda de Arpo iz Pirana k skupnemu delu na cesti. / Petrus de Uarnerio invited Leonardus de Arpo from Piran to work with him on a path.	119–120

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
6	28	1320, 19. 7.?	Izjava o prejemu zapuščine / Declaration on receiving a legacy	[...] je izjavila, da je od Folchomarija Paiara in Burata, zapuščinskih pooblaščenec pokojne gospe Glirose, vdove po Papu Cauça, prejela 5 soldov grošev. / [...] declared, that she received 5 shillings of groats from Folchomarius Paiarus and Buratus, the executors of the last will of late Mrs Glirosa, widow of Papus Cauça.	120
	29	1320, 17. 8.	Zadolžnica / Promissory note	Iuancus, prebivalec vasi Albucium, dolguje Tomi de Cacito dva orala zemlje. / Iuancus, the inhabitant of the village Albucium, owes two acres of land to Toma de Cacito.	120
	30	1320, 24. 8.	Zadolžnica / Promissory note	Stana in Bona, sestri iz Zadra, dolgujeta Grimaldu iz Kopra, solinarju v piranskih solinah modij soli. / Stana and Bona, sisters from Zadar, owe one modium of salt to Grimaldus from Koper, worker in the salt-pans of Piran.	120
	31	1320, 28. 8.	Zadolžnica / Promissory note	Piranski sodnik Pentius pokojnega Terrisija je razsodil, da piranski klicar Blasius dolguje Iohanesu, sinu Radiva, prebivalcu Pirana. / Judge Pentius of late Terrisiis ruled, that harald Blasius owes to Iohanes, son of RADIUS, inhabitant of Piran.	120–121
6 <sup>v</sup>	32	1320, med/ between 28. 8. in/and 15. 10.	Zadolžnica / Promissory note	[...] se je zadolžil Papu del Senno za kože. / [...] is indebted to Papus del Senno for hides.	121
	33	1320, 15. 10.	Razsodba / Arbitration	Sergius de Marcuto iz Trsta in Iohanes Rubeus iz Trsta sta razsodila med Dominicom Peieçom iz Trsta in Blasijem, imenovanim Iuba, glede barke. / Sergius de Marcuto from Trieste et Iohanes Rubeus de Trieste decided on a case between Dominicus Peieçus from Trieste and Blasius, called Iuba, de Trieste in regard to a boat.	121
7	34	1320, med/ between 15. 10. in/and 27. 11.	Ženitni dogovor / Marriage agreement	Ženitna pogodba med Albertom, sinom gospoda Robreta de Agort, prebivalca Pirana, in Iacomino, hčerko Sorbeate. / Marriage agreement between Albertus, son of sir Robretus de Agort, inhabitant of Piran and Iacomina, daughter of Sorbeate.	122

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	35	1320. 27. 11.	Živinorejska družba / Cattle breeding partnership	Mingulinus pokojnega Petra de Iusta, prebivalec Savudrije, je od Henrica de Uital prejel dva vola in kravo v družbo za rejo živine. / Mingulinus of late Petrus de Iusta, inhabitant of Savudrija, received from Henricus de Uital two oxen and a cow in a cattle breeding partnership.	122
	36	1320. 27. 11.	Živinorejska družba / Cattle breeding partnership	Omenjeni Mingulinus je prejel od Henrika tri krave v družbo za rejo živine. / Abovementioned Mingulinus received from Henricus three cows in a cattle breeding partnership.	122
7 <sup>v</sup>	37	1320. 27. 11.	Živinorejska družba / Cattle breeding partnership	Marinus, hlapec pokojnega Dominica de Giroldo, je od Henrica de Uitale prejel dva vola in kravo v družbo za rejo živine. / Marinus, servant of late Dominicus de Giroldo, received from Henricus de Uitale two oxen and a cow in a cattle breeding partnership.	123
	38	1320. 27. 11.	Živinorejska družba / Cattle breeding partnership	Omenjeni Martinus je od Henrica de Uitale prejel tri breje krave. / Abovementioned Marinus received three pregnant cows from Henricus de Uitale.	123
8	39	1320, po/ after 27. 11.	Nepopoln vpis / Incomplete entry		123
8 <sup>v</sup>	40	1320, po/ after 27. 11.	Oddaja ozemlja v zakup / Renting out territory	Gospod duhovnik Marquardus, župnik piranske cerkve sv. Jurija, duhovnik Berardus, duhovnik Petrus Corbo in poddiakon Facina so piranskemu meščanu Bartolomeu iz Padove oddali v doživljenjski zakup ozemlje sv. Baso. / Sir Marquardus, parish priest of St. George's church from Piran, priest Berardus, priest Petrus Corbo and sub-deacon Facina rented out the territory St. Bassus to the citizen of Piran Bartolomeus from Padua.	124
9	41	1320, po/ after 27. 11.	Prodaja dveh zemljišč ob jamstvu / Purchase of two plots of land with surety	Dominicus de Čaneto je prodal Petru de Preto zemljišče v Museli in zemljišče poleg omenjenega Petra. Jamčil je za zemljišči. / Dominicus de Čaneto sold to Petrus de Preto a plot of land in Musela and a plot of land near abovementioned Petrus. He provided a surety for the plots of land.	124–125

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
	42	1320, po/ after 27. 11.	Prodaja zemljišča ob jamstvu / Purchase of a plot of land with surety	Omenjeni Petrus je prodal Dominicu de Çaneto zemljišča v omenjenem okolišu. Jamčil je za zemljišča. / Abovementioned Petrus sold some plots of land to Dominicus de Çaneto. He provided a surety for the plots of land.	125
9 <sup>v</sup>	43	1320, po/ after 27. 11.	Prodaja hiše ob jamstvu / Purchase of a house with surety	Dominicus de Çaneto je prodal piranskemu meščanu Neriju Peroni iz Firenc hišo v četrti Misana. Jamčil je za hišo. / Dominicus de Çaneto sold a house in the quarter Misana to the citizen of Piran Nerius Peroni from Florence. He provided a surety for the house.	125
10	44	1320, po/ after 27. 11.	Prošnja a umestitev v fevd / Request for enfeoffment	Gospod Garofolus Goyne iz Pirana, varuh Nicholaya, sina pokojnega gospoda Almerica iz Motovuna, je prosil odličnega gospoda Dietalma iz Rihemberka, da ga v imenu njegovega varovanca umesti v fevde, ki so jih imeli gospod Almericus in njegovi predniki. / Sir Garofolus Goyne from Piran, tutor of Nicholay, son of late sir Almericus from Motovun, requested the distinguished Sir Dietalm from Rihemberk, on behalf of his protégé, to be enfeoffed with estates held by Sir Almericus and his ancestors.	126
10 <sup>v</sup>	45	1320, po/ after 27. 11.	Prošnja a umestitev v fevd / Request for enfeoffment	Gospod Garoflos Goyne iz Pirana, varuh Nicholaya, sina pokojnega gospoda Almerica iz Motovuna je prosil mogočnega gospoda Henrica, grofa Goriške in tirolske, kapitana mesta in distrikta Treviso, da ga v imenu njegovega varovanca umesti v fevde, ki so jih imeli gospod Almericus in njegovi predniki. / Sir Garoflos Goyne from Piran, tutor of Nicholay, son of late sir Almericus from Motovun, requested the influential Sir Henricus, Count of Gorizia-Tyrol, Captain of the City and District of Treviso, on behalf of his protégé, to be enfeoffed with estates held by Sir Almericus and his ancestors.	126– 127



**FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 15 (1301–1311) /  
FRAGMENT OF NOTARY BOOK 15 (1301–1311)**

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
1 1 <sup>v</sup>	1	1301, 25. 11.	Oporoka / Will	Gospa Litruda, žena Almerica de Yema, je dala zapisati poslednjo voljo. / Mrs Litruda, wife of Almericus de Yema, had her last will written.	129– 130
2 2 <sup>v</sup>	2	1302, 25. 12.	Oporoka / Will	Adalgerus, sin pokojnega Henrica Iudey, je dal zapisati poslednjo voljo. / Adalgerus, son of late Henricus Iudey, had his last will written.	130– 131
3 3 <sup>v</sup>	3	1302, 22. 1.	Oporoka / Will	Gospa Sophya, vdova po gospodu Riçotu iz Pirana, je dala zapisati poslednjo voljo. / Mrs Sophya widow of sir Riçotus from Piran, had her last will written.	131– 132
4	4	1302, 2. 7.	Oporoka / Will	Petrus imenovan Zussa iz Pirana je dal zapisati poslednjo voljo. / Petrus, called Zussa, from Piran had his last will written.	132– 133
4 <sup>v</sup>	5	1303, 23. 2.	Oporoka / Will	Gospa Clareta, žena pokojnega Petra Padrina iz Pirana, je dala zapisati poslednjo voljo. / Mrs Clareta, widow of Petrus Padrinus from Piran, had her last will written.	133– 134
5 5 <sup>v</sup>	6	1301, 3. 2.	Oporoka / Will	Leonardus Sclauo iz Pirana je dal zapisati poslednjo voljo. / Leonardus Sclauo from Piran had his last will written.	134– 135
6	7	1304, 5. 5.	Oporoka / Will	Marquardus, sin pokojnega gospoda Mengoxija de Appolonio iz Pirana, je dal zapisati poslednjo voljo. / Marquardus, son of late sir Mengoxius de Appolonio from Piran, had his last will written.	135– 136
6 <sup>v</sup>	8	1304, 8. 5.	Oporoka / Will	Odorliga, hčerka gospoda Appolonija iz Pirana, je dala zapisati poslednjo voljo. / Odorliga, daughter of sir Appolonius from Piran, had her last will written.	136
7	9	1304, 2. 8.	Oporoka / Will	Gospod Iacominus iz Pirana je dal zapisati poslednjo voljo. / Sir Iacominus from Piran had his last will written.	136– 137
7 <sup>v</sup>	10	1306, 15. 7.	Oporoka / Will	Almericus Pitilino iz Pirana je dal zapisati poslednjo voljo. / Almericus Pitilino from Piran had his last will written.	137– 138
8 8 <sup>v</sup>	11	1306. 1. 9.	Oporoka / Will	Binucius, sin gospoda Eppa de Martin, je dal zapisati poslednjo voljo. / Binucius, son of sir Eppo de Martin, had his last will written.	138– 139

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
9	12	1307, 17. 9.	Oporoka / Will	Bertholomea iz Ferrare, žena Vitala, sina Souerine iz Pirana, je dala zapisati poslednjo voljo. / Bertholomea from Ferrara, wife of Vitalus, son of Souerina from Piran, had her last will written.	139–140
9 <sup>v</sup> 10	13	1308, 9. 8.	Oporoka / Will	Iohanes pokojnega Cosse iz Pirana je dal zapisati poslednjo voljo. / Iohanes, son of late Cossa from Piran, had his last will written.	140–141
10 <sup>v</sup> 11	14	1308, 17. 8.	Oporoka / Will	Gospa Tenda, žena Dominica Petrogne, je dala zapisati poslednjo voljo. / Mrs. Tenda, wife of Dominicus Petrogne, had her last will written.	141–142
11 <sup>v</sup> 12	15	1308, 6. 9.	Oporoka / Will	Gospa Pirina, žena Venerija Galla iz Pirana, je dala zapisati poslednjo voljo. / Mrs Pirina, wife of Venerius Gallus from Piran, had her last will written.	142–143
12 <sup>v</sup> 13	16	1308, 7. 9.	Oporoka / Will	Ricarda, vdova po Dominicu Lugnanu iz Pirana, je dala zapisati poslednjo voljo. / Ricarda, widow of Dominicus Lugnanus from Piran, had her last will written.	143–144
13 <sup>v</sup> 14	17	1308, 17. 10.	Oporoka / Will	Valetus, sin pokojnega Alberica Pisse iz Pirana, je dal zapisati poslednjo voljo. / Valetus, son of late Albericus Pisse from Piran, had his last will written.	144–145
14 <sup>v</sup> 15	18	1309, 7. 6.	Oporoka / Will	Gospa Maria, žena gospoda Anoe de Appolonio, je dala zapisati poslednjo voljo. / Mrs Maria, wife of sir Anoe de Appolonio, had her last will written.	145–146
15 <sup>v</sup>	19	1309, 22. 6.	Oporoka / Will	Iuri, sin pokojnega Sechena iz Tržiča in zet Stephana de Carlo, je dal zapisati poslednjo voljo. / Iuri, son of late Sechen from Monfalcone and son-in-law of Stephanus de Carlo, had his last will written.	146–147
16 16 <sup>v</sup>	20	1309, 10. 11.	Oporoka / Will	Gospa Marija, žena Venerija pokojnega Sabadina iz Pirana, je dala zapisati poslednjo voljo. / Mrs Maria, wife of Venerius of late Sabadinus from Piran, had her last will written.	147–148
17 17 <sup>v</sup> 18 18 <sup>v</sup>	21	1309 15. 12.	Oporoka / Will	Nicolaus, sin Sclauona pokojnega Bilona iz Pirana, je s soglasjem očeta in sorodnikov dal zapisati poslednjo voljo. / Nicolaus, son of Sclauonus of late Bilonis from Piran, had his last will written with consent of his father and his relatives.	148–150

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
19 19 <sup>v</sup>	22	1310, 22. 4.	Oporoka / Will	Gospa Zaneta, vdova po Leonardu Sclauu iz Pirana, je dala zapisati poslednjo voljo. / Mrs Zaneta, widow of Leonardus Sclaus from Piran, had her last will written.	150– 151
20	23	1311, 7. 11.	Oporoka / Will	Fumia, hčerka pokojnega gospoda Menesclaua de Zanmuto iz Pirana, je dala zapisati poslednjo voljo. / Fumia, daughter of late sir Menesclaus de Zanmuto from Piran, had her last will written.	151– 152
20 <sup>v</sup>	24	1311, 25. 11.	Oporoka / Will	Mojster Iacobus, sin pokojnega Prodenčana iz Pirana, je dal zapisati poslednjo voljo. / Master Iacobus, son of late Prodençanus from Piran, had his last will written.	152





**FRAGMENT NOTARSKE KNJIGE 16 (PO 1308) /  
FRAGMENT OF NOTARY BOOK 16 (AFTER 1308)**

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
1	1	po/after 1308, 4. 12.	Koncept rzsodbe / Sketch of an arbitration	Gospoda Annoe Appellonii in Sclauonus sta rzsodila po starejšem zapisu glede hiše in vrta med Čaninom pokojnega gospoda Valexija in in Odorlicom Marella. / Sirs Annoe Appellonii and Sclauonus arbitrated according to an older record between Čaninus of late Valexius and Odorlicus Marella regarding a house and a garden.	153– 154
1 <sup>v</sup>	2	po/after 1308, 4. 12.	Čistopis uvodnega dela rzsodbe / Fair copy of the introductory part of arbitration	Fair copy of the introductory part of the above-mentioned arbitration.	154

**FRAGMENT NN (?) /  
FRAGMENT NN (?)**

Fol.	Št. / No.	Datum / Date	Vpis / Entry	Vsebina / Contents	Str. / P.
1 1 <sup>v</sup>	1	?, 1. 2.	Izjava o poravnavi / Declaration on settlement	Detemarius gospoda Almerica Simeonis je izjavil, da je izplačan v zvezi z doto, ki jo je dobila njegova žena Eodor. / Detemarius of sir Almericus Simeonis declares that he has been compensated in connection with the dowry received by his wife Eodor.	155

THESAURUS MEMORIAE

Fontes 15

Darja Mihelič

PIRANSKE NOTARSKÉ KNJIGE – FRAGMENTI (1301–1320 /1321/)

Sedmi zvezek

*Uredniki zbirke* Boris Golec, Katarina Keber, Miha Kosi

*Recenzenta* Dragica Čeč, Andrej Studen

*Redaktor* Matjaž Bizjak

*Prevod v angleščino* Manca Gašperšič, Darja Mihelič

*Oblikovanje in prelom* Brane Vidmar

*Izdajatelj* ZRC SAZU, Zgodovinski inštitut Milka Kosa

*Za izdajatelja* Petra Svoljšak

*Založnik* Založba ZRC

*Za založnika* Oto Luthar

*Glavni urednik založbe* Aleš Pogačnik

*Tisk* Cicero Begunje, d. o. o.

*Naklada* 200

Prva izdaja, prvi natis

Izid knjige sta podprla Agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije in ZRC SAZU, Zgodovinski inštitut Milka Kosa.

Digitalna verzija (pdf) je pod pogoji licence <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>  
prosto dostopna: <https://doi.org/10.3986/9789610504252>.

CIP - Kataložni zapis o publikaciji  
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

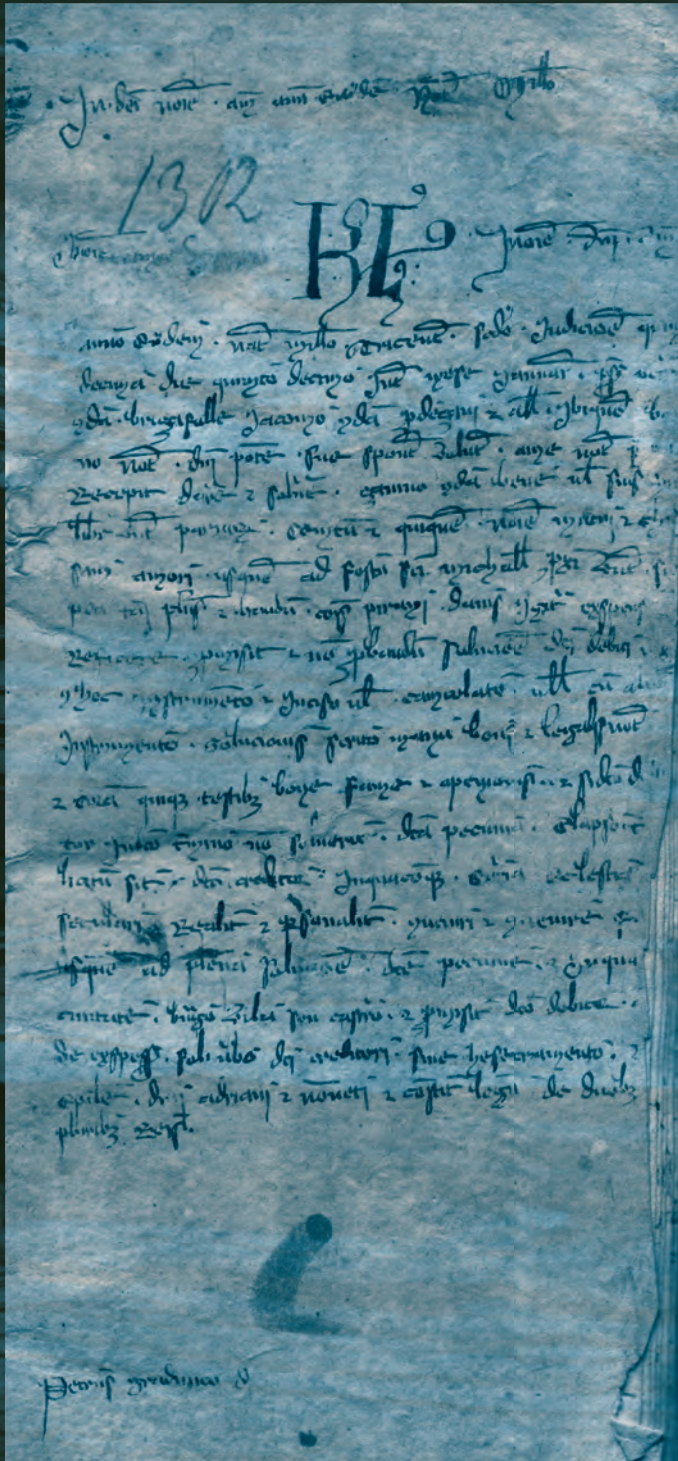
347.961.4(497.4Piran)"1301/1321"(093)

MIHELIC, Darja

Piranske notarske knjige - fragmenti. Zv. 7, (1301-1320/1321) = The notary books from Piran - fragments. Vol. 7, (1301-1320/1321) / Darja Mihelič ; [prevod v angleščino Manca Gašperšič, Darja Mihelič]. - 1. izd., 1. natis. - Ljubljana : Založba ZRC, 2018. - (Thesaurus memoriae. Fontes, ISSN 2232-3422 ; 15)

ISBN 978-961-05-0139-8

297367296



24 €



<http://zalozba.zrc-sazu.si>